

جامعة محمد الخامس
كلية الآداب

سلسلة الرحلات - ١ -
سفارية (١)

الإكسير في فلكاك الأسير

لمؤلفه

محمد بن عثمان المكناسي

حقفه وعلق عليه الأستاذ

محمد الفاسحي
رئيس الجامعة

منشورات :

المركز الجامعي للبحث العلمي

تقديم

يرى كثير من علماء النقد ان الادب العربى النثرى يتصف بخلوه من ظاهرة مهمة من الناحية الادبية المحضة ، وهى تعرض الكاتب لما يتعلق بشخصه ، ولافكاره وعواطفه واحساساته ، حتى انك تقرأ كتابا من أوله الى آخره ولا يمكنك ان تتصور عصر المؤلف ولا بلاده كما لا تستفيد شيئا عن ميولاته الشخصية ، ولا عن اعماله ، وبالجمله فلا ترى أثرا فى كل كتاباته لفعل فاعله ضمير المتكلم الا ما يكون غالبا فى المقدمات من اطراء المؤلف لكتابه . ويظهر لى ان من يوجهون هذا الانتقاد للادب العربى يغفلون نوعا أدبيا له قيمته ، وهو كتب الرحلات . اذ اساس هذا النوع هو شخص المؤلف وانيته ووصف ما يعرض له فى سفره ، وذكر الاحساسات التى يشعر بها أمام المناظر التى يمر بها ، مع اطلعنا على أحوال البلاد التى يزورها وعلى عوائد اهلها واخلاقهم وافكارهم ، وهو فى كل هذا يعبر عن نفسه وعن عواطفه وعن وجهة نظره الخاص فى كل مسألة .

واذا كان الادب العربى فى جملته خصوصا النثرى منه يتسم بسمه الاتباعية (الكلاسيكية) أى النظر الى الوجود بكيفية عامة ، والى الانسان كشخص مجرد شبيه فى كل زمان وكل مكان ، فان الادباء الذين وصفوا اخبار اسفارهم فى الكتب التى نطلق عليها اسم الرحلات ، يمثلون فى ادبنا الناحية الابداعية (الرومانتيكية) ، لذلك كان فن الرحلة من الأنواع الادبية الطريفة التى تميل اليها النفس ، وكانت مطالعة الرحلات ممتعة . وقد تنبه الاستاذ محب الدين الخطيب لهذه الميزة الخاصة بكتب الرحلات ، فقال فى مقدمة رحلة لاحد المعاصرين من اهل القدس نشرها فى المطبعة السلفية «قد كان لكثير من الكتب القديمة التى الفت فى الرحلة مزية

قلما تجدها فى المؤلفات الحديثة ، وهى ان المؤلف كان يترك القلم يرسم ما فى نفس صاحبه بعيدا عن التصنع ، فاذا قرأ الناس كتاب رحلة شعروا بأنهم معه يرون ما رآه ويقفون على وقع ذلك فى نفسه»

وقد اعتزمتنا فى هذه المجموعة الجديدة التى نفتتحها بهذه الرحلة الطريفة ان ننشر الرحلات المغربية وغيرها التى لا تزال مخطوطة ولا نلتزم نوعا دون غيره ولا ترتيبا خاصا تاريخيا او مكانيا او نوعيا وانما سنوالى بحول الله نشر الرحلات التى يقوم على تحقيقها العلماء والباحثون . وربما اعدنا طبع رحلات صارت اليوم من قبيل المخطوطات لقلة نسخها وصعوبة الحصول عليها فى الخزانات العامة

ونريد ان نقدم لهذه المجموعة بلمحة وجيزة عن ادب الرحلة خصوصا عند المغاربة ، مع ذكر الاسباب التى جعلتهم يتوفقون فيه ويكثر من تأليف الرحلات فى كل العصور .

ويكفى للتدليل على تبرزهم فى هذا النوع الادبى ان اشهر الرحالين الذى يضرب به المثل فى طول الغيبة والتجوال والدخول لمجاهيل الاراضى والبلاد فى كل القارات التى كانت معروفة فى وقته هو من اهل المغرب وبنيه واعنى به ابن بطوطة الشهير وان اكبر علماء الجغرافية فى كل عصر الادريسى هو ايضا من ابناء المغرب وقد جال كذلك فى بلاد كثيرة قبل ان يضع مؤلفه العظيم المعروف بنزهة المشتاق فى اختراق الافاق .

اما اهتمام المغاربة بالاسفار والكتابة عن رحلاتهم فانه يرجع لعوامل مختلفة اهمها بعد الديار المغربية عن الشرق والحجاز مهد الحضارة العربية ومهبط الوحي فكان جل من يقصد البلاد الحجازية من الادباء والعلماء لاداء فريضة الحج يشعر بوجوب اطلاع مواطنيه على اخبار تلك البقاع الشريفة البعيدة التى يحن اليها كل مغربى ، لما يربطه بها من روابط الدين واللغة والدم ، فيقصد الكاتب الى التعريف بتلك البلاد وما احتوت عليه من آثار الصحابة والعلماء والمشاهد الشهيرة ، مع وصف الطريق التى تؤدى اليها بحرا وبراً ، وينتهز الراحل فرصة هذا السفر الطويل فيقف بكل

عواصم العلم التى يمر بها فى طريقه ، ويصفها ايضا ويذكر مساحدها
ومآثرها وعلماءها وادباءها ، فنفتت بذلك سوق هذا النوع الادبى ، واقبل
عليه المغاربة وصار الكتاب يتنافسون فيه خصوصا فى القرنين السابع
والثامن حيث ازدهرت آداب والعلوم بفضل تشجيع المرينيين ، وقد كان لهم
اهتمام خاص باخبار الماضى واحوال البلاد ، حتى ان الفضل فى تسجيل
اخبار رحلة ابن بطوطة يرجع لابى عنان المرينى ، اذ هو الذى استدعاه
لحضرته وامر كاتبه ابن جزى الكلبي بتحرير ما املئ عليه من اخبار
اسفاره الطويلة فى اقطار الدنيا

ومن اسباب هذا التفوق ولوع المغاربة بكيفية عامة بالسياحة وارتياحهم
لاقاصى البلاد ، ولم يكن ابن بطوطة المغربى الوحيد الذى دخل اقصى
البلاد الشرقية ومجاهل افريقية ، وانما بقيت لنا اخبار اسفاره بفضل
عناية ابى عنان الذى امر بجمعها ، والا لكننا نجهلها كما نجهل غيرها ، وقد
ذكر هو نفسه فى رحلته قصة تدل على ما نقوله ، وذلك انه لما كان
مقيما باحدى مدن الصين وصلها مركب عظيم لبعض الفقهاء المعظمين عندهم،
قال ابن بطوطة فاستودن له على ، وقالوا مولانا فوام الدين
السبتى . فعجبت من اسمه ودخل على ، فلما حصلت المؤانسة بعد السلام،
سئح لى انى اعرفه ، فاطلت النظر عليه ، فقال اراك تنظر الى نظر من
يعرفنى ، فقلت له من اى البلاد انت ؟ فقال من سبتة . فقلت له: وانا من
طنجة فجدد السلام علي ، وبكى حتى بكيت لبكائه ، فقلت له هل دخلت
بلاد الهند ؟ فقال لى نعم دخلت حضرة دهلى . فلما قال لى ذلك تذكرته،
وقلت انت البشيري ؟ قال نعم . وكان وصل الى دهلى مع خاله ابى القاسم
المرسى ، وهو يومئذ شاب لانبات بعارضيه من حذاق الطلبة يحفظ الموطن،
وكنت أعلمت سلطان الهند بأمره فأعطاه ثلاثة آلاف دينار ، وطلب منه
الاقامة عنده فأبى ، وكان قصده فى بلاد الصين ، فعظم شأنه بها واكتسب
الاموال الطائلة . أخبرنى ان له نحو خمسين غلاما ومثلهم من الجوارى ،
واهدى الى منهم غلامين وجاريتين وتحفا كثيرة ، ولقيت اخاه بعد ذلك

ببلاد السودان فيا بعد ما بينهما !

وهكذا نرى المغاربة يجوبون اقطار المعمور وذلك فى القرن الثامن الهجرى
حيث لا بخار ولا كهرباء ولا سيارة ولا طائرة ! وقد عبر الشريف الادريسي
اكبر جغرافىي العرب عن هذه الهواية بقوله

دعني اجل ما بدت لي سفينة أو مطية
لا بد يقطع سيرى أمنيّة أو منيّة
وهو القائل ايضا

ليت شعرى أين قبرى ضاع في الغربة عمري
لم أدع للعين ما تشـ تاق في بر وبحر
وكانه يصف فى هذين البيتين كثيرا من هؤلاء الرجال الذين كانوا يفارقون
بلادهم ويفنون اعمارهم فى التجوال واختراق الافاق ، ومنهم من يرجع
وطنه ويكون له فيه ذكر و منزلة ، ومنهم من لا يعود له . وكذلك كان الشأن
فى أقدم من بلغنا خبره ، وهو ابو هارون الاعماتى الذى فارق وطنه فى اواخر
القرن الخامس ، وزار الديار المصرية والحجاز والعراق وخراسان وما
وراء النهر ودخل سمر قند ، وكان شاعرا بليغا محدثا محاضرا متكلم
وهو القائل

لعمر الهوى انى وان شطت النوى لذو كبد حرى وذو مدمع سكب
فان كنت فى أقصى خراسان نازلا فجسمى فى شرق وقلبي فى غرب
وابو هارون هذا لا ذكر له فى كتب المغاربة ، وهو الذى فتح سلسلة
اولئك العلماء والادباء الذين كانوا ينزحون عن بلادهم لانهم لا ينصفون
بها ، ويقصدون المشرق فيحصلون على الشهرة ، ويضيع فيهم المغرب كما
يضيع المغاربة أخبارهم حتى انك لا تجد لهم فى كتبهم ذكرا .

ومن اشاهير هؤلاء الرحالة الذين لا يعنينا امرهم الان لكونهم لم
يسجلوا اخبار اسفارهم ابو هارون الاعماتى هذا ، والشريف الادريسي ،
و المؤرخ عبد الواحد المراكشى ، والاديب الكبير المحدث ابن دحية الكلبي
وغيرهم .

ومن اسباب الرحلة ايضا توجيه السفراء من قبل الملوك ومن اسباب الرحلة ايضا التغرب فى طلب العلم ولقاء المشايخ الكبار وارتداد المكاتب الشهيرة ، فكان الطالب بعد رجوعه من سفره وقد آب بعلم عزيز يؤلف فى الغالب رحلة يذكر فيها الشيوخ الذين اخذ عنهم والادباء الذين لقيهم ، ويثبت الاجازات التى حصل عليها مدة دراسته ، ويصف كل ما شاهده فى اسفاره فكانت الرحلة بمثابة الاطروحات التى يكلل بها علماء وقتنا دراساتهم ، والتى تبرهن على تفوقهم وعلو كعبهم فى العلوم التى تخصصوا فيها ، وكثيرا ما كانت هذه الغاية الدراسية تتحد مع اداء وريضة الحج ، اذ كان الطالب ينتهز فرصة وجوده بالمشرق ليقوم قبل رجوعه لبلاده بزيارة البقاع المقدسة فى موسم الحج واتيان مناسكه

ومن اسباب الرحلة كذلك مرافقة الكتاب للملوك ولرجال الدولة فى اسفار رسمية يكلف احدهم بعد ذلك بتسجيلها على نحو ما يفعله اليوم الصحفيون الذين يصحبون الرؤساء فى تنقلاتهم ويوافون صحفهم بأخبار هذه الرحلات

وقد تضافرت كل هذه الاسباب وشبهها فى بلادنا وفى مختلف عصور تاريخنا على تزويد الخزانة العربية بمؤلفات ثمينة ، منها ما طبقت شهرته كل اقطار الدنيا كرحلة ابن بطوطة التى ترجمت لجل لغات العالم.

وان قائمة رجال العلم والادب الذين رحلوا عن بلادهم لسبب من الاسباب المتقدمة لا تكاد تنحصر ، اذ قل ما توجد ترجمة شهير من مشاهيرنا لا يشار فيها الى ان له رحلة ، ولكن لا يعيننا من هؤلاء الرحالة سوى من سجلوا أخبار أسفارهم فى كتاب خاص يشتمل على وصف المراحل والمشاهد ، اذ منهم من يضع كتابا اثر سفره يخصه بذكر شيوخه وتراجمهم ، مع ذكر الكتب التى درسها عليهم ، والتعرض لسلسلة الرواة التى توصله لواضعى المؤلفات الاولين ، وهذا النوع الذى يسمى بالفهرسة عند اهل المغرب وبالبرنامج عند الاندلسيين وبالثبت عند المشارقة لا يعيننا

ايضا ، اذ انه ولو كانت له صلة بالرحلة فهو لا يتصل بموضوعنا الا من طرف واحد (I)

ان فن الرحلة فى اصله له اتصال متين بالجغرافية ، اذ الكتب الاولى المؤلفة فى هذا العلم كانت تتخذ صبغة الرحلة ، وذلك ان الجغرافى كان اولاً يطوف البلاد التى يود التكلم عليها ، ويخترق مسالكها ويقف بنفسه على احوالها ، ثم يضع بعد ذلك كتابه لذلك سميت جل التأليف الجغرافية التى كتبت فى القرون الاولى ، «المسالك والممالك» وصارت هاتان الكلمتان تطلقان على علم الجغرافية عند العرب ، كما سموه ايضا علم تقويم البلدان ، والفرق بين كتب الرحلات وبين كتب المسالك والممالك ، هو ان مؤلف الرحلة يذكر فيها ما يتعلق بنفسه ، فينبه مثلاً على تاريخ خروجه من وطنه ، وعلى الاحوال التى احاطت بسفره ، مع الاشارة لاسبابه ، ويثبت كل ما يقع له من حوادث اثناء غيبته واما مؤلف المسالك والممالك فانه يكتفى بذكر المسافات وبوصف البلاد التى يمر بها من الناحية الزراعية والتجارية ، ويصف احوال الممالك السياسية والعمرانية ، ولا يتعرض لنفسه الا فى ما قل ، وذلك خصوصاً فى المؤلفات الاولى من هذا النوع ، حيث كان علم الجغرافية لم يستقل بعد تماماً عن فن الرحلة حتى ابلغه الشريف الادريسي الى درجته العليا عند العرب ، فى مؤلفه نزهة المشتاق فى اختراق الافاق ، وهذا الكتاب وان كان كجل الكتب القديمة الموضوعة فى المسالك والممالك نتيجة رحلات متعددة كما ينم عنه عنوانه ، فانه كتاب جغرافى محض ، لا أثر فيه لذكر الوقائع التى حدثت للمؤلف اثناء اسفاره ، ولا لشيء من احواله الشخصية ، لذلك لا يدخل فى موضوعنا الا عرضاً

ويمكننا ان نقسم الكلام على الرحلات بالاستناد الى اعتبارات مختلفة ، كأن

I - واننا معتزمون ان شاء الله نشر مجموعة أخرى خاصة بالفهرسات سيكون أول مؤلف ينشر ضمنها فهرسة القاضى عياض

نرتبها على العصور التاريخية مسلسلين الحديد عنها من اول رحله الى عصرنا هذا ، ويمكن ايضا ان نرتبها حسب النواحي التى قصدها الرحاله وكتبوا عنها ، كما يمكن ان نقسمها الى قسمين كبيرين الرحلات التى سافر اصحابها برا ، والرحلات التى سافر اصحابها بحرا الى غير ذلك من الاعتبارات .

ونظرا لما تقدم يمكن ان يقسم نوع الرحلة الى خمسة عشر قسما

اولا - الرحلات الحجازية - وهى التى يضعها صاحبها بعد رجوعه من قضاء فريضة الحج وهى زيادة على موضوعها الاساسى من وصف الاماكن المقدسة وبيان مناسك الحج وكيف اداها المؤلف تشتمل فى الغالب على وصف كل المراحل التى يمر بها الراحل من بلده الى مكة المكرمة فان كان شاميا ذكر المنازل التى يمر بها من بلده الى الحجاز وهكذا العراقى والمصرى والتونسى وغيرهم وبالنسبة للمغاربة فان ذلك معناه وصف البلاد الجزائرية والتونسية والطرابلسية والمصرية واذا سار الحاج على طريق الصحراء وصف مراحل بلاد وارزازات وتوات وازكر والقران وبلاد وجلة وسيوة كما فعل ابن مليح صاحب رحلة انس السارى والسارب وهى فريدة فى بابها وقد خرج من اغمات سنة 1040 هـ فدخل من المغرب الى طرابلس مباشرة ومنهم من كان يتوجه بحرا الى الاسكندرية . واحيانا ينتهز الحاج المغربى هذه المناسبة لزيارة بلاد الشام ومشاهدها بالقدس والخليل وغيرهما والرحلات الحجازية التى وضعت بالعربية فى مختلف البلاد الاسلامية تعد بالمئين .

ثانيا - الرحلات السياحية وهى التى تكون غاية واضعها من سفره السياحة مطلقا والوقوف على المناظر الطبيعية والمشاهد الاثرية والاطلاع على اخلاق الناس وعوائدهم . وهذا النوع زخرت به الخزانة العربية فى العصور المتأخرة بما الف فيه خصوصا المشاركة - من مؤلفات عن سياحاتهم فى بلاد اوربا واميريكما والشرق الاقصى

ثالثا - الرحلات الرسمية وقد تقدمت الاشارة اليها

رابعاً - الرحلات الدراسية وقد تعرضنا لها كذلك عند كلامنا على اسباب الرحلة واقدم رحلة بلغتنا هي من هذا النوع وهي رحلة الامام الشافعى رضى الله عنه .

خامساً - الرحلات الاثرية وهي التى تكون الغاية منها البحث عن الاثار ووصفها وان كانت الرحلات التى الفت فى هذا الموضوع قليلة فهى نوع على حدة

سادساً - الرحلات الاكتشافية - وهي التى قام بها اصحابها بقصد اكتشاف بلاد جديدة او الاطلاع على احوالها . ومن اقدم الرحلات العربية فى هذا الموضوع رحلة سليمان التاجر الى الهند والصين سنة 237 هجرية (852/851).

سابعاً - الرحلات الزيارية وهي التى يقصد صاحبها من سفره زيارة اضرحة الانبياء والاولياء ومشاهدهم وذكر فضائلهم وكراماتهم والرحلات المؤلفة فى هذا الموضوع من اهم المصادر عن تاريخ الحياة الدينية والحركة الصوفية وهي فى نفس الوقت من اهم المصادر عن الفن المعمارى لانها تتعرض بتفصيل لوصف المشاهد الاثرية خصوصا ما الف منها عن مشاهد الانبياء والاولياء بالشام والقدس .

ثامناً - الرحلات السياسية وهي التى كانت اسبابها ترجع لقضايا سياسية بين بلدين وذلك مثل رحلة ابى الحسن على السوسى الى الصحراء موجهاً من قبل الملك مولاى الحسن الاول فى شأن الحدود

تاسعاً - الرحلات العلمية وهي التى يكون الدافع لها غاية علمية مثل الحضور فى مؤتمر علمى او دراسة احوال بلد او ناحية من النواحي وتحتوى عادة هذه الرحلات العلمية على معلومات وفوائد جمة واقدم رحلة من هذا النوع مؤلف البيرونى الخالد عن رحلته الى الهند فى اوائل القرن الخامس الهجرى .

عاشراً - الرحلات المقامية - وذلك ان من الادباء من سبك اخبار رحلته

فى قالب المقامات والرحلات من هذا النوع كذلك قليلة ولكن لها طابعها الخاص .

حادى عشر - الرحلات الدليلية وذلك ان من الرحالين من فضلوا ان يصفوا البلاد التى دخلوها بدون ان يذكروا احوالهم الخاصة وتاريخ ورودهم وصدورهم ولا شيئا مما حدث لهم وهذا النوع ليس له اتصال من الناحية الادبية بغير الرحلة الا من حيث وصف البلاد والمشاهد ولكن من حيث التعبير عن العواطف الخاصة والاحساسات والارتسامات - وذلك ما يمتاز به هذا الفن - فانها بعيدة عنه . لذلك تسمى فى الغالب دليلا وقد الفت فى العصور الاخيرة دلائل كثيرة من هذا النوع عن جل بلاد الدنيا

ثانى عشر - الرحلات الخيالية - وهذا النوع من الرحلات وضعها مؤلفوها على لسان رحالة وهمي سافر فى الماضى الى احدى حواضر العلم والثقافة ووصف احوالها وشخص مدنيتهما . وهى طريقة لتقريب شؤون الحياة الماضية لاذهان المعاصرين . واشهر هذه الرحلات الخيالية حضارة الاسلام فى دار السلام لجميل المدور وحضارة العرب فى الاندلس لعبد الرحمن البرقوقي ومن الرحلات الخيالية ما يكون موضوعها غير هذا كنقد احوال المعاصرين والسفر المعنوى وغير ذلك .

ثالث عشر - الرحلات الفهرسية - وهى التى يقتصر مؤلفها على ذكر الرجال الذين لقيهم والشيوخ الذين قرأ عليهم والكتب التى درسها عليهم او ان كان اديبا الادباء والشعراء الذين اجتمع بهم مع الاشارة الى المجالس الادبية والمحاورات التى راجت فيها معهم الى نحو هذا من المواضيع المتعلقة بالحياة العلمية والادبية . وهذه الرحلات الفهرسية من اهم المصادر عن تاريخ الاداب العربية وهى مفيدة جدا لمعرفة تراجم العلماء والادباء فى مختلف العصور والبلاد العربية . وعلى سبيل المثال نذكر منها رحلة المقرئ المسماة روضة الاس العاطرة الانفاس فى ذكر من لقيه من

اعلام الحضرتين مراکش وفاس (I) وكذلك الافق المشرق بتراجم من لقيناه
بالمشرق لابن الطيب الشرقي

رابع عشر - الرحلات العامة - وهى رحلات مهمة جمعت كثيرا من هذه
الاغراض كرحلة ابن بطوطة فقد خرج فى الاول من بلده طنجة بقصد الحج
ثم اعجبتة السياحة وارتياح البلاد البعيدة فكانت رحلته عامة حجازية
سياحية اكتشافية سفارية زيارية علمية ومن الرحلات العامة المتأخرة
رحلة الشيخ بيزم التونسي المسماة صفوة الاعتبار بمستودع الامصار والاقطار
فى خمسة أجزاء . وكتاب عبد الوهاب عزام رحمة الله المسمى رحلات
وقد كانت دواعى اسفاره متعددة من سياحة وحج وسفارة وحضور مؤتمرات
علمية وغير ذلك.

خامس عشر - الرحلات السفارية - وقد اخرت الكلام عليها لان هذا
النوع موضوع هذه الرحلة الاولى التى نفتتح بها هذه المجموعة . وهى التى
تكون الغاية من سفر صاحبها كما قدمنا القيام بسفارة لدى دولة اجنبية
وتكون احيانا من انشاء السفير نفسه ان كان فى نفس الوقت من رجال
الادب والعلم وحيانا اخرى يقوم بتأليفها احد الكتاب الذين
يرافقون السفير

وقد برز المغاربة فى هذا النوع من الرحلة ولم يؤلف احد من العرب
بقدر ما وضع المغاربة من رحلات سفارية وكلها كتبت فى العصور الحديثة
اي ابتداء من ايام السعديين .

واقدم رحلة سفارية هى التى لخص اخبارها ابن دحية السبتي فى
كتابه المطرب من اشعار اهل المغرب وتتضمن سفر يحيى الغزال موفدا
من قبل الخليفة الاموى عبد الرحمن بن الحكم الى ملك المجوس اى النورماندين
وذلك حوالى سنة 208 هـ (824م). وهذه الرحلة اقدم من الرحلتين السفاريتين

٢- وقد نشرت أخيرا فى مطبوعات القصر الملكى بعناية الاستاذ
عبد الوهاب ابن منصور فى حلة قشبية ومع مقدمات وتعليق
مفيدة .

المتين قام بهما ايام العباسيين ابن فضلان الى بلاد الخزر والروس
وابو دلف الى ايران والهند والصين وذلك فى النصف الاول من القرن الرابع.

وعسى ان نوفق فى هذه المجموعة الجديدة الى نشر اكثر ما يمكن
من الرحلات فى سائر هذه الانواع المذكورة سواء كان ذلك من انتاج
المغاربة او غيرهم من الرحالين وعندنا تحت الطبع الان الرحلة المغربية
للعبدى وانس الفقير لابن قنفذ كما ستقدم للطبع قريباً رحلة البلوى
الحجازية المسماة تاج المفرق فى تحلية علماء المشرق ومن الله نستمد
العون وهو ولى التوفيق

محمد الفاسى

رئيس جامعة محمد الخامس

مقدمة

ابن عثمان المكناسي ورحلته الاكسير في فكاك الاسير

صاحب هذه الرحلة التي كانت تعتبر ضائعة الى هذه السنين الاخيرة هو احدى الشخصيات المغربية التي كان لها دور هام في تاريخ العلائق الخارجية ايام الملوك الثلاثة سيدي محمد بن عبد الله ومولاي اليزيد ومولاي سليمان .

وهو ابو عبد الله محمد بن عبد الوهاب بن عثمان وبه شهر المكناسي . وان تاريخ ولادته لا يعرف بالضبط وانما يستنتج من احوال حياته كلها انها وقعت في اواسط القرن الثاني عشر الهجري (الثامن عشر الميلادي) بمدينة مكناس . وكان من بيت علم فان والده كان مورقا واعظا باحد مساجد مكناسة الزيتون وقام ولده بالنيابة عنه في هذا الوظيف وهو لا يزال في طور الشباب . وهناك ظهرت نجابته فرقاه السلطان سيدي محمد بن عبد الله لمهمة سرد الكتب بالقصر السلطاني ثم عينه كاتباً بحضرته . واستمر في عمله هذا سنين لا نعلم كم كان عددها بالضبط لاننا لا نعرف ابتداء عمله في الادارة المخزنية العليا ولا شك انه ترقى في وظيفه ونال الحظوة والتقدير لدى الملك العظيم سيدي محمد بن عبد الله الذي اعاد للمغرب الهدوء والرفاهية بعد عصر الفتن والحروب والتطاحن على الملك بين ابناء المولى اسماعيل بعد وفاته حتى ان سبعة من ابنائه طلّعوا على عرش المملكة ومنهم من خلع عدة مرات ورجع الملك وذلك في ظرف ثلاثين سنة .

سيدي محمد بن عبد الله وسياسته الخارجية

وكان لسيدي محمد بن عبد الله اهتمام كبير بربط العلائق الدبلوماسية والتجارية بين المغرب وامم اوربا والخلافة العثمانية . ومن ثم نراه

يوجه الوفود السفارية لمختلف البلاد وكانت حركة الفرصته التي سادت في القرنين السابقين تشمل حركة المواصلات البحرية وتعرفن السطاط الاقتصادي فتصدي لمعالجة هذا المشكل بعزم وايمان صادق في احلال السلام والوثام بين الشعوب مما ينبغي ان تخصص له الدراسات ويزاح عنه المقاب بنشر رحلات سفرائه ومعاهداته ومراسلاته وكل الوثائق المتعلقة بعهد الموجد منها الكثير بمختلف مخطوطات الامم التي كانت تصلها بالغرب صلة وقد انفق سيدى محمد بن عبد الله اموالا طائلة فى اقتداء اسرى المسلمين ولم يكن رحمه الله يفرق بين المسلم من رعاياه وبين غيره بل جل من أنقذهم من الاسر كانوا من رعايا الترك من طرابلسيين وتونسين وجزائريين

سفارة ابن عثمان الاولى

ومن جملة السفارات التي اوفدها سيدى محمد بن عبد الله الى الخارج توجيه كاتبه ابن عثمان سنة 1193 هـ (1779 م) الى ملك اسبانيا كارلوس الثالث في شان عقد معاهدة لتجديد الصلح بين الدولتين ولافتكاك الاسارى الجزائريين الذين كانوا باسبانيا

وهذه السفارة لم يتعرض لها مؤرخ واحد من مؤرخى المغرب ولم تكن نعرفها الا عن طريق الكتاب الغربيين وبالإشارة التي اوردها عنها ابن عثمان نفسه فى رحلته عن سفارته الى تركيا المسماة احراز المعلى والرقيب وكانت الرحلة التي وضعها ابن عثمان عنها وهى هذه التي نفتتح بها هذه المجموعة تعتبر ضائعة الى هذه السنين الاخيرة حيث اكتشفت دفعة واحدة ثلاث نسخ منها كما سنذكره عند الكلام على مؤلفات ابن عثمان .

تعيين ابن عثمان وزيرا

بعد ما رجع ابن عثمان من سفارته الى اسبانيا وقد نجح فى ماموريته نجاحا تاما عينه سيدى محمد بن عبد الله وزيرا ولكن المؤرخين المغاربة

لايلقبونه بهذا اللقب ماعدا مولاي عبد الرحمن بن زيدان رحمه الله ويكتفون
بلفظة كاتب وذلك لسببين اولهما ان لفظة كاتب كانت تستعمل بمعنى وزير
وثانيهما ان مرجع المؤرخين الوحيد لحوادث آخر القرن الثاني عشر واول
الثاني عشر هو ابو القاسم الزياتي وقد كان عدوا لدودا لابن عثمان ومنافسا
حسودا ومع ذلك فانا نراه في قصيدة تاريخية يذكره باسم الوزير في
هذا البيت
ثم محمد بن عثمان الوزير أخذ من وفر و من در كثير

سفارته الثانية

بعد مضي ثلاث سنوات على سفارته الى اسبانيا وجهه سيدي محمد
ابن عبد الله الى مالطة ونابلي لافتداء المسلمين الماسوريين بهاتين الولايتين
ولم يتعرض المؤرخون المغاربة كذلك لهذا الحادث وقد الف ابن عثمان
عن هذه السفارة رحلة سماها البدر السافر في افتكاك الاسارى من
يد العدو الكافر وتوجد منها نسخة بخزانة المؤرخ الشهير مولاي عبد
الرحمن بن زيدان رحمه الله كما اكتشف اخيرا نسخة ثانية بالمكتبة السلطانية .
وكانت هذه السفارة تتركب من المترجم ومن السيد عبد الكريم بن قريش
والسيد محمد المير السلوى والسيد الطيب ابن جلون والسيد التهامي البنائي
وحملهم سيدي محمد بن عبد الله من المال مايزيد على 86.000 ريال وخرجت
السفارة من مراكش في ثاني ذى الحجة سنة 1195 هـ 19 نومبير سنة
1781 م وقد لخص المؤرخ ابن زيدان اخبار هذه الرحلة في كتابه
اعلام الناس (I)

اما المعاهدة التى ابرمها ابن عثمان باسم سلطانه سيدي محمد بن عبد
الله مع نائب ملك الصقليتين فيوجد اصلها الايطالى بمحفوظات الدولة

بمدينة نابولي حيث تم توقيعها بتاريخ 12 ذى القعدة سنة 1100 هـ
19 اكتوبر سنة 1782 م . وهى تتضمن خمسة فصول تؤكد الصلح والسلام
بين المغرب وممالك فردناد الاول (1)

سفارة ابن عثمان الثالثة

ان الفترة بين رجوعه من ايطاليا وتعيينه سفيرا الى الدولة العثمانية
وهى نحو ثلاث سنوات لاشك ان ابن عثمان قضاها فى العمل ببنيقة بالقصر
الا اننا لا نعرف شيئا بالضبط عن نشاطه اثناءها ، ولقضية توجيهه
الى اسطنبول قصة لا نتعرض لها بالتفصيل الان ونترك ذلك لوقت نشر
الرحلة الثالثة التى وضعها عن هذه السفارة الى تركيا وملخصها انه كان
ورد على سيدى محمد بن عبد الله سفير من لادن السلطان عبد الحميد
الثالث اسمه اسماعيل افندى وكان مكلفا بالاعتذار عن اهل الجزائر الذين
كانت تدخل عصابات منهم للحدود المغربية وتعيث فيها وتنهب ما تقدر عليه
حتى عيل صبر السلطان سيدى محمد بن عبد الله وكان يحب السلام فشك
امرهم للخليفة العثمانى بواسطة سفيره السيد محمد الحافى وقد كلفه بابلاغ
274000 ريال لتصرف فى افتداء اسرى الترك وكان سيدى محمد بن عبد الله
ينفق فى هذه السبيل انفاق من لا يخشى الفقر . وعزز هذه السفارة
باخرى يرأسها السيد عبد الكريم العونى التطوانى ومعه كتاب ثان فى
شان اهل الجزائر يقول فيه على ما ذكر الزيانى فى الترجمانة الكبرى

I - وقد نشر كايبى J Caillé ترجمة نصها بالفرنسية فى كتابه
اوافق سيدى محمد بن عبد الله الدولية وهو من منشورات كلية
الحقوق بجامعة محمد الخامس

Les accords internationaux du Sultan Sidi Mohammed Ben Abdallah.

ص 242 .

«ان لم تدفع ضررهم عن المسلمين فدعنى واياهم» (1) فكان لهذا الكتاب اثر كبير فى الدوائر التركية وكتبوا لباشا الجزائر وباشا تونس «ان يتادبوا مع السلطان مولاي محمد سلطان المغرب وينفذوا ما يكتب لهم ويفعلوا معه من الآداب ما يفعلونه مع السلطان عبد الحميد» (2) الا ان السفير صرح وهو فى المركب بتصريحات هو جاء يستفاد منها اكثر مما فى المكاتب تملقا للمسؤولين المغاربة ولما وصل الى حضرة السلطان وفتحت رسائل الخليفة وجد انها لاتعدو الاعتذار عن اعمال اهل الجزائر فغضب سيدى محمد بن عبد الله غضبا شديدا ونسب الكذب للسفير التركى وامر بارساله فى الحين الى تطوان ريثما يلحق به سفير مغربى يرده الى بلاده

وعند ذلك كلف السلطان وزيره ابن عثمان نظرا لاهمية المسألة بالتوجه الى اسطنبول وبعد قضاء غرض الرسالة يتوجه للحرمين الشريفين بهدايا ثمينة لاشراف الحجاز ولغيرهم

وقد دامت هذه الرحلة الطويلة عامين وسبعة اشهر اذ كان ابتداؤها يوم 4 نومبير 1785 م والرجوع الى فاس يوم 4 يونيه 1788 م

وقد كان ابن عثمان يظن ان اتعابه قد انتهت وانه بعد هذه الرحلة الشاقة سيتاح له ان يستريح ولكن السلطان سيدى محمد كلفه بمجرد وصوله ان يرجع على عقبه ليصاحب الى تلمسان جماعة من الاسارى الجزائريين اطلق سراحهم ملك اسبانيا ووجههم كهدية لملك المغرب لما يعمل من شغفه بانقاذ المسلمين من الاسر . (2) وان تكليف الملك كاته

1 - انظر الترجمانة الكبرى مخطوط الخزانة العامة بالرباط ص. 33 - 36

2 - ذكر الناصرى فى الاستقصا ج 4 ص. 121 عن افتكاك سيدى محمد بن عبد الله لاسرى المسلمين : «واما ما انفق من الاموال فى فكك اسرى المسلمين فاكثر من ذلك كله حتى لم يبق ببلاد الكفر أسير لا من المغرب ولا من المشرق ولقد بلغ عددهم فى سنة مائتين والف (1786) ثمانية واربعين الف اسير وزيادة .»

ابن عثمان بهذه المأمورية الشريفة يدل على تقديره لسعيه ونجاحه
فى تادية رسالته فى البلاد الشرقية

ابن عثمان سفير مولاى اليزيد

منذ رجوع ابن عثمان من رحلته الطويلة الى البلاد المشرقة لا نسمع
له ذكرا فى كتب مؤرخينا الى ايام مولاى سليمان ولا شك انه قضى
السنتين الاخيرتين من ملك سيدى محمد بن عبد الله فى الحكومة كوزير له
اختصاص بالشؤون الخارجية .

اما بعد مبايعة مولاى اليزيد فلم تكن نعرف عن مصير ابن عثمان
شيئا حتى اكتشفت اخيرا وثائق هامة بالمحفوظات الوطنية بمجريط وقد
نشر بعضها الاستاذ اريباس بالاو الملحق للبحث بجامعة محمد الخامس وهو
يشتغل فى معهد مولاى الحسن بتطوان وقد تقدم ببحثه هذا كأطروحة
لنيل الدكتوراة من جامعة برشلونة

وملخص ما يتعلق بابن عثمان من هذه الوثائق وهى عبارة عن مراسلات
وقعت بين مولاى اليزيد وملك اسبانيا وابن عثمان وغيرهم من رجال
الدولتين ان ابن عثمان وجهه مولاى اليزيد سفيرا الى كارلوس الرابع
ملك اسبانيا بطلب منه . وذلك بضعة شهور بعد مبايعته الا ان الاحوال
فسدت بعد ذلك بين المغرب واسبانيا فوجه مولاى اليزيد يعزل ابن عثمان
عن السفارة ويكلف بها ابن عمه المولى علي بن احمد بن ادريس بن اسماعيل
(1791/7/28) ولكن ابن عثمان لم يرجع فى الحين واخذ يحاول حل
المشاكل بين الدولتين حتى وجه مولاى اليزيد بتاريخ 4 اكتوبر سنة 1791
(5 صفر سنة 1206) يكلفه من جديد بالسفارة. وبقي ابن عثمان باسبانيا الى
ان بلغه خبر وفاة المولى اليزيد فرجع الى المغرب حيث وقعت له حضوة
كبيرة عند مولاى سليمان ، وقد اضفت هذه الرسائل المكتشفة اضواء
جديدة على هذه الحقبة من حياة ابن عثمان مع العلم بان كتب مؤرخينا

خالية كلياً من الإشارة الى قضية واحدة من القضايا الكثيرة المهمة التي كانت بين المغرب واسبانيا ايام مولاي اليزيد والتي تحتاج الى دراسة سنخصص لها فرصة اخرى ان شاء الله

ابن عثمان أيام مولاي سليمان

لما اتصل ابن عثمان بعد رجوعه من اسبانيا بالملك المولى سليمان وقد بويح يوم الاثنين 17 رجب 1206 (12 مارس سنة 1792) ولا شك انه كان يعرفه من قبل ايام والده وكان يقدره ويعلم مواهبه الدبلوماسية سارع الى تعيينه في منصبين خطيرين النيابة عنه في الاتصال بالسفراء الاجانب الذين كانوا يقيمون بطنجة وولاية تطوان كما يتضح ذلك من رسالة للمولى سليمان موجهة بواسطة ابن عثمان لسفراء الدول بطنجة ، وكان يطلق عليهم لفظ القناصل يعلمهم فيها بتعيينه في المنصبين المذكورين ورد فيها قوله اما بعد فاعلموا ان كاتبنا الفقيه السيد محمد ابن عثمان تعرفون منزلته عندنا وعند سيدنا الوالد رحمه الله صدقا وامانة وعرضا ومرؤة ولهذه الحالة المعروفة عندنا بعثناه لتطوان ووليناه امرها وامر من بها مفوضا له في ذلك ، وقد حملنا على بعثه وتوليته غرضان احدهما ان تطوان اعظم ثغور المسلمين ومقصد لكل واحد من المسلمين ومن اجناسهم ، وهذا الفقيه له سبيل باعث على تمشية جميع الامور على ما يناسب كل واحد ومحافظ على المراتب والحقوق والغرض الاخر وهو جعله واسطة بيننا بحيث كل من يعرض له منكم امر خاص ، اما من جهتكم او من جهة دولتكم فليعرضه عليه ويتفاوض معه فيه لانه اعلم باحوالكم الى ان يقول لانه عندنا معروف بالصدق وتاريخ هذا الكتاب 16 ربيع الاول سنة 1207 - (22 اكتوبر 1792) اي ثمانية اشهر بعد مبايعة المولى سليمان

وقد سارع ابن عثمان بعد حلوله بتطوان وتوليته عمالتها واضطلاعها في نفس الوقت بمهام وزارة الشؤون الخارجية بالكتابة الى صديقه الكند اراندة وزير ملك اسبانيا كارلوس الرابع لاعلامه بالخطوة التي نالها ولاستئناف

المحادثات معه حول المصالح المشتركة بين البلدين ، وقد حفظت هذه الرسالة كذلك فى وثائق الدولة الاسبانية ولم تنشر بعد ، وهذا نصها نوره بالكلمة لانه بخط يد ابن عثمان نفسه مع توقيع ولانه من اهم الوثائق التاريخية المتعلقة بهذه الحقبة

بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم

صاحبنا العزيز علينا الامجد الانجد وزير الدولة الاصنيولية والامين على اسرارها الكند ارادة اما بعد نعرفكم ان مولاى السلطان سليمان الملك العادل قلدى امور اجناس النصارى الداخلة فى مملكة سلطاننا العزيز والخارجة فى دولتهم وماليكهم مفوضا فى ذلك مشغعا ذلك بولاية تطوان الان لبعض المصالح ولاجل ماعلى من الحقوق للملك اصبانيا السلطان الشهير دون كارلوس الرابع تعين على ان نكاتبك لتعلمه باننى دائما فى خدمته بصدق واخلاص بجانبنا وجانبه وانا افرح كثيرا ان يأذن لقناصيله ووكلائه ورعيته الاصبنيولين ان ياتوا الى مراسي بلادنا بمراكبهم فى قضاء اغراضهم وجميع ما يريدون من بلادنا بامان وطمانينة ، فلى تشوق كثير الى اسعاف من ياتى الينا لنظهر بذلك صدق ما انطق به من وداذك ، فقد عوضنى الله تعالى عما مضى هذا الملك الجليل فحكمنى وفوضنى فى جميع ما نريد من المصالح ولى اشتياق كثير فى تميم عملنا معكم فقد تعبت فيه كثيرا فيما تقدم وارجو الان اتمامه ان شاء الله وقد كاتبتكم عند قدومنا على بلادنا بعد انصرافنا من عندكم فلم ياتنا جوابكم ، فنحبكم ان لا تهملوا الجواب ، فان الباعث لنا على المكاتبه مطلق المحبة والمحافظة على المودة ، ونسلم على السيدة الجليلة زوجتكم كثير السلام نسالك ان تنوب عند الملك فيما يجب له علينا ، ونحسن فى خدمته على الدوام والسلام .

كتبه من تطوان محمد بن عثمان لطف الله به فى سابع ربيع الثانى

من عام 1207

محمد بن عثمان لطف الله به

مشفعا ذلك بولاية تطوان الان لبعض المصالح ما يشعر بانه كلف بمامورية خاصة لاندري ما هى لانه لم يوضحها ، ولاشك انها كانت سرية وتتعلق بقضايا سياسية داخلية عليا كذلك نفهم من قوله الان انها كانت مامورية مؤقتة ، وهذا ما يؤيده كذلك ما ذكره سكيرج من انه قضى فى ولاية تطوان نحو عام ويؤيد هذا ايضا بعض المكاتب التى عشر عليها من جديد باسبانيا وكلها موقعة بقلم ابن عثمان نفسه واكثرها بخطه احدها بتاريخ 24 صفر 1208 (فاتح اكتوبر 1793) يفهم منها انها كتبت من حضرة فاس ومن جملتها رسالة اخرى مؤرخة بالثانى عشر ربيع الثانى سنة 1209 (6 نومبر 1794) مصرح فيها بانها كتبت بفاس مما يدل على انه كان رجع الى العاصمة . وعلى كل حال ليس عندنا الان نص صريح نستند عليه لتحقيق هذه النقطة وكل ما نعلمه ان ابن عثمان يظهر ايام المولى سليمان كشخصية بارزة فى الحكومة المغربية لها اختصاص بالشؤون الخارجية ونرى المؤرخين طوماسى ودى هيمسو وهما لا يذكران مرة واحدة الزياني يضيفان عليه صفة الوزير الاول للامبراطورية المغربية ، وبهذه الصفة كذلك نراه يقتبل السفراء وقناصل الامم الاجنبية الذين يفدون على المغرب . ويكاتب وزراء الدول الاجنبية كما يتضح من الوثائق المعثور عليها اخيرا والتي سنتعرض لها بالبحث والنشر قريبا

ابن عثمان والسياسة الداخلية

ونراه يلعب دورا مهما فى السياسة الداخلية كذلك ، فعندما دخل المولى سليمان مدينة مراكش سنة 1797 وفى معيته وزيره ابن عثمان كان نفوذه قد ثبتت دعائمه فى كل البلاد الا ان مدينة آسفى كانت لا تزال خارجة عن سلطته وذلك ان رئيسها القائد عبد الرحمن بن ناصر كان مبايعا لمولاي هشام احد اخوة المولى سليمان وكان هذا الاخير يقيم عنده فارتأى المولى سليمان بعد ان استتب له الامر واستوثق ان يولي هذه القضية السياسية عناية خاصة،

فارسىل وزيره ابن عثمان لما يعلم من خبرته ودهائه ولينه الى القائد عبد الرحمن بن ناصر ولكنه زوده باوامر صارمة تتلخص فى ابلاغ القائد وجوب القدوم الى الاعتاب الشريفة لتقديم الطاعة والاوجه له جيشا لمحاربته . قال الزيانى فى الترجمان « فلما وصله اعتذر بالمرض واحضر القاصى والفقهاء وخلع سلطانه وكتب بيعته للسلطان سليمان وادى طعنه وتوجه هشام لزواية الشراذى فاستحرم بها » .

وهكذا نجح ابن عثمان فى هذه المامورية الشاقة نجاحا بهرا ورجع الى السلطان بوثيقة البيعة واعتذارات القائد ابن ناصر عن عدم استطاعته المثول بنفسه بين يدى السلطان مولاي سليمان لتقديم مراسيم الولاء والطاعة نظرا للمرض النازل به ، قال الزيانى : « فقبل السلطان عذره واستقامت الامور »

وقد قام الوزير ابن عثمان بعمل عظيم لخير السلام وذلك مدة قريبة قبل وفاته كلل به حياته السياسية والديبلوماسية ، وكان له اثر كبير فى الاوساط السياسية باوربا ورددت صدها الجريدة الجمهورية الباريسية « المذبذب » (Le Moniteur)

وكانت فرنسا تحت نظام « المديرية » (Directoire) فى حرب مع انجلترا ، وكانت هذه الدولة تقوم فى المغرب بدعاية واسعة النطاق ضد فرنسا بمساندة مولاي الطيب اخى السلطان بمراكش وخليفته ناشرين بالخصوص اخبارا مقلقة عن الحجاج المغاربة وما ينالهم من مضايقات عند مرورهم بمصر وكانت تحت نفوذ بونابرت ، ويقول طوماسى فى كتابه المشار اليه آنفا « وقد قاوم مولاي سليمان ووزيره الاول كل الدسائس التى كان يدسها لنا اعداؤنا » .

الا ان انجلترا تمادت فى سياستها وكانت تنتهز كل فرصة للتقرب من السلطان ومحاولة افساد ما بينه وبين فرنسا وحليفها اسبانيا من ذلك انه عندما وجهت اسبانيا وفدا لتقديم هدايا لمولاي سليمان تسارعت انجلترا الى توجيه هدايا كذلك مع محاولات لقطع العلاقات بين المغرب واسبانيا .

وكان ابن عثمان مؤمنا بوجوب نشر السلام وكانت له خبرة عظيمة بكل الشؤون الخارجية اكتسبها من مباشرته لها واطلاعه بنفسه على كل احوال البلاد الغربية ، وقد زار الكثير منها واقام مددا طويلة بها وكان يرى ان مصلحة البلاد اذ ذاك كانت تقضى بعدم افساد الجو مع اسبانيا نظرا للعلائق التجارية المتينة التي كانت تربط البلدين . فعمل على ابرام معاهدة سلم وتجارة وملاحة مع اسبانيا ونجح في ذلك وتم الاتفاق على معاهدة سنة 1799 .

وقد اعتبرت جريدة المدرب الفرنسية هذه المعاهدة كخطوة جديدة فى سبيل التقدم والمدنية قالت : «ان مبادئ الحقوق الدولية المقدسة قد انتقلت من كتب الفلاسفة الى دواوين الممالك المغربية وصارت هذه المبادئ تبين على اعمالهم فلم تبق الخلافات الدينية بين الشعوب تقف حجر عثرة فى سبيل التقارب بينها ، وان نفس اولئك المسلمين الذين كانوا لا يقبلون من الكفار الا الخضوع او السيف صرنا لانسمع منهم اليوم الا الفاظ الصداقة والتفاهم والانسجام وباختصار فان امبراطور المغرب يكتب انه يتمنى ان لفظة الاسترقاق البغيضة تزول من ذاكرة البشر ويوقع على هذا باسمه كما ورد فى الفصل الثالث عشر»

وتدل هذه التعاليق على الاهمية التى اولتها كما قلنا الاوساط السياسية لهذا العمل الجليل الذى يقترن باسم الوزير ابن عثمان والذى كلل به حياة مليئة بالنشاط والاخلاص لوطنه وملوكه .

وفاة ابن عثمان

ان المؤرخين المغاربة ومن ضمنهم آخر من تكلم على ابن عثمان من المعاصرين اى مولاي الكبير ابن زيدان رحمه الله يجعلون وفاة ابن عثمان سنة 1212 هـ (1798 م) ضحية لوباء الطاعون ولكن هذا غلط وقع فيه الزيانى وتبعه فيه كل من جاء بعده من المؤرخين ، كما اتبعوه فى كثير من الحوادث التى وردت فى كتبه ولم يجشموا انفسهم مشقة التحقيق . وقد عمد الدكتور

رينو فى ابحاث نشرها بمجلة «هيسبريس» حول الاوبئة بالمغرب الى دراسة هذا التاريخ معتمدا على مكاتبات قنصلية وهى نصوص لانقبس الشك وتوصل الى تأخير حوادث سنة 1212 كما وردت عند الزياتى ومن حاشيته بعدة الى سنة 1213 . قال الدكتور رينو فى هذا الصدد : يوم 5 ترميضور (24 يوليه 1799 – 20 صفر سنة 1214) كتب القنصل كيبى ان الملك خيم فى نواحي مراكش ثم دخلها واخيرا قرر الذهاب الى مكناس حيث يظهر ان المرض فى رجوع ... الوزير ابن عثمان وقد اصيب بالمرض لم يستطع مصاحبته ... وقد توفى مدة قريبة بعد ذلك . وهذا شئ صريح واضح ويزيد الدكتور رينو قائلا «واعتمادا على هذه الرسالة يمكننا ان نجعل سفر مولاي سليمان من مراكش فى اوائل يوليه سنة 1799 وقد ترك بمراكش وزيره ابن عثمان وحسب ما يقول اكنسوس قد بلغ السلطان خبر وفاة كاتبه ابن عثمان وهو لايزال فى طريقه الى مكناس» . على ان طوماسى ودى هيمسو يصرحان بان الوباء بدأ فى المغرب سنة 1799 ووقعت وفاة ابن عثمان فى نفس السنة .

ثم ان نشر معاهدة سنة 1799 جاء مؤيدا لما ذهب اليه الدكتور رينو وذلك ان هذه المعاهدة موقع عليها بقلم ابن عثمان وبتاريخ 22 رمضان سنة 1213 (الموافق لفتح مارس سنة 1799)

وقد نشر الاستاذ اريباس بالاو صورة من الصفحة الاخيرة من هذه المعاهدة حيث يرى توقيع ابن عثمان واضحا وهى مؤرخة من مكناس .

وبناء على كل هذه الحقائق فان وفاة ابن عثمان وقعت بين فاتح مارس والرابع والعشرين من يوليه ، فاذا كانت كما يستنتج من كلام القنصل كيبى فى اوائل يوليه او اواخر يونيه فان ذلك يوافق من التاريخ الاسلامى شهر محرم سنة 1214

وهذا هو المرجح لانه يبعد ان ينتظر القنصل شهورا عديدة ليخبر دولته باحداث مهمة كالتى سجلها فى تقريره المؤرخ بالربع والعشرين من يوليه

ومن سخرية الزمان ان كلف الزياتى خصم ابن عثمان اللدود بالتوجه الى مراكش للسهر على مخلفاته وكان من بينها مؤلفاته وحملها الى مكناس وقد ذكر بعد ان اشار الى هذه المامورية وهو جد مغتبط : «فتوجهت لذلك حتى حملته على بغاله التى وجهها معى وقدمت فقلدنى كتابته»

ونريد ان نختتم هذه الترجمة بكلمة تقدير واجلال وردت فى كتاب طومسى المشار اليه مرارا فى هذا البحث فقد قال بعد ان ذكر ضحايا الطاعون الذى فتك فى كل المدن والنواحي بالاف من اهل المغرب حتى بلغ عدد الموتى بفاس 65.000 «ولكن اعظم ضياع بالنسبة الينا وبالنسبة لمولاي سليمان هو ما منينا به من موت وزيره الاول ابن عثمان ذلك السياسى الداهية الذى كان له استعداد للتفاهم قليلا ما نراه عند المسلمين ، وقد كان صديقا لنا كم كان صديقا لاسبانيا»

مؤلفات ابن عثمان

قد اكتشفت الان رحلات ابن عثمان الثلاث وهى الاكسير فى فكاك الاسير هذا و البدر السافر فى افتكاك الاسارى من يد العدو الكافر وهو كما قدمنا عن رحلته الى مالطة و نابولى و احراز المعلى والرقيب فى حج بيت الله الحرام وزيارة القدس الشريف والخليل والتبرك بقبر الحبيب وقد اظهر فى هذا المؤلف عن رحلته المشرقية ثقافة اسلامية واسعة ومعلومات دقيقة فى تاريخ تركيا وفى الحديث والتصوف والفقه والادب وعلوم اللسان ونترك الان الكلام بتفصيل عن هذه الرحلة وقد اعددناها كذلك للنشر وقد كانت اول ما اهتمت به من انتاج ابن عثمان اذ اعدتها للنشر مع دراسة عن مؤلفها وقدمتها كرسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا من جامعة باريس وهى التى دفعتنى للبحث عن شخصية ابن عثمان الفذة ومنذ ذلك الحين اى منذ اكسر من ثلاثين سنة وانا انقب عن كل ما يتعلق بحياته وعن الوثائق الراجعة للحقبة التى كان يعيش فيها وعن مؤلفاته

الأكسير في فكاك الأسير

اما مؤلفه هذا الذى نشره اليوم فهو كتاب حى يصف الحياة الاسبانية فى المائة الثامنة عشرة وصفا دقيقا فهو مولى بمعرفة الاشياء والاطلاع على اصولها ومقاييسها وفوائدها . يهتم بالحياة الاجتماعية وبالنشاط الاقتصادى والثقافى ، فما ترك مظهرا من مظاهر الحياة الاسبانية من رقص وتميل ولعب ثيران وتفسح فى الميادين والشوارع الى غير ذلك من اوجه النشاط العام لهذه الامة الا وتعرض له بالوصف والتحليل ولم يترك عملا او دار صناعة الا ودخله وسأل عن تسيير العمل فيه وعن انتاجه وقيمته بالتقدير النقدى وعن كل ما يتعلق به وكذلك اهتم بكل ما يتعلق بالعلم والفن فزار المدارس والمتاحف والقصور والمتنزهات وخزانات الكتب والمستشفيات واولى الحياة الدبلوماسية عناية خاصة وله اطلاع واسع متين على العلاقات العائلية بين مختلف بيوتات الملك فى اوربا . اما حياة القصر الملكى باسبانيا فقد اعطى عنها معلومات دقيقة واورد مختصرا عن تاريخ الاسرة المالكة وذكر تنقلات الملك بين مختلف متنزهاته والاحتفال بالاعيد الدينية خصوصا عيد الفصح ووصف مقبرة ملوك اسبانيا بالاسكوريال وتكلم على نظام ما يسمى بكبراء اسبانيا

وتعرض بتفصيل لاعمال التعمير التى قام بها الملك كارلوس الثالث من انشاء الطرق واستصلاح الاراضى والاهتمام بالزراعة والملاحة البحرية والعسكرية ، والمواصلات خصوصا البريد وذكر نظامه وسيره بتفصيل وكذلك تكلم على النظام العسكرى وعلى عناية كارلوس الثالث بالخيال وبالصيد .

واعتنى عناية خاصة بالكلام على الديانة الكاثوليكية واعطى تفاصيل مسهبة عن اختيار البابا وتكلم على ديوان التفتيش وعن اليهود باسبانيا ومعاملة الكنيسة والحكومة لهم . واهتم بحياة الاسبان الدينية من تعيد

وصيام واعتراف واحتفال بالاعیاد الدينية الى غير ذلك مع الكلام على حياة
الرهبان فى الدير والراهبات ونظام ذلك

وبالمناسبة تكلم على تاريخ الممالك الاسلامیة بالاندلس وعن العائلات
الاسبانية التى لها اقارب من المسلمین بالمغرب وعن الآثار الاسلامیة
باسبانيا

اما عن الطبيعة الاسبانية من جبال وانهار وبحيرات وغابات فلم يغفل
شيئا مما شاهد منها عند سفره من مدينة قادس الى مجريط شمالا
وكذلك فى الرجوع من مجريط الى ناحية شرق الاندلس ولم يغفل الاشارة الى
ارحية الريح الشهيرة بناحية المانشا التى ذاع صيتها بما تلعبه من دور فى
رواية دون كيخوطى للكاتب العبرى سير فانطيسر

ومن اهم ما تحتوى عليه هذه الرحلة معلومات قيمة عن الاسارى
الجزائريين الذين كانوا باسبانيا وقد كان ذلك السبب الاساسى لتوجيهه
سفيرا الى ملكها وان الرحلات السفارية لا تتعرض فى الغالب لموضوع
السفارة كأن ذلك من سر الدولة الذى يمان ولا ينبغى نشره وانما يترك
للتقارير الرسمية التى يقدمها السفير لدولته بعد رجوعه وفى هذه الرحلة
خالف ابن عثمان هذا التقليد وذكر فى مقدمة كتابه القصد من توجيهه قائلا :
«وقد كان عند النصارى قبل هذا من اسارى المسلمین عدد كثير وجمهور
غفير وكلهم من البلاد المشرقية مثل طرابلس وتونس والجزائر وعمالاتها
فسرح الله تعالى جلهم على يده الكريمة» . (I) وفصل الكلام على ذلك فى الرحلة
وقد كان الاسارى الذين توجه لافتدائهم كلهم من اهل الجزائر وقد ذكر ان
الحكام الاتراك بالجزائر كانوا لا يقبلون ان يفتدوا الاسرى الاسبان عندهم
الا بالاتراك اما العرب فيردونهم الى الاسر قال حاكيا عن مفاداة سعى فى
انجازها سيدى محمد بن عبد الله مع ملك اسبانيا حتى وجه جميع الاسارى
المسلمین الى الجزائر «ففى عامل الجزائر الترك وامتنع من فداء العرب

٢ - يعنى على يد الملك المعظم سيدى محمد بن عبد الله .

وفدى من بقى عنده من النصارى بالمال ورد المسلمين الى الاسر ببلاد الكفر
فانظر الى هذا الفعل الشنيع والامر الفظيع» (1) لذلك كان سيدى محمد
ابن عبد الله يهتم بافتدائهم كما يفعل فى سبيل كل الاسارى المسلمين
«حتى اخرج جميعهم احتسابا له تعالى وابتغاء مرضاته» (2) وقد ذكر
ابن عثمان ان الاسارى الذين سعى فى تسريحهم كانوا كلهم من اهل الجزائر
وايالتها

وكذلك اعطى تفاصيل مهمة عن المعاهدة التى ابرمها باسم ملكه مع عاهل
اسبانيا كارلوس الثالث مما نترك الكلام عليه للبحث الذى اشرنا اليه آنفا

وبالجملة فلم يترك ناحية من نواحي الحياة فى عصره باسبانيا الا
وتعرض لها ووصفها وهو يوفق فى تدقيق الوصف ويستعمل لغة سهلة
ويهدى الى مصطلحات مناسبة للتعبير عن مظاهر الحضارة الاسبانية وان
كان لا يجتنب استعمال الالفاظ العامية العربية . اما الالفاظ الاسبانية فانه
يذكرها مع ترجمتها الى العربية فى الغالب .

وقاعدته فى ذكر الاعلام الجغرافية انه يوردها بنطقها الاسبانى الا فى
ما اشتهر من المدن العظيمة كقرطبة واشبيلية وغرناطة . ولا يجشم نفسه
مشقة البحث عن اسمها الحقيقى ايام العرب مع انه لو حاول ذلك لتوصل
اليه بسهولة اذ نراه كما قدمنا فى رحلته المشرقية يبرهن عن اطلاع عميق
فى الثقافة العربية .

مخطوطات الاكسير

قدمنا ان هذه الرحلة كانت تعتبر ضائعة الى ان اكتشف الاستاذ السيد
ابراهيم الكتانى نسخة منها بخزانة زاوية تامكروت وهى التى تحمل

I - ص. 165 من هذه الرحلة .
2 - ص. 165 من هذه الرحلة كذلك .

رقم 124 من مخطوطات الاوقاف بالخزانة العامة وتقع فى 74 ورقة فى كل وجه 19 سطرا الى ورقة 53 حيث صارت السطور تزيد حتى بلغت 30 سطرا فى الورقة الاخيرة بخط دقيق .

ثم اقتنت الخزانة العامة بالشراء نسخة ثانية هى التى تحمل الرقم 2542 وهى بخط جميل وتقع فى 100 ورقة فى كل وجه منها 20 سطرا

ثم عثرنا على نسخة ثالثة فى الخزانة الملكية التى تضم من الذخائر والنفايس العربية المشرقية والمغربية ما سيكون له أثر عظيم فى التعرف على التراث العربى المجيد فى شتى مناحى الفكر

وهذه النسخة مسجلة تحت رقم 2326 وتحتوى على 107 ورقة بخط جميل وفى طرز هذه النسخة تصحيحات وزيادات قصيرة بخط المؤلف ادخلت كلها فى النسختين الاخيرين الا ما كان من هذه العبارة بعد قوله سميته بالاكسير فى فكاك الاسير : ومن الله تعالى استوهب الفتح والتيسير فى المقام والمسير

هذا وقد اعتمدنا فى التصحيح على النسخ الثلاث ولا فرق بينها فى الغالب وقد ذيلنا حواشى هذه الرحلة بتعليق تشرح الالفاظ العامية والاسبانية ونعطى فيها كذلك الموافقة بين التاريخين الهجرى والميلادى ونبين اسماء المدن والقرى التى مر بها او دخلها مع نبذ عن تاريخها وذكر المسافات بينها بالكيلومترات الى غير ذلك من الفوائد المناسبة .

وقد نشرنا بعض الرسائل بخط ابن عثمان لها صلة بعلائق المغرب مع اسبانيا مع صور تتعلق بموضوع الرحلة اتحفنا بها الاستاذ النشيط السيد احمد المكناسى محافظ خزانتنا العامة بتيطاون وهو يحضر الان ترجمة اسبانية لهذه الرحلة شكر الله سعيه

وتسهيلا لمسيرة القارىء لابن عثمان فى رحلته اضعنا اليها خريطة من وضع ولدنا الاستاذ عبد الواحد حفظه الله .

وقد جعلنا فى ختامها فهارس للاعلام التاريخية والجغرافية والمواضيع المطروقة فى الرحلة والالفاظ العامية والدخيلة والله نسأل ان يوفقنا الى السير بهذه المجموعة سيرا محمودا حتى نبرز كل مخلفات أدبائنا فى هذا المضمار الذى برزوا فيه وانتجوا آثارا جليلة تجمع بين المتعة الادبية والفائدة التاريخية وهو حسبنا ونعم الوكيل .

محمد الفاسى

بسم الله الرحمن الرحيم وأمر أن ينفذ لإبائه العلي الكبير

ما جئنا الله به علينا أن نغدر بأنحدور من الزوال لا صيولته ولا أمير علم الزارعا
 الكند ارادة أنا نغدر نغ بك ان مواري السلطان سليمان الملكا القسار
 فلقد في امور جميع اجناس النصارى الداخلة في مملكة ملكنا العلي بن
 والحجارة في دولهم ورسائلهم معوضا في ذلك مشيئة لا يواجة
 تفلحوا في كل عصر الصالح والاعمال من العيون لهذا اجباية السلطان
 الشجعان كارلوس الرابع نغدر على ان ذلك بك لتعلمه بأمره انما
 في خرمته بصدق واخلاص بحاجتنا وجايتنا واننا نغدر نغدر ان ياذن
 لفتاحيه وولايه ورعيته لا صيولير اريانو الامير ابي بلاد فام الكيم
 في قضاة اغاضه وجميع ما يريون من بلادنا بامار ولا ما يشي في كسي
 قنوق كثير في الامداد من بلاد منهم ان لتعلمه بولا صدى ما انك في
 به من واد ان يفرغ من نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر
 وهو كتن في جميع ما يري من الصالح والاعمال كثيره تنتم عملنا على
 بفر تفت به كثير ايتي نغدر وارجر ايتي اقامه ان شاء الله وفرد انك
 عن نغدر نغدر على بلادنا بغير انك ايتي نغدر ما ياتنا جوا بغير ان
 ٢ نغدر نغدر جوار بار ايتي نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر
 على الموتة ونغدر على الصبر الجميلة زوجنا كثير ايتي نغدر نغدر
 ان نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر
 ونغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر نغدر

محمد بن عبد الله
 محمد بن عبد الله

رسالة من ابن عثمان بخط يده للكنند أراندة وزير كارلوس الرابع
 ملك اسبانيا

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه
وسلم تسليما

يقول راجي رحمة الرحمان افقر الورى اليه محمد بن عثمان مدمحه
الله تعالى بمحض الامتنان وأسكنه بفضلہ دار رضوان

الحمد لله فاتح الابواب ، وميسر السعادة ، ومسبب الاسباب ، فقل
تعالى فامشوا في مناكبها وكلوا من رزقه ، لمن أراد من خلقه نحمده
سبحانه على نعمائه ونستوهبه من فضله مزيد آلائه ، ونصلي ونسبح على
سيدنا ومولانا محمد أفضل من قصد القاصدون ويمموا ، القائل سفروا
تصحوا وتغنموا وعلى آله الاطيبين ، وصحابته الاكرمين ، وبعد فانه
لما كان مولانا الامام المجاهد الضرغام ، حامي بيضة الاسلام ، وظن
الله على الخاص والعام ممن جبل على فعل الخيرات ، ومواساة أهل
الحاجات والضرورات ، ذو الهمة التي سمت على ألاوائل والاواخر ، والندثر
التي تعجز عن حدها الاقلام والمحابر ، والعزم المصروف ، في كل ثغر
مخوف ، سيدنا ومولانا الاجل ، الغيث الواكف المنهل ، بحر الشجاعة
والندا ، الواسع الفضل لا الى مدا ، أمير المومنين ، المجاهد في سبيل
رب العالمين ، المنصور بالله سيدي محمد بن عبد الله ، نصره الله تعالى
وأيده ، ومهد ملكه وشيده ، وأدام للفضل أيامه ، ونلفصل أحكامه ،
مولعا بتشبيد ما اندثر من معالم الدين ، ناهجا في ذلك منهج الخفاء
الراشدين ، رضوان الله تعالى عليهم أجمعين .

وكان ممن اختصه الله تعالى بالشفقة على عباده ، والسعي في الصلاح في
أرضه وبلاده ، والبحث عن أسارى المسلمين ، الذين بأيدي الكافرين ، وقد

كان عند النصارى الاصبنيول (1) قبل هذا من أسارى المسلمين عدد كثير ، وجمهور غفير ، وكلهم من البلاد الشرقية مثل طرابلس وتونس والجزائر وعمالاتها ، فسرح الله تعالى جلهم على يده الكريمة لكرامتها عند الله وجلالتها ، وكنت ممن تفضل الله عليه بالانتظام في سلك خدمته ، وبلاستغلال في ظل سعادته ، فبعثني أدام الله أيامه ، ونصر أعلامه ، للبلاد الاصبنيولية والى عظيمها ، واصحبني ادام الله تعالى سعادته ، واهلك عدوه وكبته ، عشرة آلاف مثقال (2) من سكتته ، ليأخذ كل اسير حظه من صلته ، خلد الله تعالى هذه الحسنة في صحائف اعماله وبلغه من فضله نتيجة آماله ، ولآتيه بما تيسر لنا من أسارى المسلمين ، فتوجهت راجيا من الله تعالى ان يكون لنا خير معين انه ولي ذلك ، والمانع لما هنا لك وسميته 'الأكسير' في فكاك الاسير وقد رايت ان أقيد ما ابصرته في وجهتي واوبتي ، من المدائن والحواضر ، والقرى والمدامر ، وان لم أكن من أهل هذا الميدان ، ولا ممن له فيه جولان ، لاكنني رسمته لمن هو (3) مثلي بالقصور معترفا ولم يكن مستنكفا ، مستمدا من الله تعالى التوفيق ، الى سواء الطريق.

١ - الاصبليون أي الاسبان على تعبير المغاربة . وابن عثمان في هذه الرحلة كلها يكتب الاعلام الاجنبية التاريخية والجغرافية كما ينطقها المغاربة أو الاسبان وقد كان للغة الاسبانية تاثير كبير على لغة التخاطب بسبب الجوار والاتصال .

٢ - المثقال عشر أواق والواقية أربع وعشرون موزونة - والمثقال أيام سيدي محمد بن عبد الله كانت قيمته 29 غراما من الفضة بمعنى أن عشرة آلاف من المثاقيل تساوي من عملة اليوم تقريبا سبعة ملايين وخمسين ومائتي ألف فرنك . الا ان قيمة الشراء للمثقال اذالك كانت أقوى من قيمة عملتنا اليوم .

٣ - أي «لن كان مثلي بالقصور معترفا»

ذكر دخولنا مدينة سبتة أعادها الله دار اسلام

كان توجهنا من عند مولانا المنصور بالله ، وهو في رباط الفتح ، حرسه الله في عشرين من شوال عام ثلاثة وتسعين ومائة والـ (1) ، فوصلنا سبتة في رابع ذى القعدة (2) من سنة تاريخه ، فنزلنا بظاهرها مع المجاهد في أشبار (3) وعمل قائد أشبار العلامة المعلومة عندهم حيث يريدون الكلام فخرج الترجمان في أثرها ومعه طائفة من عسكرهم من موضع تحت الارض خارجا عن سورهم من ناحية المسلمين يسمونه الغراب وعندهم منه خمسة صورة ذلك انهم حفروا تحت الارض حفيرا بابا داخل سورهم ، وسقفوا الأخدود المذكور بالقبو وجعلوا فيه طيقتان متعددات لادخال الضوء وحيث انتهى الأخدود المذكور جعلوا شكلا مربعا عمقه مقدار قامة الرجل وسقفوه بالخشب وتركوا بين السقف والارض مواضع لاجراج عدتهم وقد جعلوا هذه الاغربة خارجة عن سورهم مما يلي المسلمين ويأتون اليهم من داخل السور فاذا كانت الحرب يملأهم بعسكرهم فيضرب من تحت الارض بحيث لا يراه احد

1 - الموافق 31 اكتوبر سنة 1779

2 - الموافق 13 نومبير سنة 1779

3 - أشبار لفظة بربرية وهي بتفخيم الباء وتطلق على المحل الذي يتخذ المقاتل درقة في الحرب ويتكون من كوم من الاحجار مصففة يختفي وراءها ويصلي منها العدو بقذائفه وربما كانت من صخور طبيعية . تجمع في البربرية على اشبورا وفي العربية على أشبارات . ولعل أصل هذه الكلمة من قول العرب تشابر الفريقان في الحرب تقاربا كأنه صار بينهما شبر . ومعلوم أن محل أشبار يكون قريبا جدا من العدو للتمكن من اصابته

دمرهم الله تعالى (1) ولما خرج ترجمانهم توجه اليه ترجماننا الذي توجه معنا وأخبره بقدمونا من عند سيدنا ومولانا امير المؤمنين ايده الله قاصدين عظيم (2) الاصبنيول بأمره الشريف فأخبر الترجمان حاكم البلد ففرحوا فرحا كبيرا وأخرجوا من المدافع عددا كثيرا وكان ذلك اليوم يوما مشهودا وكان ذلك عشية فبتنا بأشبار المسلمين مع المجاهدين وفرهم الله ومن الغد عند طلوع الشمس خرج النصاري مظهرين زينتهم ، حاملين عدتهم واسلحتهم فتأهبنا لملاقاتهم وركبت معنا الخيل التي بعث معنا سيدنا ومولانا وتقدم أمامنا رماة المسلمين الذين هم في مقابلة العدو بقصد الحراسة عن أمر مولانا المنصور بالله وساروا معنا الى قرب السور وتلقانا أهل سبتة كبارهم وأعيانهم وشيوخهم وشبانهم ، ودخلنا المدينة من ناحية البحر بعد ان دخلنا الباب الاول والثاني ولما وصلنا الباب الذي هو باب المدينة وجدنا دونه حفيرا متسعا جدا كثير العمق أدخلوا فيه البحر وتجاوز فيه المراكب الصغار فصارت سبتة بذلك ، جزيرة البحر محيط بها من جميع جهاتها ووضعوا على الحفير المذكور قنطرة لها قوسان بالبنيان وجعلوا مكان القوس الثالث وهو الذي من ناحية المدينة قنطرة من الخشب فى راسها سلسلتان وباب المدينة يتصل بالقنطرة والسلسلتان المذكورتان أدخلوهما في الجواز الذي فيه الباب وربطوهما في دفة أخرى مرفوعة داخل الباب فحيث يريدون

I - كل هذه الدعوات على الاسبان لاتنم عن بغض عميق ولا عن حقد كبير وانما هي صورة للتعبير عن العاطفة الوطنية الاسلامية حيث يرى ابن عثمان مدنا من بلاده تحت النفوذ الاجنبى بل المسلمون في كل قطر يتحسرون على فقدان الاندلس نفسها . وابن عثمان رغم اعجابه باسبانيا وبما شاهده فيها أيام كارلوس الثالث من نهضة صناعية وتمدينية ورغم الحفاوة المنقطعة النظر التي قوبل بها فهو لا يفتر يردد الدعوات ضد من يراهم مغتصبين لبلاده .

2 - يعبر ابن عثمان بلفظة عظيم عن الملك فعظيم الاصبنيول معناه ملك اسبانيا

ان يرفعوا القنطرة بالليل يضعون الدفة المرفوعة بداخل الباب فترفع القنطرة ، وتقف مع فوس الباب ويبقى الحفير حائلا بيننا وبينهم دمرهم الله وخذلهم .

ثم دخلنا المدينة فاذا أزقتها وسككها وسطوح ديارها مشحونة نساء ورجلا فسار معنا اعيان بلدهم الى ان وصلنا الدار التي اعدوها لنزولنا واحتفلوا فيها غاية كل ذلك اجلالا لمنصب سيدنا ومولانا

وقد ذكروا لنا قبل ان لا بد لنا من أن نجعل الكرنطينة (I) ومعناها عندهم ان يقيم الذى يرد عليهم في موضع معروف عندهم معد لذلك اربعين يوما لايخرج منه ولا يدخل اليه احد وسبب ذلك انهم يتحرزون ان يدخل الوباء ارضهم وبلادهم لتوهمهم انه في بلادنا اعاذنا الله منه ولم يكن عندنا شيء من ذلك فيجعلون تلك الكرنطينة احتياطا وقطعا للشك بحيث اذا كان في الوارد عليهم شيء من ذلك يظهر عليه في تلك المدة وان ظهر عليه شيء من ذلك فلا يدخل البلد وحين تكمل الكرنطينة ولم يظهر عليه شيء يأتي الطبيب ويقلب (2) من هو في الكرنطينة فان أخبر بأنه لا بأس به يدخل المدينة ويتلاقى مع الناس والا فلا ومن جملة قوانينهم في ذلك أنه اذا تلاقى احد من اهل البلد مع الوارد الذى يرد عليهم من بلاد (3) مشكوك فيه الوباء يجلس معه في الكرنطينة حتى يكملها وبعد فراغه ينظره الطبيب ولهم في ذلك تشديد كثير حتى ان الذي ياتي الى صاحب الكرنطينة بالطعام يطرحه له من بعد ويحمله الآخر ولا يتماسان وان ورد عليهم بكتاب ذكروا انهم يغمسونه في الخل بعد ان يقبضوه منه بقصبة وبعد ذلك يقرؤونه . ولهم في ذلك قواعد لا يكادون يخرمونها وموضع الكرنطينة المذكورة خارج عن المدينة بين الاسوار ونحن من مهابة سيدنا ومولانا وعلو قدره ومنصبه

I - هي مدة الحجر الصحي من الاسبانية Cuarentena أي أربعين يوما .

2 - قلب بمعنى فحص وتستعمل كذلك بمعنى بحث وفتش

3 - بلاد جمع يراد به المفرد وهذا استعمال مغربي شائع وذلك نحو قبور ورياض وجنان واحواض وآفات أي قبر وروض وجنة وحوض وآفة .

لم يجعلوا لنا شيئاً من ذلك فأدخلونا المدينة وأنزلونا بدار هي افضل ديارهم منسوبة الى طاغيتهم (١) واخبرونا بهذا الخبر يظهر من مراعاة سيدنا ايده الله والميل الى جانبه الشريف واستجلاب خاطره ، وقالوا لنا تجعلون الكرنتينة بهذه الدار اربعة عشر يوماً فقط على اعين الناس، وليست هذه الكرنتينة جارية على قوانينهم لانه في كل يوم ياتي الينا كبارهم واعيانهم وحاكمهم ويجلسون معنا ويبحثون عن مقضياتنا (2) ويتفقدون احوالنا وعلامة صدقهم فيما ادعوه من جعل المزية لنا في ذلك اننا وجدنا عندهم نصارى اخوانهم وردوا من بلادنا بين أسوار المدينة يجعلون الكرنتينة كما هي عندهم .

وقد كانت الدار التي كنا بها مشرفة على موضع متسع يسمونه البلاصة (3) ياتي اليها عسكريهم صباحا ومساء كل قائد معه اصحابه يؤدبهم ويعلمهم كيفية الحرب ومع كل قائد طبل فكل ما يريد القائد من اصحابه من تقديم او تأخير او اسراع في المشي او غير ذلك يشير به الى صاحب الطبل وينقر لهم نقرا مخصوصا ويفهمون من ذلك ما يراد منهم وقد كنا عندهم في فصل الشتاء وما رأيناهم ابطلوا عملهم ذلك من كثرة الرعب الذي القى الله تعالى في قلوبهم من المسلمين مع ان التحصن الذي في سبتة ما اظنه موجودا في غيرها فقد جعلوا في مقابلة أشبار المسلمين خمسة أغربة على الوصف المتقدم ياتي اليها عسكريهم من داخل سورهم من تحت الارض بحيث لا يراهم أحد وهم يرون الناس ويتمكنون من ضربهم ومن وراء ذلك بقرب السور صفان من الخشب مركز في الارض مبني عليه يسمونه الرشق بين الصفيين المذكورين نحو ستة أشبار ومن وراء الرشق المذكور خمسة اسوار او ستة - شككت - والاسوار

١ - اصطلاح المتأخرين ويعنون به ملك الامم المسيحية .

٢ - مقضياتنا أي حوائجنا وما نتوقف عليه ونريد أن يقضى لنا وييسر.

٣ - البلاصة هي الاسبانية Plaza ولها معان منها المحل مطلقا والميدان الفسيح والسوق . وملعب الثيران . والساحة تحيط بها بنايات . والمقصود هنا الميدان الفسيح .

المذكورة متفاوتة في العلو وعليها المدافع وانما جعلوها متفاوتة لينتمكوا من الضرب من جميعها وبعد الاسوار كلهم الحفير الذي أدخلوا اليه البحر وبعده باب المدينة ومع هذا كله فهم في شغل شاغل ومشقة عظمى من شدة الحراسة ليلا ونهارا فاذا اقبل الليل تشد الابواب كلها ويبقى حراسهم خارجين عن المدينة وكل سور داخله حراسة ويشد (1) عليهم بابه وقد رأيت بين كل سورين جبلا فيه ربيعة (2) صغيرة فسألت عن ذلك ف قيل اذا حدث حدث بالليل خارج عن الاسوار وعن الرشق وأرادوا ان يعلموا الحاكم به فلا يمكن لاحد ان يدخل الى المدينة ولا تفتح الابواب بوجه من الوجوه ، ومن اجل ذلك جعلوا بين كل سورين جبلا طويلا فيه صندوق صغير فحيث يرى حراسهم أمرا يجب اعلام حاكمهم به من شان المسلمين يكتب الحراس الذين في السور الموالي للمسلمين بطاقة يعلمون فيها الحاكم بالواقع ويجعلونها في الصندوق وينادى على الحراس الذين في السور الذي بعده فيجذبون الجبل فيصل اليهم الصندوق فيفتحونه ويخرجون البطاقة ويجعلونها في الصندوق الذي بينه وبين السور الآخر ويفعلون جميعا هكذا الى ان تصل البطاقة الى المدينة ويبلغونها الحاكم ويأمرهم بما يفعلون واما ابواب المدينة فلا تفتح اصلا وكل هذا حذرا من المسلمين وجزعا منهم فالحمد لله على ذلك ومع هذا كله فلم يكفهم ذلك فعمدوا الى وسط المدينة وحفروا حفيرا آخر

I - شد فى الاستعمال المغربى هي أغلق وأصلها من سد وان كانت شد بالمعجمة لها معنى يقارب الاغلاق في قوله تعالى «واشدد على قلوبهم فلا يؤمنوا حتى يروا العذاب الاليم» أي اختتم عليها وكذلك يقال شد فلانا أي أوثقه .

2 - الربيعه صندوق صغير وهي فصيحة ومعناها العتيدة أي الصندوق الذي تجعل فيه العروس عطرها وما شابهه ولفظه العتيدة كذلك مستعملة عند المغاربة

أدخلوا البحر في نحو نصفه والنصف الآخر منجرة (1) للسفن وعلى الحقيير قنطرة أيضا وبعد ذلك عمدوا الى رأس الجبل الداخل في البحر فبنوا في قنته قصبة لها اسوار وابراج محكمة ولا زالت الخدمة بها الى الآن ربنوا بداخلها دارا لعسكرهم كبيرة محكمة وفيها مطفية (2) لجمع ماء المطر في غاية الكبر ، وفي داخل القصبة أيضا دار فيها قبة في أعلاها وفيها مرآة كأنها الجائزة (3) من الخشب ولها رجل موكل بها يظل ويبيت هنالك يرصد المراكب التي تظهر في البحر ومن يظهر في البر من المسلمين وبنفس ما يرى المراكب يكتب للحاكم يعلمه بها وأما ما تزعم عامة الناس من أن البناء الذي يظهر في اعلا الجبل هو خلوة سيدي ابي العباس السبتي ، فليس بصحيح فليس هناك خلوة موجودة اليوم وجعلوا في ذلك الجبل طرقا ابتدعوها بالمعاول والخدمة فصارت تمر بها الاكداش (4) كأنها في السهل وكل ماذكر من التحصن لم تطمئن به نفوسهم من شدة ما ألقى الله تعالى من الرعب في قلوبهم ظفر الله بهم المسلمين وجعلهم فيثا وغنيمة لهم بمنه وكرمه وكما هي محصنة من ناحية البر محصنة من ناحية البحر فقد أداروا السور بجميع الجبل الداخل في البحر الا اذا كان موضع في الجبل صعب أمنع من السور

I - المنجرة اسم محل من نجر ويستعمل في الاصطلاح المغربي للمحلات التي يصنع فيها كل ما يستدعي نجارة ونحوها كالسفن وماشابهها فالمنجرة ترادف الاصطلاح العربي دار الصناعة .

2 - المطفية أصلها النظفية من نطف الماء سال قليلا قليلا وهي مخزن يتخذ لجمع ماء المطر .

3 - الجائزة تنطق في العامية بالجيم المصرية فيقال كاييزة وهي في الفصحى الجائز بالتذكير وهي الخشبة المعترضة بين الحائطين في سقف البيت .

4 - الاكداش جمع كدش وهو تعريب اللفظ الاسباني Coche (كوتشي) اي العربلة التي تجرها الخيل أو البغال .

فيكفون بذلك وفيها من العسكر وقتند كنا بها ثلاث رحميطس (1) ومعه ثلاث أرحية (2) في كل واحدة خمس عشر مائه يجتمع أربعة آلاف وخمسمائة وفي البحر ثلاثمائة . وعندهم مائتان وخمسون ويسمونهم المنسيات اربابات (3) ليسوا من حساب العسكر وانما هم هنالك عن اذن عظيمهم ان احتاجوهم الى حرب يعيئونهم ويقبضون الراتب وفيها من اهل الجرائم والجنديات من بلاد اصبانية الفان اذ عادتهم فيمن يجرم جريمة مثل السرفة وقطع الطريف او ماشاكل ذلك مما لا يوجب الموت عندهم ان ينفي الى سبته او ميديه او وهران أو حجرة النكور (4) ويجعلون له أجلا باجتهادهم وبحسب حديثه فمنهم من يجعلون له عشرة سنين او أقل او أكثر وهؤلاء المجرمون ، لا يحملون

1 - بالاسباني ينطق رخمينطس وهو جمع مفردة Regimiento وهو الفيلق وقد ترجمه المؤلف بالرحى . وفيه تجوز لان الرخمينط يتركب من عدة آلاف من الجنود فهو عدة أرحيه . انظر التعليق بعده .

2 - أرحية جمع رحي وهي في الاصطلاح العسكري المغربي عبارة عن ألف جندي ما بين فارس وراجل وتتركب الرحي من عشر كتائب على رأس كل واحدة ضابط يسمى قائد المائة وله خليفة يسمى المتوسط وتحت نظر كل قائد مائة أربعة مقدمين كل واحد تحته خمسة وعشرون جنديا ورئيس الرحي يسمى قائد الرحي وهو بمثابة كولونيل او جنرال في النظام الحديث . انظر كتاب العز والصولة في معالم نظم الدولة لمولاي عبد الرحمن بن زيدان رحمه الله . المطبعة الملكية الرباط . 1962/1382 الجزء الثاني ص. 190 .

3 - بالاسباني Milicias urbanas مليسياس اورباناس أي العسكر البلدي والمغاربة يقلبون عادة السين في آخر الكلمات الاسبانية تاء لذلك يقولون الخزيرات لمدينة الجزيرة الخضراء التي تسمى بالاسبانية الخيسراس .

4 - حجرة النكور - هي جزيرة صغيرة في البحر الابيض المتوسط قريبة للشاطئ جدا مقابلة لمدينة المزمة . وكانت تدعى عند الفرنسيين Albouze من اللفظة العربية المزمة وقد حرفها الاسبان الى Alhucemas ومن هذه اللفظة اخترع المغاربة اليوم كلمة الحسيمة التي لا أصل لها . وحجرة النكور لا تزال الى الآن تحت النفوذ الاسباني ولهم بها سجن كما كان أيام ابن عثمان . والريفيون ينطقون كافها شيئا

سلاحاً عندهم وإنما هم بقصد الخدمة وفي الليل يدخلونهم داراً كبيرة في سفح الجبل ويبني عليهم الحراس لانهم لا يطمئن نفوسهم بهم ويحذرون منهم وربما يختارون من أهل الجرائم من له عراقة في النصرانية وتكون جريمته خفيفة فيعطونه السلاح وتجري عليه الكلف مع العسكر إلا أن لباسه الأسود علامة على أنه مسجون وفيها من السكان خمسمائة وسبعون متأهليين بأولادهم وفيها من الطبجية (I) ثلاثمائة داخلية في حساب العسكر وعدد ديارها تسعمائة وثمانية وأربعون ، ومن الكنائس ثمانية ومن البلاصات أربعة ومعناها المواضع المتسعة واحدة يعمر بها السوق وثلاثة لعرض عسكرهم أذله الله وفيها سبع مخازن للكمانية (2) ودار كبيرة فيها من المدافع ثلاثمائة وخمسون ومن المهاريز (3) المركبة على قراريطها (4) خمسون ومع كثرة هذه الإقامة (5) والعدة والتحصن تبني حرسهم يصيحون بالليل من شدة الفرق والرعب الذي خامر عقولهم استأصل الله شافتهم واسكت قامتهم (6) وطهر منهم البلاد

-
- I - الطبجية من الكلمات التركية القليلة التي تسربت للغة المغاربة ومعناها المدفعية وأصلها من طب المدفع
 - 2 - الكمانية كلمة تركية كذلك ولكنها كانت قليلة الاستعمال وقد سقطت تماماً اليوم من اللغة ومعناها في التركية ما يدخر من المأكولات وفي الاستعمال المغربي كانت مخصصة للمؤن والاقوات التي يصحبها معه السلطان وجيشه عند السفر
 - 3 - المهاريز جمع مهاراز والأصل مهراس بمعنى الهاوون التي تدق فيها الأشياء ويطلق على نوع من المدافع يقذف القنابل المستديرة لأن شكله يشبه المهراس
 - 4 - القراريط جمع عربي للفظ Carreta الأسبانية (كاريطه) وهي عربة ذات عجلتين لحمل الأحجار ونحوها .
 - 5 - الإقامة من أقام الشيء أعده وهي تطلق على كل ما يحتاج إليه من مواد أولية لصنع شيء من الأشياء . فالإقامة لمواد البناء والإقامة للعتاد الحربي وحتى لا تفه الأشياء كالمواد الغذائية لتحضير طعام ومن هنا اسم النعنع لأنه يقام به الشاي
 - 6 - القامة مصدر قام فكأنه قال واسكت صياحهم عند قيامهم يصيحون بالليل من شدة الرعب على ما ذكر

وفي مدة مقامنا بسبته كان يرد علينا أسارى المسلمين الذين عندهم فقد وجدنا منهم هنالك ثلاثة وعشرين وكلما وردوا علينا يعلنون بنصر سيدنا ومولانا وكانوا يأنسون بنا وطلبوا منا ان نكلم عليهم الطاغية فقلت لهم سيدنا ومولانا امير المؤمنين لا يفعل عنكم وله غرض في سراحكم وسراح غيركم ونحن ان شاء الله بصدد ذلك فلتتطب نفوسكم من بركة سيدنا ومولانا ، وما رأيت في سبته من آثار المسلمين الا المنار وقد جعلوا فيه أعداء الله ناقوسا لا ينقرون فيه الا اذا كانت الحرب وباب الكنيسة من عمل المسلمين رحمهم الله وبازائه منار صغير من عمل المسلمين أيضا وفيه حجر مكتوب فيه بركة محمد فسألوني عن تلك الكتابة فتجاهلت خشية ان يعلموا بالاسم الشريف ولا يومنون عليه ، وقد وجدت ايضا بسبته رخامة كبيرة مكتوب فيها بالخط الكوفي مانصه « بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على محمد وعلى آل محمد وسلم تسليما شهد الله انه لا اله الا هو والملائكة وأولوا العلم قائما بالفسط لاله الا هو العزيز الحكيم وسيق الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمرا حتى اذا جاؤوها وفتحت أبوابها وقال لهم خزنتها سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين هذا قبر الامام عبد الله الناصر لدين الله (I) أمير المؤمنين رضوان الله ورحمته وبركاته عليه سلالة النبي انصطفى ولد فاطمة الزهراء خير البرية أبا واما عاش حميدا ومات شهيدا قدس الله روحه ورفع في اعلا عليين وحشره مع جده محمد خاتم النبيين وفي يوم الاحد لليلتين خليا من ذى القعدة سنة ثمان واربعمائة (2) فرحمة الله عليه وعلى ابويه آمين يارب العالمين وصلى الله على محمد .» فرفعتها وغسلتها وطلبت من الحاكم ان يعطيني اياها فضمن بها حيث علم أنها كانت على قبر

I - علي الناصر لدين الله هو مؤسس الدولة الحمدوية الادريسية التي تعتبر أولى دول ملوك الطوائف بالاندلس . والحمدويون من بني عمر بن ادريس . والشريف الادريسي الجغرافي المغربي الكبير ينتمى للحمدويين . وقد حكم الناصر لدين الله من سنة 399 هـ الى سنة 408 هـ (1009 م - 1018 م) .

2 - الموافق 23 مارس سنة 1018 ميلادية

احد ملوك الاسلام لانني لما قرأتها سمعني ترجمانهم وأخبره فراودته كثيرا فوعدني ان يبعثها الي طنجة فكتبت لحاكمها أن يقبلها منه ان صدق . وهذا السلطان هو علي بن حمود بن ميمون بن علي بن عبد الله بن عمر ابن ادريس بن حسين بن حسن بن علي بن أبي طالب رضي الله عنه وهو أحد ملوك الطوائف الذين كانوا بالاندلس لما انقرضت خلافة بني أمية منها على عهد هشام المؤيد وذلك أنه لما توفي الحكم بن عبد الرحمن المستنصر بالله ولي ولده هشام المؤيد الخلافة وهو صغير ابن اثنتي عشرة سنة وعليه انشقت عصى الامة عقد له البيعة أبو عامر محمد بن ابي عامر (I) وجرت عليه حجابته وحجابه ولديه من بعده الى ان مضى نسبيله ولم تتحقق وفاته وهو محمد بن ابي عامر المعافري الملقب بالمنصور صاحب السياسة الشهيرة والغزوات العظيمة التي دوخ بها البلاد وراع الاقطار وسبى المدن ذكر انه انصرف من غزوة سمورة بتسعة عشر الف راس من السبي ولما توفي ولي الحجابة ولده المظفر عبد الملك واقتفى بسيرة أبيه في الجهاد والفتوحات العظيمة ، ثم توفي منصرفا من غزوة سانجه بن غرسية ملك جليقة في صفر سنة تسع وتسعين وثلاثمائة (2) وتولى أمره أخوه عبد الرحمن الملقب بسنجول ثم قتل لما وثب ابن عبد الجبار بالخلافة وانقضت الدولة العامرية وانقضت بانقضائها دولة الجماعة وذلك بسبب الحاجب المنصور ابن ابي عامر المذكور حيث حجب هشاما المؤيد وضرب على يده وكان اذا سافر يوكل بالمؤيد من يفعل معه ذلك وأخذ مع ذلك في قتل من يخشى منه من بني أمية خوف ان يثوروا به ويظهر أنه يفعل ذلك

I - المنصور بن أبي عامر هو الحاجب الكبير الذي جدد سلطة الخلافة الاموية بالاندلس واشتهر بدهائه ومحبته للجهاد وشهامته وحسن سياسته مع الشجاعة والاخلاص . وترجمته معروفة وقد توفي بمدينة سالم عند رجوعه من احدى غزواته ببلاد قشتالة وذلك سنة 392 هـ . (I002 م) .

2 - شهر صفر سنة 399 هجرية ابتداء يوم 5 أكتوبر وانتهى يوم ثاني نومبر سنة I008 ميلادية .

شفقة على هشام حتى أفنى من يصلح منهم للولاية ثم فرق بأنهم في
البادية وأدخلهم زوايا الخمول عارين من الطريف والبلاد وربما سكن
بعضهم البادية وترك مجلس الابهة وناديه قال بعض من ينقم على المنصور
ذلك الفعل من قصيدة [كامل]

أبني أمية أين أقمار الدجى منكم وأين بدورها والكوكب
غابت أسود منكم عن غابها فلذاك حاز الملك هذا الثعلب
ثم المتوثب الملقب بالمهدي هو محمد بن هشام بن عبد الجبار بن عبد
الرحمن الناصر لدين الله ولما توفي عبد الملك بن أبي عامر وخرج أخوه
عبد الرحمن إلى غزاته وخلي البلاد من الجند وثب فملك القصر وأخذ بيعة
الناس لنفسه وبلغ الخبر ابن أبي عامر فقتل لما خذله الناس ولما
استوثق أمر المهدي أظهر جنازة (I) ادعى أنها جنازة هشام وخالف أوامره
عسكر البربر ونافروه وبايعوا سليمان بن الحكم بن عبد الرحمن
الناصر ، واستعان بالجلالة ثم قصد قرطبة ونزلها ولم يطق المهدي مداومته
فاتقاه بالانخلاع وأخفى نفسه إلى أن لحق بطليطلة واستجاش جمع الروم
وزحف إلى قرطبة فكان له الظهور على سليمان وجمع البربر فاقتربوا
إلى أحواز الخضراء (2) وخيموا بوادي ياروا (3) يريدون الجواز إلى بلادهم ،
وتبعهم المهدي عقب الظهور عليهم فاستبصروا في حربه ونصرهم الله عليه
وهزموه أقبح هزيمة وتبعوه إلى قرطبة وحاصروه فاختلف حاله واعملت
عليه الحيلة فقتل وأخرج هشام المؤيد للناس فلم يستقم الأمر واستولى
الأمر سليمان بن الحكم أمير البربر على الخضراء ثم انبرا له علي

I - الجنازة بالكسر وتفتح هي الميت ويقصد بها هنا جثة الميت
وتطلق كذلك على السرير الذي يحمل عليه الميت لدفنه وكذلك
على الذين يشيعونه .

2 - أي الجزيرة الخضراء وهي المعروفة اليوم باسم Algeciras .

3 - Guadiaro وهو نهر ينزل من نواحي أندلس ويصب في البحر
المتوسط على بعد نحو الثلاثين كيلو مترا من شمال
الجزيرة الخضراء

ابن حمود المذكور يقال ان هشاما المحبوب لما شعر بالهلاك خاطب ابن حمود صاحب سبتة يستنصر به ويقلده دمه والطلب بشاره ويقضى اليه بعهده لانه كان أجاز البحر من العدو الى الاندلس مع البربر فتحرك سنة خمس وأربعمائة (1) فبرز اليه سليمان بن الحكم فانهزم سليمان وتقبض عليه وعلى اخيه وسيقوا الى علي بن حمود ف ضرب اعناقهم بيده وفاء لهشام وتمت البيعة لعلي بن حمود وكان فظا شديدا اغتالته صبية من ممالكه الصقلية في الحمام فقتلوه غرة ذي القعدة من سنة ثمان واربعمائة (2) وتولى امرهم من بعده اخوه القاسم ثم نازعه يحيى بن علي بن حمود وكان على سبتة بوفاق من بربر قرطبة واجتمع الموالي العامريون بشرق الاندلس على مبايعة عبد الرحمن بن محمد الملقب بالمرتضى وتحركوا به فنزلوا غرناطة وبها امير الصنهاجة وناجزهم الحرب فهزمهم وقتل الخليفة المرتضى ولما اعى الناس نزاع بنى حمود بقرطبة بايعوا من بقايا الروانية أبا المطرف عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار وكان تقياً ذكياً بارعاً اديباً ولم يكن الا ان نقم عليه العامة ايواء طائفة من البربر فوثبوا به ولم يشعر حتى قتل ، فبايعوا ابن عمه المستكفي وهو محمد ابن عبد الله بن الناصر عبد الرحمن فلم يضطلع بالامر وأخلد الى الراحة وضعف امره واتفق الملا على خلعه فخرج على وجهه مستترا فهلك بحصن أوكاش (3) وكانت دولته سبعة عشر شهرا ثم بعده هشام بن محمد من ولد الناصر كان مقيماً بحصن القنت (4) لجأ الى اميره عبد الله بن قاسم الفهري

1 - الموافقة لسنتي 1014 - 1015 من التاريخ الميلادي

2 - الموافقة لسنتي 1017 - 1018 من التاريخ الميلادي

3 - حصن أوكاش لم يبق له أثر اليوم باسبانيا وكذلك حصن ابن الشرف المذكور بعده .

4 - حصن القنت كان هذا الحصن يشرف على مدينة القنت وهو المسمى اليوم : Castillo de Santa Bárbara . أما القنت فهي مرسى على البحر المتوسط بين مرسية وبلنسية . والاسم وان كان يظهر عليه أنه اسم عربي فانه في الحقيقة تعريب للاسم اللاتيني Lucentum .

بويج له بقرطبه سنة ثمان عشرة واربعمائه (1) واقب بالنعمد وتقلب الامر في شان الشيوخوخة ثم اجتمع الملا على خلعه ثم أخرج الى حص ابن الشرف وانتهى الى هذا العهد أمر بني مروان بالاندلس فهذا غاية ما يمكن في الاختصار ومن أراد الاطباب فعليه بموضعه

واقمنا بسبته سبعة وعشرين يوما لانهم بعثوا الى طاغيتهم حيث دخلنا بلادهم واعلموه بقدمونا من عند مولانا المنصور بالله متوجهين اليه واستأذنوه في المركب الذى يحملنا وفي أى مرسى يكون نزولنا فعين مركبين من مراكب البحر فيها ستون مدفعا واعتد فيهما بأنواع الزينة في زوارق وفرش وغير ذلك مما لا مزيد عليه وقبل ورودنا على سبته بلغ خبرنا الطاغية باننا متوجهون من سلا الى قالص (2) فبعث امره الى قالص بملاقاتنا واکرام مشوانا وعين دارا منسوبة له لنزولنا في غاية الكبر قلما ورد عليه الخبر من سبته بقدمونا جدد الامر الى قالص بالتاكيد عليهم في الامر الاول وورد علينا المركبان الى سبته وأقاموا بمرساها ثلاثة أيام ينتظرون الريح الشرقي التي تساعدنا ونزل من السفينتين المذكورتين رؤساؤها وسلموا علينا وما زالوا يتعاهدوننا صباحا ومساء ، وفي يوم الجمعة وهو مهل ذي الحجة تحرك ریح شرقي فقدم علينا الرئيس وأعلمنا بذلك لناخذ في الاستعداد للركوب في السفينة فأخذنا أهبتنا وبعد صلاة المغرب من 'أيوم المذكور قدم علينا الرئيس وحاكم البلد وأعيانها و وجوه عسكره

I - ابتدأت سنة 418 يوم السبت II فبراير سنة 1027 وانتهت يوم الثلاثاء 30 يناير سنة 1028 .

2 - هكذا يسمى المغاربة مدينة قادس Cadix وهي مدينة على المحيط الاطلسي جنوبي الجزيرة أسسها الفنيقيون وسموها كادير وهو نفس الاسم البربري لمدينة اكدير بالمغرب والاصل سامي ويقابله جدار في العربية والمعنى الاول مايحيط بالشئ ليحفظه ومنه صار «حصنا» و «مخزنا» استرجعها الاسبان سنة 1262 وهي مقابلة لطنجة .

وتوجهوا معنا الى المرسى فوجدنا فلوكة (1) معدة لركوبنا وفلايك أخرى لمن كان معنا فودعنا حاكم البلد واهلها وتوجهنا الى المركب فاذا به موقود من الشمع عدد كثير واخرجوا آلات لهوهم وطربهم وجميع من بالسفينة يعلن بنصر سيدنا ومولانا أمير المؤمنين فطلعننا الى السفينة وأدخلنا رئيسها الى الموضع المسمى بالقامرة (2) بعد ان احتفل فيها كل الاحتفال من أنواع الديباج والزينة بما لا مزيد عليه فرجع من السفينة من صحننا من أعيان سبتة واخذ الرئيس في حمل مخاطيف (3) المركب والاستعداد للسفر وحيث بقي لنصف الليل ثلاث ساعات اطلق القلع (4) وسافرنا فلما توسطنا البغاز (5) مجمع البحرين سكن الريح فبتنا طول ليلتنا ونحن نحاول ان نخرج من البغاز الى البحر الكبير فلا يمكننا ذلك لان البحر الكبير يدخل منه الماء الى البحر الصغير فيرد المراكب ولا تخرج منه الى البحر الكبير الا اذا كان ريح عاصف وتحرك مع ذلك ريح غربي فردنا الى سبتة فاقمنا بمرساها اربعة ايام ويوم الخامس تحرك ريح شرقي فتاهبنا وحيث مضى الثلث الاول من الليل سافرنا بريح طيبة ومن الغد وصلنا قالص بعد الظهر

1 - الفلوكة هي الزورق وأصلها من العربي الفصيح الفلك بالضم ثم السكون .

2 - القامرة كلمة اسبانية هي Cámara في اللغة القديمة ومنها الكلمة المغربية و Cámara اليوم وهي الحجرة والقاعة والمكان الرفيع في المنزل والمغاربة يخصصون هذه اللفظة للغرف الفاخرة في البواخر .

3 - المخاطيف جمع مخطاف وهو في اصطلاح المغاربة المرساة .

4 - شراع السفينة وفي الفصيح يقال قلع بالكسرة ثم السكون وجمعه قلع وقلع .

5 - البوغاز يكتب بالواو وهي كلمة تركية معناها في الاصل الحلق واستعيرت للمضييق اى مجرى الماء الضيق في البحر بين قطعتين من الارض كمضييق جبل طارق بين المغرب واسبانيا .

دخولنا مدينة قالص اعادها الله دار اسلام

وحين اشرفنا على المرسى خرج صاحب المرسى الموكل بها في فمركته ينظر المركب الوارد على عاداتهم في كل من يرد عليهم من المراكب فمما وصل الينا عرفناه وعرفنا من قبل مولانا المنصور بالله لكونه كان أسيرا عنده فامتن عليه وسرحه وكان ممن له بال وشان عند قومه وهو أحمر أحد الوزراء فرحب بنا وأظهر من الفرح بقدمونا ما أظهر ورجع في الحين الى حاكم قالص وأخبره بقدمونا عشية نائبا في السلام عن الحاكم ويقول أردناكم ان تبيتوا الليلة في المركب لان الليل قد أقبل ومن الغد ناتي اليكم بالفلايك وتدخلون المدينة ضحى لان الحاكم أراد ان يستعد لملاقاتكم كما أمره عظيمه فأجبناه الى ذلك لما رأينا من المشقة في النزول من المركب ليلا فبتنا في المركب وفي الغد ورد علينا صاحب المرسى بفلايكه بعد أن زينها فركبناها نحن واصحابنا وأخرج حينئذ صاحب المركب جميع مابه من المدافع وقصدنا المدينة واذا بهذه المرسى في غاية الكبر وفيها من المراكب في الوقت ما ينيف على الخمس مائة مركب وقد ذكر لى أن المراكب قليلة بها اليوم من اجل الحرب (I) الذي بين الانجليز والصينيول وكل مركب من المراكب المذكورة طلع أهله على الاحبال وظهر المركب وجعلوا يرفعون اصواتهم بذكر مولانا المنصور بالله والدعاء له بالنصر أدام الله تعالى وجوده وعرفني بذلك بعض اصحابنا الذين لهم معرفة باللسان العجمي ، فلما وصلنا المدينة وجدنا على ساحل

I - كان السبب البعيد لهذه الحرب هو ان انكلترا كانت استولت على جبل طارق في جنوبي اسبانيا سنة 1704 وكان الاسبان يرون في الانكليز العدو الذي يجب القضاء عليه . لذلك كانوا يحالفون كل الدول المعادية لانكلترا . وهكذا ساعدوا الامير كان في حرب استقلالهم عسى ان يسترجعوا جبل طارق ولما كانت انكلترا في حرب مع فرنسا سنة 1797 بعد الثورة الفرنسية تحالفت اسبانيا مع فرانساً ضدها وهذه هي الحرب التي يشير اليها ابن عثمان هنا . وقد انهزمت فيها البحرية الاسبانية .

البحر الحاكم والقاضي وكل من له وظيف او خدمة عند سلطانهم والعامّة رجالا ونساء حتى لم يمكننا المشي من كثرة الازدحام حتى أعيّا الحاكم امرهم فأدخلنا موضعا بباب المرسى مشرفا على البحر فاستعد سُيرنا وقرب الاكداش لركوبنا حتى وصلنا دار نزولنا المعينة بأمر عظيمهم فاذا هي دار عظيمة في غاية الاتقان والجودة وقد احتفلوا فيها غاية الاحتفال ودخل معنا كافة أعيان البلد والحاكم الى الموضع الذي انزلونا به وورد قائد العسكر بخمسين من الشلظاظ (I) اوقفها بباب الدار للحراسة ودفع عامة الناس بأمر عظيمه ، فحينئذ أخذ الحاكم في السلام علينا ، وقد اظهر من الفرح والسرور بقدومنا ما تجاوز الحد وقال قد طال انتظارنا اياكم ورسّل الطاغية تترادف بالتاكيد على القيام بحقوقكم وأقبل اهل المدينة للسلام علينا أفواجا والحاكم واقف يعرفنا بهم حتى سئمت . فلما أحسوا بذلك قالوا انك قد لقيت من السفر تعباً ونحن نخرج عنك لتستريح لهذا الموضع لملاقة الناس فاسعفتهم جبّرا لخواطهم ففعلوا ذلك بقية يومهم ومن الغد كذلك وورد علينا الخزندار (2) الذي بيده الدخل والخرج وسلم علينا وقال ان عنده امرا من عند عظيمه أن يكون عند أمرنا فيما نامره به وينفذ جميع مئاربنا ، وكلما يظهرون من الفرح والبشاشة يقولون ان هذا قليل في جانب سيدنا ومولانا امير المؤمنين فأجبت الخزندار بأن الله تعالى أغنانا بسيدنا ومولانا فلا نتوقف على شيء والذي اريد منكم هو أن تعزموا ببعثنا الى عظيمكم حتى أنفذ اوامر سيدنا ومولانا فليس لي أرب في غير

I - أي العساكر والكلمة اسبانية وهي فيها بالسين هكذا Soldado والكلمات المأخوذة قديما عن الاسبانية تنطق فيها دائما السين شيئا لان ذلك كان نطق الاسبان أنفسهم وقد تطور في القرون الاخيرة . فقد كانوا يقولون شلية لما ينطقونه اليوم Silla وهي الكرسي .

2 - الخزندار كلمة تركية أصلها من العربية ومعناها «صاحب خزانة المال» وهو الامين في الاصطلاح المغربي

ذلك ، وورد علينا خليفة حاكم مدينة سنط مرية (I) بينها وبين قاص ثلاث ساعات وربع فسلم علينا نائبا عن صاحبه واعتذر عن عدم قدومه بألم أصابه منعه من القدوم علينا فبعثه نائبا عن صاحبه وبعث امرء الى حاكم قالص يؤكد عليه بالقيام في أمورنا اجلالا وتعظيما لسيدنا أيده الله لان حاكم قالص عند كلمة حاكم سنط مرية لانه أكبر منه ويقال له القبطان (2) ويتصرف في عدة مدائن منها قالص وغيرها وقد بذل حاكم قالص المجهود في اكرامنا والبرور بنا والتنويه بقدر سيدنا ومولانا مما تجاوز الحد ، ومن جملة اكرامه ايانا ان هيئوا دارا بالقرب منا للفرجة تسمى الكميديّة (3) وطلبوا منا ان أتوجه اليها حتى انظرها فامتنعت من التوجه اليها وراودونا مرارا فأبيت فورد علينا نصراني له معرفه بنا لكونه كان أسيرا عند سيدنا ومولانا وله كلمة عند قومه وهو صاحب المرسى وأخوه وزير الهند فقال لي ان الحاكم وأهل البلد صنعوا هذه الفرجة بقصدك اكراما لك وتعظيما لسيدنا المنصور بالله وقد صرفوا عليها مالا كثيرا وليس هذا وقت صنعة هذه الفرجة وانما جعلت اليوم بسببك فلا يمكن لك الا ان تجيبهم وتسعفهم ، فبينما نحن كذلك اذ اقبل الحاكم والقاضي واعيان البلد يستدعوننا ، فما أمكنني الا ان توجهت معهم فاذا بدار عظيمة لها أربع طبقات ، وقد اوقدوا فيها من الشمع ما لا يعد ولا يحصى وأصحاب آلات الطرب والموسيقى في سفلي الدار وقد هيئوا لنا موزعا في احدى الطبقات مقابلا للموضع الذي يكون فيه لعبهم وطربهم وشاهدنا من العجب في تلك الدار مالا يمكن وصفه من أنواع التصاوير والبنآت والحيوانات التي تخيل للناظر كأنها قائمة الذات

-
- I - سانطا مارية (اي القديسة مريم) وهو مرفأ مهم يسميه الاسبان Puerto de Santa Maria أو El Puerto مختصرا . وهو على الضفة اليمنى لوادي لك . بينه وبين قادس نحو أربعين كيلو ميتر .
 2 - كلمة اسبانية Capitán ومعناها الرئيس وهي مشتقة من كلمة Caput اللاتينية أي الرأس ولها استعمالات عسكرية وادارية كثيرة في اللغة الاسبانية .
 3 - كلمة اسبانية Comedia من معانيها المسرح وهو المقصود هنا .

ومن آلات الطرب والرقص مالا يكيف فجلست معهم شيئاً ما وانصرفت الى الدار التي نحن فيها ، ومن الغد توجه بنا أعيان البلد الى موضع يقال له النطرى (I) وهو مثل الصومعة فطلعنا اليه فاذا فيه امرأة عظيمة جعلوا لها قوائم موضوعة عليها لانه لا يقدر ان يحملها واحد بيده ومعها رجل موكل بها ساكن بالمنار المذكور بقصد ان يراقب المراكب التي تظهر في البحر فيراها عن بعد كأنها أمامه فبنفس ما يرى مركبا عدوا أو صديقا يكتب بطاقة مضمناها أنه رأى مركبا مقبلا من الناحية الفلانية عدد مدافعة كذا والغالب أنه يذكر ان المركب من الجنس الفلاني لكونه له معرفة بذلك ويبيث الورقة لصاحب المرسى ليكون على بصيرة من أمره فأشرفنا على قالص من المنار المذكور فاذا هو مدينة كبيرة حسناء بناؤها كله بالحجارة المنجورة ولسائر دورها شبابيك من الحديد وقاية لسراجيب (2) الزاج (3) داخلها وسككها في غاية الاستقامة مرصفة بالحجارة

I - Torre بالاسبانية وهو البرج وجمعه طريس .

2 - السراجيب جمع سرجب وهذا النطق عامي أما في كتب الادب والتاريخ التي وردت فيها هذه الكلمة فهي بالشين ومعناها النافذة وأصلها من الفارسية جهار جوب ويظهر أنها غير معروفة في الشرق لانني رأيت الاستاذ عز الدين التنوخي يقول في نقد له لكتاب المغرب في حلى المغرب لابن سعيد المغربي (مجلة المجمع العلمي العربي المجلد 30 الجزء الاول ص. 169) هذه العبارة «وهناك ألفاظ غير بينة الدلالة وكان علي الناشر شرحها مثال لفظة (سراجيب) الواردة في الصفحة (14/293) (اكثر سراجيبها منقوشة مذهبة تخطف الابصار) ، والشرح في لغتنا الفصحى الطويل ، وهو أيضا نعت الفرس الجواد ، فالسراجيب غير بينة المراد» مع أن دوزي ذكر في ذيله على المعاجم العربية أن هذه الكلمة من العامية السورية وهي لا تزال مستعملة ولعلها سقطت اليوم من الاستعمال الشامي. وللمعتمد بن عباد من قصيدة وجهها لابی بكر بن عمار

الاحي أوطاني بشلب أبا بكر وسلهن هل عهد الوصال كما أدري
وسلم على قصر الشراجيب من فتى له أبدا شوق الى ذلك القصر .

وفي قلائد العقيان وصف رائع لهذا القصر

3 - هو الزجاج وقد اختصره المغاربة الى زاج وابن عثمان كثير الاستعمال عند الكلام على الشؤون العادية للكلمات الجارية على الاسن .

على كبرها وفي جميع أزقتها المصابيح معلقة السماء بالفنار (1) وتسرج باليمن
وفيها من الحرف والصنائع ماشئت الا ان أزقتها منننه الرائحة لان
الماء المضاف الخارج من الكنف جار على وجه الارض في وسط الطريق
حتى ينتهي الى البحر .

وكان مقامنا بقالص يومين لانه كان مطر غزير وفي اليوم الثالث تاهبنا
للسفر فأخذ الحاكم يشبطنا خشية من كثرة الامطار وشدة البرد فأبيت فراودني
على ذلك كثيرا فقلت لراحة عندنا الا اذا نفذنا أمر مولانا وسيدنا فلما رأى
تصميما على السفر اعتد لذلك غاية الاستعداد فأحضر الأكداش والبغال التي
تكفي وكان ذلك يوم الثلاثاء ثاني عشر ذى الحجة سنة ثلاث وتسعين ومائة
والف (2) فركبنا وسرنا فاذا بالمدينة كلها متأهبة لتشيعنا والحاكم وأعيان بنده
فشييعونا ورجعوا وانصرفنا فلما خرجنا عن باب المدينة فاذا بحفير كبير جدا
مبني بأوثق بناء وعليه قنطرة من خشب لها حركات وسلاسل ترفع
وتوضع بها وحين خرجنا من المدينة اخرجوا عددا كثيرا من المدافع
ومشيننا في أرض والبحر عن يميننا وعن يسارنا مقدار ساعة عرض
الارض المذكورة شأوفرس ، وربما يقرب البحر عن اليمن وعن الشمال حتى
لا يبقى الا الطريق الممرور عليها فقالص حينئذ جزيرة في البحر ولها اتصال
بالبر بهذا المقدار القليل فاذا رفعوا القنطرة المذكورة التي بانباب
المتصل بالبر بقوا منقطعين وليس لهم باب غيره لان البحر محيط بها
من جميع جهاتها ، وهذا المقدار القليل من البر المتصل بقالص كله
خلجان يتخلله البحر والطريق المارة من قالص الى البر الكبير مصنوعة
بالبناء المحكم مرتفعة عن الارض بنحو ثلاث قامات في عرض نحو

1 - الفنار في المغرب ما يعبر عنه بالفانوس بالمشرق وهو
مشكاة تصنع من قصدير وجوانبها من الزجاج ويجعل
بداخلها مادة منيرة غالبا الشمع والكلمة مأخوذة من
الاسبانية Fanal وأصلها من اليونانية فانوس التي استعيرت
لنفس المعنى بالمشرق .

2 - الموافق 21 دجمبر سنة 1779 ميلادية .

ثلاثين شبرا وأزيد وجعلوا للطريق المذكور أقواسا عن يمين المار وشماله
لانه ربما يصل البحر اليها وقت هيجانه فاذا علاها يخرج من
الاقواس المذكورة وكذا ماء المطر واستمرت الطريق المذكورة بالبناء
كما ذكر الى مدينة ليزله ذى اليون (١) بينها وبين قالص ساعة بالسير الحثيث

وخولنا مدينة ليزله ذى اليون أعادها الله دار اسلام

فدخلناها فاذا هي مدينة صغيرة بهية المنظر بناؤها في غاية الاحكام
والاتقان سككها منفسحة مرصفة في غاية النظافة واللطافة فتلقانا
اهلها نساء ورجالا واطهروا من الفرح والسرور ما أظهروا ومشوا معنا مشيعين
الى أن خرجنا عن مدينتهم ورجعوا ، ولما تجاوزنا المدينة بقليل اعترضنا زقاق
من البحر عليه قنطرة بالبناء المحكم فعبرناها وسرنا الى مدينة يقال لها البويرط
ذى الريال (2) وهي مدينة أصغر من مدينة ليزله ذى اليون المتقدمة وبقيت عن
يميننا عن بعد مدينة تكلانة (3) وعن يسارنا الكراكة (4) وهي جزيرة في البحر
محيطا بها من جميع جهاتها وفيها منجرة المراكب والسفن والزقاق
الخارج من البحر الذي عليه قنطرة البناء المتقدمة مار الى ناحية مدينة
تكلانة فخرج منه طرف الى ناحية تكلانة المذكورة والزقاق خارج الى

١ - بالاسبانية Isla de León وهي مدينة مرت بها احداث تاريخية
سنة ١8١0 ابان حرب الاستقلال وقد كانت ملجأ للمجالس
النيابية الاسبانية فلما تم الانتصار على نابليون أطلق عليها
البرلمان الاسباني اسم سان فرنانده San Fernando الذي
تحمله الان . ويقطنها اليوم اكثر من اربعين الفا من السكان .
وهي تبعد عن قادس بخمسة عشر كيلو ميتر

٢ - بالاسبانية : Puerto Real (اي المرسى الملكي) وهو محل اصطياف
وسباحة بينه وبين قادس نحو ثلاثين كيلو ميتر

٣ - بالاسبانية Chiclana وهي مدينة النور (خيطانوس) ولها شكل
عجيب بدورها المبيضة بالجير وتبعد عن قادس بأربعة وعشرين
كيلو ميتر .

٤ - بالاسبانية La Carraca وقد وصفها ابن عثمان بتدقيق .

البحر ومن اجل ذلك سميت مدينة ليزلة ذي اليون لان معنى ليزله الجزيرة لان هذا الزقاق حاز ليزله ومدينة قالص وما بينهما الى البحر وتاتي المراكب الصغار من ناحية الكراكة وتطلع في الزقاق المذكور ويمرون تحت قنطرة البناء ويقصدون مدينة تكلانة فيحملون منها جميع الخضر والفواكه الى الكراكة وقالص وليزلة لان قالص ليس بها شجر ولا ثمر ولا خضر الا ما يجلب اليه حتى حجر البناء والجير يجلب اليه وكذا الماء يجلب اليه من مدينة البويرط ذي سنط مرية (I) الآتي ذكرها يحمل في المراكب في البحر وليس بقالص ماء يشرب الا ما يجتمع من ماء المطر ويجلب اليه من المدينة المذكورة ، وأما ماء الآبار فقد ذكر أنه اجاج ومع هذا فكل شيء موجود في قالص لانها بلاد كبيرة مقصودة للتجارة وجميع الصنائع والحرف

وسرنا قاصدين البورط ذي سنط مرية فتعرض لنا الوادي (2) المنحدر من مدينة خيرز (3) الآتي ذكرها فدخل في البحر وجعلوا عليه قنطرة من الخشب غريبة الشكل عديمة المثل مؤسسة على صوار جعلوها في وسط الماء عن يمين القنطرة ويسارها وجعلوا تحت القنطرة عدة مراكب مرساة بالمخاطيف والاحبال الغلاظ وضربوا عليه القنطرة وقد اخبرني من له خبرة بذلك ان البحر اذا عظمت أمواجه وكثر هيجانه فيخشى ان يعلو القنطرة يطلقون الاحبال شيئاً ما للمراكب المؤسسة عليها القنطرة فحيثما ازداد الماء في العلو يحمل

I - بالاسبانية Puerto de Santa Maria (اي مرسى القديسة مريم) وهي مدينة يقطنها اكثر من ثلاثين الفا من السكان على الضفة اليمنى من وادي لك وهي تبعد اربعين كيلو ميترًا عن قادس كما تقدم .
 2 - هو وادي لك (Guadalete) وهو يأتي من أبعد من شريش أي من ناحية مدينة بني سليم (Grazalema).

3 - خيرز هو النطق الاسباني لمدينة شريش وهي Jerez de la Frontera وبناحياتها وقعت المعركة الحاسمة بين طارق بن زياد القائد المغربي المظفر وآخر ملوك القوط سنة 711 م . وبعد هاتم فتح المسلمين للاندلس . وكانت أيام العرب مدينة مهمة ومركزا ثقافيا كبيرا . استرجعها الاسبان نهائيا سنة 1264 . وبينها وبين اشبيلية 97 كيلو ميترًا جنوبا

المراكب، فيحملون القنطرة ، فالقنطرة تعلو بعلوه وتنحدر بانحداره ، وذلك في غايه الاتقان والاحكام والوثوق وهذا من الغريب وفي القنطرة المذكورة سلاسل من حديد مربوطة في صواري عظام فيها جوائز تحمل القنطرة المذكورة اذا اراد بعض المذكورة التوجه في البحر في الوادي الى مدينة خيرز ترفع القنطرة بالسلاسل المذكورة ، وتجاوز المراكب الى مدينة خيرز مع الوادي ويبقى بين الوادي وخيرز نحو ميل وترسى المراكب هنالك وتحمل المراكب من المدينة المذكورة الخضر والفواكه وغير ذلك وتاتي به الى قالص وتتوجه بالسلم من البحر الى المدينة المذكورة ولما عبرنا القنطرة قصدنا مدينة البوريط ذي سنط مرية فوصلنا على ثلاث ساعات من قالص وجميع البلاد التي بين قالص وهذه البلاد حرجان يتخللها البحر ولهم فيها ملايح (1) لاستخراج الملح مقصور بيعها على عظيمهم لانها من الامور المقصورات عليه مثل عشبة طابة (2) وغيرها فلا يتعاطى فيها احد بيعا ولا شراء ، وقد رأينا عندهم من الملح في تلك المواضع ما يتخيله الناظر على البديهة اخبية لكثرة

مدينة سنط مرية أعادها الله دار اسلام

ولما قربنا من مدينة سنط مرية المذكورة خرج لملاقاتنا حاكمها وقاضيهما واعيان البلد وخاصتها وعامتتها وقد كان في ذلك اليوم من المطر الغزير ما غمر الارض وتجسموا مشقة الخروج لملاقاتنا اعتناء

1 - جمع ملاح وهو في الاصطلاح المغربي معدن الملح في الجبال والاحواض التي يجمع فيها الماء على شاطئ البحر ليتبخر ويبقى الملح . والملاح يطلق كذلك على الحارات التي يسكنها اليهود في المدن المغربية والاصل في ذلك ان اول محل اتخذه لذلك كان قرب معدن ملح .

2 - طابة وهي اختصار طاباقو Tabaco ويعنى بها النبات الذي يستعمل في التدخين والذي يسحق ويستنشق وقد عربت الكلمة الى تبغ بالمشرق واصلها من لغات هنود أميركا حيث رآها كريستوفوروس كولومبو وصحبه ونقلوها الى أوروبا ومن ثم عمت العالم بشورها

وتعظيما لسيدتنا ومولانا أعز الله به الاسلام فمعرض لنا الحاكم في كدسه فاراد ان ينزل للسلام علينا فممنعه من أجل ما رأيت من كثرة الامطار والطين الذي كان في ذلك اليوم فاعتذر عن عدم قدومه علينا بقالص وأظهر من البشاشة والفرح ما تجاوز الحد وسأل هل حاكم قالص أدى ما يجب بحقوقكم ، فأجبتة بانه قد فعل من البرور والاكرام شيئا كثيرا وما لحقه تقصير فقال بذلك أمره عظيمه أداء لبعض حق سيدنا ومولانا وهذا الحاكم المذكور هو عدو الله الذي حرك وتوجه الى الجزائر في البحر في سنة تسعة وثمانين ومائة والـ (I) في خمسة وعشرين الفا ، ونزل في البر بقرب الجزائر بنحو ميل فرد الله تعالى كيده في نحره وهزم اقبح هزيمة ونصر الله تعالى دينه ورجع مذموما مفلولا مدحورا بعد أن أنزل في البر آلات البناء والمدافع وشرع في بناء الحصن . وتوجهنا الى مدينة خيرز بعد أن شيعنا الحاكم المذكور واهل بلده وسرنا في أجنة (2) الزيتون والكروم مصاحبة لنا عن يسارنا ولهم معرفة بتربية الاشجار واتقان كبير في الغرس فجميع غروسهم بصفوف معتدلة مستوية وكذلك أجنة الكروم المسمى بالدالية الزحافة (3) عندهم منها شيء كثير وسرن في الأجنة المذكورة بقية يومنا الى أن اشرفنا على مدينة خيرز

I - سنة 1189 الهجرية ابتدأت يوم 4 مارس 1775 وانتهت يوم 20 يبرابر سنة 1776

2 - أجنة جمع عامي لجنان الذي يطلق في الاصطلاح المغربي على المفرد أى جنة بمعنى بستان. ومن خصائص العربية المغربية اطلاق الجمع على المفرد في كلمات كثيرة كرياض بمعنى روض وقبور بمعنى قبر وآفات بمعنى آفة كما تقدم

3 - الدالية هي الكرمة وهي لفظة مولدة اشتقت من التدي لان العنب يتدلى من أعلى الرفوف التي تمتد عليها أغصان الكرم وفي الاصطلاح المغربي لا يلتفت الى الاشتقاق الاصلي فالدالية هي الكرمة مطلقا . فاذا كانت من النوع الذي لا تعلو سيقانه ويبقى لاصقا بالارض فانها تدعى الدالية الزحافة اي التي لا تستطيع الوقوف وانما تزحف

مدينة خيرز أعادها الله دار اسلام

ولما وصلنا اليها وجدنا أهلها قد خرجوا كبارا وصغارا لملاقاتنا ووجدنا حاكم البلد واعيانها في أكداستهم فنزلوا واطهروا من انفرج ما اظهروا وطلب منا الحاكم ان نركب في كدشه فتعللت له فأبى الا ان اركب فاسعفناه جبيرا لخاطره وركب معنا وسرنا الى المدينة في ازدحام كثير وقد رأينا من المحبة في اهل هذه المدينة ما تمنينا نيم به الاسلام ولكن الله يهدي من يشاء لانه كان في ذلك اليوم مطر غزير وتحملوا مشقة وخرجوا لملاقاتنا نساء ورجالا مع كثرة الطين والوحل ولما دخنا المدينة تلقانا اهل الطرب بآلات لهوهم وساروا معنا الى الدار المعدة لنزلنا فقال الحاكم قد بحثت في المدينة على دار لنزولكم فلم تقنعني دار وهذه داري هيأتها لنزولكم فرحا بكم وتعظيما لمسلكم أدامه الله فجازيناه خيرا ودخلنا الدار ودخل معنا كافة أعيان البلد والضمات (I) المجلس وبعد العشاء اجتمع بالدار المذكورة نساء اعيان البلد والضمات (I) بقصد ان يسلمن علينا فأخبرني الحاكم بذلك فتلكأت عن الخروج اليهن لانه لحقنا من الركوب في الكدش مشقة من كثرة حركاته لعدم ايلافنا ذلك فالج علينا الحاكم فلم يمكنني الا اسعافه فخرجت فاذا بجمع كثير من النساء قد اظهرن زينتهن وتبرجن تبرج الجاهلية الاولى فأظهرن من الفرح والسرور والادب ما قضينا منه العجب وقابلناهن بما يناسب وانصرفن

ومدينة خيرز هذه من بقية مدن المسلمين رحمهم الله ، وسورها الذي كان على عهد المسلمين باق الى الآن الا ان النصارى أحدثوا ديارا كثيرة وأسواقا كبيرة خارجة عن السور مثل ما بداخله او أكثر

I - اي السيدات ومفرده ضامة Dama وابن عثمان يجمعها أحيانا على ضيم ومنه لعبة الضامة عند المغاربة وهي مأخوذة عن الاسبان

وليس للزيادة المذكورة سور وهي مديته متوسطة . واهلها اهل حضرته
ورفاهية الا ان طينها ضحضاح يؤدي تننه في الحر ذوات الحجاج بسا
فيها تلك الليلة ومن الغد سافرنا منها بعد ان شيعنا حاكمها واعيانها
ولما انفصلنا عنها سرنا في بساتينها واجنتها مايزيد على ساعة طولا وعرضا
وجل غرسهم الزيتون والكروم المسمى بالدالية الزحافة . ولهم خبرة
بأمور الغرس وتربية الاشجار فلما خرجنا من البساتين دخلنا في بلاد
فسيحة الارحاء متسعة الانحاء بلاد الحرث والنسل تنبت الدوم وسجر
الضرو و سرنا بقية يومنا كذلك الى ان اشرفنا على قرية الكبسات (1)
فوصلناها على ثمان ساعات من خيرز بعد مشقة عظيمة من شدة الوحل

قرية الكبسات أعادها الله دار اسلام

ولما قربنا من المدينة المذكورة خرج اهلها خصوصا وعموما لملاقاتنا
كغيرهم ممن تقدمهم ، فصعدنا الى القرية لانها على ربوة مرتفعة
موافقة لاسمها لان الكبسة بلغة العجم هي الراس فسميت باسمه لعلوها
فوجدنا اهلها هينوا دارا لنزلنا هي أفضل دورهم وتكلفوا لها مقدرتهم
وبتنا فيها ومن الغد توجهنا منها فوجدنا فيها من آثار المسلمين
رحمهم الله برجا مستديرا به جدار وهو الى الآن مسمى عند النصارى
ببرج المسلمين ، وقد جعلوا اليوم بازائه داخل السور المذكور سوق
الجزارين ، وأهل هذه القرية اهل بدواة ، وحيث انفصلنا من القرية
دخلنا أرضا متسعة منفسحة طولا وعرضا تسرح نظرك حيث شئت ،
ووجدناها كلها محروثة وهي أشبه شيء ببلاد دكالة بأرض المغرب نباتها
النبات المسمى بالخرشف وليس بها ماء اصلا الا الآبار او ماء الامطار الا ان

I - بالاسباني Las Cabezas de San Juan وقد وصفها ابن عثمان
بتدقيق وهي تبعد عن اشبيلية 61 كيلو مترا الا انها اليوم
ليست على الجادة الكبرى التي تربط شريش بأشبيلية وانما
هي ستة كيلو ميترات عن يسار الطريق المؤدية الى اشبيلية
في اتجاه ابن عثمان .

ماء آبارها قريب لاكتبار دكالة ، وقد رأيت لهم كيفية في استخراج الماء من آبارهم بأن يجعلوا عمودين على شفير البير ويجعلون عليهما عمودا آخر ممتدا فوقهما على شكل عمود الميزان وفي رأسه الذي فوق البير الجبل الذي فيه الدلو وفي رأسه الآخر خشبة أثقل من الدلو فإذا ارادوا نزع الماء من البير جذب الجبل الذي فيه الدلو حتى يصل الدلو الماء وحين يمتليء يطلق الجبل فيطلع من غير مشقة ولا تعب ويسقي الماشية في أقرب زمان .

وسرنا في البلاد المذكورة على الوصف المذكور فوصلنا قنطرة مبنية على خبيج خارج من الوادى الكبير (1) المار باشبيلية وذلك أنه في وقت المطر يكثر الماء في الوادى فيعظم حمله (2) فيخرج منه ذلك الخليج فنصبت عليه هذه القنطرة ولها قوسان ومن فوقها برجان برج في هذه العدو و برج في العدو الأخرى وهي من عمل المسلمين ومن بقية آثارهم رحمهم الله ولا زال النصراني يسمونها بقنطرة المسلمين الى الآن ووضع النصراني على الخليج المذكور بازاء القنطرة دارين والخليج مار بينهما معدتين لنزول المسافرين ويسمونها بديار قنطرة المسلمين وبينها وبين الكبسات ثلاث ساعات وبقيت مدينة طريرة (3) عن يمينها بنحو ميل ومدشر فرتي (4) بتاء مشوبة بشين عن يسارنا وما بينهما من البلاد كله مغروس بالزيتاين

1 - يسمى هكذا الى الان بالاسبانية : Guadalquivir .

2 -- يقال في الاستعمال المغربى حمل النهر أى ارتفعت مياهه بسبب الامطار أو ذوبان الثلوج ومصدره الحمل والحملة

3 - بالاسباني Utrera ولم يدخلها ابن عثمان وهى على بعد 14 كيلو مترا من اشبيلية

4 - المدشر فى لغة الكتاب المغاربة هو ما يطلق عليه العامة لفظة دشر يجمع على دشورة ومعناه قرية صغيرة ، وأصل الكلمة من الفصيح الجشر بفتح الحين القوم يخرجون بأهلهم فى المرعى ويبيتون مكانهم ولا يآوون الى البيوت . - وفى النطق المغربى كلما اجتمع جيم مع الزاى او الصاد او السين او الشين الا وينقلب دالا او جيما مصرية فيقال داز بمعنى جاز وديزة كما يقال له بمصر جيزة . ويقال الجص بالجيم المعقودة للجص وهكذا .

التمنى فيه زيتون المدينتين فوصلنا دارا على ساعين من العطمة المذكورة
معدة لنزول المسافرين يبيتون فيها ويقلون ويجدون بها كما يريدونه
من الشعير والتبن ويتحكمون على اهل الدار كيف شاؤوا في ماكلهم
ومشربهم وكلما يامرونهم به يفعلونه ويحضرونه بين أيديهم وحين
يريدون الانصراف من عندهم ياتيهم صاحب الدار أو زوجته بزهم ماصير (1)
عليهم في ماكلهم ومشربهم وفراشهم وعلف دوابهم وجميع مصاريقهم ويعطون
ذلك من غير مراجعة (2) وهكذا جميع طرق بلاد اشبيلية فلا يحتاج
المسافر الى زاد ولا بنية وانما يصحب معه ما يصرفه فنزلنا بالدار المذكورة
للاستراحة وأحضروا لنا الطعام على عاداتهم وأتانا أهل تلك الدار بزيتون
لم نر مثله كأنه الجوز حقيقة وسرنا من الدار المذكورة بقية يوم
قاصدين مدينة اشبيلية في اجنة (3) الزياتين والكروم وكل جنن فيه
معصرة ودار غالبا والظاهر ان ذلك الزيتون من بقية غرس المسلمين
رحمهم الله لان أثر القدم باد عليه وهذه البلاد التي بين الكبسات
واشبيلية كلها عامرة بعزائب الحرث والماشية والغالب في غنم بلاد
الاندلسية (4) أنها سود .

حضرة اشبيلية أعادها الله دار اسلام

ووصلنا مدينة اشبيلية بعد غروب الشمس على عشر ساعات من
الكبيسات فلما أشرفنا عليها وجدنا أهلها خرجوا لملاقاتنا بما ينيف على
المائتي كدش واما الرجالة فلا يحصون عددا نساء ورجالا فتقدم

1 - صير في الاصطلاح المغربى معناه صرف والمصروف يقال له : الصائر

2 - يصف هنا نظام الفنادق على نحو ما هو عليه الان ولم يكن
موجودا اذاك بالمغرب لانه لم يكن ينزل فى الفنادق الا اهل
البوادي عند ما يدخلون المدن فينزلون بدوابهم فى محلات
كانت تسمى ولا تزال كذلك فنادق .

3 - أنظر التعليق السابق عدد 2 ص. 29

4 - هذا اسم ناحية جنوب اسبانيا الى الان عند الاسبان وعمر

Andalucía

الينا نائب الحاكم فرحب بنا واطهر هو وجميع من خرج معه من الاعيان من الفرح والسرور مالا يكيف وقدم الينا كدش الحاكم لركوبنا وقال ان الحاكم واقف بالباب ينتظرك مع العسكر فتوجهنا الى المدينة فدخلناها ووجدنا الحاكم بعسكره ولم يدع صاحب لهو وطرب الا واحضره وتلقانا مع حشمه واطهر من التأسف على عدم قدومنا نهارا ما اظهر وادخلنا الدار التي اعد لنزلنا واوقد ببابها من الشمع مالا يحد ولا يحصى والعسكر واقف ببابها بطبولهم فاذا بدار بديعة الشكل غريبة المثل دار مملكة المسلمين العباديين رحمهم الله ذات الصنائع المتقنة والمرايى المستحسنة مفروشة كلها بالرخام الابيض ولها من سواري الرخام اربعة ومائة سارية اثنان وخمسون في أسقفها ومثلها في الطبقة العليا وبوسطها خصة ماء ترمي الماء في الجو بصنعة اكثر من قامة وفيها ثلاث قبب احدها وهي التي عن يمين الداخل قبة كبيرة طولها ثلاثة وسبعون قدما وعرضها عشرون قدما وفي صدرها ثلاثة اقواس يدخل منها الى قبة اخرى مثل البهو (I) عندنا طوله اثنان وخمسون قدما في عرض اثنى عشر قدما ويقابلها قبة مثلها الا انها لا بهو لها وسقف القبتين المذكورتين بالصنعة المسماة بالبساط (2) في غاية الحسن والقبة الثالثة قبة مربعة ثلاثة وأربعون شبرا في كل ربع وسقفها بالتسطير (3)

-
- I - البهو في المنزل المغربي هو حجرة صغيرة بدون أبواب في صدر حجرة كبيرة وهي فصيحة بمعنى البيت المقدم امام البيوت .
 - 2 - البساط : قاعة فسيحة في طابق علوى من المنزل المغربي في ديار الأكابر له نوافذ تطل عادة على البساتين والرياض .
 - 3 - التسطير هو تزويق يعتمد على الاشكال الهندسية التي تتخذ بمسطرة وذلك في الخشب بالالوان وماء الذهب وهو التمويه في سقوف القصور والدور الفخمة والمدارس ونحوها ، وله اشكال متنوعة لكل واحد اسمه الخاص مثل ما ذكر في التعليق التالي والاسم العام للتزويق بالالوان هو قطع جديدة و العكرى أى تلصيق اوراق رقيقة من الذهب فوق الخشب حسب الشكل المرسوم وقطع ما زاد بآلة حديدية ثم صبغ قطع مجاورة بالالوان منها العكرى (اى الاحمر القانى) وهو الغالب لذلك اطلق على هذا العمل هذا التعبير

بالعمل المسمى نصف نار نجة (1) مموهة جميع صنائعها وهي أيضا مدموسة
بالرخام وفي كل ربع من أرباعها الثلاثة ثلاثة أقواس فاما الربعان
الليزان عن اليمين وعن الشمال ففي كل واحد بهو طوله مثل القبة
وعرضه تسعة عشر قدما والأقواس الثلاثة التي في صدر القبة يدخل منها
الى قبة كبيرة مستطيلة وجميع حيطان القصر المذكور مع قببه مرقوم
بالزليج (2) مقدار قامة بأبداع شكل واغرب وضع ومن فوق الزليج عمل
الجصاص (3) فأحسن ما شاء وجل عمل الجصاص مكتوب فقد كتب فوق الزليج
داخل القبة ودائرة القصر كله بيتي شعر وهما (مجزو الرجز)

يأثقتي يا أملي أنت الرجا أنت الولي
أنت المجيب من دعا اختتم بخير عملي
واستمر يكررها حتى دار بالقصر كله مع قببه وطول هذا القصر مائة
وعشرة أقدام وعرضه خمسة وثمانون قدما ومكتوب في دفتي القبتين المذكورتين
بالنقش بخط حسن العز لله الملك لله الى غير ذلك مثل الحمد لله وما شاكل
ذلك ومكتوب في دفتي القبة التي سقفها نصف نار نجة ففي إحدى الدفتين
«أمر السلطان المعظم المكرم عز نصره ملك قشتالة وليون (4) أدام الله سعده

I - نصف نار نجة اي نصف برتقالة وهو عبارة عن زخرفة خاصة
تأخذ هذا الشكل وتكون في السقوف .

2 - الزليج هو الفسيفساء وأصله من التزديج جعل الشيء كالزجاج
وقلبت الجيم دالا على القاعدة المقررة في التعليق 4 ص. 32 وذلك
لان الخزف الذي تتخذ منه قطع الفسيفساء يطلق قبل طبخه
بمادة براقية كالزجاج - وأصل الكلمة الاسبانية
Azulejos من الزليج لا العكس كما ذهب اليه دوزي في ذيله

3 - الجصاص هو الجباس أي الذي يصنع الزخارف الجسسية في
حيطان الديار الجميلة والقصور وفي اللغة المغربية تنطق الجيم
في هذه اللفظة معقودة

4 - هو الملك دون بيدرو (Don Pedro) الذي كان ينعت بالقاسي وقد
ملك من سنة 1350 الى سنة 1369 . والذي انشأ هذا القصر هو
الخليفة الموحد أبو يعقوب يوسف بن عبد المومن بن سنتي
1171 و 1176 وكان تجديد على يد دون بيدرو هذا بين
سنتي 1364 و 1366

وأبقى أيامه بعمى هذه الابواب الجديدة للقبة السعيدة بما اجلب من
العدة الرفيعة من خشب السرول المشهور الذي شاع ذكره في سائر البلاد
المستعد لابواب المجالس والقصور» وفي الدفة الاخرى «صنعت بمدينة
اشبيلية بنظر الموكل بأشغاله الناظر في بنائه واحواله المعلم يوسف
الشرقي وصنعا المعلمون الطليطيون بتاريخ اربع واربعمئة والف بتاريخ
النصر (1) ووافق من تاريخ العرب سنة سبع وستين وسبعمئة (2) كمل
التاريخ بحمد الله». وصنعة الدف المذكرة بالتسطير الفائق وغير هذا من الكتابة
العربية في هذا القصر شيء كثير من عمل الجباص والنقاش شعرا ونثرا ،
وهذا السلطان المذكور الذي امر بصنعة الدفتين هو نصراني يقال له
بيضره (3) بن الهنش بن هرائده بن سانجه بن الهنش بن هرائده ملك
قشتالة ، وكان هذا الطاغية على عهد الامير محمد بن يوسف بن اسماعيل
ابن فرج امير المسلمين بالاندلس احد ملوك بني نصر لان اشبيلية كانت
بيد النصارى وقتئذ لانهم اخذوها من أيدي المسلمين في سنة ستة واربعين
وسمئة (4) حاصر اشبيلية الطاغية فرناند سانطه الثالث (5) بن الفنش
ابن سانجه وهو الذي ملك اشبيلية وقرطبة وأخذها من يد أمير المسلمين

1 - أنظر التعليق 2 ص. 37 بعده .

2 - سنة 767 الهجرية ابتدأت يوم 18 شتنبر 1365 وانتهت يوم 6
شتنبر 1366 من التاريخ الميلادي

3 - هو الذى ذكرناه في التعليق 4 ص. 35 السابق وهذه الاسماء
بالاسبانية هي Herrando ; (Alfonso) Alhonso ; Pedro
Sancho ; (Ferrando)

4 - سنة 646 الهجرية ابتدأت يوم 26 ابريل 1248 وانتهت يوم 15
ابريل 1249 من التاريخ الميلادي

5 - هو ملك قشتالة وليون ولد سنة 1199 م وتوفي بأشبيلية سنة
1252 م بعد أن وحد بين مملكتي قشتالة وليون واشتهر
بقسوته ضد المسلمين واليهود ومع ذلك يدعى الصالح ، بل
رفعته الكنيسة الى مقام القديسين أربعمئة سنة بعد وفاته ،
وهو الذى استرجع اكثر عواصم الاندلس الاسلامية الى
حظيرة المسيحية

أبى عبد الله محمد (1) بن يوسف بن نصر بن أحمد بن محمد بن حميس بن عفيق الخزرجي الانصاري سلطان الاندلس واياتها يلقب بالغالب بالله ، وهو اول ملوك بنى نصر كان آية من آيات الله تعالى في السلامة والجمهورية جديب ثغريا شهما عظيم التجلد رافضا للدعة والراحة موثرا للتشفف والاجتزاء باليسير متبلغا بالقليل ، بعيدا من التصنع شديد الحزم مرهوب الاقدام عظيم التشمير يخصف النعل ويلبس الخشن ويؤثر التبرى تملك اشبيلية وقرطبة برهة يسيرة ثم خرجتا عن نظره في خبر طويل فليراجعه من اراده في مواضعه وكان أمر الله قدرا مقدورا ويؤيد كون كتابة الصفر للنصارى أنها مؤرخة بتاريخ الصفر والمسلمون لا يعرفون تاريخ الصفر ولا يؤرخون به ولاغرابة في كون النصارى يكتبون بالخط العربي فالكتابة على عهدهم بالعربى كثيرة ، واعلم ان تاريخ الصفر (2) المذكور هو

1 - حكم من سنة 1231 الى سنة 1272 وكان يقال له الاحمر لذلك تدعى دولتهم بنى الاحمر ويطلق عليهم كذلك اسم بنى نصر نسبة لجده أبى عبد الله نصر .

2 - هذا التاريخ يعرف عند المؤرخين الغربيين بتاريخ الاسبان وهو كما ذكر ابن عثمان يبتدىء ايام الامبراطور الرومانى الاول أوكتافيان الذى لقب بعد انتصاراته بأغسطس وبه سمى الشهر الذى نقول له بالمغرب غشت وقد ولد سنة 63 قبل المسيح وتوفي سنة 13 للميلاد - وأما قضية الصفر وتصفيح شواطئ نهر رومية بصفائح الصفر فلم اقف عليها عند مؤرخى الدولة الرومانية ولا شك انها صحيحة لان المعلومات التاريخية وغيرها التى يوردها ابن عثمان كلها محققة مما يدل على انه استقاها من مصادر وثيقة ولم ار من الكتاب والعلماء العرب فى ذلك العصر من كان له اطلاعه ومعرفته بشؤون اوربا من سائر الوجوه .

ولعله وقع له وهم من سوء فهمه أو من سوء فهم الراوى . لان الصفر وهو النحاس له علاقة بلفظة era الاسبانية ومعناها مبدأ التواريخ وأصلها لا تبنى بمعنى قطعة من النحاس وذلك أنهم كانوا يسجلون اعمال الجنود فى قطع نحاسية كل سنة . وأخذوا يقولون : منذ «الآيرا» الفلانية وقع كذا وكذا . ويعثر فى الحفريات الاثرية على قطع كثيرة من هذا النوع تفيد كثيرا فى تاريخ الرومان وقد وجد منها بالمغرب ما وضح قضايا تاريخية هامة .

قبل تاريخ النصارى المسيحي بشمانية وثلاثين سنة والمراد بالصفير قيصر أحد القياصرة اسمه اكتبان (I) وقد ملك أكثر الدنيا وصفح نهر رومية (2) بصفائح الصفير فأرخت الروم (3) من ذلك العهد وهو امر ببناء المدن العظام بالاندلس فبنيت في مدته قرطبة واشبيلية وماردة (4) وسرقسطة (5) وقبر فرناند سانط المذكور بمسجد اشبيلية وهو عند النصارى كنيسة اليوم وذاته قائمة الذات الى الآن فاذا كان اليوم الموفى ثلاثين من مايه من حساب النصارى يخرجونه ويجعلون له عيداً ويمرون به الازقة ، وقد أحاط بهذا الفصر دويرات ومساكن كثيرة وغرسة (6) من احدى جهاته فاما سفلى القصر فهو باق على حاله لا يبيت به أحد ولا يدخله الا القيسم الذي يباشر القصر ويتفقد أحواله وفوقه ساكن به الحاكم وكذا مساكنه العليا باقية على حالها ، وقد اخبرنا الحاكم أن عظيمه يؤكد عليه كثيراً في المحافظة على القصر المذكور وأن لا يحدث فيه شيئاً الا اذا دعت الضرورة الى اصلاح او ما أشبهه

- 1 - اكتبان يعنى اوكتافيان اسم اغسطس قبل ان يتخذ هذا اللقب الامبراطورى
- 2 - رومية عند العرب هى ماصرنا نسميه الان رومة وهى عاصمة ايطاليا ونهرها اسمه Tevere
- 3 - يعنى هنا الرومان . ولفظة الروم تطلق عند العرب على مملكة بيزنطة خاصة
- 4 - ماردة مدينة بالاندلس (Mérida) أسسها الرومان سنة 25 بعد المسيح وسموها Emerita Augusta وكانت من أجمل مدنها وأعظمها حتى أطلق عليها اسم رومية اسبانيا فتحها العرب فى زحفهم على الاندلس سنة 713م واسترجعها الاسبان سنة 1228م. ويخترقها النهر المسمى وادى يانة (Guadiana) وهى فى غربى اسبانيا قريبة من الحدود البرتغالية
- 5 - سرقسطة (Zaragoza) مدينة عظيمة بشمال اسبانيا من تاسيس قدماء الايبيرين جدد بناءها الرومان وسموها Caesara Augusta وافتتحها العرب فى أول دخولهم لاندلس سنة 717م وبقيت تحت حكم المسلمين عدة قرون وصارت من عواصم العلم والادب الى أن استرجعها الاسبان سنة 1118 .
- 6 - الغرسة لفظة تستعمل فى شمال المغرب بمعنى بستان مغروس بالاشجار .

وقد كنا سمعنا قبل ان منارها يشبه منار الكتبيين من حضرة مراكس
 أمنها الله فبعثت الى حاكم البلد وتوجه معنا اليها هو وأعيان بلده
 فطلعنا الى المنار فاذا هو على هيئة منار الكتبيين يصعد اليه من غير
 مدارج ، وقد أخبرني غير واحد من النصارى ممن صعد اليه راكبا على
 فرسه وكذا الكتبية لامدارج لها ، ولما دخلنا باب المنار درنا في
 المنار في صعودنا اليه خمسة وثلاثين دورا وفيها من القباب في وسطها
 مثل صومعة الكتبيين قباب يسكنها النصارى القيمون عليها الموكلون بضرب
 النواقيس المعلقة بها لان فيها من النواقيس خمسة وعشرين منها ناقوس
 كبير ذكر لي أن زنته مائة وخمسة وثمانون قنطارا والباقيون دون ذلك الا
 أن الكفار الساكنين بالصومعة المذكورة قد أفسدوا داخلها بالبول والقذرات
 حتى لا يمكن للانسان ان يطلع اليها الا ممسكا أنفه من شدة النتن
 طهر الله منهم البلاد وجعلهم فيئا وغنيمة للعباد فانا لله وانا اليه راجعون ، ولما
 صعدنا أعلى المنار أشرفنا على مدينة اشبيلية فاذا هي مدينة كبيرة بهية
 المنظر كثيرة الآثار مع ما فيها من البناءات الفائقة والمنارة الرائقة
 وسقف دورها كلها بالقرمود الابيض وكذا سائر مدن اصبانية التي
 رأينا أسست في بسيط من الارض وزادها حسنا وبهاء الوادي الكبير فانه
 مار بازائها بينه وبين سورها نحو الاربعين شبرا او نحو ذلك صار لها
 كالتاج حسنا ، وعلى ضفته في العدو الاخرى مدينة صغيرة يقال لها
 طريانة (I) أكسبتها اشبيلية منظرا حسنا وجميع أرجاء هذه المدينة منفسحة
 وكلها مفروسة بالزياتين وهذا الوادي المذكور هو أعظم اودية الاندلس
 اذ جل الاودية تصب فيه وفيه تجتمع الاودية كلها وخرج الى البحر

I - طريانة (Triana) حي شعبي باشبيلية على الضفة اليمنى من
 الوادي الكبير وقد سمي به حي بفاس لا يزال يحمل هذا الاسم
 الى الان .

الكبير في مرسى سار لكاز (1) وتطلع معه السفن من البحر الى اشبيلية بانواع التجارات والسلع الفاخرة وما أشبه ذلك ويحمل من اشبيلية الزيت الى جميع الآفاق والهند فاشبيلية بهذا الوادي الذي اجلب لها غرائب البحر فاقت جميع البلدان ولو اقتصرت على محاسنها البرية وفسيح ارجائها ومنظرها الانيق ونسيم انحاءها لكفاها ذلك فخرا وعظمت به قدرا فكيف وقد جمعت بين الحالتين وبرزت في حلتين وبالقرب من هذه المدينة في العدو الاخرى الشرف المطل عليها وهذا الاسم له قديما ولا زال مسمى به عند النصارى الى الآن (2) وانما سمي شرفا والله اعلم لاشرافه عليهما وليس له علو مفرط بل هو متوسط وكله ومغروس بالزيتان ما ينيف على ثمان ساعات وهو مقابل لربع من ارباع اشبيلية والوادي بينه وبينها وقد حضر لي في منظر اشبيلية واسوداد جبل الشرف لتكاثف اشجاره واشرافه عليها كأنه يرصدها والوادي الحائل بينهما المتردد بباب اشبيلية حين يطلع البحر يطلع وحين يرجع البحر يرجع فهو نذلك كالواله الحيران فأسست اشبيلية على شفيره ، فصار لذلك كأنه أخذ اشبيلية فتأسف الشرف واسود غيظا فقلت أبياتا ثلاثة وهي على لسان الوادي شعر (بسيط)

لي افتخار ومجد وبلوغ منا ففقت كل يمان صارم مرهف
عروس أندلس زفت الى عاشق متيم هاييم ببابها دنف
قد حزت بالوصل منها بهجة ولقد اسود من غيظه تبت يد الشرف
وفي أحواز هذه المدينة من القرى والمدائر عدد كثير وعمارة كادت

1 - أي سان لوكار والاسم الاسباني San Lucar de Barrameda وكان ايام العرب يسمى شلوقة فحرفه الاسبان أولا الى Solucar ثم جعلوا منه اسم قديس San Lucar على ما حققه العلامة كايانكوس وهو مرسى ذو اهمية تجارية ومنه ابهر كريستوفوروس كولومبو عندما قصد أمريكا للمرة الثالثة.
2 - وهو بالاسبانية كذلك الى الان Aljarafe بالخاء عوض الشين لان الاسبانية ليس فيها حرف الشين وانما صوت الشين عندهم دائما بالتاء قبله اي تشا

تتصل وجميع سكانها يردون على المدينة المذكورة ومن أجل ذلك كثرت عماراتها وقد ذكر لي أن معاصر الزيتون التي تعصر زيتون اشبيلية وم أضيف إليها زهاء ثلاثمائة ويكفيها افتخارا أنها مسماة عروس الاندلس وبالصومعة المذكورة مكانة (I) كلها من الحديد لها عشر قوائم في علو قامه أو أكثر ونواعيرها وحركاتها مركبة بين القوائم المذكورة وقد جعلوا لها قضيبا من الحديد في طول الرمح وغلظه مركب في المكانة بحركة وفي رأسه مطرقة ورأسه خارج من السقف من ثقب به مقابل لاحت النواقر فاذا وصلت الساعة يتحرك القضيب المذكور بحركة ويضرب في الناقوس عدد الساعات الماضية ضربا شديدا يسمع عن بعد وتحت المكانة فضاء تتحرك فيه ثقايل (2) المكانة ولها ثقل اطول من الرمح يتحرك في ذلك الفضاء ورأس هذا العمود الذي فيه الثقل مسمر في قطعة حديد ابيض كأنه بلور وفي أسفله ما يزيد على القنطار من الخفيف وهو الثقل فسألت عن الحديد البيضاء المسمر فيها الثقل ولم اعلم انها حديدة فقال انه نصل سكين من سكاكين المسلمين ، فقلت وما القصد في ذلك فقال لصفاء حديدها وجودته وهذه المكانة احدى الغرائب وقد وجدت معها صانعها فأخبرني أنه مكث في خدمتها ثمان سنين وصير عليها من المال عشرة آلاف ريال وخمسمائة ريال (3)

وقد رأيت باشبيلية ايضا دارا كبيرة معدة لتعليم الصبيان علم البحر وخدمة المراكب وبها قيم معين من قبل الطاغية ويجتمع عنده في تلك الدار اليتامى المهملون وأبناء المستضعفين وكذا أولاد الاكابر يدفعهم أبائهم

-
- I - المكانة هي الالة التي يعرف بها الوقت اى الساعة وتطلق على كل أنواع الساعات الكبيرة والصغيرة وأصل الكلمة من اليونانية وهي مكانون Magganon وعربت بمكانة وذلك بحل ادغام الجيم المعقودة وتعويض الجيم الاولى بنون فحرفها المغاربة الى مكانة
- 2 - جمع ثقال وهو قطعة من حديد ثقيلة تعلق بسلسلة فى الساعات الحائطية لتسيير حركاتها

3 - أى ما مقداره نحو عشرين مليونا من الفرنكات من سكة اليوم

الى تلك الدار يتعلمون فاول ما يتعلم الصبيان الكتابة والحساب في مكان مخصوص ، وبالدار المذكورة مكان آخر فيه سفينة بقلوعها وأحبالها وجميع اقامتها من مدافع وغير ذلك . فمن نجب من الصبيان في الكتابة والحساب ينتقل من تلك المرتبة الى المرتبة التي فيها السفينة ويتعلم فيها أمور البحر مباشرة وعندهم بالبيت المذكور كثير من الآلات التي يتوفعون عليها في البحر مثل القوس والبوصلة (I) وكورة العالم (2) وما اشبه ذلك ، ولما كنت بالموضع الذي فيه السفينة المذكورة أمر القيم الموكل بالصبيان المتعلمين ان يخدم كل واحد منهم خدمته المعين لها في السفينة ففي لحظة تعلق الصبيان بالسفينة وشدوا حبالها وأخرجوا قلووعها وعمروا مدافعها في اقرب مدة وبالدار المذكورة موضع متسع وبيت فيه مدفع صغير وجميع ما يتوقف عليه من الاقامة من البارود والكور (3) ويجعلون علامة في الجدار المقابل للمدفع ويتعلم الصبيان هنالك الرماية بالمدفع وقد اخبرنا القيم أنهم يتعلمون الرماية بالمدفع في السفن ، وقد اختبر صبيا أمامنا عمره اثنتى عشرة سنة فضرب بالمدفع المذكور فصادف العلامة ، وبالدار المذكورة موضع مستطيل فيه فرش الصبيان لنومهم بالليل فقد رأيت ماينيف على أربع مائة فراش ، ولما كنا بالدار المذكورة حضر وقت الغداء فأدخلونا موضعا وجدنا الصبيان مجتمعين فيه وفي ذلك الموضع سوارى من الرخام في طول ذراع او نحوه وضعت عليها سرائر خشب عنده مع جدران الموضع المذكور لتوضع عليها غداء الصبيان ولذلك الموضع

I - البوصلة هي بيت الابرة وكان يقال لها أيضا حق القبلة أى الصندوق الصغير الذى بداخله الابرة المغناطيسية التى تتجه دائما الى الشمال فتكون جهتها الاخرى متجهة نحو الجنوب وهى القبلة بالنسبة لاهل المدينة وأهل الشام . وبوصلة هي ترجمة حق الى الايطالية والايطاليون هم الذين أخذوا بيت الابرة عن العرب ونقلوه الى اوربا .

2 - يعنى الكرة التى ترسم عليها خريطة العالم .

3 - الكورة جمع كورة وهى القنبلة المستديرة التى تقذفها المدافع .

مطبخه وقد وجدت طبابخها اخرج طنجيرا (1) كبيرا مملوا لحما وجعل يصرفه في الاواني وقد فرق عليهم قبل ذلك الخبز فلما تأهبوا للاكل وقف نصراني بالباب وتكلم بكلام وأجابه الصبيان ، فسألت عن ذلك فقيل انه يامرهم ان يسموا الله تعالى وبالدار المذكورة بيت كبير فيه المال المعين لصائر (2) الدار لانه كلما يلزم الصبيان من مأكول ومشروب وملبوس كله من عند عظيمهم وقد عين المال المصروف على ذلك وبازاء ذلك الموضع موضع معد لكتاب الدار يحصون فيه الصائر

ومن غرائب اشبيلية الغرسة المجاورة للقصر الذي كنا نازلين فيه ففيها من العجائب ما يقصر عن وصفه اللسان فقد قسموها أقساما متعددة وطرقها معتدلة مستوية وفيها من التصاوير (3) مالا يحصى وحيث يطلقون الماء يخرج الماء من تلك التصاوير فمنها ما يخرج الماء من فمه ومنها ما يخرج من قبله ومن ثدييه ومن رأسه كانه مرشة (4) وعلى اشكال مختلفة وقد رأيت صورة في أعلى سور الغرسة والصورة في يدها زممار كأنه ينفخ فيه وحين أطلقوا الماء في الغرسة خرج الماء من الزمار الذي بيد الصورة المذكورة والجدار غاية في العلو من عمل المسلمين رحمهم الله وأغرب من ذلك أنه يطلق الماء فتفور الارض كلها أنابيب مقدار قامة وأكثر ويختلف الماء الذي يخرج من الارض في الهواء فما خرج من ناحية اليمين يصب في ناحية الشمال وما خرج من ناحية الشمال يصب في ناحية اليمين ولما دخلنا الغرسة المذكورة تبعنا خلق كثير غلبوا على البوابين وغيرهم حتى كادوا

I - الطنجير هو الطنجرة الكبيرة والطنجرة لفظه تركية معناها قدر من نحاس .

2 - الصاير هو ما يصرف على تسيير منزل أو معمل أو حرت أو غير ذلك انظر التعليق I ص. 33 السابق .

3 - التصاوير جمع تصويرة أى صورة والمقصود بها هنا التماثيل

4 - المرشة من اثاث البيت تقدم للضيوف ليتطيبوا بماء الورد ونحوه بان يرشوا بها ايديهم ووجوههم وثيابهم . وهي فصيحة بكسر الميم .

يطؤوننا بأقدامهم فأشرت بذلك على الحاكم ليرد عنا عامة الناس فأوما الي بايماء طرفه فمشينا وتبعونا فطلع بنا الى مدارج عالية وغفل عن النصارى الذين اتبعونا حتى استكمل جمعهم وأشار على قيمي الغرسة أن يطلقوا الماء فبينما العامة ينظرون الغرسة ويتأملون محاسنها اذ فارت الارض كلها بالماء واطبقت عليهم من كل جانب والباب سد دونهم وراجوا وصاحوا ولم يجدوا مسلكا وحيثما هربوا يجدون الماء امامهم ومن فوقهم وعن يمينهم وعن شمالهم وأحيط بهم من كل جانب حتى صاروا يتقاطرون بالماء وحينئذ فتح لهم الباب وخرجوا للمدينة مضحكة يتبعهم الصبيان

ومن عجائب هذه الغرسة ان جذراتها مكسوة بشجر التين والنارنج مغروس في أصل الجدران وربى على هيئة حتى صار لباسا لنجدرات كأنه النبات المسمى عندنا بالمغرب باللواية (I) تنبت بزروب الاجنة وزاد الغرسة المذكورة اخضرار جذراتها بهاء وبهجة وبالعرصة (2) المذكورة شجر الريحان البستاني (3) يتصرفون فيه كيف شاؤوا فمنه ما يربونه حتى يصير مثل الجدار متشابكا بعضه ببعض كأنه بنيان مرصوص ومنه ما يربونه مقدار شبر على وجه الارض فيلوف بعضه ببعض ويضعون منه توارق (4)

I - اللواية كل نبات تطول أغصانه وتتلقى على الاشجار او الاعمدة وتطلع مع الجدران ونحوها . وتطلق فى الغالب على نوع له زهرات كالابواق الصغيرة .

2 - العرصة فى الاصطلاح المغربى بستان كبير فيه بناية للسكنى والمعنى فى الاصل : البقعة الواسعة بين الدور .

3 - الريحان عند المغاربة هو الاس ويسمى باللغة العلمية Myrtus Communis - أما المشاركة فانهم يطلقون لفظة الريحان على ما يسمى بالعربية وعند المغاربة الحبق - أما الريحان البستاني فهو نوع قصير منه

4 - جمع توريق وهو تزويق فى عمل الجبس والنقش على الخشب يتكون من أغصان وأوراق متداخلة متشابكة وقد شبه به ما يعمله البستانيون الاسبان فى الحدائق من قص الاشجار بكيفية فنية ولهم براعة فى ذلك الى الان .

لا تدرك الا بالعلم وبالفكر المدكورة موضع فيه الريحان مثل بئمة (1) وريوة
على شكل المحنشة التي تجعل للماء فيكثر دورانه بها وربما يدخل الريحان
الى هذا الموضع الذي فيه الريحان ولا يدري من أين يخرج وقد دخل
أمامنا قيم الفرسه واتبعناه وتلف واذكر بعد حين . الحاصل ان لهذا
الجنس خبرة كبيرة بالفلاحة وتربية الاشجار

ومن عجائب اشبيلية القنطرة المضروبة على الوادي الكبير يسلك عليها
الى مدينة طريانة لانها على شفير الوادي والجسر المذكور من الخشب مؤسس
على سبعة مراكب ، والمراكب المذكورة مرساة في الوادي وعلى جانب القنطرة
المذكورة برجان من كل عدوة خارج من كل برج جبل غليظ يقال له
القمة مربوطة هذه الاحبال على القنطرة ربطا محكما وباقيها في داخل
الابراج فاذا كان وقت المطر وكثر الماء في الوادي وخشي ان يعلو الماء
القنطرة يطلقون الحبال من الابراج فتجد القنطرة المجال فيحملها الماء
فهي تعلو بعلو الماء وزيادته فاذا كثر الماء بعد ذلك وأطلقت القمن
وانتهت ولم يبق منها شيء وخيف ان يعلو الماء القنطرة تحل أطراف
القمن المربوطة في القنطرة وتبقى رؤوسها مربوطة في الابراج وتحل
القنطرة نصفين ياتي الوادي بكل نصف الى ناحية ويكون العبور حينئذ
بالزوارق والفلائك فاذا رجع الوادي ونقص منه الماء تربط القنطرة كما
كانت ويكون العبور عليها وهذا من الغريب

وباشبيلية الماء الجاري في غالب ديارها وليس بالمدينة المذكورة عن آخرها
بير واحدة وانما فيها الماء الجاري المجلوب اليها من عين بظاهر المدينة
حمل ماؤها الى المدينة على نحو خمسمائة قوس من عمل المسلمين

I - احتراز من الريحان البري الذي ينبت بدون معالجة ولا يطول
بخلاف المغروس في البساتين التي يجعل حول « احواض »
الازهار يحيط بها ويقص بكيفية مستوية .

رحمهم الله وللمدينة المذكورة السور والدور (1) من ثلاثة أرباعها والرابع الرابع نيس فيه الا السور استغفوا عن السور الثاني بالوادي الكبير لانه قريب من المدينة ومن تلك الناحية جدا وقد كان في الفديم حين يكثر فيه ماء المطر يلحق سور المدينة فبنوا على حاشية الوادي بلاطات من تخوم الارض تمنع الماء من اللحق الى سور المدينة ، وقد أخبرني حاكم هذه المدينة أنه فيما تقدم حمل هذا الوادي بكثرة الامطار حملا كبيرا فهدم سور المدينة وذهب بآلاف عديدة من أهل البلد .

وباشبيلية ديار كثيرة وعمارة متصلة خارجة عن السور وقد خرج من هذا الوادي الكبير خليج حين يكثر الماء في الوادي يمتليء ذلك الخليج فبنوه بالبناء المحكم ونصبوا عليه خمسة قناطر وصار هذا الخليج حصنا للمدينة من احدى جهاتها والوادي من جهة أخرى

وباشبيلية دار كبيرة مثل القصبة لها أربع حلق (2) لكبرها في حيطانها من السراجب والطيقان لادخال الضوء مائتان وخمسة وسبعون وفيها من المخازن الكبار مالا يعد يسمونها دار عشة طابة لان نفع هذه العشة مقصور على عظيمهم مثل الملح وغير ذلك من المسائل فلا يقدر احد ان يتعاطى فيها بيعا ولا شراء ومن ظهر عليه شيء من ذلك يعاقب العقوبة الكبيرة وربما ينفي الى سبتة او غيرها ويبقى بها سنين عديدة بالاجتهاد كما هي

I - لبعض المدن المغربية سوران يحيطان بها الاول يلي بنايات المدينة مباشرة وبخارجة تتخذ البساتين والجنان وتحاط هي بدورها بسور ثان لحفظها يقال له الدور . ويسمى محل خارج باب سيدى ابي جيدة بفاس بين السور والدور .

2 - الحلق جمع حلقة وهي فى الاصطلاح المغربى عبارة عن الفضاء الذى تدخل منه الشمس والنور الى المنازل حيث ان الدار المغربية تبني حجراتها وغرفها حول ساحة لا سقف لها فاذا طلعت الى سطح المنزل أمكنك ان تطل من الحلقة على وسط الدار ويبنى حائط قصير حول الحلقة للوقاية من السقوط وكثير من هذه الحلق تحفظ كذلك بقضبان من حديد على شكل شبايك أفقية

عادتهم في اهل الجرائم ولقد رأيتهم يطبخون العنبة الحبيبة بالارحبه على شكل معاصر الزيتون فلم يمكنني عدة الارحيه وهم أى الارحبه مصطفون وكل رحى موكل به أصحابه يجعلون طابة اول مرة مفصوصه في الرحى الاولى ولهم الواح من الحديد يدفعون بها الى حجر الطحن ما لم يصله من العشبة المذكورة ويخرجون مادارت عليه الرحى بتلك الالواح ويضعونه في رحى اخرى ملاصقة لها وينقلون من تلك الرحى الى رحى اخرى وينقلون الى أرحية عديدة حتى يصل الغاية التي يرغبل فيها الا انه لم أدر بكم يكتفى بذلك من الارحية لانه لايقدر احد ان يقف بذلك الموضع الا ان تكون له مخالطة بتلك العشبة الخبيثة وقد كادت ان تخرج ارواحنا في لحظة من كثرة الغبار فخرجت فارا بنفسي الا انه هنالك من الارحية عدد كثير لم يمكنني عدده ومن الغرابيل كذلك عدد كثير والموكلون بذلك واقفون عند الميزان يزنون ويجعلون في الخناشي (I) وهم في تلك الدار في شغل شاغل ، ولقد اخبرني الحاكم ان في تلك الدار من الخدامين أكثر من الف ، فبعضهم يقطع العشبة وبعضهم يطحنها في الرحى الاولى وبعضهم في الثانية وبعضهم في الثالثة وأرحية متعددة على هذه الحالة كثيرة وبعضهم يرغبل وبعضهم يزن وبعضهم يصنعون صنادق صغارا من القزدير (2) منهم من يسع رطلين وثلاثة وأكثر بقصد أن تجعل فيها طاباقوا (3) وتسافر لجميع البلدان ، ولقد ادخلني القيم على تلك الدار مخازن كبيرة متعددة مملوءة من الارض الى السقف بالصنادق المذكورة مملوءة مما ذكر حتى سئمت وادخلني موزعا مملوءا دفاتر فيها حسابات الدار المذكورة واحصاء

I - الخناشي جمع خنشة وهي وعاء من ثوب لحمل الدقيق والقمح وما شابههما والاصل من اللفظة العربية الخشاش للجوالق من مادة خش دخل في الشيء وقد حل الادغام في العامية وعوضت الشين الاولى بنون .

2 - القزدير معدن يلحم به وتتخذ منه آنية وفصيحه قصدير واللفظة من الدخيل

3 - انظر التعليق 2 ص. 28 قبله

داخلها وبه قوم موكلون باحصاء ذلك ، وبالدار المذكورة مخازن لوضع الافامه لخدمة ذلك ، ولقد سالت القيم على الدار المذكورة كم يكون مدخول الطاغية في كل شهر من هذه العشبة فقال نحو الخمسة ملايين من الريال (I) بعد اسقاط اللوازم والخدامين وغيرهم والمليون هو عشرة مائة ألف ريال واخبرني أن عنده في الدار المذكورة في الوقت الذي كنا فيها عشرون مليوناً من أرطال طاباقوا بحساب ريالين للرتل فيجب فيها من الريال أربعون مليوناً ، وما رأيت أشقى ولا أتعب من أهل هذه الدار كآهل النار «وجوه يومئذ عليها غبرة ترهقها قتره أولئك هم الكفرة لفجرة» لاكنني احتملت ذلك فملت الى أن أخبر خبرهم ، وأعرف عجرهم وبحرهم ، ورأيت أن لا تنيف ، على من يأتي الكنيف .

وباشبيلية دار السكة وهي في غاية الكبر وفيها قوم موكلون بها ساكنون فيها بديارهم متأهلين بأولادهم ولهم فيها من الآلات والنواعير والدواليب عدد كثير ولا كلفة عليهم في الخدمة لان جل خدمتهم بالحركات ونقد رأيت عند رجل من القيمين على دار السكة وهو بمنزلة الامين (2) عندنا ميزانا صغيرا يختبر به السكة ويعلم به المقدار الذي يزداد في السكة من النحاس وما رأيت اغرب من ذلك الميزان ، وقد وضع في احدى كفتيه مقدار جناح بعوضة من الكاغيط (3) ونزلت الكفة التي فيها الكاغيط الى الارض . وبالدار المذكورة بيت آخر فيه رجل مقابل لتقش الطوابع وحفرها واصلاحها وليس له شغل غير ذلك ، وهي دار كبيرة كل من يتوقف عليه

I - الريال كما قدمنا كان يساوي الفى فرنك من سكتنا اليوم فيكون الدخل الشهرى على هذا عشرة ملايين وهو شيء كثير

2 - الامين أى المؤمن على مال الدولة وقد كان هذا اللفظ في النظام الادارى المالى بالمغرب يطلق على الموكل بالخزينة وبكل ما يرجع للمال قبضا وصرفا لذلك كان هناك أمناء كثيرون كأمين الديوانة وأمين الصائر الخ . وكان وزير المالية يدعى أمين الامناء .

3 - الكاغيط هو الورق واللفظة تحريف للكلمة العربية الدخيلة كاغد بفتح الغين وهي فارسية الاصل .

شئ من أمور السكة ساكن فيها بداره مستوطن بأولاده وهذا كله من شدة اعتنائهم بالامور

وباشبيلية دار معدة لصنع المدافع الكبار والمهارس وبها من الحركات والالات ما يقصر عنه الوصف ، وهذا كله مما يدل على صحامة اشبيلية وتأئلهما في الحضارة أعادها الله تعالى بمنه دار اسلام ولقد طلب منا جميع أهل الحرف المذكورة أن نقيم يوما أو يومين لنرى صنعهم وحرفهم فقلت لهم لا يمكننا المقام بموضع أو نبلغ أمر مولانا امير المؤمنين وان قدر الله تعالى برجوعنا من عندكم نتدارك ما فات ان شاء الله وسافرنا من اشبيلية يوم الاثنين الثاني عشر من ذى الحجة سنة ثلاث وتسعين ومائة والف (I) بعد ان أقما بها يومين ، وتوجهنا منها فخرج جميع اهل البلد خصوصا وعموما لتشيعنا وخرج الحاكم فرجع اهل البلد وتوجه معنا الحاكم نحو ساعة وودعنا ورجع وقد رأينا من بشاشة اهل اشبيلية وترحيبهم امرا عظيما فنطلب الله تعالى ان يهديهم الى الصراط المستقيم ومنذ خرجنا من اشبيلية ونحن سائرون في الزيتون عن يميننا ويسارنا في ارض بسيطة ذات حجارة كثيرة ونباتها شجر الضرو والسكوم المعروف ببلدنا وما أشبه ذلك حتى اشرفنا على مدينة قرمونة (2)

مدينة قرمونة أعادها الله دار اسلام

فلما قربنا منها بنحو ساعة خرج أهلها وأعيانها لملاقاتنا وخرج خليفة الحاكم في كدشه ونزل منه وسلم علينا وادى سلام الحاكم نائباً

I - الموافق ليوم 20 دجنبر 1779 م .

2 - بالاسبانية Carmona واسمها اللاتيني القديم Carmo وهي مدينة في الشمال الشرقي من اشبيلية بينها وبين استجة في الطريق المؤدية الى قرطبة وتبعد عن اشبيلية 32 كيلو مترا . وفيها اليوم من السكان نحو الثلاثين الفا وهي فوق كدية تشرف على مزارع خصبة - وقد كان لها ذكر أيام المسلمين وقد استرجعها الاسبان سنة 1247 ميلادية

عنه وقال انه واقف بباب الدار المعينة لنزولنا مع من بقي من الاعيان الذين ضعفت قواهم عن الخروج وطلب منا الركوب في كدش الحاكم لانه بعثه بقصد ذلك فأجبناه الى ماطلب على مقتضى قوانينهم واعراف بلدهم ودخلنا المدينة على ست ساعات من اشبيلية فاذا هي مدينة متوسطة الى الصغر اقرب وهي على ربوة مشرفة على بسيط من الارض وبها بقية آثار المسلمين رحمهم الله مثل السور والبنيان وقد احدثوا ديارا كثيرة خارجة عن سور البلدة لا سور لها كما هي عادتهم في جميع بلادهم ليس لها اسوار ولما وصلنا الدار المعينة لنزولنا وجدنا حاكم البلد ومن بقي من الاعيان وقوفا بالباب وقد اوقدوا من الشمع عددا كثيرا حتى استنارت أزقة المدينة وقد كنا دخلناها ليلا وأظهر الحاكم وأهل بلده من الفرح والترحيب بقدمنا ما اظهر وادخلنا دارا كبيرة اعتدوا فيها غاية الاستعداد من فرش وبسط وجميع الاقامة وكل ما يظهرون من أفرح والاكرام يقولون هذا قليل في حق سيدنا ومولانا أمير المؤمنين ؛ وأهل هذه البلدة اهل فلاحه وحرارة وليس لهم تأصل كثير في الحضرية وفي ديارها بقية آثار المسلمين رحمهم الله في بعض حيطانها فبتنا بها في تلك الليلة ومن الغد خرجنا منها بعد ان شيعنا اهلها فانحدرنا منها في مسالك وعرة ذات احجار كبيرة كثيرة حتى ان جل اصحابنا نزلوا من الاكداش يمشون على ارجلهم لصعوبتها وقد رأيت النصارى شرعوا في تسويتها ، وأنزلوا الاقامة اليها لتمر بها الاكداش بسهولة لان لهم اعتناء كثيرا بتسوية الطرقات وصنع القناطر حتى انهم اذا رأوا مكانا يكثر فيه الطين يصنعون الطريق بوسطه ويبلطونها (I) بالتراب الاحرش (2) والجير والحجارة كما هو مشاهد في بلادهم كلها ، وحوز هذه البلاد

I - بلط الارض فرشها بالبلاط وهو الحجارة التي توضع فوق الارض بالمنازل وبالطرقات ثم تسوى .

2 - الاحرش الذي فيه خشونة فلا تنزلق عليه عجلات العربات عند ما يتم رصف الطريق بالحجارة .

جيد وكله ارض فلاحه وحرانه وترايبها أسود تيرس (1) من أفضل البلاد وكلها محروثة ودخلنا في غابة من الزيتون متصلة يميناً وشمالاً الى أن وصلنا داراً في الطريق معدة للضيوف على خمس ساعات ونصف من فرمونه وحولها مدشر فيه برج من بقية المسلمين رحمهم الله بالقرب من الدار المذكورة ووصلنا مدشراً جديداً حدث منذ ثمان سنين وأثر الحضارة لائح على دياره وأهله ومررنا بوسط المدشر المذكور في طريق مسنقمة بلاطاً واحدة في غاية الاستقامة الى أن اشرفنا على مدينة اسيخة (2) على ساعتين وجلها عامر والديار على حاشية الطريق بين كل دار والاخرى نحو مائة خطوة نزائل على الطريق تانيسا للمسافرين وهذه البلاد كلها مغروسة بالزيتاين متصلة منذ انفصلنا عن ارض حرائه قرمونة الى أن اشرفنا على اسيخة .

مدينة اسيخة أعادها الله دار اسلام

ولما أشرفنا عليها خرج أهلها لملاقاتنا واصحبوا معهم الخدامين وجميع ما عندهم من آلات اللهو والطرب وتقدم الينا جماعة من اعيانهم فسلموا علينا وقالوا انهم وردوا نائبين في السلام عن جميع بلدهم واصحبوا معهم كدشاً لركوبنا فتعللت فقالوا لا بد ان تركبه لاننا فرحون بقدمكم بل جميع بلاد اصبانية فرحون بخاطر سيدنا ومولانا وبرضاء عنهم . فركبنا وتوجهنا الى المدينة المذكورة فاذا هي مدينة متوسطة الى الكبر

I - تيرس كلمة مغربية تطلق على التراب الجيد الصالح للزراعة وهو تراب لا تخالطه حجارة شديد السواد .

2 - اسمها الاسباني Eciija والعرب يسمونها استجة من الاسم اللاتيني القديم Astigi وابن عثمان كما قدمنا يسمي كل الاعلام الجغرافية كما يلفظها الاسبان الا في ما قل من المدن الكبيرة الشهيرة كاشبيلية وقرطبة وغرناطة - واستجة هذه في جنوبي قرطبة بينهما 56 كيلو مترا ولا تزال بها آثار عربية قيمة وهي على وادي شنييل

أقرب فوصلنا الدار المعدة لنزولنا بين العشاءين واذا ببابها موقود من الشمع
 ماصير الليل نهارا ولم يبق بالمدينة صاحب لهو ولا طرب الا وحضر الباب
 المذكور واما النساء والصبيان فشيء لا يحصى ولما وصلنا الباب المذكور
 رفع جميع من حضره اصواتهم بذكر مولانا امير المؤمنين ؛ فدخلنا الدار
 المذكورة فاذا بهم استعدوا فيها غاية الاستعداد من الفرش وأنواع
 الاقامة وأوقدوا فيها من الشمع مالا يحصى ، فجلسنا بالموضع المعد لنا
 وجلس معنا خلق كثير من الاعيان وجعلوا ياتون أفواجا افواجا ، فرادى
 وأزواجا ، لرؤيتنا والسلام علينا حتى امتلات الدار نساء ورجالا ، وبعد ذلك
 بيسير وردوا بشيء كثير من الحلوات فناولوها جميع من حضر بالدار ، كل
 ذلك فرحا وترحيبا منهم بنا ويذكرون انهم ما فعلوا الا ما أمرهم به
 عظيمهم ويعتذرون في التقصير كلما بالغوا في الاكرام ، وورد علينا في ذلك
 الجمع الخزندار الذي على بيت المال بتلك المدينة وسلم ورحب وقال
 انه عنده امر عظيمه أن يكون عند أمرنا ببلده وان ينفذ جميع ما أمرناه
 به كل ذلك اعتناء بقدر سيدنا ومولانا فقلت «قد علمنا بهذا وما
 انتم عليه من المحبة في جانب سيدنا ومولانا أمير المؤمنين ونحن لانحتاج
 من فضل الله الى شيء وقد أغنانا الله تعالى بسيدنا ومولانا» وقد ورد
 علينا بتلك الليلة الضامات نساء الاكابر بقصد السلام علينا وأحضرن
 الموسيقى لان لهم اعتناء كبيرا بها واستعملوها بمحضرنا ورقصن الضامات
 كلهن مع اكابر البلد نساء ورجالا كل ذلك اظهار لفرحهم . وقد سألت
 اكابر البلد هل بقي هناك أثر من آثار المسلمين رحمهم الله فبحثوا فوردوا
 بشيء قليل من سكة المسلمين ودنانير وريال صغير وفلوس مكتوب في
 بعضها آيات قرآنية واسم الجلالة واسم النبي صلى الله عليه وسلم فتاقت
 نفسي لانقاذ الاسم الشريف من أيديهم بمعاوضة فأعطوني بعض ذلك
 وامتنعوا من قبض العوض لان مثل هذه الامور القديمة ولا سيما أمور
 المسلمين لهم اعتناء بها كبير ولا يكادون يسمحون بها بوجه من الوجوه
 ويتوارثونها سلفا عن خلف ، وقد رأيت سكيننا عند احد نصارى اشبيلية

فراودته على بيعها وأعطيته فيها مائة مثقال (1) فامتنع وقد ذكر لى غيره أنهم لحقتهم قبل فاقة كبيرة فراودهم الغير على بيع السيف المذكور فامتنعوا وهؤلاء النصارى من شدة فرحهم بنا وردوا بتلك الدريهمات نحو العشرة على سبيل الهدية والمبالغة في الاكرام ، لعظمها عندهم ، وورد علينا نصراني من أعيان البلد فسلم علينا سلاما كثيرا وأظهر فرحا كبيرا ، وقال انني سمعت أنك تبحث عن بقية آثار المسلمين وأنا من اولاد قردناش واتى بى اليكم الشوق الى لقائكم والشوق الى نظركم ومعه أخته بنت صغيرة فنقضينا العجب من ذلك ، ولكنهم غلبت عليهم الشقاوة والعياذ بالله ولا حول ولا قوة الا بالله ورأينا حجرا مكتوب عليه بسم الله الرحمن الرحيم امر بانشاء هذه السقاية السعيدة امير المؤمنين المؤيد بالله هشام بن الحكم تاريخها شهر المحرم من سنة سبع وستين وثلاثمائة (2)

ومن الغد خرجنا من المدينة المذكورة فاذا بها عمارة كبيرة امتلأت أزقتها وجميع سككها وسطوح دورها نساء ورجالا وخرج معنا أعيان البلد لتشجيعنا وتأملت المدينة حينئذ فاذا أكثر حيطانها من بناء المسلمين رحمهم الله ، وأزقتها ضيقة على هيئتها التي تركها المسلمون عليها ، وانفصلنا عن المدينة المذكورة في ازدحام كبير لان لهم بشاشة وطلاقة ويظهرون من التودد نساء ورجالا مالا يوصف ، وفي نسائهم من الحسن الباهر والمعنى الزهي الزاهر ما اختصهم الله تعالى به دون سائر من رأينا من بلاد الاندلس ، حور مقصور عليهن الحور . وباب المدينة ملاصق لها الوادي المعروف بشنيل الجائي من حضرة غرناطة وعليه قنطرة مشيدة محكمة وهو للمدينة المذكورة كالسور من تلك الناحية وفي طرف القنطرة باب يحوز القنطرة الى المدينة وعلى الوادي من الارحية عدد كثير وهو بسيط من الارض له منظر زاهر وحسن باهر وأرجاء هذه البلاد منفسحة وكلها مزارع

I - أى نحو 700 درهم من سكة المغرب الحالية

2 - شهر محرم سنة 367 موافق 19 غشت - 17 شتنبر سنة 977

محروثة عن آخرها لانها تيرس بلاد جيدة ولها من الزياتين مالا يعد ولا يحصى فمند خرجنا من هذه المدينة والزيتون مصاحب لنا الى ان وصلنا مدشر قرليطة (٢) على ثلاث ساعات من المدينة في عرض غاية البصر ، وفي الزيتون المذكور من الديار مالا يعد لان كل جنان بداره والمعصرة في الغالب وقد مشينا بقية يومنا في عمارة متصلة وبتنا بالمدشر المذكور ، وورد علينا جميع سكانية للسلام نساء ورجالا وسيما الحضارة لائح عليهم فبحثت عليهم فاذا أكثرهم من أهل اشبيلية واسيخة لهم ديار بالمدشر المذكور وأجنات هنالك ويردون عليه بقصد الاستراحة والتنزه

ومن القدس فرنا من المدشر المذكور في عمارة متصلة وغابة متصل نباتها أخبرني القبطان كبير الخيل التي توجهت معنا من قالص الى مادريد ان هذه البلاد كانت مخوفة يقصدها اللصوص ويقطعون بها الطريق لا يسلكها احد الا بمخاطرة ومن اجل ذلك عمرها الطاغية بهذه الديار التي ترى عن يمين الطريق ويسارها ملاصقة لها وهؤلاء القوم الذين أنزل الطاغية على هذه الطريق يعطى كل واحد عددا من الغنم معلوما وعددا من الدجاج ويبتني له الدار ويعطيه الزرع وثورا للحرث ويحط عنه المغرم ثمان سنين حتى يستوطن ويتأهل وقد كانت هذه الغابة ملتفة غاية فعمد اليها الطاغية وحطب جلها ولم يبق بها الا شجر الكروش (2) وحطب ماعداه فلا يمكن لاحد من اللصوص ان يتستر فيها ، ولما

I - بالاسبانية Carlotta وهي قرية صغيرة أسسها كارلوس الثالث بقصد التعمير الزراعى لتلك الناحية . وهي بين استجة وقرطبة وتبعد عن العاصمة الاموية 30 كيلو مترا جنوبا .

2 - شجر الكروش عند المغاربة هو ما يسمى السنديان عند اهل الشام وهو المسمى بالفرنسية chène-vert وأصل كلمة كروش من اللاتينية Quercus

خرجنا من الغابة المذكورة اشرفنا على مدينة قرطبة وسرنا في ارض
شماريخ (1) كثيرة الطين لا يسلك منه الا بمشقة نحر ساعتين

مدينة قرطبة أعادها الله دار اسلام

ووصلنا قرطبة (2) على خمس ساعات من المشر المذكور وتلقان اهلها
بظاهرها نساء ورجالا الى ان وصلنا المدينة فاذا ببابها الوادي الكبير المار
باشبيلية وعليه قنطرة من عمل النصارى في غاية الاتقان لها ستة عشر
قوسا وقد كانت قبل قنطرة المسلمين رحمهم الله فهدها السيل وبنى
النصارى على أساسها القنطرة الموجودة ، وفي الوادي المذكور فلاك متعدات
يعبر فيها أهل البلد لان المدينة امتدت مع الوادي وانقنطرة قريبة من
طرفها الغربي فيبعد على من هو ساكن بطرفها الشرقي أن ياتي الى
القنطرة ليعبر عليها فجعلت الفلاك بسبب ذلك ، وهذه المدينة مدينة
كبيرة حاضرة من الحواضر العظام وهي دار ملك قديم للمسلمين رحمهم
الله وأثر القدم لائح عليها ولا زالت حيطانها وأزقتها ضيقة على الحالة
التي تركها المسلمون عليها رحمهم الله تعالى . ولما وصلنا الدار المعدة
لنزولنا وجدنا بابها من الخلائق مالا يعد ولا يحصى ولم يبق صاحب
لهو ولا طرب الا وحضر بالباب المذكور ومعهم جميع الاعيان الذين ثقلوا
عن الخروج للملاقاة وحين اشرفنا عليهم ضجوا ضجيجا عظيما بذكر

I - الشمراخ في اللغة هو العثكال وهو العيدان التي يكون
عليها التمر في النخيل وهو بمثابة عنقود العنب في الكرم
ولاشك أنه عبر بهذه الكلمة عن شيء آخر كانت تطلق عليه
هذه اللفظة في عامية المغرب في وقته .

2 - هذه العاصمة الجلييلة لا تحتاج الى تعريف وانما نشير الى أنها
تكتب بالاسبانية هكذا Córdoba وأنها بعد جلاء المسلمين عن
الاندلس فقدت مقامها العظيم وصارت مدينة صغيرة بالنسبة
للعواصم الجديدة كمجريط وبرشلونة .

سيدنا ومولانا وأزال كل واحد شمريه (I) عن رأسه وأظهروا من بشاشتهم وفرحهم ما لم ينسبوا معه الى تقصير وقد اعتدوا في الدار التي نزلنا بها غاية الاستعداد بكثرة الفرش والبسط والالوانى الفضية على مقتضى عوائدهم ، وورد علينا قائد العسكر بنحو خمسين من الشلفاظ بعلمهم وطبولهم وأوقفهم في الباب ودخل فسلم علينا وورد بعده كبير البلد الذي بيده الدخول فسلم ورحب وقال ان عظيمه امره ، أن يكون عند أمرنا ونهينا مدة مقامنا وان ينفذ كلما نامره به فأجبناه بأننا لانتحاج الى شيء وان الله تعالى قد أغنانا بسيدنا ومولانا أمير المومنين ولا أرب لنا الا في رؤية المسجد الجامع فقال حبا وكرامة وغدا نتوجه اليه فأصبحنا مقيمين لاجل رؤيته ، ولما قرب الزوال وقد كانوا أعلموا الراهب القيم بأمره وغيره من الفرائلية (2) ، فتوجهت الى المسجد فما وصلنا اليه الا بمشقة عظيمة من كثرة الازدحام ، وحين دخلناه وجدنا به من النساء والرجال اكثر مما بخارجة ، ومشينا في ازدحام كثير لا يكاد الانسان يبصر اين يضع قدمه ، فما وصلنا الى المحراب الا بتعب كثير فما امكننى مع اولئك القوم رؤية ولا غيرها وما كنا نفكر الا كيف يكون السبيل في خروجنا فجعل الحاكم واصحاب شرطته يبعدون النصارى عنا يمينا وشمالا ليجعلوا لنا مسلكا للخروج ، وحيث لم تمكننا رؤية المسجد في ذلك اليوم مع كثرة الازدحام خرجنا منه بمشقة عظيمة وقال لنا الفرائلي القيم عليه غدا ايتنا و نغلق الباب ، ولا يدخل احد غيرك فأقمنا يوما آخر فورد علينا الفرائلي وقال ان النصارى دمرهم الله عندهم في هذا اليوم عيد وقد كنت أظن ان يجعلوه في كنيسة اخرى فما شعرت الا وقد دخلوا المسجد . وأظهر من النكد ما ظهر أثره عليه فاتفق رأي الفرائلية

I - الشمريه هو القبعة وأصله من الاسباني Sombrero .

2 - الفرائلية جمع عربى للفظه فرايلي الاسبانية Fraile ومعناها الراهب المنتسب الى طريقة خاصة من جماعات الرهبان الذين يسكنون الدير

على أن ناتي المسجد ليلا وبعد العشاء من تلك الليلة توجهنا الى المسجد المذكور فوجدنا العسكر ببابه يمنع النصارى من الدخول اليه . ودخلنا المسجد وقد أوفدوا به من الشمع مالا يعد كثرة فاذا هو من اعظم مساجد الدنيا واسع الفناء ضخيم البناء . دلت مبانيه على عظم بانيه رحمهم الله تعالى فتقدمنا اولا الى المحراب فاذا هو ابدع من كل مبدع وأبهى من كل مستنبط ومخترع ، وهو كله من الرخام الابيض في داخله سبع صفائح من الرخام في طول قامته وعرض ستة اشبار ونصف في الواحدة، ومن فوق الصفائح المذكورة ما نصه بسم الله الرحمن الرحيم ، حافظوا على الصلوات والصلاة الوسطى وقوموا لله قانتين . أمر الامام المستنصر بالله عبد الله الحكم (I) أمير المؤمنين أصلحه الله بتشديد هذا المحراب بكسوته بالرخام رغبة في جزيل الثواب وكريم المئاب فتم على يد مولانا وحاجبه (2) جعفر بن عبد الرحمن رضي الله عنه بنظر محمد بن احمد ابن نصر وخالد بن هشام أصحاب شرطته (3) ومطرف بن عبد الرحمن الكاتب (4) في شهر ذى الحجة من سنة أربع وخمسين وثلاثمائة (5) ومن يسلم وجهه الى الله وهو محسن فقد استمسك بالعروة الوثقى ، والى الله عاقبة الامور،» ومن فوق ذلك مكتوب مانصه بسم الله الرحمن الرحيم يا أيها الذين ءامنوا اذا قمتم الى الصلاة فاغسلوا وجوهكم الى تشكرون

-
- I - هو الخليفة الاموي الحكم الثاني بن عبد الرحمن الثالث حكم من سنة 350 (961م) الى 365 (976 م) .
 - 2 - كانت الحجابة في نظام الدولة الاموية بالاندلس كرئاسة الحكومة في وقتنا والحاجب كان له المقام الاول في الدولة
 - 3 - كان لصاحب الشرطة عند الامويين مقام ممتاز كذلك وكان كالوزير .
 - 4 - الكاتب في اصطلاح الاندلسيين والمغاربة قديما هو الوزير الذي يشرف على اصدار الاوامر المكتوبة والاطلاع على المكاتبات وعرضها على الخليفة وعلى حاجبه .
 - 5 - شهر ذى الحجة سنة 354 وافق 28 نومبر - 17 دجنبر سنة 965 ميلادية .

ومن فوق ذلك يا أيها الذين ءامنوا اتقوا الله حق تقاته ولا تموتن
الا وانتم مسلمون الى تهتدون . وهذه الكتابة كلها مرسومة في الرخام
وقبة المحراب من رخامة واحدة في غاية الاغراب واللطافة وقد
اغلقوا خمسة أقواس أمام المحراب وحصنوا بها المحراب مثل آفراق (I)
الذي يصنع ببلادنا قوسان من الخمسة المذكورة أغلقوهما بالبنائيات
وثلاثة أقواس التي بالوسط جعلوا لها شبابيك من الحديد وفي أحد
الشبابيك باب يفتح ويدخل منه الى المحراب وعلى البراح الذي بين المحراب
وشبابيك الحديد قبة في غاية الغرابة سقفها قبة من الحجر في
صنعة لطيفة وتحتها مكتوب بذوب الذهب في غاية الشراقة ما نصه
بسم الله الرحمن الرحيم يا أيها الذين ءامنوا اركعوا واسجدوا الى
قوله تعالى ليكون الرسول شهيدا عليكم . فخرجنا من المحراب وطفنا
بالمسجد ، فأخذنا في عد سواريه فأتعينا ذلك تعباً شديداً لان النصراري
دمرهم الله أحدثوا بيوتا عديدة وكنائس كثيرة لضلالاتهم وكفرياتهم طهر
الله منهم البلاد مقتطعة من المسجد فكنا نبتديء الحساب من رأس المسجد
فتلقانا احدى الكنائس فنعد من ناحيتها الاخرى فتلقانا كنيسة أخرى
فيقع لنا الغلط ، فلما رءانا الفرائلي القيم على المسجد المذكور لحقنا
من ذلك تعب كثير أخرج دفترا من احدى كنائسه وأملى علينا تكسير
المسجد المذكور كما هو محقق عنده فذكر أن عرضه نعني من المحراب
الى الباب الذي يخرج منه الى الممر وهو الباب الذي حذاء الصومعة

I - افراق بالمدة في أوله والقاف المعقودة في آخره واصل استعماله
الاول لحاجز من قماش تحاط به سرادقات الملوك عند نزولهم
مدة السفر. ثم استعير للمقصورة التي تحيط بالمحراب
والمنبر في المساجد التي يصلى فيها الخلفاء والكلمة بربرية
أصلها عربي من فرق .

مائتان واثنتان من البارات (1) بحساب النصارى في كل بارة ثلاثة أقدام واختبرتها فاذا هي كذلك منها مائة واحدى وثلاثون بارة من المحراب الى العنزة ، (2) ومنها احدى وسبعون بارة هو الصحن من العنزة الى باب المسجد وطوله من الجدار الذي عن يمين المستقبل الى الجدار الذي عن يساره مائتان وستون بارة في كل بارة ثلاثة أقدام ، وعدد سوارى المسجد سبعمائة واحدى وثلاثون سارية (3) على كل ساريتين فوسن قوس فوق قوس كلها من الرخام الاسود والابيض والاصفر ومن سوارى البنيان اثنان وأربعون أحدثها النصارى لعلة اصلاح وعدد الاقواس التي في عرض المسجد عن يمين المستقبل الى يساره تسعة وعشرون ، وقد اقتطع الكفار دمرهم الله من المسجد المذكور ستة وخمسين بيتا في دائرته وثمانية عشر بيتا أخرى في كل واحدة طيلة (4) مفرقة في وسط المسجد أعدوها لكفرهم وضلالتهم ومخازن لوضع صلبانهم الذهبية والفضية والذخائر

I - البارة تساوى 67 سنتيميترا وهي بالاسبانية vara وعليه فطول المسجد 175 ميترا وعرضه 135 وهذه هي مقاييس مسجد قرطبة الى الان بالضبط مما يدل على دقة ابن عثمان في تحقيقاته وإطلاعه العميق على المصطلحات الاسبانية وكل شؤون اسبانيا الحضارية.

2 - العنزة في الاصل نوع عكاز أطول من العصا وأقصر من الرمح وله زج من اسفل واذا أراد صاحب عنزة أن يصلي في الفضاء يركزها في الارض أمامه حتى لا يتخطاه أحد لذلك أطلقت لفظة العنزة على خشبة عريضة شيئا ما وطولها نحو القامة ولها قاعدة من خشب غليظ وتوضع في المساجد أمام الامام اذا صلى صيفا في صحن المسجد فعندها ينتهي مسقف المسجد لذلك قال المؤلف : من المحراب الى العنزة .

3 - هذا العدد أقل من الواقع حيث أن مؤلف دليل اسبانيا بديكر الشهير يقول يقدر عدد أعمدة مسجد قرطبة بستين وثمانمائة ص 370 من طبعة سنة 1920 ويقول مؤلف الدليل الازرق ان عدد اعمدة مسجد قرطبة خمسون وثمانمائة تقريبا ص. 674 من طبعة سنة 1952

4 - الطيلة لفظة دخلية يراد بها مائدة عالية يوكل عليها أو يكتب عليها وتسمى منضدة وهنا يقصد بها ما يسميه المسيحيون مذبحا أى الموضع الذى يقيم به الكهنة القداس.

الجوهرية من الاواني المرصعة باليواقيت على اختلاف الوانها وأنواعها وقد أدخلني الفرائلي قيم المسجد المذكور الى جميع كنائسه وموضع كفرياته وأرانا جميع ما عنده من الصلبان والصور والتماثيل التي هم لها عاكفون قبحهم الله وطهر منهم ذلك المسجد وعمره بذكره فالتفت في احدى الكنائس فنظرت الصليب عليه صورة نبي الله عيسى عليه السلام في زعمهم الفاسد دمرهم الله فلم املك نفسي أن قلت له هذا محض كذب وافتراء لم يقع بنبي الله شيء من هذه المثلة بل منعه الله تعالى منهم ورفعته اليه وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم فأخذ في الجدل والتصميم على الباطل فخشيت ان أجاريه في الكلام لا يطلعني على أحوال المسجد المذكور فأعرضت عنه وأخذت في حديث آخر مع يقيني بأنه لا يقبل الحق - لا تسمح نفسه بالدنيا التي جعل تلك الخطة التي بيده أحبولته لصيدها، وقد رأيت عندهم في بعض الكنائس من الاواني الفضية مالا يعد ولا يحصى فمن ذلك منارة من الفضة ذكر أن زنتها تسعة عشر ربعا من الفضة ثم ست حسك (I) من الفضة كأنهن سوارى من الرخام حقيقة وما يشاكل ذلك كثيرا ، وأبواب المسجد المذكور ستة عشر بابا وفي صحن المسجد من شجر النارج سبعون وشجرة زيتونة واحدة ومن شجر السرو تسعة ومن النخيل ثلاثة وفي وسط الصحن أيضا صهاريج ماء له خصة (2)

١ - حسك جمع حسكة وهي في الاصطلاح المغربى الشمعدان سواء كانت لحمل شمعة واحدة أو أكثر .

٢ - الخصة وتجمع على خصص وخصات هي حوض من رخام أو حجر مستدير ومرتفع عن مستوى الارض وفي وسطه أنبوب يتدفق منه الماء وتكون الخصة في القصور الكبيرة والرياض الفسيحة وسط صهريج مستدير أو مربع أو مستطيل وربما اتخذت فيه عدة خصات اذا كان كبيرا

بوسطه عالية عليه وفي أركان الصهريج المذكور أربع قبب صغار خارج من كل واحدة أنبوب ماء ، وبالصحن أيضا أربع خصص على كل واحدة شباك من الحديد محيط بها ولكل واحدة قفل ، وقد أحدث النصارى بوسط المسجد بين المحراب والعنزة قبة كبيرة اتخذوها لصلاتهم وضلالتهم وفيها آلات الموسيقى وهي أكبر الكنائس الذي أحدثوا في هذا المسجد وهي في غاية العلو ولها شبابيك موهة وقد دخلناها ورأينا جميع ما بها من كفرياتهم أهلكتهم الله ، وعنزة هذا المسجد لم يكن مثلها في مساجد الاسلام في علو السمك والنقش الغريب ويقابلها الصومعة وهي بازاء باب من أبواب المسجد يتركها الخارج عن يساره وليست غاية في العلو كمنار اشبيلية وطليطلة وقد ذكر الفرائلي أن علوها مائتان وخمسة أقدام وقد جعلوا فيها من الاجراس أي النواقيس ستة عشر ، وقد أحدث النصارى تحت سقف المسجد المذكور قبوا مبيضا فسألت الفرائلي هل هكذا وجدوا سقف المسجد ، فذهب معي الى موضع بالمسجد ليس به قبو فاذا بالسقف من الخشب على هيئة سقف مساجد الاسلام ، وقال انما أحدثوا هذا القبو لان المسجد غاية في الكبر وعلو السمك ، وقد كان مظلما فأحدث له هذا القبو ليستضيء المسجد ويكثر ضوءه بسبب ذلك نسأل الله تعالى أن يمحو منه ظلمات الكفر ويضيئه بتلاوة كتابه العزيز ، ومن بديع أثر هذا المسجد وافراط علو جدراته ، أن جعلوا له خارج سور سوازي من أصل السور غاية في العظم والضخامة ترصيصا لبنائه واحكاما له ويدور بالمسجد المذكور من خارجه محيطا بالسور والسوازي المعينة له بلاط من أصل السور في عرض ثلاثة عشر قدما من احدى جهاتها وأقل من بعض الجهات وعلو قامة وأكثر احتفاظا للمسجد لافراط علو جدراته وشهرة هذا المسجد بذكره الذي طبق الآفاق تغني عن الاطناب في وصفه ، وناهيك بمسجد ليس في معمر الارض مثله الا المسجد الاقصى وقد قيل ان مسقف مسجد قرطبة أكثر من مسقف المسجد الاقصى

وأول من اختط هذا المسجد العظيم الامام عبد الرحمن الداخل (I) ابن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان وسائر ملوك بني أمية من بعده زادوا في المسجد المذكور كل على حساب ما قدر له الى زمان المنصور ابن ابي عامر فقد زاد فيه زيادة كبيرة وكانت مدة الخدمة في الزيادة التي رادها المنصور ثلاث سنين آخرها سنة أربع وثمانين وثلاثمائة (2)

وعلى وادي قرطبة وهو الوادي الكبير من البساتين وأراضي الحراثة والعزائب (3) لتناج الخيل ما اختصت به قرطبة عن غيرها من سائر البلاد الاندلسية لان خيل قرطبة وعملها هي عند النصارى أشرف خيل بلاد اصبانية عن آخرها ومن أجل ذلك منع طواغيهم المتقدمة أن ينزو أحد حمارا على فرس ومن ظهر عليه شيء من ذلك يعاقب العقوبة الشديدة ولا زالوا عنى ذلك الى الآن ولقد رأيت بقرطبة دارا كبيرة مربوطة فيها خيل الطاغية في غاية الاتقان وهذه الدار هي بمنزلة الاسطبل مربوط فيها فحول الخيل المعدة للنزوان وكل فرس مكتوب اسمه في خشبة مسمرة أمامه ، وفي هذه الدار من الاسطبلات المعدة لربط الخيل كثير والقيم

1 - عبد الرحمن الداخل هو مؤسس الدولة الاموية بالاندلس ويلقب بالداخل لانه هرب من العباسيين بالشرق وجاء للمغرب حيث قضى خمس سنوات يستعد للمرور لاسبانيا والاستيلاء عليها وقد تم له ما أراد ودخلها منتصرا وأسس دولة بلغت الحضارة في عهدها مقاما عظيما ، حكم 33 سنة آخرها سنة 788 م .

2 - سنة 384 ابتدأت يوم 15 يراير 994 وانتهت يوم 5 يراير سنة 995 من التاريخ الميلادي

3 - عزائب جمع عزيز وهو في الاصطلاح المغربي أرض الحراثة في البادية مع مراعي الماشية وأماكن السكنى للفلاحين القائمين على العزيب وأحيانا سكنى صاحب العزيب نفسه. وأصل الكلمة من أعزبت الأبل بعدت في المرعى لا تروح وأعزب الرعاة أصابوا العازب أى الكلا البعيد ، والعزيب يكون طبعاً بعيداً عن المدينة ويقول المشاركة للعزيب عزبة - والعزائب عند المغاربة القائم على العزيب .

على هذه الخيل والناظر في أحوالها ساكن في الدار المذكورة بأولاده
مستوطن بها هو وجميع أصحابه الذين يباشرون الخيل على عدد
الخيال فكل فرس يقابله صاحبه ان صلح فله وان فسد فعليه . وأما
البغال فانما ينتجونها ببلاد مانشة (I) كما سيأتي ان شاء الله .

وأهل قرطبة أهل فلاحه وحرثة وقرطبة على كبرها فيها ستة
عشر سقاية للماء لان بلاد الاندلسية كلها قليلة الماء فلم نر لهم حرثا
على ساقية منذ دخلنا بلادهم وانما حرثهم على البعل (2) الا ما يذكر عن
غرناطة وعملها وأما القصبة المشهورة بقرطبة التي كان فيها سكنى ملوك
بني أمية فلا زالت على حالها نعي أسوارها قائمة وكذلك أبراجها غاية
في العلو مقابلة للمسجد الاعظم الا أن البناءات التي بداخلها لم يبق لها
أثر وهذه القصبة هي اليوم معدة لاحتراق اليهود وفيها نصارى
ساكنون بقصد احتراق من يطلع عليه في بلادهم من اليهود يعني اذا كان
نصرانيا على دين النصرانية ثم انه رجع الى دين اليهود في باطنه واطلع
عليه فانه يحبس ويحصن عليه جميع ما يملك حتى يبحثون في أمره البحث
التام فان حققت عليه الدعوى فانهم يراودونه على أن يرجع على دين
النصرانية ويتوب ، فان رجع فانهم يجعلون له علامة على كتفيه يتميز
بها حتى يعلم أهل البلد كلهم أنه كان يهوديا في الباطن وتاب ورجع
الى دين النصرانية وان صمم على دين اليهودية ولم يرد الرجوع الى
دين النصارى فانهم يحرقونه ، وأما اذا اطلع على يهودي مؤصل في
اليهودية فانهم يحكمون عليه بحسب ما يؤديه اليه اجتهدهم وينفونه

I - نطق بالاسبانية مانتشا (Mancha) وهي ناحية منبسطة
وسط اسبانيا اشتهرت في الادب برواية سرفا نطيس التي
تقع بها حوادث بطلها دون كيخوطي دي لا مانتشا

2 - البعل كلمة فصيحة وهي الارض التي لا تسقى بماء الانهار او
العيون او نحوها وانما تنتج فقط بماء السماء . وبهذا
المعنى تستعمل هذه الكلمة في المغرب فيقال ارض بعلية
وارض سقوية .

من البلاد ولا يجبرونه على الدخول في دينهم وهذا الادب الذي يؤدبونه بحسب ما يحكمون به باجتهادهم وديوانهم (1) حيث دخل بلادهم مختفيا ومعلوم أنه لا يدخل بلاد اصبانية أحد من اليهود فلمخالفته لذلك توجه عليه الحكم ، وأما ان أراد يهودي الدخول في الظاهر فيمكن أن يعطوه الاذن في الدخول ان كان سببا قويا ويلزمونه من العسكر من لا يفارقه الى أن يخرج من بلادهم والسبب في عدم دخول اليهود اصبانية هو أنهم لما كانوا فيها كانوا يقتلون الصبيان الصغار خفية فكل من قبضوه وخلوا به يقتلونه واطلع عليهم في ذلك مع ما هم معروفون به من الغش والتدليس واعطاء المعاملة بالربا فاتفق رأيهم وديوانهم على أن يخرجوهم من بلادهم وذلك في زمن فرناند الخامس ولهم الآن ديوان معلوم يسمونه الانكستيون (2) بقصد الفحص عن من يلزم باليهودية وان اطلع على أحد فيه شيء من ذلك فلا يمنعه أحد كائن من كان ولو كان الطاغية نفسه . ولما كنا

١ - الديوان هنا ديوان التفتيش (انظر التعليق بعده) ولفظة الديوان في الاصل فارسية بمعنى مجتمع الاوراق ثم اطلقت على الدفتر الذي تسجل فيه عطايا الجيش ثم الجبايا ثم كل المسائل الادارية واستعير بعد ذلك للاشخاص الذين يجتمعون للتداول في شؤون ادارية او سياسية او نحوها واستعير في البلاد المغربية للمحل الذي تسجل فيه السلع الداخلة والخارجة والادآت التي تدفع عنها وقد أخذه الغربيون بهذا المعنى فقال الاسبان Aduana والفرنسيون Douane - وزاد الغربيون معنى وهو الكرسي الوثير الذي قدروا أن اصحاب الديوان يجلسون عليه فقالوا Divan كما أن العرب استعملوا الديوان بمعنى السجل الذي تقيّد فيه انتاجات الشعراء

٢ - يعنى بالاسباني inquisición وهو نظام شديد كان اتخذه النصارى في اوربا لمطاردة اصحاب العقائد المخالفة للمذهب الكاثوليكي الرسمي . وقد أذاقت دواوين التفتيش جميع انواع العذاب في جل بلاد اوربا وخصوصا في اسبانيا لكل من كان لا يرى رأى القسيسين والرهبان وقد أصاب اليهود من هذا الاضطهاد محن لا توصف وكذلك المسلمين باسبانيا بعد ما ارغموهم على اعتناق المسيحية

عند الطاغية في هذه السنة وجدناهم قد قبضوا أحدا من الإعيان كان عاملا في اشبيلية قد لزم باليهودية وسجنوه في مرسية منذ أربع سنين ونحوها وأهل ديوان الانكستيون مشتغلون بالفحص عنه الى أن يقفوا على حقيقة أمره .

وبخارج القصة المذكورة دكان عال مستند على أحد أبراج القصة وعلى ذلك الدكان قبة معدة لبيعة طواغيهم ، اذا تولى أحد ملك اصبانية يجتمع اهل المدينة كلها بذلك المكان أمام القصة ويطلع فوق الدكان من هو معين للكلام ويعلم بأن فلانا هو الطاغية والمتولي أمر اصبانية ويباعونه على عاداتهم .

ومدينة قرطبة في سفح جبل مطل عليها يقال له سرمرينة (I) فيه بساتين كثيرة من الزياتين وغيرها وكان يسمى قبل بالتاج لانه لما كان مطلا على قرطبة وهو مخضر بكثرة الاغصان والاشجار صار لقرطبة كالتاج وهذا الجبل أصله من بلاد البرطقال (2) واستمر في بلاد اصبانية الى ناحية القنت بلد بينها وبين قرطخنة (3) سبع عشر ساعة .

وكان مقامنا بقرطبة يومين وسافرنا منها الى مدينة الكاربا (4) فوصلت على خمس ساعات وبين قرطبة والكاربا من الزياتين شيء كثير وقد

I - Sierra Morena وهي سلسلة جبال تمتد في جنوب اسبانيا من الحدود البرتغالية غربا الى ناحية المانتشا شرقا اما الجبال التي تتصل بها وتمتد الى ألقنت فانها تحمل اسماء اخرى .

2 - يعنى بلاد البرتغال ويقال لاهلها عند المغاربة البردقيز

3 - يكتب ابن عثمان الاعلام كما ينطقها الاسبان ويعنى مدينة قرطجونة وهي على البحر الابيض المتوسط (Cartagena) وتبعد عن مرسية 48 كيلومترا . وهي من تأسيس الفينيقيين . دخلها العرب أول الفتح واستمرت بأيديهم خمسة قرون

4 - El Carpio قرية على كدية وهي تبعد عن قرطبة ثلاثين كيلو مترا

مررنا فيها بين المدينتين بقرب من قرطبة بمدشر سكانه قائمون على عذير (I)
خيل الطاغية وهذا المدشر على ضفة الوادي الكبير وعليه فنظرة محكمة
فعبّرناه مرة أخرى وسرنا وهو عن يسارنا والطريق على حاشيته الى أن
بدت لنا مدينة الكاربا

مدينة الكاربا أعادها الله دار اسلام

ولما أشرفنا على مدينة الكاربا وجدناها مدينة صغيرة على ربوة من الارض
مشرفة على الوادي الكبير وهي ذات أجنة وبساتين ، وتلقانا أهلها وأظهروا
فرحا وبشرى وأنزلونا بدار هي افضل دورهم بعد أن احتفلوا فيها غاية
الاحتفال ، وجاء للسلام علينا جميع الاعيان والضامات والاكابر وأحضروا
للات الطرب والموسيقى ورقصن الضامات من اعيان البلد لان ذلك عندهم
هو غاية الاكرام . فبتنا بها ومن الغد خرجنا منها فرأيت أمام المدينة
بالوادي المذكور ثلاث نواعير لاخراج الماء من الوادي الى بعض بساتينهم
في غاية الاتقان علو كل واحدة أربعة وعشرون ذراعاً وقد بنوا على
النواعير المذكورة بناء دايرا بها مثل الشادروان (2) علوه نحو اثني عشر ذراعاً
وفصلوا بين كل ناعورة والاخرى بجدار وفتحوا في اصل الجدار المحيط

I - العذير مراعى متسعة تحاط بسياج وتربى فيها خيل الدولة
ويكون عليها قيمون يهتمون بشؤونها . والاصل من الفصيح
عذر الفرس بالعذار أى شده به والعذار هنا هو قسم اللجام
الذى ينزل على خد الفرس . وفى ناحية الجديدة سجن
شهير لانه ضم أيام الحماية عددا كبيرا من الوطنيين
يدعى العذير ولكن بما ان الفرنسيين كانوا يكتبون العين
الفا فقد ظن من لم يكن يعرف معنى العذير أنه العاذر غلطا.

2 - الشادروان كلمة مولدة أصلها فارسي وتطلق على ما نسميه في
المغرب «الخصّة» وهي حوض من الماء يكون وسط الدور
الكبير وتخرج من وسطه فوارة ماء، ويطلق هذا اللفظ
كذلك على سياج يحيط ببناء ، ويطلق على قناة ماء بارزة،
والكلمة غير مستعملة اليوم لا في العامية ولا في الفصحى .

بمن ثلثه أبواب كل باب يدخل الماء الى ناعورة بحسب ما يكفيها
بحيث لا يفسدها وقت حمل الوادي وقد جعلوا في الوادي أمام المواضع
التي تدخل الماء الى النواعير خشبا غلاظا مسمرة بمسامير بقصد ان
كثر الماء في الوادي وأتى بشجر أو بهائم تمنعه الخشب المذكورة
من أن يصل شيء من ذلك الى النواعير لئلا يفسدها وقد رأيت خارج المدينة
المذكورة معصرة كبيرة لعصر الزيتون فيها معاصر متعددة على شكل معصر
بلادنا وفيها معصرة أحدث النصارى صنعتها قريبا وذلك أنهم جعلوا
صندوقا من الخشب قعره ضيق وأعلاه واسع وبأسفله خشبة أخرى على
شكل القرمود وهو معلق فوق المعصرة ويجعلون فيه الزيتون ويسقط منه
شيئا فشيئا ويدور عليه حجر المعصرة وذلك على شكل الرحى التي
تطحن الزرع .

وهذه المدينة بجميع دورها ومنافعها وبساتينها وجميع ما احتوت عليه
من المنافع هي ملك لاحد الاعيان من النصارى

وسافرنا من المدينة المذكورة الى مدشر يقال له لورديه ذي الرى (I)
والرى بلغة الصبنيول الوادى لان هذا المدشر على الوادى الكبير فوصلناه
على ثلاث ساعات ونصف كلها بلاد جيدة كبيرة وهي المسماة عندنا بالشمارين
أشبه شيء ببلاد الاحيائية (2) ترابا وكدى وأهلها أهل فلاحه كثيرة ، ولما
أشرفنا على هذا المدشر برز حاكمه لملاقاتنا مع أعيان قومه في
أكداشهم فسلموا ورحبوا بنا وخرج أهل هذه القرية نساء ورجالا
وصحبونا الى الدار المعدة لنزولنا فقد استعدوا فيها مثل استعداد الحواضر
الكبار ولاهل هذه القرية طلاقة وبشاشة فبتنا عندهم ومن الغد سافرنا

١ - لاشك أنه يعنى Villa del Rio وهي قرية مسورة تبعد عن
اندوخر 25 كيلو مترا

2 - الحياينة اسم قبيلة وناحية في شمالي فاس تجود بها
زراعة القمح

وخرج الحاكم وأهل بلده لتشجيعنا فوصلنا مدينة أندخـر (I) على أربع ساعات

مدينة أندخـر أعادها الله دار اسلام

وهي مدينة صغيرة أسست في بسيط من الارض على شفير الوادي الكبير المار بقرطبة واشبيلية محفوفة بالزياتين وأرضها أرض حراثة وزراعة وكذا الارض التي مررنا فيها اليوم المذكور وعليها وعلى الوادي المذكور قنطرة في غاية الاتقان والاحكام وبوسطها برج ولها خمسة عشر قوسا في غاية الضخامة وبين كل قوسين طاق كبير بينه وبين الارض أكثر من قامة فسألت عن ذلك ف قيل ان الوادي في وقت المطر ياتي بسيل كثير يخشى منه على القنطرة على ضخامتها فجعلت هذه الطيقان معينة لاجراج الماء ، وقد أخبرني بعض أهل البلد أن الخشب الذي تصنع منه المراكب باشبيلية يقطع من جبال اسكورة (2) وبياسنة (3) ويلقى في الوادي الكبير الى ان يصل اشبيلية لان رأس الوادي الكبير من تلك الناحية ، وقد ذكر بعضهم ان القنطرة المذكورة هي من عمل المسلمين رحمهم الله ، فسألت عن ذلك أهل البلد فقالوا لا علم لهم بشيء من ذلك ولا يعرفون من بناها الا أنها قنطرة قديمة وعلى قدمها لازالت في غاية الصون ، ولما اشرفنا على المدينة المذكورة برز اعيان البلد في أكداشهم وعامتهم نساء ورجالا ونزلوا عن أكداشهم وسلموا علينا ، ورحبوا بقدمونا وقدم الينا

I - مدينة أندوخـر Andújar مدينة قديمة لم يكن لها ذكر كبير أيام العرب وهي مشهورة بصناعة الفخار

2 - Sierra de Segura وهي سلسلة جبال تمتد في شرقي ناحية جيان .

3 - جبال بياسة منسوبة لمدينة بياسة Baeza وهي مدينة بين قرطبة وغرناطة تبعد عن جيان 57 كيلو ميتر وقد نبغ من ابنائها علماء وادباء كانوا مرموقين أيام العرب بالاندلس وقد استرجعها الاسبان سنة 1277 م .

كدش حاكمهم لركوبنا ولهم بشاشة كثيرة ، ودخلنا المدينة فاذا بسورها من عمل المسلمين رحمهم الله لازال على حاله وأحدث النصارى خارج السور بناءات كثيرة وديارا متعددة وجميع جدارات المدينة بل غالبها من عمل المسلمين رحمهم الله وأزقتها ضيقة ، وقد أخبرني بعض أعيان البلد أن مدينة اندخز القديمة ليست هذه وأنها بالقرب منها على نحو ساعة وبها كان سكنى المسلمين رحمهم الله أول مرة فلما خرجوا منها وسكنها النصارى ورجع المسلمون اليها بعد ذلك وانتزعوها من أيدي النصارى هدموها وأحدثوا اندخز الموجودة الآن وبها أثر كثير للمسلمين ، وقد دخلت كنيسة لهم كانت مسجدا للمسلمين لازال على حاله في بنائه وسقفه سوى ما أحدثوا فيه من صلبانهم وموضع صلواتهم أهلكتهم الله تعالى وطهر منهم البلاد ، وقد ركبنا عشية ذلك اليوم وركب معنا الحاكم وأرانا جميع المدينة داخلها وخارجها ، وأطلعنا برجا كبيرا من عمل المسلمين رحمهم الله لازال على حاله من علو السمك وضخامة البناء . ولاهل هذه البلاد اعتناء بالسواقي (I) يستخرجون منها الماء للخضر وما أشبه ذلك من الغرس الرقيق ، وأما الزيتون فكله على البعل كسائر زيتون بلاد الاندلس .

ومن جملة فرح أهل هذه البلدة بنا وكثرة بشاشتهم بقدمونا ، أن ورد علينا الحاكم وأعيان بلده ومعهم الموسيقى وجميع الضامات نساء الاكابر بقصد السلام علينا وتانيسا لنا بالموسيقى والرقص ، وذلك هو عندهم الغاية في الاكرام فلم أجد بدا من مساعتهم والنظر الى ما يفعلون جبورا لخواطرم فدخلوا علينا وتقدم الحاكم وعرف بمن قدم معه من الاكابر والضامات ، وأجلس اصحاب الموسيقى في زاوية المكان الذي كنا به ، وورد بشيء كثير من أنواع الحلوي ، فناول جميع من حضر مبالغة في الاكرام وبعد ذلك أخذ اصحاب الموسيقى في استعمالها فأول من تقدم الى الرقص الحاكم وضامة

I - السواقي جمع ساقية وهي فصيحة بمعنى النهر الصغير الا انها في الاصطلاح المغربي عبارة عن قناة تتخذ لنقل الماء من نهر كبير أو صغير لسقي الحقول والبساتين ونحوها.

هي أكبر الضيم فرقصا هنيئة وجلس الحاكم وبقيت الضامة بصدد الرقص وتقدم أحد من الاعيان ورقص معها وجلست الضامة ، ونهضت ضامة أخرى وكملت الرقص مع الرجل الثاني ونهض نصراني آخر الى الرقص وكمل معها الرقص ودارت النوبة على هذه الكيفية كل امرأة يرقص معها رجلان وكل رجل ترقص معه امرأتان وحيث يتقدم الرجل الى الرقص مع من يريد يزيل شمريه ويبيع (I) الى المرأة وتتأخر المرأة شيئا ما وتحتبي على ركبها ولا تصل الى الارض وحيث يكمل معها الرقص يفعلان مثل فعلهما الاول من ازالة شمريه وجنيها على ركبها . وبقوا على ذلك الى أن قلت لهم قد تعبتم ونحن مسافرون ودافعناهم وانصرفت عنهم . ولما كانوا يستعملون الموسيقى جاءت ضامة من الاكابر وقالت الى المترجمان اسئل فلانا هل يعرف الرجل الذي ورد عليه بالدينار المكتوب بخط المسلمين بمدينة اسيخة فأخبرني فقلت نعم فقالت أنا أخته ونحن من أولاد قردناش وأمي بنت برقاش وأظهرت من التودد والمحبة شيئا كثيرا وأتى رجل آخر وهو من أعيان البلد الذين تلقونا لما سمعني أتكلم معها فقال وأنا ايضا من اولاد بريس وأمي بنت برقاش فقلت لهم ان اخوانكم في بلادنا لهم وجاهة وهم عندنا من الاعيان فهلا لحقتم بهم فقال ما وجدنا الى ذلك سبيلا ، وقد ذكر لنا كثيرا من قبائل (2) أهل الاندلس الذين نعرفهم في بلادنا مثل تطوان والرباط وهم أهل رفاهية وسعة في الدنيا قد غلبت عليهم الشقاوة وخاضوا بحار الضلالة وربوا في بحبوحة الكفر والعياذ بالله ولا حول ولا قوة الا بالله .

وسافرنا من مدينة أندخر ، بعد ان راودنا أهلها على المقام عندهم للاستراحة فأبيننا وخرج الحاكم وأعيان بلده لتشييعنا وودعونا ورجعوا.

I - بايع في الاصطلاح المغربي انحنى راكعا أمام الملك أو من ينوب عنه اظهارا للولاء .

2 - القبائل هنا بمعنى العائلات وهو اصطلاح بعض المدن المغربية .

ولما انفصلنا على المدينة بنحو ساعتين افترقنا على الوادي الكبير فتركناه عن يميننا وسرنا في جبل سيرا مريئة في غابة متصلة أشجارها وقد كانت قبل تاريخه مخوفة يقصدها اللصوص ويقطعون الطريق بها ، فجعل بها الطاغية عمارة كبيرة بقصد حراسة الطريق ، وبه من الزيتون شيء كثير وتعرض لنا في وسط هذا الجبل الوادي المسمى بالرنبلار (1) وعليه قنطرة صغيرة فيها ثلاثة أقواس من عمل النصارى ، وقد كانت قبل من عمل المسلمين فهدمها السيل وبنوا على أساسها وماء هذا الوادي غاية في العذوبة وينتهي الى الوادي الكبير اذ جميع أودية الاندلس تجتمع في الوادي الكبير فوصلنا قرية بيرن (2) على خمس ساعات

قرية بيرن أعادها الله دار اسلام

فلما قربنا منها خرج أهلها لملاقتنا وأظهروا من الفرح والبشاشة ما أظهر غيرهم ، وأعدوا لنزولنا دار حاكمهم وقد وجدنا بهذه القرية كثيرا من بقية المسلمين رحمهم الله فمنهم من انتسب الينا وعرف بنفسه وأظهر من الميل الينا ما قضينا منه العجب ، وقد ورد علينا خليفة الحاكم هو وأخته وانتسب لنا وقال انهم من بقية المسلمين ولازمنا بقية يومنا واليلة بعده من كثرة محبته في المسلمين وقد ذكر لنا أنه عنده خمر معتقة وهذا فصل الشتاء وأنا آتيكم بها الساعة تشربونها لمحبتني فيكم ظنا منه أن المسلمين يشربون الخمر وهذه مبالغة عندهم في الاكرام ، وقد رأينا من محبة هذا النصراني ما ظهر أثره عليه لآكتهم ربوا في بجوحة الكفر واضطجعوا في مراقد الضلالة وكان أمر الله قدرا مقدورا

1 - يعني النهر المسمى الرومبلار El Rumbalar وهو يصب في الوادي الكبير في الضفة اليمنى .

2 - يعني بايلن Bailén وهي مدينة صغيرة بينها وبين أندوخر 27 كيلو مترا

فنسأله سبحانه أن يحسن عاقبتنا في الامور كلها وقد ورد علينا أهل هذه القرية ليلا بالموسيقى ومعهم الضامات بقصد السلام علينا ، وأخذوا في استعمال الموسيقى والرقص نساء ورجالا كما قدمنا ومن الغد سافرنا من القرية المذكورة فوصلنا قرية لريل كرلينة (I) على اربع ساعات

قرية لريل كرلينة أعادها الله دار اسلام

وهي قرية كبيرة بناء دورها حسن وأهلها أهل بشاشة ، وبها من السواقي لاستخراج الماء للخضر وما أشبهها شيء كثير ولهذه القرية منظر حسن أسس منذ ائنتى عشرة سنة بأمر هذا الطاغية . وهذه البلاد التي سرنا فيها من قرية بيرن الى هذه القرية كانت كلها غابة متكاثفة يقصدها اللصوص فلا يمر بها الا من كانت له عصبية فعمد الطاغية اليها وخففها بأن حطب جميع الشجر الذي كان بها ولم يترك الا شجر الكروش وأنزل فيها عمارة كثيرة متصلة فهي اليوم بلاد امن يسلكها الرجل والمرأة والقوي والضعيف ولا يتكلم معه احد . وقد تلقانا أهل هذه القرية احسن ملاقة وانزلونا بدار هي أحسن دورهم اعتدوا فيها مثل ما استعد أهل الحواضر . وهذه القرية اسسها الطاغية أيضا منذ ائنتى عشرة سنة ولاهلها حضرية وأتوا أيضا ليلا بالموسيقى نساء ورجالا كما فعل غيرهم ، وذلك عندهم اكرام تام لا غاية فوقه وجميع ما بجبل سيرامرينة من القرى والمداشر كلها محدثة بأمر الطاغية بقصد حراسة الطريق لان هذا الجبل كان مخوفا فأنزل فيه هذه المداشر والقرى والديار متفرقات به تانيسا للمسافرين وسنته في ذلك ان يبني المدشر

La Carolina - I واليوم لا يزداد على اسمها لا ريال أى الملكية
كما كان الامر ايام ابن عثمان على ما يظهر حيث يسميها
La Real Carolina وهي مدينة صغيرة بينها وبين بايلن
عشرون كيلو مترا.

وينزل به من يسكنه ويشتري له الارض للحرانة ويعطى كل واحد غنما ودجاجا وبقرة وثورا للحرث ويسقط عنه المغرم ثمان سنين حتى يستوطنوا ، وبعد ذلك يلزمهم ما يلزم غيرهم من الرعية

ومن الغد سافرنا من القرية المذكورة الى قرية سنط كروز مديلة (1) فوصلناها على عشر ساعات منها مسيرة ساعتين من حساب بلاد الاندلسية والحد الفاصل بين الاندلسية وبلاد مانشة واد يقال له الري دمكين (2) ومنذ قطعنا الوادي المذكور ونحن متوجهون في طريق في جبل سيرا مرينة المذكور فتحها الطاغية في أمنع ما يكون في هذا الجبل بالمعاول والخدمة ساكنون بأولادهم بقصد الخدمة والموضع الذي يفرغون من خدمته يرحلون منه وذلك مسيرة ثلاث ساعات في أمنع ما يكون في الجبل أحدث طريقا مستوية في عرض نحو الخمسين شبرا ومهما عرضت شعبة في الجبل يبتنيها من قعرها الى ان تستوي مع الطريق ، وان عرض له جبل يفتح فيه الطريق وان كان وادي يجعل عليه القنطرة حتى صارت تمر عليها الاكداش والكراريط كما تمر في السهل ولا زالت الخدمة بها الى الآن فقد وجدنا كثيرا من قناطرها لم يكملوا وقد كانت الطريق قبل من جهة أخرى يتركها المار الى مادريد عن يساره ، وكانت فيها صعوبة وربما ينزل المسافرون عن أكداشهم ، بل وعن دوابهم فأحدث الطاغية هذه الطريق تمر فيها الاكداش كما تمر في السهل ولهم اعتناء كبير بالطرق واصلاحها وجعل القناطر على الاودية ، بل وعلى الشعاب ومن وادي الري ذى مكن المذكور تسمى تلك البلاد مانشة وبها من العزائب لنتاج البغال مالا يحصى كثرة ، وبغالها فارهة مثل البغال الشاميين وجميعهم بقصد الاكداش لان غالبهم لا يمر الا في الاكداش حضرا وسفرا وللبغال عندهم

1 - اسمها الاسباني Santa Cruz de Mudela وهي تبعد عن لاكارولينه 53 كيلو مترا

2 - هذا النهر لم أتحقق اسمه بالاسباني ولعله حرف تحريفا كبيرا

تمن كثير فقيمة البغلة ثلاثمائة ريال أو نحوها لكثرة احتياجهم الى البغال للاكداش فالكدش الواحد تجره سبعة بغال وستة ومن أجل ذلك كثر قيمتهم لان الاكداش لا يحصون كثرة ، وسافرنا من قرية سنط كرز المذكورة الى قرية منسنارس دلنت (1) على سبع ساعات

قرية منسنارس أعادها الله دار اسلام

وهي قرية كبيرة وهذه البلاد التي مررنا بها اليوم المذكور كلها من حساب مانشة ، وبلاد مانشة المذكورة متسعة الارحاء فسيحة الانحاء ، ذات حجارة كثيرة وترابها أحمر عارية من النبات الا ماكان من العشب اليابسة مثل الشيح وما أشبهه الا أنه بها من أجنة الكروم الدالية المسمى بالزحافة شيء كثير عن يسار المار ويمينه ما ملأ الفضاء وكله بصفوف مستوية في غاية الاستقامة والبلاد المذكورة مع كثرة حجارتها كلها محروثة ويزعم أهلها ان الزرع يصلح بها كثيرا ويغرسون ايضا في بلاد مانشة المذكورة الزعفران الكثير الذي يجلب لجميع البلاد وقد رأيت منه شيئا كثيرا وهذه البلاد لاماء فيها اصلا الا ماكان من الآبار وربما توجد عين في بعض المواضع

وفي هذا المدشر الدار المعدة لنزول المسافرين وكذا جميع بلاد اصبانية على هذه الحالة فلا يمر المسافر ساعتين أو ثلاثة الا ويجد الدار المعدة لنزول المسافر ومن أجل ذلك فلا يصحب المسافر زادا ولا بنية وانما يصحب معه ما يصرفه فقط يقل حيث شاء وحيث ما أراد فيبيت فيجد العلف والتبن لدوابه ويقترح على اهل الدار ما أراد من الطعام ويتحكم كيف شاء ويهيئون له الفراش والمكان ، وكلما يريد يحضرونه له عاجلا

1 - Manzanares del Monte لكن اليوم تسمى مانسا نريس فقط بدون نسبة للجبل وهي مدينة صغيرة بينها وبين مجريط 174 كيلو مترا

وحيث يريد الانصراف من عندهم تاتيهم امرأة الوكيل على الدار وتدفع له زمام ما وجب عليه في المأكل والمشرب والمكان والعراش والعلف وغير ذلك فلا يمكنه الا ان يدفع مارسم فيه من غير مناقشة . وكذلك عندهم ديار متعددة في الطريق فيها خيل البريد فاذا كان امر مهم ياتي به السفير (1) راكبا على فرسه مثلا من قالص فحيث يقرب من احدى الديار المذكورات ينفخ في اءلة تسمى البوق فيسمعه صاحب الدار فيسرج له فرسا وبنفس وصوله ينزل عن فرسه وان اراد ان يشرب او يأكل ماخف يناوله ويركب الفرس الآخر ويستمر على هذا العمل في الديار المعدة في الطريق فيقطع المسافة التي بين قنص ومادريد في ثلاثة أيام أو أربعة مسيرة مائة ساعة وكلما وصل الى بلد ينزل فيها البراوات (2) التي لاهلها التي حمل معه وينزلهم في الدار المعدة للبراوات ويسمونها دار الرقاس (3) وكل بلد من بلاد اصبانية فيها دار معدة للبراوات فكل من اراد ان يكتب براءة ويبيعها الى بلد يكتبها ويدفعها

I - هذا التعبير بالسفير عن يتولى نقل الرسائل من بلد الى بلد (وهو الرقاص في الاصطلاح المغربي) لم أره عند غير ابن عثمان ولعله اشتقه من السفر لان الرقاص يسافر ضرورة للقيام بمأموريته.

2 - البراوات جمع برا أي رسالة ولعل الاصل في المكتوب الذي يتبرأ به كاتبه من شيء ثم عمم لكل رسالة تكتب مطلقا

3 - الرقاص يكتب وينطق بالصاد لا بالسين ومعناه المكلف بنقل الرسائل من بلد الى بلد والكلمة قديمة مستعملة بالاقبل من ايام الموحدين حيث انا نجدها عند ابن صاحب الصلاة في تاريخه «المن بالامامة» (مخطوط الخزنة البدلانية باكسفورد في انجلترا ورقة 15 وقد اعد الاستاذ عبد الهادي التازي للنشر هذا الجزء الفريد الموجود من كتاب المن بالامامة مع بحث عن المؤلف وكتابه وتعاليق مفيدة) . والكلمة من الرقص بمعنى الخبب وهو السرعة وذلك أن الرقاص وكان يمشي على قدميه كان يضرب به المثل في السير السريع . ونقول بالمغرب الى الان للخادمة في المنزل ترقص أي تقوم بتحضير الاواني للطعام والشراب ومناولة ما يحتاج اليه من ذلك

في دار البراوات ولكل دار من الدور المذكورة أمناء ووكلاء فحيث تجتمع المكاتب كلها يحضر الوكلاء ويميزون مكاتب كل بلد على حدها ويدفعهم للسفير مميزة مكاتب كل بلد ويسافر ، ومهما وصل مدينة ينزل فيها مكاتبها في الدار المعدة لذلك ويوم ورود السفير معلوم في سائر المدن فيقصد الناس الدار المعلومة وكل من وجد براءة له يدفع عليها جعلا معلوما وياخذها فيتحصل من ذلك مال عظيم تخرج منه المصارف واللوازم وما فضل فهو للطاغية فيجمع في بيت المال وأما الرقاس فليس له شيء من ذلك لان راتبه من بيت المال وهو ينفق على نفسه في الطريق وحيث يبدل السفير فرسه من احدى الديار وياخذ فرسا آخر يرد صاحب الدار الثانية الفرس التي قبله وهكذا كل دار ياخذ منها فرسا ويترك فرسه بها يرده صاحب الدار الى صاحبه للدار التي قبله .

ومن قرية منسنارس المذكورة وصلنا قرية ارنسية على سبع ساعات ، وهذه البلاد كلها من حساب مانشة من تراب وحجر ونبات وبها من العزائب لنتاج البغال مالا يعد ولا يحصى يزعمون أنها تصلح في تلك الارض وفيها بين قرية منسنارس وقرية ارنسية دار معدة للمسافرين وفيها بير يزعمون ان ماء البير المذكور من وادي يقال له واديانة مجيؤه من ناحية بلنسية وغار تحت الارض مسيرة سبع ساعات وخرج على وجه الارض في جبل ساكطينة عن يسار المار الى مادريد وسألت عن حقيقة ذلك ومن لهم بأن الوادي الخارج من جبل ساكطينة هو الوادي الفائر فأخبرونا أنهم يلقون في البير المذكور في دار المسافرين تبنا مثلا او ما أشبهه ويتعرضون له فيأتي به الوادي المذكور وفي وقت المطر ياتي هذا الوادي بسيل كثير فيسيح في أرض قبل ان يغور فصارت مروجاً على جادة الطريق ، فضربوا عليها قنطرة عدد

افواسها ثمانية وستون قوسا يسمونها قنطرة بلرطة (1) اضافوها الى مدشر
مسمى بذلك الاسم قريبا منها

قرية ارنسية اعادها الله دار اسلام

ولما قربنا من قرية ارنسية (2) برز أهلها لملاقاتنا جميعا في أكداشهم
ومن لم يستطع الركوب في الكدش خرج على رجليه وأظهروا من الفرح
بقدمنا ما أظهروا وقرب الينا كدش حاكمهم بقصد ان نركبه كما هي
عادتهم فتعلت لهم بزكام أصابني في البلد المذكورة وكذا أصحابنا كلهم
بنفس مادخلنا بلاد مانشة أصابهم الزكام ووجع الراس لان ريح هذه
البلاد عاصف وقرها لا يصفه واصف وقد أرانا أهل هذه القرية
حمرا معدة للمنزور على اناث الخيل وذكر ان قيمة الحمار الف ريال (3)
الى خمس عشرة مائة ريال وما بين ذلك فاستعظمت ذلك ، فقالوا ان
البغال ثمنها كثير فان ثمن البغلة يبلغ اربعمائة ريال وثلاثمائة
ريال ومن أجل ذلك كثرت قيمة الحمر الفحول وهذه الحمر اعظم
من البغال الشاميين وبتنا بالقرية المذكورة ، ومن الغد سافرنا منها
الى قرية طمبلك (4) فوصلناها على سبع ساعات كل هذه البلاد من

I - بلرطة بالاسبانية Villarta de San Juan قرية صغيرة على نهر
خيكويلا

2 - ارنسية Herencia قرية صغيرة ليست على الطريق الكبيرة
اليوم القاصدة لجريط وانما هي عن اليمين تبعد عن الطريق 12
كيلو مترا

3 - وحق له ان يستعظم ذلك لان قيمة الريال بعملة اليوم
الفان من الفرنكات فيتراوح ثمن الحمار ما بين مليونين
وثلاثة ملايين من الفرنكات والبغلة يكون ثمنها ما بين
600.000 و 800.000 من الفرنكات .

4 - بالاسبانية Tembleque وهي قرية صغيرة ومنها تبتدىء بلاد
المانتشة التي تمتد جنوبا وشرقا

حساب مانشة ترابا وحجارة ونباتا ، ومع كثرة حجارتها فهي كثيرة الحرث ، وفيها من أجنة الكروم الزحافية مالا يحصى كثرة وكلها بصفوف مستوية وكذلك بها من قدايين الزعفران شيء كثير ، وليس في بلاد مانشة عن آخرها شجر غير ماذكر الا ماقل من شجر الزيتون بقرب بعض القرى والمداشر وبتنا بالقرية المذكورة ومن الغد توجهنا منها فوصلنا مدينة لوردية (I) على ساعة ونصف .

قرية لوردية أعادها الله دار اسلام

ولما دخلناها ومررنا بوسطها تلقانا أهلها وفرحوا بنا وشيعونا الى أن خرجنا قريتهم ، وبخارج هذه القرية دار مبنية عن يمين المار الى مادريد يذكر النصارى أن اليهود فيما تقدم قتلوا صبيا من أبناء النصارى في ذلك المكان فحرقوه عليه ، فبنوا هنالك دارا وكنيسة ودفنوا فيها الصبي ، وبحثوا عن اليهود فاحرقوهم ، وقد كان اليهود قبل أن يخرجوا من اصبانية كثيرا ما يقتلون الصبيان اذا خلوا بهم فذكر بعضهم ان هذا الفعل هو السبب في عدم دخول اليهود بلاد اصبانية . ولما سافرنا ساعتين ونصف من طمبلك خرجنا من بلاد مانشة ودخلنا بلاد قشتالة لنوية (2) ومعناها الجديدة وهي ذات زياتين كثيرة وشجر زيتونها اعظم من شجر زيتون الاندلسية وفي البلاد المذكورة من أجنة العنب ما لا يحصى ، ومررنا في أثناء ذلك بقرية لوص باريوس (3) عن يسارنا

I - بالاسبانية اسمها La Guardia وهي قرية صغيرة كذلك .

2 - هي Castilla la Nueva وقد وصفها ابن عثمان بانها بلاد الزيتون والعنب وكان العرب اذا أطلقوا لفظة قشتالة يعنون بها بالخصوص قشتالة القديمة وهي بلاد زراعة القمح

3 - هذه القرية تسمى في الحقيقة ضوس باريوس هكذا Dos Barrios أى الحيان لا الاحياء التى تؤديه لفظة لوص باريوس كما قال . وهي كذلك من القرى الصغيرة فى طريق مجريط .

والطريق ملاصقة لها وبينها وبين قرية أوكانيه (1) ساعه وهي قرية تمر الطريق بوسطها وتلقانا أهلها على بعد راكبين على خيولهم وفيها من أكابرهم وصناديدهم وبطارقتهم عدد كثير وفيهم بشاشة كثيرة وأظهروا من الفرح بقدمونا مالا يكيف وطلبوا منا أن نبيت عندهم فعدت فد عزمنا على المبيت في ران خويز (2) فراودنا على أن نزل عندهم ساعه للاستراحة ، وقد كان في ذلك اليوم مطر غزير فتعللنا بذلك فجازيناهم خيرا وتوجهوا معنا الى أن شيعونا خارج بلادهم ، ومن هذه القرية مررنا في طريق جديدة ولا زالت الخدمة بها الى أن وصلنا مدينة ران خويز على ثمان ساعات من مدينة طملك المتقدمة

مدينة ران خويز أعادها الله دار اسلام

وهذه المدينة ، مدينة صغيرة ذات أجنات وبساتين وأزهار ورياحين لها منظر حسن ، وغيض ذات أغصان وقفن ، وفيها من الفواكه عالىس في غيرها وللطاغية فيها متنزهات ومتصيدات محميات جمعت وحوشا كثيرة ولا يروعههم احد ولا يقر بهم وانما يصطادهم الطاغية وحده ، وهذه المدينة مؤسسة على شفير الوادي المسمى بأنطاخوا المار بحضرة طليطلة وقد ظهرت لنا طليطلة عن يسارنا لما أشرفنا على ران خويز على بعد وهي على نشز من الارض ، وهذه المدينة ، هي عند الطاغية بقصد التنزه والاصطياد ياتيها بعد صيامهم فيقيم بها الى متم ينيه ولما دخلنا المدينة المذكورة ورد حاكمها للسلام علينا ورحب كثيرا وأتانا

I - بالاسبانية Ocaña وهي مدينة قديمة مرت بها أحداث تاريخية وهي تبعد عن مجريط 62 كيلو مترا

2 - تسمى في الحقيقة أرا نخويس Aranjuez ، وهي مدينة وكانت أحد متنزهات ملوك اسبانيا وبها قصور وبساتين جميلة وهي على نهر تاجه (وينطقه الاسبان اليوم طاخو). وهي تبعد عن مجريط 47 كيلو مترا.

بطبقين كبيرين أحدهما فيه التفاح والآخر فيه الاجاص وذلك في شهر يناير ما رأيت اجاصا مثل ذلك كأنه الباذنجال ، وهذه الفاكهة من أجنة الطاغية التي بتلك المدينة وهي الى نظر الحاكم أنانا بذلك على سبيل الاكرام تبعا لامر عظيمه حيث بعث أمره الى جميع ايالاته التي مررنا بها أن يفرحوا بنا ويحسنوا ملقانا ، ويكرموا منوانا ، اعتناء بسيدنا ومولانا أمير المومنين وذكر لنا الحاكم المذكور أنه عنده مخازن متعددة مملوءة من الفاكهة المذكورة وكل يوم يبعث الى الطاغية شيئا منها أيام السنة كلها حتى تظهر الفاكهة الجديدة .

وعند الطاغية مواضع أخرى مثل لرانخة (I) ولسكريال (2) والبارد (3) معدة للاصطياد لانه مولع به كثيرا فجل مقامه في المواضع المذكورة يتقلب فيها ، وأما مادريد فمقامه بها قليل . وبتنا تلك الليلة بران خويز ومن الغد سافرنا منها فوجدنا وادي انطاخوا ملاصقا لها ، وقد جعلوا عليه مواضع متسعات يتردد فيها النصارى عشية كما هي عادتهم وقد احتفلوا في تلك المواضع غاية الاحتفال بشبابك مصبغة في غاية الحسن وكذا الطرقات التي تاتي الى تلك المواضع المذكورة كلها بالشبابك

I - يعنى لاكرانخا La Granja وهي كما ذكر ابن عثمان من المتنزهات الملكية باسبانيا وهي فى شمالى مجريط تبعد عن شقوبية 12 كيلو ميترًا وسيأتى لابن عثمان وصف ممتع لقصر لاكرنخا وبساتينه وجد اوله وصهاريجه (انظر ص 85 - 87)

2 - الاسكوريال El Escorial مدينة بها دير مشهور توجد به خزانة مخطوطات عربية سنتكلم عليها من بعد . والاسكوريال يبعد عن مجريط 48 كيلوميترا.

3 - بالاسبانى يسمى هذا المتنزه El Pardo وهو قريب من غابة باحواز مجريط به قصر جميل وجنان ورياض بديعة وهو يبعد عن العاصمة 14 كيلوميترا.

يمبنا وشمالا ومحيط بذلك كله شجر النشم والصفصاف في غاية التجريد والعلو مغروس بقصد أن يستظل به من يمر بالمواضع المذكورة وبطرقات المدينة . وعبرنا الوادي المذكور على قنطرة من الخشب مضروبة على مراكب مرساة في الوادي . وسرنا في طريق جديدة مستوية أحدها الطاغية مغروس عن يمينها وشمالها الشجر المذكور بحيث لا ينال المار بها في الصيف حر وانما يمر في الظل بقية يومه . ولما جاوزنا المدينة بنحو ساعة تعرض لنا وادي خرمة (1) وقد اختلط مع وادي انطاخوا بالقرب من ران خويسز ومر الى طليطلة وخرج الى البحر الكبير من بلاد البرطقال (2) فعبرنا الوادي المذكور على قنطرة جديدة في غاية الاتقان والاحكام عدد أقواسها خمسة وعشرون قوسا كأنها من حجر واحد ابتناها الطاغية ورسم على كل من يعبر عليها جعل معلوما على الاكداش والقراريط والبغال والحمير والرجالة (3) كل له قدر معلوم ويجمع المستفاد القيم على ذلك وهو بازاء القنطرة في بيت من الخشب وان حدث في القنطرة ما يوجب اصلاحا يصلح من المستفاد المذكور والفاضل يبقى موفورا للطاغية وتوجهنا في الطريق المذكورة على الوصف المذكور من غرس الاشجار يمينا وشمالا فان عرضت شعبة تجعل عليها قنطرة أو كدية تفتح فيها الطريق ، وعند رأس كل ساعة تجد حجرا قائما في طول ثلاثة أذرع أو نحوها مكتوب فيه الساعة الاولى وفي الثاني وهكذا الى مادريد مسيرة ست ساعات ولا زالت الخدمة بهذه الطريق الى الآن وفيما بين هذه المدينة ومادريد مدائن أخرى ومدامر

1 - بالاسباني Rio Jarama وهو من روافد نهر تاجه .

2 - انظر التعليق السابق 2 ص. 65 .

3 - الرجالة فصيحة لجمع راجل أى الذى لا مركوب له ويمشى على قدميه .

لا تحصى والتي بازاء الطريق مدينة بال دمور (1) ثم مدينة بنط (2) ثم مدينة بلبرد (3) ثم مدينة خطاف (4)

ولما أشرفنا على مادريد ظهرت لنا على ربوة من الارض ولما قربنا منها خرج لملاقاتنا قيم الدار المعدة لنزولنا راكبا في كدشه فترجل منه وأهدى من السلام والترحيب شيئا كثيرا وقال انه خرج لملاقاتنا بأمر عظيمه وهذا الكدش هو للطاغية وبعثه لركوبكم والطاغية هو الآن بمدينة بارد (5) وليس في مادريد وبين المدينتين نحو ساعة ونصف وهذه المدينة احدى المدائن التي يخرج اليها الطاغية بقصد التنزه والاصطياد فركبنا في الكدش الذي بعث الطاغية وقصدنا المدينة فاذا بظاهر المدينة من الاكداش التي خرج أصحابها لملاقاتنا مالا يعد وأما الرجال فشيء لا يحصى نساء ورجالا وصبيانا وكلهم يعلنون بذكر سيدنا ومولانا أمير المؤمنين زاد الله تعالى به الاسلام عزا وابقاه للمسلمين حرزا . وحيث لم يمكننا السير من كثرة الازدحام تقدم الشلطاى وهو العسكر بخيلهم أمامنا وسيوفهم مسلولة لان ذلك عندهم من تمام الاعتناء وأخذوا يفرجون لنا الطريق فسلكناهما بمشقة عظيمة من كثرة الازدحام

1 - بالاسباني Valdemoro وهي مدينة قديمة لم تبق لها أهمية اليوم وهي تبعد عن مجريط 26 كيلومترا.

2 - بالاسباني Pinto قرية بها قصر محصن قديم بينها وبين مجريط 20 كيلومترا

3 - بالاسباني Villaverde على بعد تسعة كيلومترات من العاصمة الاسبانية وهي ليست على الطريق كما قال وانما تبعد عنها كيلو مترين ، وبها كنيسة من آثار المدجنين اى العرب الذين أرغموا على اعتناق المسيحية .

4 - بالاسباني Getafe مدينة صغيرة بها آثار مسيحية وهي تبعد عن مجريط فى طريق طليطلة 13 كيلومترا

5 - El Pardo متنزه للملك اسبانيا فى شمالي مجريط يبعد عنها 14 كيلومترا . وبه قصر لايزال قائما الى الآن وهو من اجمل آثار اسبانيا ، وبه متحف للصور الزيتية والزراى الحائطية الثمينة .

فلما وصلنا المدينة وجدنا ببابها الوادي المسمى بمنسنارس وعله قنطرة لها تسعة أقواس وهي في غاية الاتقان والاحكام والضخامة عرص هذه القنطرة نحو مائة شبر ويسمونها قنطرة طليطلة وكذا باب مدينة مادريد الذي بازاء القنطرة يسمونه باب طليطلة لكون السامريين الى طليطلة يملون بها

مدينة مادريد (1) أعادها الله دار اسلام

هذه المدينة كبيرة غاية في الكبر وضخامة البناء حاضرة الحواضر ببلاد اصبانية وبنى على ربوة وبابها وادي مانسنارس زادها حسنا وبهاء وبهجة وسناء ، وقد غرسوا على جانب الوادي الذي من ناحية المدينة أشجارا كثيرة مثل النشم وما أشبهه في غاية العلو بصفوف معتدلة يتفيئون ظلها عشية وقت خروجهم يترددون على حاشيه الوادي المذكور على أكداشهم ومن لم يكن عنده كدش يخرج على رجليه ، ولما دخلنا المدينة المذكورة وجدنا بها من الخلائق أضعاف من تلقانا بخارجها فسرنا في سكك متسعة وديار مرتفعة فجعل ديارها لها ست طبقات وخمس طبقات لكل دار سراجيب مفتحة للازقة مغلقة بالزاج (2) عليها شبابيك الحديد وأسواقها عامرة مشحونة بأهل الحرف والصنائع والتجارة والبضائع وجل باعتها النساء . ولما وصلنا الدار المعدة لنزولنا وجدنا ببابها

I - مدينة مادريد هي عاصمة اسبانيا وقد كانت ايام المسلمين قرية صغيرة تنزلها قبيلة بربرية ، تدعى بنى مجريط . ومن هذا اللفظ اشتق اسمها الحالي واليها ينسب العالم الرياضي الفلكي الكيماوى العربى الشهير أبو القاسم مسلمة المجريطى من رجال القرن الرابع .

2 - انظر التعليق 3 ص . 24 ونزيد هنا ان هذه اللفظة العامية المغربية لا علاقة لها بلفظة الزاج الفصيحة التى اصلها من الفارسي زاك وهى تطلق على ملح يستعمل فى تركيب مادة يصنع بها

عددا كثيرا من عسكرهم يسمونه الشلظاظ بأسلحتهم وطبولهم وعلمهم ، ودخلنا الدار فاذا هي دار عظيمة كبيرة في غاية الكبر وهي بقرب دار الطاغية وقد تكلفوا لها غاية التكلف بأنواع الفرش والبسط وحيطانها كلها مكسوة بأنواع الديباج المرصع بالذهب وفيها من أنواع الاقامة والاولاني الفضية مالا يعد ولا يحصى : فمن الحسك المعدة للشمع خمسمائة كلها من الفضة وليقس مالم يقل . فلما استقر بنا المجلس اتانا القيم المذكور فأعاد السلام وذكر لنا أن الطاغية في مدينة البارد المذكورة قبل وأنه أمره بالمقام في هذه الدار ينتظرنا فاذا قدمنا ينوب عنه في السلام علينا وان يقوم على ساق في وظائفنا وان يفعل معنا كل ما يفعله مع الطاغية أن لو كان حاضرا فقابلناه بما ينبغي ويجب أن يقابل به

وكان دخولنا مدينة مادريد عشية يوم الاربعاء رابع المحرم الحرام ففتح سنة أربع وتسعين ومائة والف (I) وأقمنا هنالك اثني عشر يوما وفي خلال المدة المذكورة كان يتردد الينا صاحب الدار انقائم بأمرها من عند الطاغية ويسلم علينا من عنده ويقول ان الطاغية يريد ان تكونوا في بلاده فرحين منشرحين ، فقد تكلفوا في ضيافتنا المدة المذكورة غاية ، وعادة الطاغية فيمن يرد عليه من وفود الملوك ان يضيفه ثلاثة ايام ونحن من شدة اعتناؤه بسيدنا ومولانا أمير المؤمنين أكرم منوانا واحسن ضيافتنا اثني عشر يوما التي قبل الملاقاة ، وقد ذكر لنا جميع أعيان اصبانية وأكابر دولته ان ذلك خصوصية لنا وتعظيم لشاننا لانه كان بالدار ماينيف على المائتين من النصارى منهم نحو المائة من العسكر يظلمون ويبيتون بالدار ، ومن الغد تأتي طائفة أخرى يسمونها الوردية (2) ، ومعناها الحراس بمزامر وطبول فيخلفون

١ - الموافق ليوم ١٢ يناير سنة ١٧٨٠ ويلاحظ ان يوم الاربعاء كان في الواقع خامس محرم

٢ - بالاسباني La Guardia

الطائفة الاولى ، وحين يريدون الانصراف ياتينا قواد الطائفتين فالمنصرفون يأخذون الاذن في الانصراف والمقيمون يعلموننا بأنهم مقيمون بالباب عند أمرنا ، ومن الغد كذلك يفعلون ومن الطباخين والفراشين شئ كثير ، وكان في تلك الدار مهرجان عظيم

وفي اليوم العاشر من مقامنا تلاقينا مع الوزير الاعظم الذي عليه مدار جميع أمور الطاغية فسلم علينا وأظهر من الفرح ما أظهر ، وقال ان الطاغية يريد ملاقاتكم اليوم الفلاني وسأبعث اليكم كاغيدا (1) مرسوم فيه كيفية ذلك ، وفي الليلة التي صبيحتها تكون الملاقاة بعث الينا الوزير المذكور كاغدا ذكر فيه كيفية الملاقاة وبعد ملاقاة الرى (2) ملاقاة ولده الملقب بالبرنسبي (3) وهو المتعين للملك بعد أبيه وبعده أولاده واخوانه لنكون على بصيرة وفي يوم الاحد الذى هو يوم الملاقاة صبحوا عن اذن الطاغية بباب الدار التي نحن فيها أكداشا متعددة أحدها لركوبنا وهو للطاغية نفسه والآخرين لاصحابنا وسرنا لان الراي كان خارجا عن مدينة مادريد في مدينة صغيرة يقال لها البارد بينها وبين مادريد ساعة ونصف كما ذكرنا قبل وسرنا حثيثا وفي نصف الطريق وجدنا ستة بغال خلفوا البغال التي كانت في الكدش وساروا على سيرهم الاول فوصلنا المدينة المذكورة على ساعة واحدة والطريق التي بين مادريد والبارد في غاية الاستقامة ، والاشجار عن يمين الطريق ويسارها مقصود منها الظل لاغير ، ووادي مانسنارس مار مع الطريق عن يسار المار وهنالك من الحيوانات الوحشية مالا بعد ولا يقر بهم أحد ولا يروعههم لان تلك الاماكن كلها هي حمى حماها الطاغية فلا

1 - يعنى ورقة واللفظة العامية هى كاغيظ كما تقدم ص 48
تعليق 3

2 - اى الملك El Rey وهذه اللفظة هي المستعملة فى لعب
الاوراق (الرى) عندنا

3 - اى الامير El Príncipe .

يصطاد بها غيره ، وكذلك من مادريد الى البارود الفنارات (١) من الزجاج عن اليمين وعن الشمال مرتفعة على أعمدة من الخشب مصبغة فتسرج كلها بالليل من المغرب الى الصباح ، ولما وصلنا المدينة المذكورة دخلنا دار الوزير اولا فسلم علينا وجلسنا عنده هنيئة فورد علينا احد الاعيان من خاصة الطاغية ملقب بالكند (2) فسلم علينا وقال ان الراي في انتظاركم فمشينا من دار الوزير نعني من داخلها في طريق مستطيلة متصل بعضها ببعض الى ان وصلنا الدار التي فيها الطاغية فدخلنا الباب الاول فوجدنا به جماعة من أعيانهم فوقفوا وأزالوا الشميرير عن رؤوسهم ورحبوا بنا ودخلنا بابا آخر فوجدنا به جماعة كثيرة اعلى مرتبة من الاولين فسلموا وأظهروا من الفرح ما أظهروا ودخلنا بابا آخر فوجدنا به جماعة أخرى وفعلوا مثل ما فعل من تقدمهم ثم دخلنا قبة فوجدنا الطاغية واقفا ببابها وعن يمينه طيلة مكسية بالديباج وحوله الوزراء وأعيان دولته وخاصته ، فأزال الشميرير عن رأسه فدنوت منه وسلمت عليه بما هو مطلوب شرعا فهش وأظهر من الانشراح والفرح شيئا كثيرا وقال كيف كان سيدنا أمير المؤمنين فقلت هو بخير لله الحمد طالبا من الله الاعانة على القيام بحقوق الخلائق الذي أمره الله تعالى به وهو بعد ذلك يسلم عليك لانك لست عنده كغيرك من عظماء الروم ليملك الى جانبه وسعيك في تنفيذ مآربه ، فقال أنا عند كلمته مستجلب لخطره وكل ما يريد عندنا نسرع لقضاءه فأخرجت الكتاب السلطاني المولوي ووضعت على رأسي وقبلته ودفعته اليه فقبضه مني بكلتا يديه وقال هذا وزير ييتكلم معك في جميع الامور . وانصرفنا عنه وبقي واقفا مكانه حتى خرجنا عن الباب ودخلنا قبة أخرى فوجدنا بها ولده البرنسبي

١ - انظر التعليق السابق I ص. 25 .

2 - الكند بالاسباني Conde وهو لقب شرف ياتي بعد لقب ماركين وقبل لقب بارون وكان العرب يقولون بالاندلس قديما قومس وهي أصل الكلمة الحديثة .



صورة رمزية تمثل استقبال كارلوس الثالث لـمسافر مغربي
محمد ابن عثمان ، ويظهر بينهما المترجمان الشامي القصري (casi)
والصورة محفوظة في القصر الذي كان يدعى «بقصر الديوان»
بمدينة برشلونة

المقدم الذكر فسلمنا عليه وفعل مثل ما فعل والده وأرون بعد جميع أولاده الا امرأة البرنسبى لم تخرج لملافتنا لمرض منعها معب أولاده الصغار نائبين عنها في السلام ، وقد أظهروا من العرج بما لا يكيف فمن غدا مضافا لارباب الصدور تصدر (1)

والطاغية المذكور رجل قصير أبيض أرق العينين طويل الأنف الغيه قد خرج من الكهولة عمره خمس وستون سنة وبه ارتعاش كثير الا انه لازال مولعا كثيرا بالصيد وركوب الخيل في الحر والقر ومن اجل ذلك لا يالف مادريد ولا يدخلها الا قليلا ، وذلك أنه يقيم بالبارد المتقدم الذكر من سابع يناير الى أن يصوم صيامهم وحين تبقى من أيام صيامهم سبعة أيام ياتي الى مادريد فيكمل بها صيامهم وتمضي ثلاثة أيام بعد العيد ويتوجه الى ران خويز وقيم بها بقصد الاصطياد والتنزه الى مته يونيه ومنها يرجع الى مادريد فيقيم بها نحو العشرين يوما ويتوجه الى لرانخة وقيم بها الى سادس أكتبر ويتوجه الى نسكريال وقيم بها الى ان يدخل دجنبر وياتي الى مادريد فيقيم بها ثمانية أيام ويتوجه الى ران خويز فيقيم بها ثمانية ايام ويرجع الى مادريد فيقيم بها الى سادس يناير وعلى هذه الحالة مستمر سائر ايامه يتقلب في الاماكن المذكورة لانه عنده بها أجنات وبساتين ومتنزهات و آجام محميات فيها الوحوش لا يروهم أحد ولا يصيدهم الا الطاغية ، فحيث يريد الاصطياد في حمى بينه وبينه نحو ثمان ساعات مثلا ، تتقدم البغال أمامه عند رأس كل ساعة يقف الخدمة بستة من البغال وعدد من الخيل وحين يركب في كدشه يمر كالبرق والخيل أمامه مغيرة في شدة عدوها وحيث يصل الى الساعة الاولى يطلقون البغال التي كانت في الكدش

1 - مثل يجري على السنة ادباء المغرب ، وهو من بيتين هما
عليك بأرباب الصدور فمن غدا مضافا لارباب الصدور تصدرا
واياك أن ترضى بصحبة ساقط فتتخط قدرا عن علاك وتحقرا

ويربطون البغال التي كانت هنالك وتبقى الخيل التي أتت معه ويمر على سيره الاول ، ومهما سار ساعة يترك بها الخيل التي أتت معه والبغال التي كانت تجرب به الكدش ويصحب معه آخرين فيقطع مسافة ثمان ساعات في ساعتين . وهذه السنة التي كنا عندهم فيها كان الطاغية في مدينة البارد في وقته المعلوم كما ذكر ووصل وقت وروده على مادريد وذلك قبل عيدهم بسبعة أيام ولم يقدم عليها وذلك بسبب امرأة ولده البرنسبي كانت حاملا وولدت وكانت ملازمة للفراش فبقي في البارد مقيما عليها حتى برئت حتى مضت الايام التي من عادته ان يكون فيها في مادريد فمر الى ران خويس من البارد ولم يدخل الى مادريد .

والبرنسبي ولد الطاغية المذكور لم يكن عنده ولد ذكر وانما كان عنده الاناث وقد كان هو وأبوه في كرب عظيم من ذلك من شدة حرصهم على الدنيا وضمنهم بالملكة فيحبون ان يتوارثوها ، ولما كنا بمادريد وكانت المرأة المذكورة حاملا وقرب وضعها بعث الينا الطاغية مع وزيره وقال ان امرأة ولدي حامل وقد قرب وضعها فاذا وضعت حملها يعلمك الوزير وتقدم علينا لرؤية المولود ، فقلت لهم نفعل ذلك ان شاء الله ويكون المولود ذكرا فاتفق ان ولدت ذكرا وبعد ثلاثة أيام وردت علينا الخيل عند طلوع الفجر مغيرة من عنده تعلمنا بأنه تزايد ولد ذكر عند ولد الطاغية وان الراي يستدعيكم للقدوم عليه فركبنا وقدمنا عليه فوجدناه في غاية الفرح واطهر من الانشراح والتيامن بقدومنا عليه من عند سيدنا ومولانا امير المومنين شيئا كثيرا وأخرج الينا الولد فرأيناه ، وكان ذلك اليوم في مادريد وكذا اليومان بعده من أعظم الاعياد عندهم لم يخدم فيها أحد من أهل الحرف ولم تفتح دكان لبيع ولا شراء ، وانما في لهو وطرب وفي الليل يوقدون من الشمع في سراجيب الديار مالا يحصى .

ولنرجع الى ذكر التعريف بهذا الطاغية فانه من جنس الفرائصيص (I)



صورة الملك كرلوس الثالث

وليس من نسل ملوك اصبانية الاولين الذين كانوا يتحاربون مع المسلمين
رحمهم الله لما كانوا بالاندلس واسمه كارلوس طرسير ومعناه الثالث من
اسم كارلوس الذين ملكوا اصبانية وأما من جهة نسبه فهو الاول من قب
كنط وهو اول ملك من الفرانضيص ملك اصبانية بن دلفين (1) ابن لويز
الرابع عشر من ملوك الفرنضيص وقد ولي ملك اصبانية قبل الفرانضيص حمسه
أملاك كلهم من جنس الفلانضيص وهم كارلوس سكوند بن فلب اكوارط
ابن فلب طرسير بن فلب سكوند بن كارلوس كنط ولندكر اولا سبب
تملك الفلانضيص ثم سبب تملك الفرانضيص اصبانية من بعدهم وذلك ان
طاغية من الطواعي الاصبنيولين يقال له فرناند كاظليك الخامس وهو
مدفون بغرناطة أعادها الله دار اسلام كان ملك اصبانية ومات ولم يخلف
ولدا ذكرا فملكته بعده زوجته زابيل وهي بنت ملك راغون وهي دار
ملك في هذه العدو فأقامت في ملكها سنين فكانت تخرج وترحل وتركب
الفرس وتتصرف تصرف الرجال وفي عهدها عشر بعض رؤساء البحر على
بلاد من الهند ورأى أهله فوضى بمنزلة الدواب ولا عده لهم وانما عدتهم
العيدان يركبون فيها حجر الزناد ويقتلون بها فحين رأهم على تلك الحالة
وعرف ما هم فيه من الفرة والبلادة رجع الى الملكة وخبرها بذلك
فجهزت له مراكب واصحبتة مدافع وخويلة فقصد البلاد المذكورة ونزلها
فحاربه اهل تلك البلاد فغلب عليهم وملكهم وقبض على ملكهم ولم
يزالوا يملكون في الهند (2) بلدانا كثيرة واقاليم متسعة يجلبون كل سنة
منها ما يغنيهم وبمحصول هذه البلاد ومنفعتها وكثرة الاموال التي تجلب
منها صار هذا الجنس الاصبنيولي اكثر النصاري مالا وأقوى دخلا وكان
للملكة زابيل المذكورة بنت من فرناند المذكور زوجته من قند فلانضيص
يقال له فلب الموص والموص عندهم هو الشاب الحسن اذ كان يضرب به

1 - دلفين ليس علما وانما هو في اصطلاح الفرنسيين لقب ولي العهد

2 - يقصد هنا بالهند امريكا

المثل عندهم في عصره بحسنه وجماله فصار بسبب ذلك علما عليه ، ولما ماتت الملكة زابيل وكانت ابنتها المذكورة من الملك فرناند متزوجة في فلانضيس بعثوا اليها لثرت ملك سلفها على مقتضى عوائدهم في وراثة الملك فقدمت ببعليها قلب الموص ولها معه ولد صغير يقال له كارلوس كينط ويعنون به خامس اسم كارلوس باعتبار من تقدم من نسبه الخبيث ممن سمي بهذا الاسم والا فهو اول ملك ملك اصبانية يسمى بهذا الاسم فملك ابنة فرناند ملك اصبانية مع بعليها ونشأ ولدها كارلوس كينط هذا طاغية داهية من دواهي الكفرة دمرهم الله ذا باس ومكر ودهاء لم يوطن نفسه منذ نشأ وترعرع على دعة ولا راحة الى ان ملك وسافر وحرك (I) وساق الجيوش والمحال برا وبحرا فلقد حسبوا سفراته البحرية فكانت تنيف على العشرين وهو الذي تقدم الى الجزائر بعمارة كبيرة من السفائن تنيف على ثلاثمائة وحمل فيها آلات البناء واقامته من حجر وجير وخدمة وأرسي عليها ليلا فلم يرعهم حين اصبح الصباح الا وبرج مطل عليهم في غاية التوثيق والتحصين وقد نصب عليه المدافع وصار يهدم بذلك جدرانهم ويخرب ديارهم وهم في غاية الضيق وقد اشرف على اخذهم فأبى الله سبحانه الا نصره دينه القوييم ليظهره على الدين كله فهاج البحر وتلاطمت امواجه ففرق جميع مراكبه التي قدم بها فلم ينج الطاغية الا بسبعة مراكب بعد مشقة عظيمة فهناك ذكروا انه نزع التاج عن راسه ورمى به في البحر وقال من اراد ان يعمل التاج على رأسه فليتقدم الى

I - حرك في الاستعمال المغربي معناه قاد الجيوش لتفقد البلاد او لفتح معقل أو اخماد ثورة او لحرب . والحركة هي هذا العمل وتطلق على الجيش نفسه فيقال وصلت الحركة الى المحل الفلاني

الجزائر ويأخذها وكارلوس كينط (1) المذكور هو الذي حاصر تونس في سفرته هذه ، وملك الحلقة المعروفة عندهم بالمرسى وبقيت بأيدي النصارى دمرهم الله ماينيف على الخمسين سنة فيما قيل الى ان ورد جيش ملك القسطنطينية العظمى ، وقدم معهم السلطان المرحوم الذي اكرمه الله تعالى بتلك العزة والعظمة مولاي عبد الملك (2) ابن محمد الشيخ كم هو معروف في غير هذا والبرج الذي بنى الطاغية المذكور هو في ربوة مطل على الجزائر عن يمين الخارج من باب عزون . وقد دوخ هذا الطاغية جميع البلاد الاندلسية وفرانصية ولامانية وبلنسية وغيرها من البلاد وكان يلقب بالانبرطور وكان له ولد يسمى فلب سكوند ومعناه الثاني من هذا الاسم باعتبار جده القادم من فلنضيس فسلم اليه والده كارلوس كينط المملكة وترهب ودخل كينط الفرائلية وصار من جملتهم وزعم أنه زهد في الدنيا ولما ولي فلب سكوند المملكة كان من أخص

I - كارلوس كينطو أى الخامس هو الامبراطور الالماني الشهير الذى ساد أوربا فى القرن السادس عشر وكانت له حروب مع ملوك عصره خصوصا ملك فرانسوا فرانسوا الاول والخليفة العثمانى والمعلومات التى أعطاها عنه ابن عثمان كلها صحيحة مما يؤكد مرة اخرى ان مصادره كان موثوقا بها . ولد كارلوس الخامس سنة 1500 وتوفى سنة 1558 فى الدير الذى انقطع فيه بعد تنازله عن الملك . والموقعة التى يشير اليها كان تاريخها سنة 1553

2 - مولاي عبد الملك السعدى الملك المناضل الذى قاوم البرتغال وتوفى اثر مرض أصابه ايام موقعة المخازن التى انتصر فيها المغاربة انتصارا حاسما على الحملة الصليبية المسيحية التى قادها ملك البرتغال دون سبستيان وقتل فيها غريقا هو ومحمد المسلوخ ابن اخى مولاي عبد الملك وذلك يوم 4 غشت سنة 1578 وتعرف هذه الموقعة عند الاوربيين بموقعة الملوك الثلاثة .

أما الموقعة التى شارك فيها مولاي عبد الملك مع جيوش المسلمين فى تونس فهي المعروفة فى التاريخ بموقعة حلق الوادى وقد كتب فيها كذلك النصر للمسلمين وقد وقعت سنة 1574 (انظر بحثنا عنها المنشور فى مجلة آفاق العدد الثالث) .

طواغي الكفرة فحرك الى البلدان وساق الجيوش وحاصر قاعدة (I) من قواعد مدن الفرانضيص ونصب عليها المدافع ليهدمها وكانت بالمدينة المحاصرة كنيسة تنسب الى راهب يسمى لرينس الريال (2) حالت بين المدينة ورماية المدافع فحين طال حصاره لها لم يجد بدا من هدم الكنيسة ليصيب المدينة ويهدمها فنذر أن يبني كنيسة أخرى أعظم منها وينسبها الى الراهب لرينس المذكور فنصب المدافع تجاه الكنيسة وهدمها وأصاب المدينة وحين رجع بنى الكنيسة التي التزم بناءها وهي المسماة عندهم بالاسكريال وسياتي الكلام على الاسكريال ووصفه بعد هذا ان شاء الله ، ولما مات فلب سكوند ورث مملكته ولده فلب طرسير وهو الثالث من اسمه وهو الذي صير مادريد حضرة مملكة لان أسلافه كانت حاضرة مملكتهم بلا يقال لها البيادليد بينها وبين مادريد ثلاثة أيام ولم تكن مادريد قبل في الحضارة والعمارة وأنواع الحرف والتجارة مثل ماهي عليه اليوم . فلما أن صارت دار ملك كثرت عمارتها وكثر قصاها وصارت من الحضارة بمكان ذات أزقة منفسحة مرصفة بالحجارة وعمارة متصلة حتى أنهم ذكروا ان البلاصة الكبيرة وهي السوق الكبير التي بوسط المدينة فيها من السكان زهاء خمسة عشر الفا

وفي عهد فلب طرسير المذكور خرج من بقي بالاندلس من بقايا المسلمين

I - هذه القاعدة هي سان كانتان Saint-Quentin في شمالي فرانسوا وقد حاصرتها جيوش ملك اسبانيا سنة 1557 واستولت عليهما بعد ان دمرت المدافع كثيرا من مبانيها خصوصا كنيسة القديس لوران (لورينسه في النطق الاسياني) فنذر الملك فيليبى الثانى أن يبني لهذا القديس كنيسة أعظم وافخم وهذا أصل دير الاسكوريال

2 - اسم الراهب هو القديس لوران الذى تحكى أسطورة أنه عذب

بجعله على مشوى سنة 258م لذلك جعل دير الاسكوريال المنسوب اليه على شكل مشوى - وأما لفظة ريال فهي صفة الدير ومعناها الملكى فهو الدير الملكى للقديس لورينسه صاحب الاسكوريال

Real monasterio de San Lorenzo del Escorial

بإشارة وزيره وذلك أنهم زعموا أن ملك التراك لذلك العهد كتب الى الوزير المذكور يحضه على أن يتسبب في احراج من بقي بهذه العدو من بقايا المسلمين المتغلب عليهم ، ويتخذ بذلك يدا عنده فأشار الوزير على مخدومه باخراج البقايا من الاندلس لانهم بينهم وبين دينهم عهد قليل وما زالوا الى الآن في قيد الحياة وعددهم كثير ولا نأمن من ثورتهم مرة أخرى لانهم ثاروا أولا على عهد فلب سكوند والد هذا الطاغية فالاولى أن يجلوا من هذه البلاد ويعبر بهم البحر ويتفرقوا في البلاد البربرية فقبل الطاغية من وزيره ما أشار به عليه وأمر بجمعهم وعبروهم البحر إلا من تنصر بغرضه .

ولما مات فلب طيرسير وعجل الله بروحه الى سقر ، تولى المملكة بعده ولده فلب كوارط وهو الرابع من اسمه ، ولما مات فلب كوارط ترك أولادا كثيرين وكلهم أولاد زنى ليس لهم حظ في المملكة لانهم أبناء زنى وكانت له امرأة بنت عم الانبرطورد لمانية (I) خطبها لاحد أولاده فلما قرب وصولها الى مادريد مات وماتت زوجته هو ولم يكن له معها أولاد فتزوج ابنة الامبرطور المخطوبة لولده فولد معها ولدا اسمه كارلوس سكوند وهو الثاني من هذا الاسم الخيث فهو الذي ورث ملك أبيه فلب كوارط وباقي اخوانه اولاد الزنى ترهب جلهم وكانت له أختان احدهما متزوجة عند طاغية الفرائصيص لويز الرابع عشر والاخرى متزوجة عند لنبرطورد لمانية . ولما مات كارلوس سكوند لم يترك عقبا يرث ملكه وكان لاخته التي عند الفرائصيص ولد يسمى دلفين ولاخته التي عند لنبرطور ولد يسمى كارلوس فنهض كارلوس

I - يعنى المانيا وكثيرا ما يسقط المغاربة الهمزة من أول الكلمات الغريبة الدخيلة . والعلائق العائلية بين هؤلاء الملوك المذكورين كلها صحيحة وكذلك كل الوقائع التاريخية التي آلت بالملك الى كارلوس الثالث الذى وفد ابن عثمان سفيرا اليه.

ابن لنبرطور الى طلب ملك خاله أخي أمه وأما دلفين ولد أخته التي عند الفرانصيص فقد تعين عليه ملك فرانصية بعد موت أبيه فلا يمكن أن يتركه ويأتي الى اصبانية ، وكان له ولد يقال له فلب كنت فورد على اصبانية نيرث ملك خال أبيه فوقعت بينه وبين كارلوس ولد الانبرطور ولد خالة أبيه محاربة (1) كبيرة طالت بينهما نحو ثمان عشرة سنة حتى مات الانبرطور وتعين ملك لمانية على كارلوس المذكور فورث ملك لمانية ، وخلصت مملكة اصبانية لفلب كنت وهو الذي أنشأ مدينة لرانخة ومنتزعه بها الذي ليس في الوجود مثله كما سيأتي بيانه ان شاء الله ، وأما ابوه دلفين فقد مات في حياة أبيه ومن أجل ذلك يلغزون به فيقولون أيما رجل أبوه ملك وولده ملك وهو لم يكن ملكا وكان تملك فلب كنت مملكته اصبانية بعد موت كارلوس سكوند وذلك في تاريخ سبع مائة والـف (2) من المسيح ، وكان له من الاولاد المذكور ستة لويزو فرناند من امرأة ، ثم كارلوس وفلب ولويز وثلاث بنات احدهن عند طاغية البرطقيز (3) وهي موجودة الى الان والآخرى عند طاغية سردانية (4) في الحياة أيضا والآخرى أيضا عند ولد سلطان الفرانصيص . فلما بلغ فلب كنت في المملكة ستا وعشرين سنة سلمها لولده لويز الاول وبقي هو متفرغا للصيد وغيره فبقي ولده لويز في المملكة ما يقرب من سنة ومات عن غير عقب فرجع كنت الى المملكة باتفاق بين الاصبنيول فبقي في المملكة الى

1 - هذه الحرب تعرف في التاريخ بحرب الوراثة وقعت للاسباب التي ذكر المؤلف وذلك من سنة 1701 الى سنة 1714 فهي دون المدة التي اشار اليها

2 - ابتدأت سنة 1700 الميلادية يوم الجمعة 10 رجب سنة 1111 هـ . وانتهت يوم الجمعة 20 رجب سنة 1112 من التاريخ الهجري - وقد استمر ملك فليبي الخامس الى سنة 1746 .

3 - أي ملك البرتغاليين .

4 - جزيرة في البحر الابيض المتوسط تابعة اليوم للجمهورية الإيطالية

ان توفي سنة ست وأربعين وسبع عشرة مائة (1) بتاريخ المسيح وتولى من بعده ولده فرناند وهو السادس من هذا الاسم لكونه أكبر اخوانه وتوفي سنة سبع وخمسين وسبع عشرة مائة (2) ولم يترك ولدا يرث ملكه فولي المملكة اخوه كارلوس طرسير الطاغية الموجود اليوم وقد كان قبل لما كان اخوه ملكا سلطانا في نابل (3) ولم مات اخوه تولى مملكة اصبانية وجعل ولده في نابل . واخوان الطاغية الآخرون احدثهم قلب ومات وقلب الآخر هو الان دوكي ذى بارمة (4) من بلاد لطالية ولويس هو في الحياة أيضا بينه وبين الطاغية وحشة بسبب تزوجه امرأة من أطراف الناس وليست من أبناء الملوك ، لانه نهاء عن أخذها فعلقها ولم يبال بقول أخيه .

وللطاغية المذكور من الأولاد أربعة كارلوس وهو الأكبر منهم عمره نحو الثلاثين سنة وهو الذي يرث ملك أبيه ان بقي بعده والذي يليه فرناند ، وهو طاغية في نابل ثم كابريد ثم طوني وابنة واحدة عجوز اسمها مارية طريسة .

ولما تلاقينا مع الطاغية كما تقدم ودفعنا له الكتاب الامامي المؤيد العلوي الهاشمي أعطاه الترجمان الذي هو عنده لينقله من العربية الى العجمية وهذا الترجمان رجل نصراني (5) من ناحية المشرق يتكلم

1 - ابتدأت سنة 1746 يوم 8 حجة 1158 وانتهت يوم 17 حجة 1159 من التاريخ الهجرى .

2 - ابتدأت سنة 1757 يوم 9 ربيع الثانى 1170 وانتهت يوم 19 ربيع الثانى 1171 من التاريخ الهجرى .

3 - كانت مملكة نابلى مستقلة قبل أن يتم توحيد ايطاليا فى القرن الماضى على يد السياسى الايطالى الشهير كافور .

4 - مدينة بارمة بايطالية كانت امارة مستقلة تداولتها الممالك الاوربية حسب قواعد الوراثة عندهم حتى تم ضمها للمملكة الايطالية عند توحيدها وكان ذلك سنة 1860 .

5 - كان اسم هذا الترجمان قاصرى Casiri واصله من نصارى الشام وهو أول من اشتغل فى المخطوطات العربية الموجودة بدير الاسكوريال ووضع لها فهرسا

باللغة الشرقية ويعرف جميع الالسن العجمية على اختلافها ويعرف
السرياني والفارسي والعبراني واللسان العربي وكذلك يعرف الخطوط
كلها فترجم له الكتاب الشريف ، وقرأه الطاغية وعرف مضمونه وما أشار
به اليه سيدنا أمير المؤمنين من تسريح أسارى المسلمين بإشارة لطيفة
تضمنتها الصدقة المبعوثة من عند سيدنا ومولانا صحبتنا اليهم واختبار
احوالهم مع وظائف غير ذلك ألزمهم اياها سيدنا ومولانا أمير المؤمنين
فتلقى الامر المطاع بالانقياد وأخذ يدبر ما يتلقى به أمر سيدنا ومولانا
وفي خلال مقامنا بمديرد كان يسأل عن أحوالنا ويبحث عنا هل
نحن فرحون في بلده ويبعث لنا أكابر دولته لتأيسنا والسلام علينا وأمر
جميع وزرائه بالورود علينا وكذا امر جميع من عنده من وفود طواغي
الكفرة ويسمونهم لنباشدريس (I) وقد وردوا جميعا للسلام علينا مثل
لنباشدور الفرانضيص ولباشدور نابل وهاؤلاء لهم خصوصية عند الطاغية وتميز
عن غيرهم من سائر لنباشدورس من أجناس النصارى ويسمونهم لنباشدورس
ذى فميلية (2) المعنى القرباء اليه لان نباشدور افرانضية من جنسه وانباشدور
نابل من اهل مملكته الاولى ومملكة ولده من بعده وورد علينا باشدور
بلنسية وباشدور مالطة وانباشدورس دانية ونباشدور الباب ويسمى
النونسي (3) الى غير ذلك من النباشدوريس وهؤلاء يردون بقصد المقام
بديارهم وسائط بين ملوكهم وبين الطاغية فيما يعرض لاحدهما عند
الاخر فيقيم أحدهم العشرة أعوام او نحوها ويأتي من يخلفه ويتوجه
هو الا جنس اللنجليز فقد وجدت لنباشدور سافر من اصبانية بسبب

I - هذه الكلمة معناها السفراء وهي محرفة لانها فى الاسبانى
تنطق هكذا (امباجادوريس) . وتكتب هكذا Embajadores .

2 - أى سفراء العائلة : وقد ترجمها بالقرباء لان المؤدى واحد .

3 - Nuncio بالاسبانى وهو سفير البابا

الحرب (1) التي وقعت بين اصبنيول والنجليز وسبب ذلك هو أن أهل ماركة (2) وهي رعية النجليز وبالمدخل الذي كان يتحصل له منهم قوى على سائر أجناس النصارى فذكر أنه شدد عليهم في المكوس وكثرة الموازم وبعث لهم مركبا مملوا من الشاء والزمهم ان يعطوا فيه أكثر مما هو معتاد فامتنعوا وطلبوا منه أن يقبل منهم المال الذي اراد منهم ولا يخرق عليهم عادة فأبى الا نفوذ أمره فأظهروا الخلاف عليه والاستقلال برأيهم وجعل الفرانصيص يمدهم بما يتوقفون عليه في محاربة النجليز يريد بذلك أن يختل حاله ويضعف أمره لانه كان اقوى اجناس النصارى في البحر وكان له الظهور عليهم وأعياهم أمره لما اشتد كلبه ولما احس النجليز بأن الفرانصيص يعين أهل ماركة على خلافه ومحاربته نهاه عن ذلك فقال ليس بيني وبينهم كلام فكان يمدهم سرا فوقعت بين النجليز والفرانصيص حروب كثيرة ولما استعرت الحرب بينهما جعل النجليز كل من يلقاه في البحر من مراكب اجناس النصارى يبحث فيه ومن أين ورد والى أين هو متوجه وما حمل في مركبه . وكان من جملة المراكب التي كان يؤذيها النجليز بالبحث فيها مراكب الصبنيول فكاتبه طاغية الصبنيول أن يترك عنه مراكب رعيته ولا يؤذيها لان هذا الفعل غير جار على قوانين الصلح فأبى الا تماديا على فعله فوقعت الحرب بينهما بسبب هذا وجرد الصبنيول محلة كبيرة أنزلها في مقابلة جبل طارق من ناحية البر وجرد عسكريا آخر وبعثه في المراكب في البحر وحاصروا جبل طارق لئلا يدخل اليه أحد قوتا او ميرة او ما أشبه ذلك ولهم في حصاره الان نحو العشرة اشهر ولا زال مجدا في تجريد العساكر وبعثها الى

١ - هذه الحروب هي التي نتجت عن حرب استقلال الولايات المتحدة وقد شرحها باختصار لكنه يطابق الواقع .

٢ - أى أمريكا واللهجة المغربية كثيرا ما تحذف الهمزة اذا كانت فى أول الكلمة خصوصا فى الاعلام الاجنبية انظر التعليق قبله I ص. 93 .

الجيل المذكور وعنده مع النجليز حرب اعظم من ذلك في بلاد الهند
والفرانصيص مع الصبنيول على محاربة النجليز

وقد بالغ هذا الطاغية في اكرامنا وتعظيمنا كل ذلك تعظيما لسيدنا
ومولانا امير المؤمنين اعز الله ببقائه الدين فلم يبق متنزه ولا متصيد
الا وأرانا اياه وأمر جميع أكابر دولته باكرامنا فكانوا يتسابقون
لذلك لعلمهم أنهم يستجلبون بذلك اليهم خاطر طاغيتهم .

وقد بعث الطاغية الينا احد خاصته فأدخلنا دار الطاغية بنفسه
التي بها سكناء في مادريد وقد أحدث بناءها أبوه فلب كنط واحترقت
وأخذ في اعادتها ومات وخدم فيها ولده فرناند الذي ملك بعده ومات
وكملها كارلوس الطاغية اليوم ولا زال في الزيادة فيها الى الان وهي في
غاية الحسن وبهاء المنظر وعلو السمك وكلها من الحجارة المنحوتة التي
تشبه الرخام وكذا سقفها كله من الحجارة خشية من النار لانه كثيرا
ما تضطرم النار بديار مادريد من كثرة الخشب فتجد الدار قائمة من
الخشب أول مرة بجدراتها وسقفها مفصلة فيها مساكنها وقد جعلوا
القرمود بأعلى سقفها وهي لم تبني وبعد ذلك ياتي البناؤون فيبنون على
ذلك الخشب القائم ومن أجل ذلك يكثر عندهم الحريق وبهذا السبب
لم يجعل الطاغية بهذه الدار خشبة واحدة وليس فيها الا البنيان ولها
طبقات متعددة وطيقان بعددها في جهاتها الاربع ماينيف على الثلاثمائة
وكلها بالزجاج وشبابك الحديد وفي أسفل هذه الدار من المخازن والاهرية
على قدر مساحتها ولها شبابيك من حديد على وجه الارض لادخال
الضوء وقد أرانا قيم الدار جميع ما بها من القباب والمنزهات (I) البديعة

I - المنزهات جمع منزه ويطلق في المغرب على قاعة فسيحة في
علوى البيت لها نوافذ على البساتين والكلمة اسم مكان من
نزه المكان كفرح كان لائقا للنزهة . والجمع الجارى على
الأسنة هو منازله وربما كان جمع المؤنث السالم المذكور هنا
مستعملا أيام ابن عثمان .

الشكل الا أن أشكال أبنيتهم ليست كأبنية بلدنا فجميع قبب هذه الدار على كبرها وكثرة عددها يدخل اليها من باب واحد كل قببة تنفذ الى الاخرى وقد أرانا بها عدة مكانات التي تستعمل الموسيقى فقد رأيت في مكانة صورة طائر صغير يسمونه الكناليوا (1) له حركات يتحرك بها ويستعمل الموسيقى بفيه وبأزانه بنت بيدها أوراق الغنا وهي تضرب بيدها على أوزان الألحان التي يستعمل الطائر ، وصورة أخرى بيدها الآلة المسماة عندنا بالشبابية (2) فينفخ فيها ويضع أصابعه على ثقب الشبابية ويرفعها على حسب نغمات الموسيقى ، ومكانة أخرى فيها صورة امرأة في يدها الآلة المسماة قطارة (3) أقرب شبها من العود ، وشابان أحدهما عن يمينها والاخر عن شمالها بيد كل شابية وحين يحرك حركتها تستعمل الموسيقى المرأة بعودها ويدها تضرب في الاوتار وأصحاب الشبابية كل واحد يرفع شابيته الى فيه فلا يشك الناظر ان انغناء الذي يسمع هو من استعمال الصور فتأملت ذلك فرأيت المرأة تضرب الاوتار بيدها واليد الاخرى لاتجس أصابعها الاوتار فقلت لأصحاب الدار هذه النغمات التي تسمع من هذه المكانات ليست من عمل الصور التي أريتمونا قالوا

I - الكناليو تحريف للكلمة الاسبانية Canario (كناريو) وهو اسم طائر مغرد من انواع البلابل أصفر اللون اصله من الجزر الخالدات التي يسميها الاسبان كنارياس Canarias وهي في المحيط الاطلسي غرب المغرب وهذا الطائر يسمى اليوم كنار - ويحرف كذلك الى كلايصوص (من الجمع الاسباني Canarios) واسم هذه الجزيرة مشتق من كلمة Canis (كنيس) اللاتينية بمعنى كلب لان الاوربيين وجدوا بها عند احتلالها كلابا كبارا فسموها بذلك

2 - الشبابية مزمار من قصب يتسلى به الرعاة بالخصوص ويخرجون منه أصواتا ونغما رقيقة مشجية . واسمه الشائع النيرة . وقد ذكر صاحب أقرب الموارد لفظة الشبابية قائلا عنها . « نوع من المزمارة مولدة » .

3 - بالاسبانية Guitarra وتسمى اليوم بالعربية قيثارة والمغاربة يقولون كيتارة .

ومن اين لك هذا ؟ فقلت لهم لو كان كما ذكرتم لكانت المرأة تجس أصابع يدها الاوتار فلا يمكن ان تختلف النغم الا بذلك ، فقالوا هو كذلك وفتحوا حينئذ المكانة فاذا حركات وقنانيط (1) وأجباب لكل نغم ومنها يسمع ذلك وكفانا الله بهرجتهم

وبما دريد من البساتين والاجنات ماتجاوز الحد في اللطافة فمن ذلك موضع يقال لها الرطير (2) وهو موضع فيه بستان كبير غاية في الكبر بهي المنظر فيه طرق مستقيمة مغروس على جانبها أشجار صاعدة في الجو مقصود منها الظل فقط ، وفيه من أشجار الفاكهة شيء كثير ، وبالبستان المذكور دار ملوكهم المتقدمة من لدن فلب كوارط وهو الذي بنى الدار المذكورة وأدخلنا القيم اليها وأرانا جميع قببها ومنزهاتها وهي مشرفة على البستان المذكور وقد رأيت في براح أمام الدار سارية مربعة علوها نحو العشرة أشبار فوقها صورة فرس عظيم من النحاس راكبة عليه صورة فلب كوارط من النحاس ايضا وبيده عصي تكون بيد ملوكهم يسمونها البسطون (3) والفرس واقف على رجليه الاخرين رافعا يديه الاولين فقضيت العجب من وقوف الفرس على رجليه الاخرين مع ثقله لانه اخبرني القيم على ذلك ان زنة الفرس بسرجه والصورة الراكبة عليه مائة وخمسون قنطارا فأعنت النظر فاذا في وسط سبيب الفرس عمود من النحاس من أصل الفرس داخل في السارية مبني

I - جمع قنوط بتشديد النون وهو القصبه التي تلوى عليها الخيوط واصلها من الاسباني Canuto أى ما بين عقدتين فى قصبه من لفظة Caña قصبه ويسمىها المغاربة جعبة أما القنوط بالمعنى المغربى فيقال له بالاسباني Bobina .

2 - El Retiro اسم بستان كبير فسيح من متنزهات مجريط الى الان.

3 - Bastón بالاسبانية ويعنى به الصولجان وان كان فى الحقيقة لا تطلق لفظة بسطون الا على عصا القيادة التى يحملها القواد العسكريون ونحوهم أما صولجان الملك فيسمى عندهم Cetro

عليه وهو الذي جذب الفرس من ورائه حتى ارتفعت يدها وهذا العمود لا يراه بديهية الا من تأمل وكذا في رجليه الاخيرين فضيضان من النحاس غليظان عند منتهى ساق الفرس في الموضع المسمى بالشعير ادخلوا في السارية وبنوا على الجميع وبسبب ذلك بقي الفرس واقفا لا يتحرك وقد وقفت في رحلة الفقيه سيدي محمد الوزير (1) رحمه الله الى اصباية أنهم كانوا يجعلون في الفرس المذكور حركات تصوت مثل صهيل الفرس فاذا ارادوا أن ينزوا فرس على فرس ياتون بها أمام الصورة ويحركون الحركات ويسمع للصورة صهيل مثل الفرس لعل الانثى تاتي بفرس على شكله فسألت عن ذلك فلم أقف على أثر شيء لعل تلك الحركة بطلت قديما ولم يدركها الموجودون اليوم وبمادريد أيضا بدار خارج عن المدينة صورة فرس من النحاس أخرى فوق سارية عريضة وعلى الفرس صورة زعموا أنها صورة قلب كوارط أيضا رافعا يديه وكاسرا احدى رجليه وصنعة الفرسين واحدة ، وفي البستان المذكور صهريج كبير يجتمع فيه ماء المطر جلب اليه من ناحية القلعة (2) قرية بينه وبين مادريد ست ساعات جلبه قلب كوارط بالبناء وجعل له الصهريج

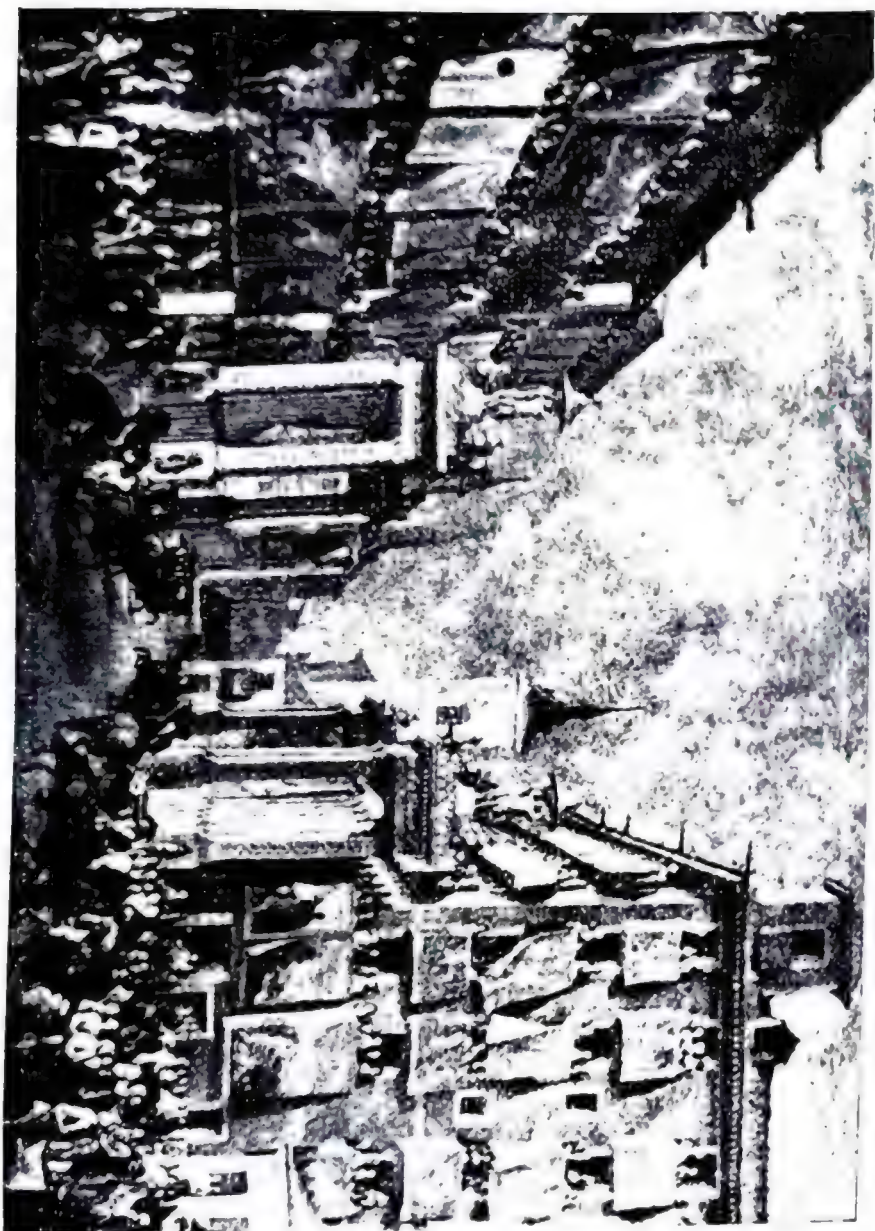
I - مما يلاحظ أن ابن عثمان في هذه الرحلة لا يعتمد الا على مشاهداته وما أخذه مشافهة عن العلماء الاسبانيين الذين التقى بهم فهو اذن لا ينقل عن كتاب مطلقا الا ما كان من هذه الاشارة الخاطفة الى رحلة الوزير في افتكاك الاسير لابي عبد الله محمد بن عبد الوهاب الوزير الفسائي من اهل فاس وقد كان سبقه الى السفارة عن المولى اسماعيل الى ملك اسبانيا كارلوس الثاني لافتكاك الاسارى والمطالبة بالمخطوطات العربية وذلك سنة 1101 (1690 م) توفي ابو عبد الله الوزير بفاس سنة 1119 هـ (1707 - 1708) وقد نشرت رحلته بتطوان .

2 - تسمى بالاسبانية Alcalá de Henares تميزا لها عن قرية أخرى ومدن تسمى القلعة كذلك مثل Alcalá de los Gazules وAlcalá La Real وغيرهما وقلعة هناريس هذه تبعد عن مجريط نحو ثلاثين كيلو مترا

المذكور وفيه فلايك وطيور كثيرة وربما يجمد في فصل الشتاء من شدة
القر فيمر عليه النصارى على أرجلهم ، وهناك أقوام اذا جمد هذا
الصهرج يجعلون في نعالهم حديدة ويرفع أحدهم إحدى رجله ويمر
الرجل الأخرى على الماء الجامد فيمر كالبرق ولا يقدر أن يملك نفسه
فاذا أراد أن يقف يقصد في مشيه إحدى حافتي الوادي شيئا فشيئا وتنشب
الحديدة التي في نعله في الأرض ويقف حينئذ ليستريح ويصلح من
شانه ويجدد السير ومثل هذا كثير في بلاد فلا نضيس على ما يحكى
فيسافرون بالمكاتب من بلاد الى أخرى فيصلونها في أقرب مدة أسرع ما يكون

وفيما بين الرطير ومادريد موضع متسع مستطيل مغروس في
جانبه الشجر بصفوف معتدلة مقصود منها الظل وقد وكل به أقوام
يرشونه زمن الصيف ويسوونه ويخرج الى ذلك الموضع كل يوم الاكابر
مع ضاماتهم في الاكداش ويأتي الوزراء وأبناء الطاغية فيترددون هنالك
الى المغرب وينصرف كل واحد حيث شاء وموضع بوسط موضع الاكداش
يترددون فيه الرجال لان الاكداش يمرون مع طريق ويرجعون مع
أخرى ليلا يتصاد موا والرجالة موضعهم في الوسط ، وفي الموضع المذكور
عدة من الشلظاظ راكبين على خيولهم مجردين سيوفهم بقصد حراسة
ذلك المكان بحيث لايدخل الاكداش في موضع الرجال ولا العكس وليلا يقع
شنتان بين أحد لانه يجتمع هنالك من النصارى في كل عشية مالا يمكن
عده وليكون سير الاكداش متتابعاً يمرون مع طريق ويرجعون مع
أخرى وعندهم مواضع أخرى معدة لما ذكر غير هذا المكان ويسمون
فعلهم هذا الباصيار (I) فيه تلفت الاعمار وهووا من شفا جرف هار الى
بحبوحة النار وبسس القرار .

I - هذا الفعل Pasear (أى تفسح) واما المصدر فهو . Paseo
أى التفسح .



المسارح الرئيسة في عهد زارة الهند في الهند و الهند في الهند
المسارح الرئيسة في عهد زارة الهند في الهند و الهند في الهند

وبمادريد أيضا دار كبيرة في غاية الاتقان عليها قيم من قبل الطاغية
مجموع في هذه الدار من أنواع الغرائب البرية والبحرية والمعادن
الذهبية والحجرية مالا يمكن وصفه وفيها من أنواع معادن الحجارة
الثمينه عدد كثير فمنه ماهو مخدوم استنارت شرقته وصفت جوهريته
على اختلاف انواعه من أحمر وأخضر وأصفر ويمانط (1) الى غير ذلك من
الالوان وكل حجر حذاءه طرف من معدنه الاصلي ومن أنواع الحجارة نوع
يسمونه عين الهر يتلون ضياؤه كما تتلون عين الهر في الظلام وبالدار
المذكورة المعادن التي منها هذه اليواقيت باقية على اصل معدنيتها وهنالك
معدن الرخام على اختلاف أنواعه وألوانه ، فقد رأيت في بعض صفائح
الرخام المذكور صورة الاشجار وذلك من الحجر نفسه وفي بعضها
ما يشاكل صور الديار على أشكال صور دور النصارى فسألت القيم
هل هذه الصور مستعملة باليد فقال انها من اصل الحجر نفسه فأكدت
عليه في ذلك فقال هو ما ذكرت وما أنزل هذا في هذه الدار
الا لغرابته وقد رأيت بها قصبة طولها أربعون ذراعا ونصف وفي
دائرة غلظها شبران ذكر القيم أنها من بلاد الهند وبالدار المذكورة
حمام من بلاد الهند جلده مخطط خط أبيض وخط أسود في عرض الاصبعين
وفيها صبيان لاحدهما رأسان وذات واحدة وللآخر رأس واحد
وأربعة ايد وأربعة أرجل وفيها شاة واحدة لها رأسان وشاة أخرى
لها رأس وذاتان ، وفيها حيوان آخر له عين واحدة في جهة رأسه
مثل رأس الكلب وهو أخنس وفيها كلب له رأسان في ذات واحدة ، وفيها
من الحيات في طول جوائز الخشب ، وحيوانات البحر مالا يعد ومن

I - اليمانط هو ما نسميه كذلك الديمانض وهو الألماس بالعربية
وديمانض من الإسبانية Diamante واصل الكلمتين العربية
والافرنجية من كلمة يونانية هي أدماس حرفها اللاتينيون
الى ادمانتم ومنها Diamante والعرب الى ألماس . وكثير من
الكتاب العرب يكتبونها «ماس» غلطا ظنا منهم ان ال هي
للتعريف والحقيقة أنها أصلية .

الطيور الغريبة أشكالها شيء كثير وفي هذه الدار من العجب العجاب ،
 مالا يسعه كتاب ، والحيوانات المذكورات موتى الا انهم جعلوا لها الكافور
 وجمعوها بهذه الدار لغرابتها ورأيت بها قشر فكرون (1) اكبر ما يكون من
 القصع وكلب له ستة أرجل وخنزير له ثمانية أرجل وخنزير آخر ذكر القيم
 أنهم وزنوا لحمه فوجدوه أربعين رعبا وحشوا جلده تبنا وشاة لها
 لسانان ورأيت بها أبالا (2) ابيض وهذا من الغريب الحاصل عجائب هذه
 الدار لاتحصى ولا زالوا يجمعون فيها كل غريب ظهر في البر وفي البحر
 ويجلبونه اليها من الاقاليم البعيدة وقد رأيت بمادريد أيضا في موضع
 آخر للطاغية عنده فيه الطيور الطائر المسمى بالببغا عمره مائة سنة
 وطائر آخر أغبر ذكروا أنه من السودان عمره ثمانون سنة وقد كان
 لوالدة الطاغية وما زال الى الآن .

ومن عجائب مادريد أيضا الدار التي ينسج فيها الزرابي والحياطي (3)
 التي تعلق على الجدران وقد رأيت ذلك بالدار التي كنا نازلين بها ، فجدراتها

1 - يعني السلحفاة والكلمة بربرية افكرون يجمع على افكران
 ومنه ابو فكران اسم قرية بين مكناس والحاجب ولكن
 العامية المغربية تجمع الفكرن جمعا عربيا فكارن

2 - في طرة بهامش المخطوط 2542 واحد الابابيل - والابال
 كلمة لا وجود لها لا في العربية الفصحى ولا في العامية وانما
 احذها ابن عثمان من الاسم الذي يطلقه المغاربة على طائر
 ابيض يلزم الانهار وهو طير ابابيل حيث توهموا ان المقصود
 بقوله تعالى في سورة الفيل (3/105) طير بعينه مع ان
 أبابيل في السورة الكريمة معناها جماعات كثيرة متتابعة
 من أبلت الابل كثرت وقد اورد دوزي في كتابه «ذيل المعاجم
 العربية» ج 2 ص 79 لفظة طير أبابيل لكن بمعنى Huppe
 أي هدهد ولعل هذا معناها في الشام لانه نقلها عن
 مؤلف مشرقى .

3 - جمع حيطى ويراد به في المغرب ستائر من قماش رفيع
 موشى تعلق على الحيطان . ومقصوده هنا الزرابي التي تسدل
 للزينة في القصور ومنازل الكبراء وهي منسوجة وتمثل مناظر
 جميلة مأخوذة عادة عن لوحات مشاهير الرسامين وتدعى
 بالفرنسية Tapiserie

كلها مكسية بذلك ، وفيها من الصور ما يقصر عنه الوصف من بنى آدم على اختلاف ألوانهم وأشكالهم ونياهم وهيئاتهم من ضاحك وعابس ومشتغل بعمل ومهنم بفعل ، وهذا في غاية الغرابة . وأما الحيوانات البرية والبحرية والكتابة والتشجير (1) والتوريق (2) فقد ظهر ان لاغرابه فيه بالنسبة لما ذكر ، وقد كنت أظن ذلك من عمل الطبع المسمى عند النصارى بالباصمة (3) حتى أروني الدار التي ينسج فيها ماذكر فاذا هي إحدى عجائب الدنيا

وبمادريد أيضا من الاكداش مالا يعد كثرة بحيث أنه لا ينقطع دوي الاكداش في سائر أزقتها نهارا وليلا الى ان يجوز نصف الليل وقد أخبرني من له خبرة بذلك أنه قدر عدد الاكداش نحو العشرة آلاف والغالب على أن كل كدش يجذب به ستة بغال وقد علمت أن عدد البغال من هذه الحيشة كثير وقد رسم الطاغية على كل بغلة من بغال الاكداش جعلاً عن كل شهر وعين لقبض ماذكر أقواماً أمناء على ذلك فيتحصل من ذلك مال كبير يصرف منه في اصلاح أزقة المدينة وترصيفها بالحجارة والفاضل يبقى محفوظاً الى ان تدعو ضرورة اليه لان أزقة مادريد على كبرها وسعتها كلها مرصفة بالحجار ومهما يظهر في بعض الطرقات حجر مقلع يردده من حينه الموكلون بذلك ، ولقد أخبرني

1 - التشجير هو ما يمتاز به الفن عند المسلمين سواء في النقش على الخشب أو التزويق في الجبس وفي الألواح وكذلك في الزرابي وكل ذلك يرجع الى تصوير أغصان الأشجار ملتفة ومتلوية بعضها على بعض

2 - التوريق كذلك وهو تصوير أوراق الأشجار على اختلاف أنواعها وأشكالها

3 - أظن انه يعني بهذه الكلمة لفظة Imprimación وقد تحرفت له الى باصمة والمقصود بها جعل مادة الصبغة فوق الثياب والألواح التي يراد تزويقها وهي مشتقة من لفظة الطبع كما ذكره . ويقال لها بالفرنسية imprimure وهي اصطلاح فني في كلتا اللغتين .

من له معرفة بمادريد أنهم قدروا قيمة كل حجر من الحجر المرصفة به
مادريد بجميع المصاريف فكان عشر ريال كبير

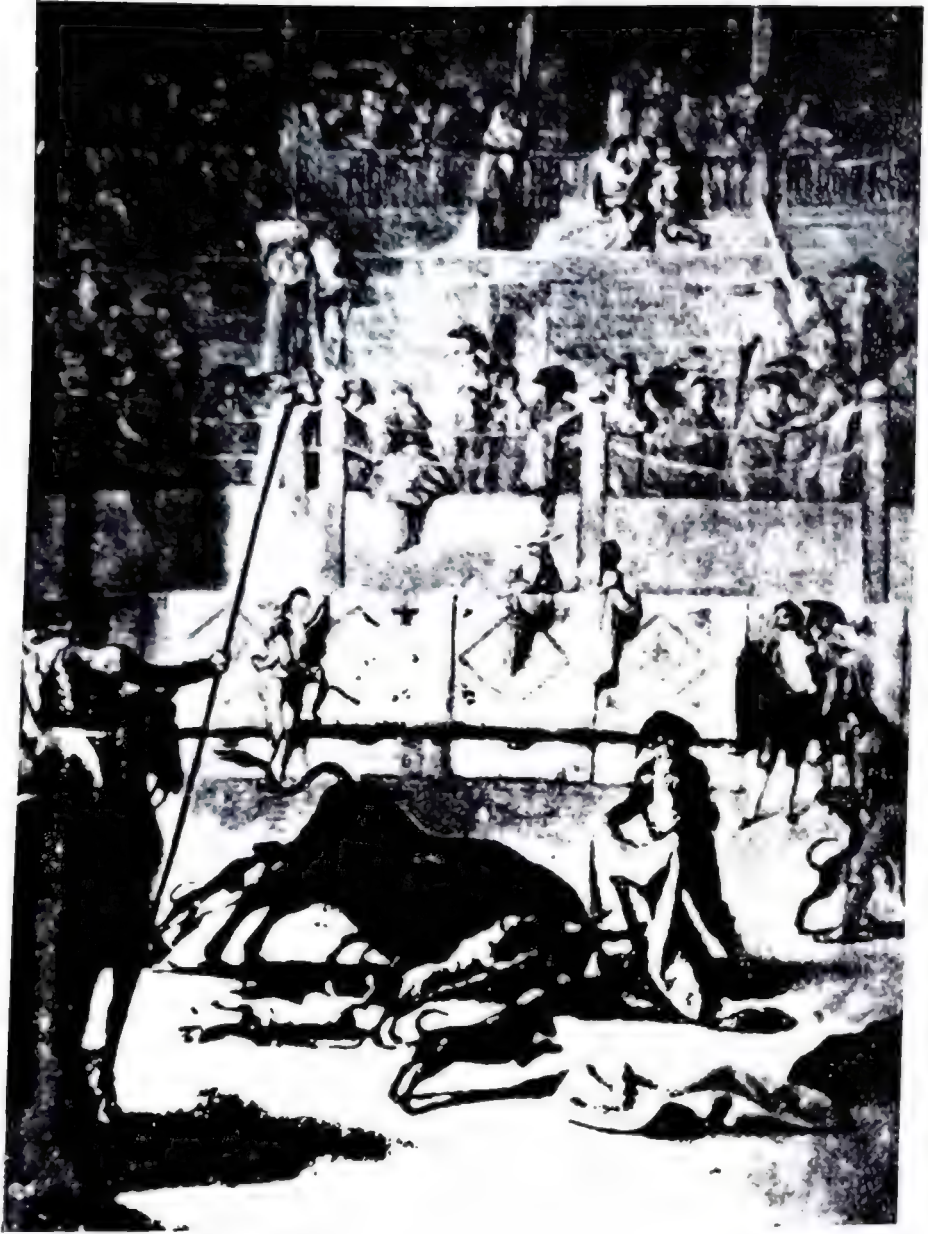
وبما اختصت به مادريد عن سائرهما من بلاد اصبانية أنك لاتلقى بها
سائلا في أزقتها مع ان السؤال في بلاد النصارى لاحد لهم وما رأيت بمادريد
أكثر مسئلة من الفرائلية أهلكهم الله وطهر منهم البلاد فقد ضلوا وأضلوا
وهم اشد كفرا وعنادا جعلوا تلك الحرفة التي بأيديهم من اظهار الزهد
وهم أشد الناس حرصا أحبولة نصبوها على هؤلاء الحمر الذين طبع
الله على قلوبهم فهم لن يعقلوا رشدهم ولم يقدرُوا مقدار نعم الله عندهم
فألغوا أزمتهُم بأيدي هؤلاء الفجرة الفرائلية يخبطون بهم خبط عشواء ،
حتى انهم ألزموهم الاقرار بالذنوب فيناجونهم بها نجوا ، وربما خلا
راهب بامرأة حسناء جميلة ، اذا أبصرتها العيون ترجع وهي كليله ، فتقر
بذنبها المستور ، لاكن بعد ان يرخي عليه وعليها الستور ، فتخبره بما أسرت
وأعلنت ، ويلزمها أن تصدقه الخبر ولو زنت فيغفر لها بعد ان تنوي التوبة ،
وربما تعدد بالاوبة ، وتخرج من عنده وذنوبها قد غفرت وعبوبها للورى
قد نشرت فتلك المدة التي أقمنا بمادريد يخرج هؤلاء الفرائلية بين
العشاءين ويوقدون عدة منارات يرفعونها على أعمدة ويحملون معهم صورة
يزعمون أنها صورة السيدة مريم ويصحبون معهم افريلية مخصيين
يخصون انفسهم بأيديهم لتبقى حلوقهم رقيقة ويرفعون اصواتهم في الازقة
بالحان مضمنها المسئلة مستشفعين بالصورة ويتصدق عليهم النصارى ، وما
رأيتهم أبطلوا عملهم ذلك مدة مقامنا وكان ذلك في فصل الشتاء وشدة
القر ويظهرون مع ذلك خشوعا ووقارا ، ورعدة واقشعرارا ، وفاقة
واضطرابا ، رب لاتذر على الارض من الكافرين ديارا ، لقد أحيوا طريقة
ساسان ، وأزاحوا عنها من الملل والكسل ماشان ، فقد رفعوا علمها ، محلين
حلالها وحرامها ، وكما أعمى الله تعالى بصيرة هؤلاء الضلال حتى لم
يهتدوا سبيلا أعمى بصرهم فغال بهم بل جلهم ضعيف البصر فتجد الفرائلي

يجعل نصب عينيه زوجين من النظارات ليتأملك وبينك وبينه خطونان
أو ثلاث قبجهم الله

وبمادريد أيضا دار مستديرة متسعة الغاية وبدائرتها من الجيوب
مطلين عليها عدد كثير معدة عندهم لعيد عندهم يقال له عيد الثيران
وذلك أنه اذا انقضى صيامهم وفات عيدهم بأيام قلائل يتخيرون ثيران
سمانا عظاما يشترونهم من القرى والمداشر التي في حوز مادريد ويأتون
بهم وحين يقربون من مادريد يخرج أهل المدينة كلهم عشية لرؤيتهم
ويجعلون معهم ثيرانا آخرين قد الفوا الدار المعدة لهذا العيد فيدخلونهم
الدار المذكورة في بيت هنالك فيجتمع من النصارى في تلك الدار مالا عد
له ولم يحضر الطاغية بمادريد فقد كان برانخوبس وبعث اليها احد
خاصته وهيا لنا موضعين بأعلى الدار المذكورة وكساهما بأنواع الحرير
والزينة أحدهما لنا والآخر لاصحابنا وقال ان الطاغية بعثني لاتوجه بكم
الى رؤية هذه الفرجة فتوجهنا معه فأدخلنا الموضع المذكور فأشرفنا
على الدار فاذا بها خلق كثير والصبيان يلعبون بوسطها فلما ارادوا
اللعب خرج أناس راكبون على خيولهم ومعهم نحو العشرة من الخيل
فسألت عنهم فقليل انهم أهل شريعتهم ، فأخرجوا جميع من كان بوسط
الدار وطلع كل الى موضعه ومن لم يكن له موضع خرج على الباب
وأخرجوا كاغيدا مكتوبا قرأه نصراني جهرا ، فسألت عن ذلك فقليل
انه يعلم الناس أن يلزموا اماكنهم ولا ينزل احد ومن نزل ووقع به
شيء من أجل الثيران فلا يلومن الا نفسه وبعد ذلك يدخل فارسان
بيد كل واحد رمح لقتال الثور فيقفان بازاء الباب التي يخرج منها الثور
أحدهما عن يساره والاخر عن يمينه ويفتح صاحب الباب ، وفوق سطح
الباب نصراني بيده عصا فيها حديدة فيطعن بها الثور من طاق في
السقف فيخرج الثور وقد جن ، وحيث يرى كثرة الناس ويقوى عليه
الصياح يكثر جنونه ولا يجد معه في البلاصة أي الموضع المتسع الا الفارسين
المذكورين فيقصد أحدهما ويحمل عليه فيطعنه الفارس بالرمح بين

كتفيه فاما ان يمكن الثور قبل ان يصل اليه ويركض الفرس وينجو منه
واما ان يخطئه فيلحقه الثور فيضرب الفرس فيبقر بطنه ويأتي الفارس
الآخر فيحمل عليه الثور كما فعل أول مرة ويدفع له الرمح فاما واما .
فقد مات في ذلك اليوم عدة من الخيل وأما الثور لم يقتله احد من الفرسان
لان الذي بصدد قتله هو آخر يأتي من بعدهم يقاتله بالسيف وأما الخيل
فانما يقاتلونه هيئة حتى يظهرون شجاعتهم فاما واما ، وبعد لعب الخيل
يأتي صبيان بيد كل واحد عيدان في طول ذراع في راس كل عود حديدة
فيقصدون الثور أقبح مايكون ويقصدهم فيطعنونه بالعيدان فتتشب فيه
ولا تخرج فيزيد جنونه فيضرب بوق باذن اهل شريعتهم المتقدمي الذكر
اشارة يأمرون بها صاحب السيف ليخرج لقتال الثور فيخرج بسيفه وبيده
نوب أحمر يمسكه بيده اليسرى والسيف في اليمنى فيحمل عليه الثور
فيشغله بالشوب الاحمر فيحمل عليه مرة اخرى فيروغ له يمينا وشمالا
ولم يطعنه بالسيف أول مرة يريد أن يظهر شجاعته وحين يريد قتله
يقابله والسيف بيده وحين يدفع عليه الثور يتحامل عليه بالسيف بين
كتفيه فبعضهم يخرج السيف من تحت ابطه ويسقط الثور ويأتون بالبغال
مزينات فيربطون الثور فيهم ويخرجونه عن البلاصة ويخرجون ثورا آخر الى
ان يكمل عدد الثيران الذين عندهم والثور الذي لم يقاتل الفارس وولى الادبار
من حينه أو لم يصدق القتال يخرجون له كلابا كبارا معدين عندهم لذلك
فيرسلونهم عليه فيقبضون الثور بعضهم من أذنه وبعضهم من ناحية أخرى
ويوقفونه ولا يطلقونه الا بمشقة عظيمة (I) ، وحينئذ يقتله صاحب
السيف ، وقد رأيت بعض الثيران قتل عدة من الخيل واصحاب الشريعة واقفون
من وراء خشب ينظرون فاذا رأوا فرسا بطيئا وجرحه الثور جرحا مضرا وبقي

I - لم تبق اليوم هذه العادة من ارسال الكلاب على الثيران في هذا
اللعب الاسباني الشهير وقد رجعت الى بعض علماء الاسبان
في هذه المسألة فأكد لي أن ذلك كان يقع كما وصفه
ابن عثمان ووقفت بعد هذا على صورة زيتية اسبانية تمثل
لعب الثيران مع الكلاب وقد أثبتناها مقابل هذه الصفحة .



صورة تمثل حفلة مصارعة الشيران التي شهد منها محمد ابن عثمان
بمدريد ووصفها في الصفحة 108

صاحبه تقابل عليه يقدمون اليه فيخرجونه ليمد العرس ويرجع ، جمعون في ذلك اللعب من الاموال شيئا كثيرا لان البيت الواحد يكرى بعشرين ريالاً أو مايقرب منها ، وهذه المرتبة العليا ومادون ذلك الى ريال وما يحصل من ذلك تخرج منه المصاريف والباقي موقوف على السبطار وهو عندهم بمنزله المارستان (1)

وصيام النصارى المتقدمة الاشارة اليه الذي يقع بعده لعب المجران هو صوم ستة وأربعين يوما آخرها اليوم الذي يكون فيه القمر تام من شهر نيسان من حساب اليهود ، فيحسبون قبل ذلك ستة وأربعين يوما ويقدرونها حتى يكون آخرها اليوم الذي يكون فيه القمر تام من الشهر المذكور واليوم السابع والاربعون هو عندهم عيد القيامة ، ولا يكون العيد عندهم الا يوم الاحد ، فاذا كان السابع والاربعون يس يوم الاحد بل يوم الاثنين مثلاً ، ينقصون ستة أيام من الستة والاربعين اول مرة ليوافق العيد يوم الاحد وان كان بعد تمام القمر بستة ايام كما في المثال وصومهم المذكور هو امساك عن أكل اللحم فقط ، لانهم يشربون صباحا كاسا من الشكلاط ، وبعد نصف النهار بساعة ياكلون من الحبز والسمك والخضر ماقدروا عليه وبالليل ياكلون أيضا في صومهم المذكور البياض وهو عندهم اللبن والجبن والسمن والبيض لكن بشرط أن يشتري كل فرد من النصارى البولة (2) وهو اذن البابا في أكل البياض

-
- 1 - اى المستشفى واصل الكلمة فارسي وهي بيمارستان وقد اختصره العرب لكراهيتهم الكلمات الطويلة ولكن الكتاب الاقدمين كانوا يستعملون الكلمتين - وقد بقيت الكلمة مستعملة فى العامية للدلالة على ملجأ المجانين بصيغة مرسلان
- 2 - بالاسبانية Bula وهي كل أمر صادر عن الباب وكل رسالة موجهة لعموم النصارى واما «البولة» الخاصة باغفائهم من الصيام على ما ذكره ابن عثمان فاسمها Bula de la Cruzada أى «بولة الحرب الصليبية» لان الاصل فيها أن يعفى من الصيام الذين يحاربون المسلمين ولا زال الاسبان يتمتعون بهذا الترخيص نظرا لوجودهم بمليية وسبتة حيث يعتبر هذا الوجود كحرب صليبية

المذكور وكيفية ذلك أن تجعل أوراق لا تعد ولا تحصى فيها اذن البابا في أكل ماذكر وهي موضوعة عند من هو معين لذلك من قبل البابا فتجد النصارى كل واحد يدفع قدرا معلوما في ورقة يستبيح أكل ماذكر وتجد الفقير يتطلب ما يشتري به البولة ويجتمع من ذلك مال لأعد له موقوف على ان يصرفه الطاغية على المراكب البحرية فانظر الى ما هو عليه هذا البابا أخزاه الله من الحيل والدسائس وفي كل سنة يعطي اذنا جديدا في البولة المذكورة ولم يكتف باذن واحد وذلك منه حيلة على جمع المال المذكور وهو الذي يحل لهم ويحرم عليهم ويشرع لهم شرائع كفرياتهم على وفق ارادته ويحل لهم نكاح المحارم مثل بنت الاخت وهي حرام في دينهم لكن لايقدر أن يتوصل الى نكاح ابنة أخته الا من كان ذا مال وجاه ويعطي على ذلك أموالا كثيرة فحينئذ ياذن له في تزوجها لمسوغ يستنبطه ، وقد رأيت حاكم قالص تزوج بنت أخته ، فهم له أتبع من ظله ، واطوع من نعله .

والاصل في هذا البابا عند هؤلاء الكفرة الصليبيين أنه لما صعد المسيح عليه السلام الى السماء زعموا أنه قال لهم : هذا - ل احد الحواريين - هو خليفتي فيكم فاسمعوا له وأطيعوا فهم يرونه بمثابة المسيح قبحهم الله فلا يقدرّون على مخالفة ما يامرهم به ولا يسمعهم الا الانقياد والامتثال لان الخروج عن رأي البابا هو خروج عن الدين . وكيفية تولية هذا البابا أنه يجتمع عدد معلوم من الرهبان من أكابر ضلالهم يلقب كل منهم بالكردنال ومرتبة الكردنال لا مرتبة فوقها الا البابا فاذا مات البابا وكبكب في الجحيم وتجرع الحميم اجتمع الرهبان المذكورون الذين عليهم لقب الكردنال في موضع ويدخل كل بيته يزعم أنه يتعبد بحيث لا يكلم أحد منهم الاخرين وقيمون على ذلك أياما قيل نحو الاربعة أشهر فاذا انقضت المدة يفكر كل واحد منهم في نفسه أي رجل من الرهبان المذكورين يرتضيه أن يكون بابا لما يتخيل فيه من دينه وأمانته فيكتب اسمه في قرطاس ويجعله في صندوق مغلق لا يطلع

عليه أحد ، وكل واحد من الرهبان المذكورين يكتب في قرطاس من يغلب على ظنه أنه يليق لتلك المرتبة فاذا فرغوا من الكتابة اجتمعوا وجعلوا ديوانا وفتحوا الصندوق وقرؤوا البطاقات فأي اسم من الاسماء وجدوه اكثر تعددا من الاخرين اتفقوا عليه وولوه تلك المرتبة بعد ان ياخذوا عليه العهد والمواثيق ويشترطون عليه شروطا معلومة عندهم من الامانة والصدق ويشترط عليهم أيضا هو ما يريد من الامتثال والطاعة والانقياد ويصير حينئذ هو البابا لكن بشرط ان يقبله طواغي الاجناس الصليبيين مثل الصبنيول والفرا نصيص والبرطقيز وغيرهم ، وذلك انه يكون عند البابا عدة من الطواغي المذكورين لكل وسيطة يسمونهم النبشادريس وسائط بينهم وبين البابا فيما يعرض لاحدهما عند الآخر كما يفعله سائر ملوك العجم فاذا مات البابا فان خبره يصل جميع الطواغي وحينئذ يعلم كل طاغية نبشادوره بأنه لا يرتضي فلانا وفلانا وما عداهما هو موافق عليه ومرتضيه فحين يكمل الرهبان تعبدهم ويتفقون على أحدهم كما ذكر يعلمون النبشادوريس ليكملوا نائبين عن طواغيهم فان قبلوه فذاك ، وان لم يقبلوه أو أحدهم يعيد الرهبان النظر مرة أخرى وحيث يقع الاتفاق فلا يمكن لاحد مخالفته الطاغية فمن دونه ولو فعل ما فعل . وهذا البابا ، المذكور لا يكون الا من رومة من بلاد لطالية ولا يكون من الصبنيول ولا من الفرنصيص ولا من غيرهم من الاجناس الذين لهم شوكة وعصبية حسبما اتفق رأي هؤلاء الاجناس على ذلك حذرا من أن يعيل الى أحد الاجناس المذكورين اذا كان منهم فاعجب لسخافة هؤلاء العقول يتهمونه من جهه ويققدون به في أخرى

ولنرجع الى تمام الكلام على صومهم الفاسد فانه كما تقدم امسك عن أكل اللحم لاغير الا من كان مرضيا أو ذا جاه فيأخذ الاذن من البابا أو خليفته بعد أن يخلق له عذرا وعامتهم يأكلون السمك والخضر والبياض على الشرط المتقدم ويشرب من الخمر ماشاء ويستعمل طاباقوا

ويجامع ولو زانيا ، وهذه السنة التي كنا عندهم فيها أحل لهم البابا أكل اللحم في أربعة أيام في الاسبوع الاحد والاثنين والثلاثاء والخميس والاربعاء والجمعة والسبت لا ياكلونه ، والسبب الذي أحل لهم ماذكر هو أن السمك الذي يباع في مادريد جله يأتي به اليهم اللنجلين وهذه السنة لما كانت الحرب بينهم قل عندهم السمك لان سمك بلادهم لا يكفي عامتهم ، ومن أجل هذا أحل لهم البابا أكل اللحم في الايام المذكورة ، وانما خصص الايام المذكورة بالصوم لانها معهود صيامها قديما من غير هذا الصوم ، ولهم في أيام الصوم يوم زائد على يوم الاحد في استماع الكفر والفضال العائد عليهم بالشبور والوبال وهو يوم الجمعة ياتون الكنائس رجالا ونساء مشاة ويستمرون على صومهم الفاسد على الوصف المذكور الى أن تكمل ثمانية وثلاثون يوما وتدخل عندهم الاعياد التي جمعوا في هذا الصوم كما يزعمون وقوع ذلك للمسيح في اعتقادهم فاذا كان اليوم التاسع والثلاثون كان عندهم عيد الشعانين (I) وهو يوم دخول المسيح بيت المقدس كما هو في انجيلهم الذي يتداولونه وأن المسيح لما دخل بيت المقدس في اليوم المذكور خرج بنوا اسرائيل لملاقاته وقد فرشوا الطريق والسكك بالحريير وورق الشجر ، وفيه كانت بنوا اسرائيل يتحيلون عليه ليمسكوه ويقتلوه فلم يمكنهم امساكه فاعد النصارى ذلك اليوم عيدا يجتمعون فيه في الكنائس ويذكرون شأنه وما وقع له ويخرجون الصليب ويطوفونه في الازقة ، وفي ذلك اليوم تجد بيد كل واحد من النصارى جريدة من نخل أو عودا من الزيتون أو ما شاكل ذلك من الاغصان اللينة ويردون الصليب الى موضعه ومن الغد يجتمعون أيضا في الكنائس ويذكرون

I - عيد يقع أسبوعا قبل عيد الفصح يوم الاحد واصل الكلمة من العبرية ويدعى في اللغات الاوربية بما معناه «احد الاغصان» (Domingo de Ramos بالاسبانية مثلا) وذلك تذكارا لما وصفه ابن عثمان من اقتبال اليهود لسيدنا عيسى بورق الاشجار في أيديهم

ما وقع للمسيح بعد الشعانين من التحزب عليه والمشاورة في قتله فاذا كان اليوم الرابع والاربعون كان عيد الفطر ويسمونه الفصح ، وفي هذا اليوم يجعل الطاغية طعاما يعده للمساكين ويدعوا اثني عشر رجلا من الفقراء ويدخلهم بيته ويجلسهم في مراتبهم ويقف الطاغية امامهم مل الخادم يناول الفقراء المذكورين الطعام بيده من تقديم الاواني وتاخيرها حتى يناولهم ما أعد لهم من الطعام ويسقيهم الخمر ما تتم به حسناته وتشتد عليه حسراته ، فاذا فرغوا من الطعام والشراب غسل الطاغية بيده أقدام هؤلاء الفقراء جميعا ويجففهم بمنادل أعدها ، وعند فراغه يقبل كل واحد منهم ويعطيه كسوة ودراهم وينصرفون ويحملون جميع ما فضل عندهم من الطعام بآتيته فيبيعون ذلك في سكك المدينة بازدحام كثير لاعتقادهم البركة في ذلك الطعام وهذا الغسل في زعمهم على ما في انجيلهم هو قربة وسنة فعلها المسيح يوم الفصح وذلك أنه لما كان يوم الفصح وأحب المسيح أن يفطر من صومه هيا له طعام العيد المذكور بعض أصحابه وأتى اليه المسيح وتلامذته وهم اثني عشر فأكل معهم الفصح ولما فرغ من الأكل قام وأخذ منديلا شد به وسطه وجعل يغسل أقدام أصحابه ولما انتهى الى سمعان الصفا (I) قال له لا تغسل قدمي فقال له المسيح ان الذي أصنعه لست تعرفه الآن ولكنك ستعرفه بعد . فقال له سمعان لست بغاسل لي قدمي الى الابد ، فقال له المسيح الحق أقول لك ان لم أغسل قدميك فليس لك معي نصيب ، فحينئذ قال له سمعان يا سيدي اغسل قدمي ويدي وراسي ، فقال له المسيح اذا كنت أنا قد غسلت أرجلكم فأنتم أحرى أن يغسل بعضكم أقدام بعض وانما اعطيكم هذا مثلا فكما صنعت بكم تصنعون أيضا فهذا هو السبب الذي لاجله تغسل أرجل هؤلاء الفقراء ، وقد زعموا

I - أحد الحواريين ويدعى عند النصارى الاوربيين القديس سيمون وهو الذي بشر بالمسيحية في مصر وبلاد فارس - وعيده عند الكاثوليك يوم 28 أكتوبر وعند الاورثوذكس يوم عاشر مايه

أيضا أن المسيح لما كان ياكل الفصح مع تلامذته قال لهم ان أحدكم هو الذي يسلمنى الليلة فجعل كل واحد منهم يتبرأ وكان من جملة التلامذة رجل يقال له يهوذا الاصخريوطى (١) زعموا أنه كان من التلامذة ووسوس له الشيطان واتفق مع اليهود المتألبين على المسيح وباعه لهم بثلاثين من الفضة وأسلمه لهم ليلة قبض عليه في البستان وهو يصلي ليلا فغره الطمع ظنا منه أن اليهود لا يقدرون ان يصلوا اليه وأن يمنع منهم فلما قبضوا عليه ندم وذهب الى البرية وخنق نفسه خنقا واسفا على ما فعل . وحيث يطعم الفقراء يوم الفصح يجتمع سائر الرهبان والقسيسين ويخرجون جميع ما عندهم من الصور والتماثيل التي هم لها عاكفون ويطوفون بها في الازقة والسكك بعد أن يوقدوا من الشمع نهارا عددا كثيرا يقصدون الكنائس مظهرين حزنا وبكاء ويزعمون أنه كذلك فعل بالمصلوب فيمرون بصورة في بستان يصلى ثم يمرون بصورة أخرى ومعها من الحرس طائفة يزعمون أنهم كذلك تحزبوا على المسيح حين قبضوه ثم يمرون بصورة وأثر الجلد على كتفيه ثم يمرون بصورة وقد حمل صليبه على كتفيه ثم يمرون به مصلوبا ثم يمرون به بعد ذلك في نعش محمول بعد ما أنزل من الصلب وحوله من النصارى مالا يمكن عده فمنهم من يبكي ومنهم من يتأسف ومنهم من يستر وجهه ولا يقدر أن ينظر ذلك من شدة الفرق . ومن الغد أيضا يخرجون الصورة المصلوبة ثم يمرون بها وقد أنزلت من الصلب ثم يدخلونها الكنيسة ويخفونها كأنها مدفونة ويطفئون المصابيح وهذه الايام التي يزعمون أنه وقع للمسيح فيها ما ذكر يسمونها أيام الالم

١ - هو أحد الحواريين وهو الذي خان المسيح مقابل مال دفعه له أعداؤه وجعل بينه وبينهم علامة للقبض عليه ان المسيح هو الشخص الذي سيقبله لذلك يقال فى اللغات الغربية لمن يعمل عملا ظاهره المودة والخير وباطنه الشر والخيانة «قبلة يهوذا» ونسبته الى مدينة اصخريوط بفلسطين حيث ولد

ويسمون لها بلسانهم البسترسيون (1) لا تضرب فيها أجراس ولا تتركب أكداش وكل أعيانهم وكبرائهم يمشون على أرجلهم وكذا خاصتهم وعامتهم فإذا كان اليوم الثالث من الفصح عند منتصف النهار تفتح أبواب الكنائس وتضرب الاجراس ويطبعون أوراقا يرمونها تتطاير بينهم ويتلقونها ويتهادونها مظهرين من الفرح شيئا كثيرا استبشارا برفع المسيح لزعمهم دفن المسيح ورفعه من القبر . وهذا العيد يسمونه عيد القيامة (2) المعنى اليوم الذي قام فيه عيسى من القبر في اعتقادهم الفاسد وأقام معهم اربعين يوما وعرج الى السماء بعد أن وعدهم انه بعد عشرة أيام من صعوده ينزل عليهم روح القدس تامينا لهم وتقوية فيزعمون انه بعد العشرة أيام نزل من السماء نور غشيهم وحصل لهم بذلك نشاط وذهب عنهم ما كانوا يجدونه من الخوف والروع ويستعملون في ذلك اليوم عيداً يسمونه عيد الخميس (3) قبح الله سعيهم .

وقد كان يختلف الينا مدة مقامنا بمادريد الفرائلي ترجمان الطاغية وهو يحسن الكلام بالعربية على لغات المشاركة وقد جرى الكلام بيني وبينه ذات يوم في شأن المسيح عليه السلام فقلت له ماتقول فيه فقال انه ابن الله فقلت ما مرادكم بالابن فقال قبحه الله ذات الله ثلاثة أقانيم الاب والابن وروح القدس فحل ابن الله في بطن مريم وتكونت ذات عيسى فهو من جهة الذات انسان ومن الحيثية الاخرى اله ، فقلت له الله تعالى لا يشتمل عليه مكان وهو تعالى بذاته ولا يحل بالذات الا الصفة وكيف تقول، انه حل في بطن مريم ، فقال هو تعالى في كل مكان

1 - بالاسبانية Postración وهي من الكلمات العلمية القليلة الاستعمال عند العامة مما يدل أن معرفته بالشؤون الدينية وغيرها كانت عميقة .

2 -- عيد القيامة هو l'Ascension ويقع اربعين يوما بعد يوم عيد الفصح .

3 - هو Pentecôte بالافرنسية أو Pentecostés بالاسبانية من لفظة يونانية ويحتفلون كما قال في هذا العيد بنزول الروح القدس على الحواريين .

بذاته فقلت هذا لا يصح لانه لا يمكن ان تكون ذات واحدة في كل مكان
وانما الله تعالى في كل مكان بعلمه فقال قبحه الله ان لم يكن في
أحد الاماكن بذاته لزم ان يتحيز الى ماعداها . فقلت : لانقول كذلك
وانما نقول الله تعالى لا يعلم حيث هو الا هو وهو معنا في كل مكان
بعلمه فصمم الكافر على كفره أهلكه الله فاعدت معه الكلام في
شأن عيسى فقلت عن زعمك الفاسد انه الله فكيف يمكن أن يقدر عليه
اليهود ويتسلطوا عليه ويفعلوا به ما ذكرتم ولا يقدر أن يمنع نفسه
فهذا عجز . فقال ان ذلك بارادته فقلت وبأى سبب ؟ فقال : أراد
أن يخلص الناس من الخطيئة التي أخطأ أبونا آدم لان بني آدام أخذوا
بذنوب ابيهم فأراد ان يخلصهم من الخطيئة وفداهم بنفسه بذلك الالم على
شرط أن يصبوا الماء على رؤسهم وهو ماء المعمودية والاسم التعميد
وهو بلغة الفرس وكل من يولد بعد ذلك يذهب به الى الكنيسة ويصب
القسيس على رأسه ماء المعمودية ويقول حين صبه عمده بالاب والابن
وروح القدس . فقلت له هؤلاء اليهود الذين تزعمون أنهم قبضوا
المسيح وقتلوه وصلبوه ، وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم ، وان الذين
اختلفوا فيه لفي شك منه ما لهم به من علم الا اتباع الظن وما قتلوه
يقينا أخطئوا أولا ؟ فقال أخطئوا ، فقلت له أنت تقول ان المسيح اراد
ان يخلص الناس من خطيئة آدم . فقال نعم . فقلت كيف حال هؤلاء
الذين تزعمون أنهم فعلوا بالمسيح ما ذكرت خلصهم من خطيئة فعلها
غيرهم وأوقعهم فيما هو أعظم منها ، على أن آدم صلوات الله عليه تلقى من
ربه كلمات فتاب عليه وبنو آدم لم يتعلق بهم شيء من ذلك ولا تزر
وازره وزر أخرى ، والانبياء مغفور لهم وأنتم تسلمون ذلك وهم ولد
آدم فصمم على اعتقاده الذميم وحاد عن الطريق المستقيم

وبما دريد أيضا دار للطاغية يصنع بها الفخار من الودع وهى دار كبيرة
والعلمون أهل الصنعة ساكنون بها بأولادهم ومتأهلون وقد أخبرني
القيم عليها أن عددهم زهاء أربعمائة رجلا ونساء وقد كان أخبرني

بالدار المذكورة بعض النصارى ممن كان يختلف اليها من خواص الطاعبه وبالسخ في وصفها الا أنه قال انها ممنوعة لا يدخل اليها أحد كأنها من كان وانت اذا أردت ان تدخلها فاستاذن الطاغية فنقل علي ذلك فبلغ الخبر الطاغية فبعث اليها ذات يوم مع أحد الاعيان ، وقال ان الراي يسلم عليك وقد سمع بأنك أردت أن تدخل دار الودع وهو أعطى الاذن بدخولك اليها متى أردت وان كان لا يدخلها أحد غيرك اعتناء بك وبمرسلك سيدنا أمير المؤمنين . ومن الغد بعث اليها الراي قصد بذنك تانيسنا ولما علمت أن الدخول الى هذه الدار هو عندهم أمر عظيم قلت له قد بلغني الخبر أنك أذنت بدخولنا دار الودع متى أردنا وفرحنا كثيرا فقال ما أريد الا تانيسكم وان تكونوا على أكمل الحالات مادمتم عندنا . وبعد ذلك توجهنا الى الدار المذكورة فتلقانا أهلها ببابها وقد توجه معنا من أعيان النصارى وكبارهم شيء كثير يريدون أن يدخلوا معنا لدار الودع لكونهم ممنوعين منها . فلما وصلنا الدار المذكورة سلم علينا قيمها وقال ان الطاغية أمره ان يدخلنا ويدخل كل من تعلق بنا وأردنا ان ندخله معنا فاذا هي دار كبيرة ، وقد أرانا القيم المذكور جميع ما عنده من صنائعه الغريبة والوانى العجيبة والصور على اختلاف أشكالها وألوانها وصنعوا أمامنا آنية كثيرة حتى شاهدنا كيفية صنع ذلك ، ولما أردنا الخروج من الدار المذكورة أهدى اليها معلمها الكبير وشيخ أهل التصدير محبة (I) فيها تصاوير من النور ياسمين وورد وغير ذلك لا يشك فيه أنه نور ولا تدرك حقيقة ذلك الا باللمس وقال انه أهدى اليها ذلك بأمر عظيمه الطاغية وقال لنا هذه خصوصية لك عند الراي واعتناء بك والافما أحد أخذ قط شيئا من هذه الدار ولو ما يساوي قلامة كائنا من كان ولا يدخل هذه الدار الا الراي واولاده أو الوزير

٢ - المحبة اناء من زجاج او خزف او ما شابههما يجعل فيه الازهار وهو مشتق من الحبق . والمحدثون يطلقون عليها اليوم زهرية .

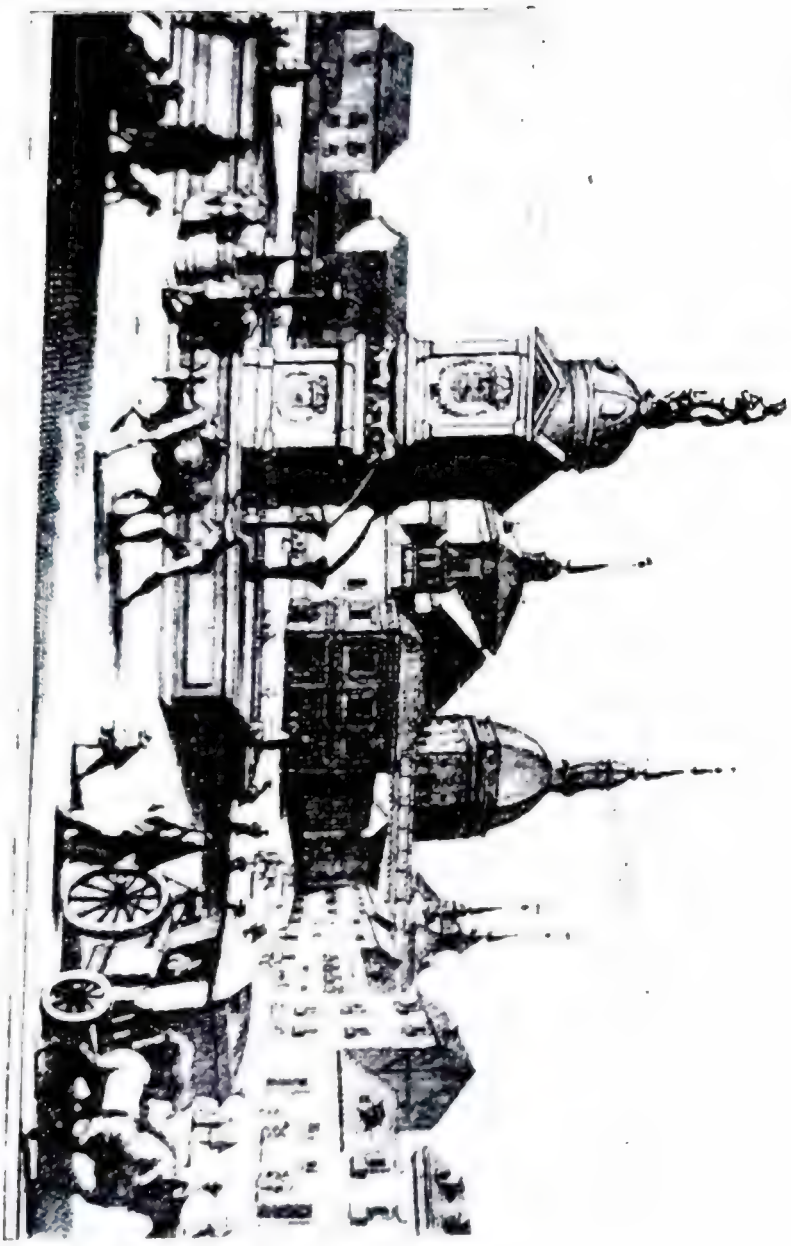
وان دخل احد من ذكر غير الراي وأولاده فلا يمس أن يخرج منها شيئا وهذه قرينة جعلها لك الطاغية ما جعلها لاحد فقابلناهم بما يجب وشكرنا احسن الطاغية حين تلاقينا معه بعد ذلك لشدة اعتناؤه بتلك الدار

وبما تريد أيضا دار يقال لها دار العدة فيها من آلات حرب الاقدمين شيء كثير من الذروع والبيضات ، والقسي والسيوف للمسلمين وغيرهم وكل حاجة مكتوب عليها اسم صاحبها في كاغيد ملصوق فيها ، وقد أراني القيم على الدار المذكورة مكحلة (I) يجعل فيها البارود والخفيف (2) ما يكفي ثمانية عشر عمارة

وبما تريد أيضا دار معدة لصناعة الحجر على أشكال غريبة ففي الدار المذكورة من معادن الحجر على اختلاف أنواعه شيء كثير فقد رأيتهم ينشرون الحجر أرق ما يكون ويلصقون بعضه ببعض في ترصيع بديع وألوان غريبة في الحجر متناسبة حتى يصيرونه لوحا واحدا على قدر ما يريدون من الطول والعرض ويلصقون أجزاءه المذكورة الصاقا محكما لا ينفصل عنه بوجه من الوجوه وقد أراني من صنعتهم طبقات متعددة في غاية الحسن والتائق يخالها الناظر مرصعات بالجوهر لصفاء جوهرية الحجر وصقال جرمه ويستنبطون من الصور ما أرادوا الحيوانية وغيرها وذلك من احدي العجائب التي لا تدرك الا بالمعينة .

I - هي ما يسمى اليوم البندقية تشببها لها بآلة كانوا يرمون بها البندق في صيد الطيور . أما المكحلة فهي كلمة قديمة كانت تستعمل لقذف الاحجار ثم لقذف مواد محرقة وعندما اخترع الرصاص والمواد المتفجرة سمي السلاح الذي يقذفها مكحلة .

2 - الخفيف هو الرصاص تيامنا وابتعادا من اسمه الاصلى لانه يوحي بمعاني الثقل والضرر ونجد هذا التبديل عند المغاربة في كلمات كثيرة فمنهم من يسمى صلاة العصر «السهل» (أى السهل) لان لفظة العصر تشبه في النطق العسر . وكذلك يسمى الفحيم «الفاخر» ابعادا لللفظة التي توحي معنى السواد وهكذا



View of the Cathedral of St. Peter and St. Paul, Lima, Peru

وبمادريد أيضا دار معدة للرسائل يسمونها دار الرقاس يجتمع فيها من المكاتب مالا عد له فمن كتب براءة وأراد أن يبعثها الى بلد يكتب عنوانها لفلان الفلاني بالبلد الفلانية ويختتمها ويدفعها بصندوق بالدار المذكورة وبالدار المذكورة أمناء قائمون بهذا الوظيف فاذا اجتمعت المكاتب يأتي الوكلاء ويميزون براءات كل بلد على حدة ويشدونهم مميزين ويجمعوا الجميع ويدفعونهم الى السفراء الذين يسافرون بدئت ويتوجهون والبلد الذي يصل اليها ينزل بها مكاتبها بدار معدة لذلك الى ان يلتقي بسفير آخر جاء ببراءات آخر يدفع كل مكاتبه الى الآخر وكل واحد يرجع الى البلاد التي جاء منها وينزل بدار الرقاس الرسائل ويوم ورود الرقاس معلوم مرتين في الجمعة فياتي اصحاب الرسائل يتفقدون أجوبتهم فمن وجد كتابا له يعطي عليه مقدار موزونة (I) ونصف أو موزونتين بحساب تفاوت أجرام المكاتب وهذا في المكاتب التي تاتي من بلاد اصبانية مثل برصلونة أو قالص وكذا بلاد البرطغال وأما المكاتب التي ترد من البلاد البعيدة مثل الهند أو نابل أو رومة أو ما أشبه

I - موزونة بزاي مفخمة وهي اسم المفعول من وزن في الاصل وقد كانت في النظام النقدي المغربي القديم عبارة عن وحدة قياسية للدراهم وهي تساوي اربعة وعشرين فلسا - ولم تكن هناك قطعة رائجة بهذا القدر . وانما الموزونة وحدة للحساب فقط واصغر النقود التي كانت مستعملة هي الزلاغي وكان يساوي أربعة فلوس ثم اندثر وبقي الثمن فلوس (أي ثمانية فلوس) وزال كذلك من الروجان وبقيت القطعة المسماة سطاشر فلس (أي 16 فلسا وتنطق الراء في هذه الكلمة لاما) وكانت رائجة الى أيام الحرب العظمى الاولى ثم زالت وبقيت الموزونة وثمانية (أي موزونة وثمانية فلوس أي 32 فلسا) . والدرهم يتركب من ثلاث من هذه القطع (أي في الاعتبار من أربع موزونات) والمثقال يتركب من عشرة دراهم وكان المثقال أكبر وحدة للحساب قبل ادخال نظام الكرش (القرش) والبسيطة والريال - والقرش كان يساوي سبعة دراهم والبسيطة أربعة قروش والريال خمس بسيطات - وفي أيام الحماية سويت البسيطة المغربية بالفرنك الفرنسي

ذلك فذكر انها توزن ويعطي صاحبها مقدار زنتها ويجتمع من ذلك من الاموال مالا عد له فقد ذكر لنا أحد الاعيان الذين كانوا يختلفون الينا أنه في هذه السنة التي كنا عندهم وقع الحساب فيما تحصل للطاغية من مستفاد الرسائل بعد اسقاط اللوازم من لدن تولى الى تاريخه فكان جملة ذلك عشرة مائة مليون واثنى عشر مليوناً في كل مليون عشر مائة الف ريال كبير (I) ولهذا السفير اسراع كبير فقد كانت ترد علينا الرسائل من قاص مسيرة مائة ساعة في خمسة أيام وان وردت مع أمر مهم للطاغية تاتي في ثلاثة أيام لانهم مستعدون لذلك بخيل البريد فلا يمر السفير بال مكاتب الا عدوا ومهما سار ساعتين او ثلاثا يجد الدار التي فيها الخيل المعدة لذلك فيجعل علامة قبل وصوله الى الدار يسمعه صاحبها فيسرج له الفرس ، وحين يصل ينزل على فرسه ويركب الاخر ويمر على الاول لان لهم اعتناء بالرسائل كبير ومدخول كثير وسائر امورهم جارية على القوانين في غاية الضبط حتى أن عسكرهم تجده مميزا فيه الكبير من الصغير ولكل درجة ومرتبة مخصوصة يستعملها اصحابها في ثيابهم المرتدين بها بحيث ترى الرجل من العسكر تعرف مرتبته ان كبيرا أو صغيرا ولكل مرتبة راتب معلوم فمهما علت المرتبة يعلوا معها الراتب . ولهم عادة اخرى فيمن يجب أن يدرك الكبير زيادة على ذلك ، وهو أن يكون من أعيان جنسه وأن يكون من جملة الاكابر الذين لهم بال ووجاهة فيطلب ذلك ولهذا الامر قوم معينون للبحث عن يطلب ذلك فيبحثون عنه وعن أبيه وأمه وأسلافه وان كان من بلاد بعيدة يكتبون المكاتب الى قوم آخرين معينين لذلك بأن يبحثوا عن فلان الفلاني وعن أسلافه حتى يتحققوا أمره ويكونوا على بصيرة

I - أي ما يساوي من الدراهم المغربية عشرين مليارا وحيث انه كانت مرت على تملكه عندما كان ابن عثمان باسبانيا عشرون سنة فيكون دخل البريد في كل سنة من سكة اليوم مليارا من الدراهم .

فيه ويجدونهم نصرانيا خالصا ابن نصراني الى سبعة ولعانية اجداد
لاشك فيه ولا ريب فيكتبون له بذلك حينئذ ويعطيه الطاغية صليبا يعلفه
في ثوبه المثير على صدره ويوكل به الطاغية أحدا من الاكابر يفع
معه في هذا الامر فيلبسه ثوبا أبيض مثل السلهام (1) وله ذيل طويل
من ورائه يجره ويتوجه معه جماعة من الاعيان الذين أدركوا هذه
المرتبة ويجعل كل واحد عليه ثوبا أبيض مثل الثوب المذكور فيمرون
معه الى الكنيسة حتى يعلم الناس أنه من الاكابر ويرجعون وينزع
الثوب المذكور ويحفظه . ذكر أنه حين يموت صاحبه يجعله كفنا
ويكون الكبير الذي وقف مع هذا الكبير الذي ادرك الكبيرة بمنزلة
والده . ولهم أشياء متعددة ومعتقدات فاسدت أهلك الله جميعهم
ولما طال مقامنا بمادريد صرنا كلما تلاقينا مع الطاغية نعرض له
بطول غيبتنا وارادنا التوجه الى سيدنا ومولانا أمير المؤمنين ولي أشغال
كثيرة مثل تفريق الصدقة على أسارى المسلمين وغير ذلك ، فأحب أن
أتوجه الى هذا الغرض لعلمي اذا فرغت منه تكونوا أنتم قد أجمعتم
أمركم فقال لي الطاغية حين أردت أن أتوجه الى رؤية الاسارى
والصدقة عليهم فلا بأس بذلك لاننا ما أردنا الا استراحتك وتانيسك والان
فأمر السفر الى الاسارى موكل اليك ، فقلت له غدا أتوجه ان شاء
الله فأمر في الحين باحضاره الاكداش الكافية لاصحابنا وبعث الينا
كدشا من أكداشه الخاصة به . وقال هذا الكدش هو لركوبك وأمر طائفة
من العسكر بالتوجه معنا ومصاحبتنا الى ان نرجع .

I - السلهام عبارة عن لباس كالمعطف له قب وليست له أكمام وهو
ما يسمى البرنس بالعربية وان كانت هذه الكلمة غير
مستعملة في المغرب وهي تطلق في النصوص القديمة على
ما في القاموس على قلنسوة طويلة تجلج الرأس ويتدلى منها
طرف على الاكتاف ثم استعيرت لما يسمى في المغرب
بالسلهام . وهذه اللفظة الاخيرة بربرية الاصل وهي اسلهام
ويجمع على اسلها من ومنهم من يسميه اخيف اما السلهم في
العربية فهو الضامر والطويل والناقة من المرض

وسافرنا من مادريد الى شقوبية (I) لرؤية رؤساء أسارى المسلمين لانهم عزلوهم في تلك البلاد لبعدها عن البحر لئلا يفرون وكان توجهنا الى شقوبية من مادريد يوم الاحد عاشر ربيع الثاني من سنة أربعة وتسعين ومائة الف (2) فكان مبيتنا بمدشر يقال له كلبكر (3) وصلناه على خمس ساعات من مادريد في طريق مستوية مستقيمة في بلاد صعبة وكدى متعبة والطريق مارة في ذلك في غاية الاستواء تمر بها الاكداش والكراريط أسهل ما يكون ، ولما وصلنا المدشر المذكور تلقانا أهله وفرحوا بنا وكان مبيتنا في الدار المعدة لنزول المسافرين ووجدنا أهلها قد هيئوا لنا جميع ما نتوقف عليه لعلمهم بمبيتنا عندهم ، ومن الغد سافرنا من هنالك وحيث انفصلنا من المدشر المذكور ظهر لنا الاسكريال فقصدناه في طريق مستقيمة على الوصف المتقدم فوصلناه على ساعتين فتلقانا الفرائلية سكانه ، لان الطاغية أمرهم أن يحسنوا ملاقاتنا ويكرموا نزولنا وأن يدخلونا الكنيسة ويظهروا اليها جميع ما عندهم من الذخائر والخزائن وخزانة كتب المسلمين رحمهم الله ، ودار الطاغية وجميع بساتينه ومتصيداته ، ففرح بنا الرهبان امتثالا لامر عظيمهم وأنزلونا بموضع مشرف على بساتين الطاغية ، وفي عشية ذلك اليوم ورد علينا

I - Segovia وهي مدينة كبيرة في شمالي مجريط بينهما نحو تسعين كيلو مترا وهي مدينة عتيقة كانت مركز مقاومة الاحتلال الروماني وقد تم فتحها وتخريبها على يد الرومان سنة 80 قبل المسيح ولما فتحها المسلمون صارت احدي عواصمهم وهم الذين أنشؤوا بها صناعة الثياب الصوفية المسماة اليوم «ملفا» وقد توسع ابن عثمان في وصفها وذكر آثارها وصناعاتها فأفاد وأجاد .

2 - 10 ربيع الثاني سنة 1194 يوافق 15 ابريل سنة 1780 ولكن يوم الاحد كان في الحقيقة 11 ربيع الثاني اذن فالتاريخ الشمسي هو 16 ابريل .

3 - بالاسبانية Galapagar (كلاباكار) وهي قرية تبعد خمسة وثلاثين كيلو مترا عن مجريط وكان يسكنها فيليبي الثاني عند بناءه لدير الاسكوريال .

الفرائلية وتوجهوا معنا الى الاسكريال الكنيسة المتقدم ذكرها فاذا هي احدى عجائب الدنيا في ارتفاع جدرانها وضخامة بنيانها يصف الوصف دونها فلما وصلناها وجدنا في ربعاها الغربي ثلاثة أبواب الباب الاوسط هو باب الكنيسة والذي عن يمين الداخل باب المطبخ والباب الايسر يدخل الى الموضع الذي يقرأ فيه الفرائلية وجميع بناءاتها بالحجارة الهائلة التي تشبه الرخام وبجانبى باب الكنيسة سوارى عظام غاية في الطول وفوق الباب صورة من الحجر بكسوتها من جنسها وببند الصورة حديدة لها قضبان من الحديد على شكل المشوى الذي يشرى عليه اللحم زعموا أن تلك الصورة هي صورة لرينص الريال الراهب الذي بنيت الكنيسة المذكورة باسمه فسألت الفرائلي عن الحديدة التي في يده فقال ان فوما يقال لهم الرمانوس (I) جاهلية قبضوا الراهب المذكور وألزموه الدخول في دينهم فأبى فقبضوا عليه وشووه بالنار على تلك الحديدة وجعلوا يعذبونه بذلك لعله يدخل في دينهم فأبى حتى مات وذلك فيما يقرب من الخمس عشر مائة سنة (2) ودخلنا باب الكنيسة فوجدنا امام الباب بلاطا وامام البلاط صحن كبير متسع وقابلنا في طرق الصحن الموالي للكنيسة ست صور من الحجارة كل صورة فوق سارية غاية في العلو وعلى كل صورة كسوة من جنس الحجارة زعموا أن تلك الصور ملوك ملكوا بني اسرائيل ، وعلى رأس كل صورة تاج من نحاس مموه فالاول الذي عن يسار مستقبلهم بيده شاقور من الحديد زعموا أنه كان يدعوا بني اسرائيل الى عبادة الله تعالى فيفرون من سماع كلامه الى الغاب فكان يقطعها ليلا يجدوا مفرا حرصا على

I - يعنى الرومان وهو يكتب الاعلام التاريخية والجغرافية كما ينطقها الاسبانيون Romanos

2 - قد تقدم في التعليق 2 ص. 92 ان القديس لورانس قتل سنة 258 ميلادية وهو ما يقرب مما ذكر حيث انه كان يكتب سنة 1780 فبين هذين التاريخين خمسة عشر قرنا واثنان وعشرون سنة

ايمانهم ، والذي بعده بيده صورة طست زعموا أنه مبخرة ، والثالث زعموا أنها صورة نبي الله داود على نبينا وعليه الصلاة والسلام وبيده آلة يسمونها الاربعة (I) لها أوتار كثيرة زعموا أنه كان يقرأ بها الزبور ، والرابع صورة سليمان على نبينا وعليه الصلاة والسلام ولم يحضرني من أسماء الصور الست الاهدان الاسمان (2) . وحدثني الفرائلي كبير الكنيسة أن الصور الست مع صورة لرينص الريال التي بباب الكنيسة كلها مصنوعة من حجر واحد ثم دخلنا الكنيسة فقابلتنا قبة كبيرة في أعلاها صورة المصلوب الذي يعبدون وتحتة صور زعموا أنها صور الحواريين وكلها مموهة وهذه الكنيسة من أغرب ما يحكى في غرابة البنيان وبوسطها قبة غاية في العلو وسواريتها المرفوعة عليها عرض ربع كل واحدة نحو الاثنى عشر دراعا في علو كثير ، وذكر الفرائلي أنه ليس موجود في بلاد النصارى كنيسة أعظم منها وكلها مفروشة بالرخام وأوقدوا بها من الشمع نهارا شيئا كثيرا ، وقد أرانا الفرائلي جميع ما عنده من الذخائر النفيسة والاحجار الثمينة والصور الذهبية والفضية ما يكون عليهم حسرة يوم القيامة ان شاء الله . فقد أرانا صورة امرأة من الفضة زنتها ثمانية عشر ربا وبيدها شكل قبة من الذهب زنتها ثمانية عشر رطلا وبازائها صورة لرينص الريال الراهب المذكور وحذاءه عن يمينه معصم وعن يساره معصم بأكفيهما جعلوا كل واحد في زجاجة زعموا أن أحدهما يد أبيه والاخر يد أمه وقد أرانا أيضا بالكنيسة موضعا هبطنا اليها بما ينيف على الخمسين درجة تحت الارض فانتهينا الى قبة مثنة الشكل في كل ثمن ستة صنادق من الرخام الاسود في أصل الجدران بعضها فوق بعض من الارض الى أعلى القبة والصنادق منفصلة

١ - آلة موسيقية كبيرة تسمى بالاسبانية Arpa وبالفرنسية Harpe ويسميتها المغاربة الجناح

٢ - أما ملوك اسرائيل الاربعة الآخرون فهم يوسفات وازيكياس ويوسياس ومناساس .

بعضها عن بعض كل في موضعه ولكل صندوق غطاء من جنسه في غاية الاحكام ، وهذه القبة هي مقبرة ملوكهم من لندن فلب سكوند بانى هذه الكنيسة فتجد كل صندوق مكتوب عليه بذوب الذهب اسم الطاغية الذي جعل به وكذا نساء ملوكهم وقد أروني الصندوق المعد لدفن كارلوس الطاغية الموجود اليوم . وحيطان مدارج هذه القبة مبنية بالرخام الاحمر والاسود غاية في صقالته وصفاء جوهريته كانه المرءات ، فطلعنا من هنالك الى الكنيسة وطلعنا بمدارج عديدة الى موضع كفرياتهم المسمى بالميسا (1) وهو منرف على الكنيسة وفيه من الذخائر أضعاف ما بأسفل الكنيسة وفيه آلة الموسيقى التي يستعملونها وقت صلاتهم ويسمون بها أوركن (2) لها جعاب وقنايط كثيرة من الرصاص وقد استعملوها لما دخلنا الكنيسة ونزلنا من هنالك وأدخلونا دار الطاغية من داخل الكنيسة فاذا هي دار كبيرة ذات قبة عديدة مشرفات على أجنة الطاغية وبساتينه، وقد رأيت باحدى قبيها صفيحة من الحجر الاسود في عرض نصف شبر ممتدة من احدى طيقان القبة الى قعرها وجعلوا فيها ستة خطوط بين كل خطين ثلاثة أقدام وفتح بأعلى الطاق في الجدار ثقب صغيرة قدر أنملة الخنصر تدخل منه الشمس وقت الزوال ، ففي شهر يناير تكون الشمس عند الزوال في الرسم الاخير في الصفيحة في قعر القبة والشهر الذي بعده في الرسم بعده الى يونيه فتكون الشمس عند الزوال في الرسم القريب من الطاق وينعكس في الستة الأشهر الباقية ، ومثل ذلك في قبة أخرى . وأدخلونا خزانة كتبهم فأرونا بها من البسط المنضدة بالجواهر الثمين عددا كثيرا معدة لصلاة أعيادهم وأرونا

1 - الميسة هي صلاة الكاثوليك نفسها وهي من كلمة لاتينية

اصلها من العبرية ومعناها القربان وتكتب بالاسبانية Misa .

2 - بالاسبانية Organo وبالفرنسية Orgue وهي مزامير من

نحاس كبيرة جدا تكون في مؤخر الكنيسة أى فوق باب

الدخول وتقابل المذبح والعازف عليها يضرب فوق نوع

بيان يتصل بتلك المزامير فتخرج أصواتا عالية قوية وقت

صلاتهم

حجرا من حجر الماس زنته نحو رطلين او ثلاثة ، وأطلعونا مدارج أخرى من فوق خزانة كتبهم الى خزانة كبيرة في غاية النظافة والصون جعلوا بها كتب المسلمين رحمهم الله التي بقيت (I) بأيدي الكفرة ،

I - قصة هذه المخطوطات العربية الموجودة الى الآن في دير الاسكوريال باسبانيا قصة طريفة وقد كنت حكيثها في احد مقالاتي المنشورة بمجلة البيئة ونظرا لفائدتها اورد هنا ما قلته عنها في المقال المذكور وهو : ان خزانة الاسكوريال المليئة بالمخطوطات العربية الثمينة يظن الكثيرون انها من مخلفات العرب في اسبانيا والحقيقة ان محاكم التفتيش الكاثوليكية كانت أحرقت كل الكتب العربية اينما وجدت ولم يبق بعد خروج المسلمين من الجزيرة كتب عربية تستحق الذكر. وفي ايام السعديين كان المنصور الذهبي مولعا باقتناء الكتب وجمع منها خزانة عظيمة وكان خافه ابنه زيدان على سننه في الاهتمام بالكتب ، فبنى الخزانة التي كانت عند والده ولما قام عليه احد أقاربه واضطر للفرار كان أول ما فكر فيه خزانة كتبه فشحنها في صناديق ووجهها الى آسفى لتشحن في سفينة كانت هناك لاحد الفرنسيين امر ان ينقلها الى احد مراسى سوس حيث كانت عصابة زيوان وانصاره ، فلما وصلت السفينة انتظر رئيسها مدة ان يدفع له أجره عمله . ولما طال عليه الامر هرب بمركبه وشحنه الثمينة ، فتعرض له في عرض البحر قرصان اسباني وطارده للاستيلاء على الصناديق ، ولاشك أنهم كانوا يظنون انها مملوءة بالذهب ، واستولوا بالفعل على المركب الفرنسي ، واخذوا الصناديق فلما فتحوها ولم يجدوا بها الا الكتب ، فكروا من حسن الحظ ان يقدموها هدية لملكهم ، وقد كان من الممكن أن يلقوها في البحر لانها لافائدة فيها عندهم ، ولما وصلت هذه الكتب الملك فليبي الثاني وقد كان منهمكا في بناء الدير العظيم للقديس لورينسو بالمحل المسمى الاسكوريال ، وقد كان نذر في حرب مع فرنسا الجأته لهدم كنيسة تحمل اسم القديس المذكور أنه ان انتصر يبنى له كنيسة أفخم واعظم ، فلما وصلته تلك الكتب حبسها على الدير المذكور ، وهي التي لا تزال الى اليوم موجودة به ، ويقصدها العلماء من كل الاقطار للاستفادة من ذخائرها ، وأخذ منذ ذلك العهد ملوك الدولة العلوية التي خلفت السعديين على عرش المغرب يطالبون في كل مناسبة بهذه الكتب

وهي عندهم في غاية الحفظ لا يمكن لأحد أن يدخل إلى تلك الخزانة كما
من كان ، ومكتوب على باب الخزانة بخط أعجمي ما نصه أمر الباب
أن لا يخرج أحد من هذه الخزانة شيئا ، ومن اعتناء الطاغية بنا فتحوا لنا
الخزانة بأمره ، فأرونا كتب المسلمين ، وعدتهم ألف وثمانمائة سفر
فيها نسختان من المصحف الكريم وعدة تفاسير جلهم حواشي وكثير من كتب
الطب ، وقد طالعت ماسمح به الوقت مع ضيقه ، فخرجت من الخزانة
بعد أن أوقدت نار الاحزان بفؤادي نارها ، ونادت بالنارات فلم يأخذ
أحد ثارها ، ياليتني لم أرها ، والحاصل أن هذا الاسكوريال من
أحدى عجائب الدنيا ففيه من البيوت نحو الستة آلاف بيت حسبما
أخبرني بذلك الراهب الكبير فاذا ورد الطاغية على الاسكوريال في وقته
المعلوم كما تقدم ومعه جميع أهل ديوانه وخدمه يسكنون بالاسكوريال
المذكور ويسعهم جميعا وحين يسافر الطاغية يبقى الجميع بيد الفرائلية،
ففيه اليوم من هؤلاء الرهبان الضلال مائة وخمسون من غير المتعلمين
الذين يتعلمون الكفر لان الاسكوريال المذكور مقصود لقراءتهم وعندهم
موضع آخر بقرب مادريد يقال له صلمانكة مقصود أيضا لقراءتهم حتى
أنه من لم يقرأ بالموضعين المذكورين لا يكون عندهم بمنزلة
من قرأ هنالك .

ويحيط بالكنيسة المذكورة غرسة فيها أنواع النور على اختلاف أنواعه
وأشكاله في زي عجيب ، وترتيب غريب ، ويحيط بالجميع بساتين الطاغية
ومتصيداته المحمية التي لا يصطاد بها غيره وقد أدار بها سورا من الحجر
دائرتة ثمان ساعات داخله من أنواع الوحوش مالا عد له . وبالكنيسة
المذكورة جميع ما يتوقف عليه سكانها من رحي وفرن ، وجميع الصنائع
والحرف ، وفي أعلى هذه الكنيسة تسعة منارات فيها نواقر متعددة
تستعمل الموسيقى بنقرهم مثل المكنات واحدى المنارات المذكورات في
غاية العلو ، زعموا أنها أعلى من منار اشبيلية بنحو العشرة أقدام .
ومن غريب هذه الكنيسة بما احتوت عليه من دار الطاغية والخزائن

والمساكن العديدة ومواضع سكنى أكابر الديوان كله بالحجارة المنحوتة التي تشبه الرخام في غاية العظم وسقفها كذلك بالحجارة وليس فيها من الخشب الا البنيان فقط وقد وضعت هذه الكنيسة في سفح الجبل الفاصل بين قشتالة القديمة وقشتالة الجديدة . وقد ذكروا ان بانيها فلب سكوند لما أراد بناءها جعل قنطرة من الخشب في اعلى الجبل الى موضع الكنيسة فكانوا يقطعون الحجارة العظيمة فتسحبها القاريط المذكورة على القنطرة الى الكنيسة من غير تعب . ولا بقاء اليوم لهذه القنطرة ولا أثر لها لكونها كانت من خشب ، وقد مكث الطاغية المذكور في بنائها خمسا وعشرين سنة . وفوق سطوح الكنيسة بما احتوت عليه صفائح كبار من الخفيف ذكروا أن الريح يقلعه ويرمي به لان بهذه البقعة من الريح مالا يكيف وقد أدخلونا دارا في وسط بستان لولد الطاغية الكبير في غاية اللطافة مشرفة على البستان المذكور ينزلها حين يأتي مع والده للاسكريال وفيها صهريج صغير فيه سمك بالابيض والاحمر والاصفر ملون بألوان كثيرة وهو من الغريب .

وقد أقمنا بهذه البلدة يوما لرؤية ماذكر ومن الغد سافرنا لمدينة شقوبية في طريق ابتدعها والد هذا الطاغية وخدم فيها بعده الطاغية فرناند ولده وكم لها هذا الطاغية وهي مفتوحة في أمنع ما يكون في الجبل وشق الطريق فيه حتى صارت تمر بها الاكداش والكراريط أسهل ما يكون .

ولما وصلنا قنة الجبل وانحدرنا منه ظهرت لنا مدينة لرانخة يمنة ومدينة شقوبية شئمة بينهما نحو ساعتين فقصدنا مدينة شقوبية فوصلناها على ثمان ساعات من الاسكريال فاذا هي مدينة قديمة أثر القدم لاثع عليها وجل جدرانها متلاشية ولا سور لها كسائر مدن اصبانية وأهلها أهل تقشف والغالب عليهم أنهم أهل حرف ونسأؤهم يستعملن الغزل كثيرا ولا رفاهية لهم كغيرهم من ضامات الحواضر مثل مادريد واشبيلية وغيرها ، وقد أسست المدينة بعضها على ربوة مطلّة

على وادي يقال له الري لرزمة (I) وليس في حوز هذه المدينة أحبات ولا بساتين ذكر أهلها أنه لا ينتج بها شجر ولا ثمر من شدة القر والجهد فتلقانا حاكم البلد المذكور مع مقل من أعيان بلده وأدخلونا داراً أعدوها لنزولنا واعتذروا عن التقصير وأتى كبير العسكر بما ينيف على الخمسين من عسكره أوقفها بباب الدار عن أمر عظيمه . فبتنا تلك الليلة هنالك ومن الغد ورد علينا حاكم القصبه المسماة بالقصر (2) الذي به أسارى المسلمين الرؤساء وجعلوهم في ذلك المكان ليبعدوهم عن البحر حذراً من أن يفروا فجعلوهم في القصبه المذكورة لكونها في غاية الحصانة في علو الاسوار والحفير دائر بها ، فسلم علينا الحاكم المذكور وقلت له أردت أن أنظر الاسارى فعينا الوقت لذلك وتوجهنا اليهم فلما وصلنا القصبه المذكورة وجدنا بابها كبيرها ومعه جميع أصحابه وكلهم صبيان مجموعون عنده بقصد تعليم علم رماية المدافع والمهارس كما هو مرسوم عندهم في دفاترهم ويتعلمون الهندسة والحساب وهم ساكنون بالقصبه المذكورة فقد أرانا كبيرهم موضع تعلمهم وموضع نومهم لكل فراش على حدة وأدخلونا أيضا الاسبطار المعد لمرضاهم وفيه خزانه كبيرة فيها جميع الادوية والمعاجن وطبيبيها ساكن معهم وموضع آخر لا كلهم

I - هذا النهر يسمى بالاسبانية Eresma وهو يجرى في أسفل الجبل المبنية عليه مدينة شقوبية من جهة الشمال كما يجرى من جهة الجنوب نهر ثان يسمى Clamores (كلاموريس) ويلتقيان في ناحية الغرب أسفل القلعة المسماة الى اليوم القصر Alcázar

2 - هذه القلعة التاريخية كان أول من بدأ تأسيسها الخليفة الاموى عبد الرحمن الثالث وفي القرن الحادى عشر المسيحى التجأ الملك الفونسو السادس الى ملك طليطلة عندما غلبه اخوه على الملك فانتهاز فرصة وجوده بتلك المدينة المحصنة ودرس كيفية بناء قلعتها فلما استرجع مملكته اتم بشقوبية ما كان بدأه الخليفة عبد الرحمن الثالث واقتبس مما رآه فى طليطلة فجعل هذا القصر حصنا منيعا وزاد فيه من جاء بعده . وهو اليوم مركز الوثائق الحربية الاسبانية

حتى أنهم لا يتوقفون على شيء خارج عن القصة وكبيرهم ساكن بالقصة المذكورة بأولاده متاهل بها . وأسارى المسلمين الذين يكونون بها على يده والى نظره فأطلعنا الى موضع الاسارى لكونه بأعلى القصة ففتح عليهم وأخرجهم وسلموا علينا وسلمنا عليهم وأعلنوا بالدعاء لسيدنا ومولانا أمير المؤمنين حتى ارتجت القصة ودخلنا معهم الى موضعهم وجلسنا معهم كثيرا تطييبا لخواطرهم ودفعنا لكل واحد منهم حظه من الصدقة التي بعث سيدنا ومولانا أمير المؤمنين لسائر أسارى المسلمين فناهبهم خمسة مثاقيل (١) للواحد قبل الله تعالى من سيدنا المنصور بالله عمله وبلغه من فضله قصده وأمله وبشرناهم بأن سيدنا ومولانا أمير المؤمنين مجتهد في انقاذهم وحريص على فدائهم وأنا تكلمنا مع الطاغية في هذا الامر فجعل أمر ذلك بيد سيدنا ومولانا أمير المؤمنين ، وسيدنا نصره الله يتكلم بعد هذا مع صاحب الجزائر ، وعن قريب ان شاء الله تاتيكم البشائر فسروا بذلك كثيرا وأوصيناهم بالصبر والصلاة والاقبال على الطاعات ، وقد أحسن معهم هذا الطاغية فلم يكلفهم بعمل ولا خدمة وهم على الكفاية من جهة المأكل والملبس الا أنهم مشدد عليهم في عدم الخروج وأوصينا عليهم النصراني الكبير المتولي أمرهم وأمر القصة أن يستوصي بهم خيرا واحسانا الى أن يجعل الله لهم سبيلا وعن قريب ياتي الامر بسراحهم ان شاء الله وأخذنا عليه موثق بذلك وانصرفنا عنهم بعد أن ودعناهم وءاماق الاعين في مجاري أدمعها غرقا ، والزفرات من الجو تتناسق نسقا

وقد أدخلونا كنيسة هي أعظم كنائسهم في ضخامة البناء وعلو السمو بناؤها شبيه بمسجد طليطلة وبانيها هو كارلوس كنط لنبرطور ولعله لما أعجبه بناء مسجد طليطلة بنى على شكله هذه الكنيسة وقد أرانا الرهبان أهل هذه الكنيسة جميع ما عندهم من الذخائر والصور والتماثيل الذهبية

١ - اي ما يعادل بسكتنا اليوم ستة وثلاثين درهما

والفضية والاحجار الثمينة التي هي أوقاف الكنيسة اهلكهم الله
وظهر منهم البلاد .

وقد أرونا بشقوبية الدار التي يصنع بها الكاغيد وذلك أنهم عمدوا
الى وادي شقوبية المتقدم الذكر وأخذوا منه ساقية كبيرة ابتنوا عليها الدار
المذكورة والالآت التي يخدم بها الكاغيد كلها بحركة الماء وكيفية ذلك أنهم
يجمعون من خرق الكتان المتلاشي شيئا كثيرا يجلب اليهم من سائر
البلدان وقد أرونا من ذلك مخازن كثيرة مملوءة منه ويخرجون منه
شيئا فشيئا الى نساء عجائز يميزون منه الجيد والوسط والرديء وعندهم
صهريج من خشب كبير تصب فيه أنابيب الماء يرسلونها وقت الاحتياج
اليها ويمسكونها بعد فيجعلون في الصهريج المذكور الخرق من جنس
واحد بعد تمييزه ويطلقون عليه الماء حتى يمتليء الصهريج ويفسلون الخرق
المذكورة من الاوساخ حتى ينظفونها كما ينبغي ، ويخرجونها من الصهريج
ويجعلونها في موضع آخر متراكم بعضها فوق بعض ويتركونها أياما
الى أن تتلاشى وتنتن رائحتها وتعفن ويقطعونها بعد ذلك اربا اربا . ولهم
موضع فيه جفن مستطيل في طوله نحو الثلاثين شبرا وعرض نحو
الخمسة أشبار وقد نصبوا عليه قوائم الخشب في رؤوسها حداثد مثل
المدى لها حركات بالماء تضرب في الجفن المذكور فيجعلون الخرق الممزقة
فيها وترسل حركات الماء على قطع الخشب وتضرب في الجفن على
الخرق الى أن تصير مثل العجين وينقلونها الى موضع آخر فيعيدونها
بالخدمة الى ان تصير خدمة ذلك الغاية المعتادة وعندهم صهريج
آخر يملؤونه ماء ويجعلون فيه الكتان المخدم ويحركونه بأعمدة
وياتي المعلم بالقالب من السلك الرقيق فيغمسه في الماء فيرفعه وقد علق
به شيء من ذلك الماء الابيض فيقبضه من عنده معلم آخر ويضع القالب
على حصيرة صغيرة من الحلفاء على قدر قالب الكاغيد فيضع القالب
عليها وقد علق بها ما كان به وهي ورقة ويجعل فوقها حصيرة مثلها

ويجعل عليها قالباً آخر وهكذا حتى يجعل رزمة (I) مثل نصف قامة ويجعلونها تحت تخت (2) ويديرونه عليها حتى يخرج جميع ما علق بها من الماء ويأتي معلم آخر ويخرج الرزمة من التخت وينزع الحصىرة العليا ويزيل الورقة التي تحتها ويجعلها على لوح ويستمر على عمله الى أن يزيل جميع ما بتلك الرزمة من الاوراق ويجعل بعضها فوق بعض وبها بقية بلل فيضعها في خزين معد عنده لذلك ، وقد ادخلني اليه فوجدته مملوا من ذلك ، وقد أدخلني موضعاً آخر فوجدته مملوا من أطراف صفار من جلد البقر وأصفاق ورقائق الجلد فيطبخون من ذلك شيئاً فشيئاً وماءؤه هو بمنزلة النشا فحين يطبخ يخرجون الماء من الطنجير ويصبونه في جابية من الحجر ويأتون بالرزمة من الكاغيد وقد يبست وتلاصقت أوراقها فيجعلونها في ماء الجلد المذكور الى ان يتخللها البلل ويجعل كذلك رزمات متعدّدات ويجعلها تحت تخت ويديره عليها الى أن يخرج جميع ما علق بها من الماء ويخرجها من تحت التخت ويزيل الاوراق واحدة بعد واحدة بعد أن ينفخ على كل منها وينشرهم على أحبال حتى ييبسوا وما ذكرت هذه الكيفية الا لانه في القلب شيء من أجل النشا المستعمل من جلود البقر وذكاة النصارى لا يستلزمون فيها شروط الذكاة المعتبرة شرعاً

I - الرزمة بالكسر عربية فصيحة ومعناها ما شد في ثوب واحد ويقال رزم الثياب ترزيماً شدها والكل يستعمل بهذا المعنى في عامية المغرب ، ثم هي تطلق مجازاً على كل الكتل التي تجمع كما هنا

2 - التخت هنا استعمال خاص بمعنى آلة تعصر بواسطتها ثياب أو ورق أو نحوهما وقد استدرك هذا المعنى دوزي في قاموسه ج I ص 142. وفي الفصحى التخت لفظة معربة معناها وعاء لحفظ الثياب . ولهذه اللفظة اليوم معنيان آخران وهما المكان المرتفع للجلوس وجوقة الموسيقى ، أما في العامية المغربية فهو ما يتبقى ويرسب في قعر الانية التي بها مادة سائلة كالزيت ونحوها وهو الدردى

وقد أرونا بشقوبية دار سكة الغلوس النحاسية وهي في غاية الاتقان مثل دار السكة التي باشبيلية المتقدم ذكرها الا ان حركات هذه كلها بالماء الا الطبع بالآلة المسمى بالدولب فحركاته باليد .

وبشقوبية أيضا الدار التي يصنع بها الملف (I) على اختلاف أنواعه وألوانه وقد أرونا معلمها جميع مرماته ومواضع الغزل ومواضع الصبغ وغير ذلك وقد أخبرني المعلم الكبير الذي على يده صنعة الملف أن الصوف التي يصنع منها الملف تجعل في الزيت بحساب ربع رطل من الزيت لكل رطل من الصوف وأنهم عند الفراغ من الخدمة يجعلونه في البول لانه لايزيل رائحة الزيت ودسمه من الثوب الا البول ولا يزيلها صابون ولا غيره ويغسلونه بعد ذلك وحين ينسجون الملف المذكور ينسجونه في عرض نحو الاربعة عشر شبرا ويجعلونه بعد ذلك في موضع يسمى البطان (2) له حركات بالماء فيجعلون فيه الملف المذكور وحين يخرجونه منه ينقص العرض نحو النصف أو ما يزيد عليه .

ومن غريب ما رأينا بشقوبية القنطرة (3) المارة بوسطها التي ادخل عليها

I - الملف ثوب ناعم من صوف كان أساس لباس المغاربة يتخذون منه القفاطين والسرراويل والجلابيب والسهام ونحوها للرجال والنساء وكان في القديم يصنع بالمغرب والاندلس ثم صار يجلب من أوربا . ويظهر ان اصل الكلمة من أمالفي Amalfi وهي مدينة ايطالية .

2 - البطان كلمة اسبانية وهي Batan من فعل Batir أى ضرب ويطلق على آلة لصنع الملف وذلك بضرب ليق الصوف بعضها ببعض حتى تلتصق وتكون كتلة واحدة وهذه الكلمة لازالت مستعملة الى الان بفاس وتطلق على مصنع القلائس المسماة الشواشي جمع شاشية وهي التي تلبسها طائفة من الفرائشين ممن يطلق عليهم اسم المخازنية .

3 - هذه القنطرة لازالت قائمة الى الآن وهي من صنع الرومان وتنسب للامبراطور طراجان الذي حكم من سنة 98 بعد المسيح الى سنة 117 وأصله من اسبانيا وقد خلد آثارا جلييلة في كل الامبراطورية الرومانية - وما ذكر من العلو يساوى 33 ميتر لان القدم نحو ثلث الميتر والواقع ان اقصى علو هذه القنطرة اليوم هو 28 ميتر ونصف والخطب سهل

الماء الى المدينة لان طرفا من المدينة المذكورة في شعبة وطرفا على ربوة مطلّة على الوادي لا يعرف من بناها والظاهر أنها مبنية قبل الرمانوس الذين كانوا في تلك البلاد قبل الاصبنيول لان بنيان الرمانوس يعرفه النصارى وقالوا ليس هذا بنيانهم فاتفقوا على أن البناء المذكور أقدم من ذلك وعدد أقواس هذه القنطرة مائة وواحد وستون قوسا مبنية بالحجارة فقط من غير جير ولا تراب حتى أنه يمكن عد أحجار القنطرة على كبرها . وغلط كل سارية من سواريتها أحد عشر قدما في داخل القوس وثمانية أقدام في ظاهرها ومن غريب اتقانها واحكام صنعتها لم يقع بها شيء لم تزل كما هي من عهد بانيها مع تقادم الازمان والماء مار بأعلاها الى الآن على علو القوس الاول منها المبتدأ به سبعة عشر شبرا واستمرت زائدة في العلو كل قوس أعلى من القوس الذي قبله بسبب الانحدار الى الشعبة فيلزم أن يزداد في علو الاقواس ليصل الماء بعد قطع الشعبة الى طرف البلد الآخر الذي بأعلى الربوة الى أن وصل علو الاقواس خمسة وستين شبرا ومن هنالك ازداد عمق الشعبة فاحتيج الى علو الاقواس أكثر من ذلك فجعلوا قوسين قوسا فوق قوس علو كل قوس من القوسين الاولين تسعة وثلاثون قدما واستمرت القنطرة من هنالك على هذه الكيفية قوسا فوق قوس متفاوتة في العلو الى أن انتهت القنطرة بانتهائها لطرف البلد فكان غاية العلو عند انتهائها قدمين ومائة ، فالماء منحدر الى المدينة من القنطرة المذكورة مع شرفات السور يفترق في المدينة كلها من شرقيها الى غربيها وأما الوادي المار بأسفل المدينة فلا ينتفع به الا في ديار الصنائع التي جعلوا عليه مثل دار الكاغيد ودار السكة ودار الملف وأما أهل المدينة فلا يشربون منه ، وقد بحثنا في المدينة المذكورة عن شيء من آثار المسلمين رحمهم الله فلم نجد بها شيئا . وأقمنا بالمدينة المذكورة يومين وسافرنا منها الى مدينة لرانخة متنزه الطاغية

دخولنا مدينة لرانخة أعادها الله دار اسلام (1)

فوصلناها على ساعتين من شقوبية في شرقها ، فتلقانا حاكمها وجميع أعيان بلده وتوجهوا معنا الى الدار المعدة لنزولنا وقالوا جميعا ان الطاغية أمرهم أن يدخلونا الى داره وجميع بساتينه وأجناته وقد كان ذلك عشية فشيعتهم وقلت لهم غدا ان شاء الله نتوجه الى الجميع ، وهذه المدينة مع بساتينها قد أسسها قلب كنط والد هذا الطاغية كما تقدمت الإشارة اليه وهي في سفح جبل مشرف عليها تنحدر الاودية من أعلى قنته الى أسفله . فجلب الطاغية منها الى الاجنة والبساتين وداره ما أراد والباقي مار بالوادي المار بظاهر لرانخة . وبتنا هنالك ومن الغد قدم علينا الحاكم وأعيان قومه وتوجهنا الى رؤية دار الطاغية التي ينزلها حين قدومه ، فأدخلونا جميع قببها وأرونا جميع ما بها من التصاوير والذخائر ، وهي مطلّة على بساتين الطاغية وأجناته لها مرأى غريب ومنظر عجيب فلما طفنا بالدار جميعا خرجنا الى رؤية البساتين فتلقنا وكلاؤها والقائمون بأمورها فأرونا جميع ذلك ، وهذه الاجنة على أشكال وأنواع منها ماهو مغروس بالشجر الذي يثمر الفواكه من تفاح واجاص وليم وغير ذلك وقد سألتهم كيف تنتج عندهم هذه الثمار وشقوبية لا يصلح بهاشيء من شدة القر والبلاد واحدة ، فقالوا ان هذه الاجنة لا يستعملها أحد غير الطاغية لان هذه البلاد مع بلاد

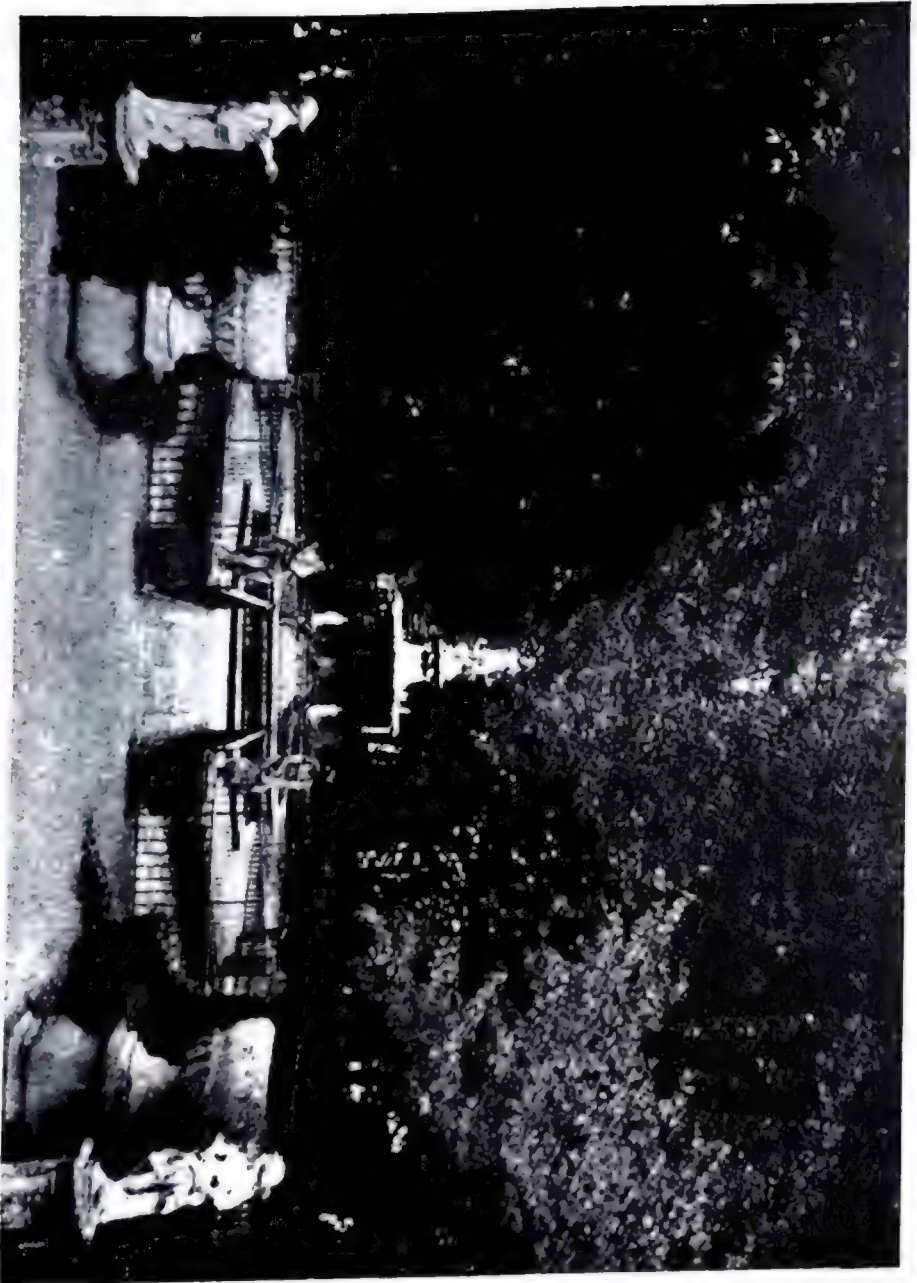
I - يعني La Granja (ومعناها العزبة) اسم قرية بنى فيها الملك فيليبي الخامس قصرا أراد أن يكون شبيها لقصر فرساي بفرانسا حيث قضى شبابه . وهي تبعد عن مجريط 77 كيلو مترا وعن شقوبية II كيلو مترا

شقوقية سواء في شدة القر فلا يصلح بها شيء من ذلك ، وهذه البساتين هي للطاغية فيصرف عليها مالا كثيرا ولا يبالي أصلحت غلتها أم فسدت . وهناك بساتين ملتفة من شجر لاثمر له وانما المقصود منه الظل ولتالفه الوحوش ، وقد شاهدت بها شيئا كثيرا من ذلك . وفي عشية ذلك اليوم ورد أيضا الحاكم وتوجهنا الى أحد البساتين فيه نحو من أربعة وعشرين صهريجاً في كل صهريج صور كثيرة من الحيوانات البرية والبحرية والادميين على اختلاف أشكالهم وأنواعهم وألوانهم وفوق الجميع في أعلى البستان مما يلي الجبل صهريج عظيم يسمونه البحر (I) وهو الذى جلب اليه الطاغية شيئا من الماء المنحدر من الجبل ومن ذلك الصهريج يتفرق الماء على سائر الصهاريج والسقايات (2) التى بالبستان المذكور في قواديس (3) الخفيف وبازاء كل صهريج وبركة حركة يحركونها فيخرج الماء اليه ويحركونها فينقطع فأمر الحاكم الوكلاء القائمين بأمر البستان فأرسلوا الماء الى الصهاريج فجعلت الصور التى في كل صهريج تفور بالماء على كثرتها من أفواها وأذانها وأنوفها وأقبالها وجميع منافذها وصور كل صهريج ترمي بالماء على شكل مخصوص ، فمنها ما ينتشأ منه شكل سلة كبيرة ومنها ما ينتشأ أشكال أقواس مرتفعة في الجو ومنها ما يخرج الماء منها على شكل الحرب طائفة ترمي بالماء على طائفة لتغلب إحدى الطائفتين الأخرى ، ومنها ما ترمي بالماء

I - بالاسبانية El Mar وهو بحيرة اصطناعية على علو 1249 ميتر وهي التى تمتد الصهاريج العظيمة التى تزين حدائق لاكرانخا وهي تعتبر أجمل حتى من حدائق فرساي .

2 - السقاية فى الاصطلاح المغربى هى صهريج يتخذ عادة فى الحائط ويزان بأنواع الفسيفساء المسماة « زليج » وتكون له أنابيب يتدفق منها الماء .

3 - القواديس جمع قادوس وهو القناة لنقل الماء تحت الارض من مكان لآخر وله معان أخرى وهو من الدخيل واصل الكلمة من اليونانية



منظر لبساتين Al-Azhar التي تكم عبوة ابن عروسة

في الجو عمودا واحدا غاية في العلو مقدار مائة وأربعين قدما الى مائة وسبعين قدما كما أخبرني بذلك قيم البستان ، وقد شاهدته ولا غرابة فيه ولا زالت هذه البساتين والصحاريح والماء المجلوب اليها ترمي به صور الحيوانات على ما هي عليه من لدن عهد فلب كنط والد هذا الطاغية الى الآن في غاية الصون لم يفسد فيها شيء ، وهذا الماء الذي بهذه البساتين على هذه الاشكال ليس في المعمور مثله كما أخبرني بذلك من كثر جولانه في بلاد المسلمين والنصارى .

وفي هذه المدينة أيضا الدار التي تصنع البلور وانما جلب اليها معلمي هذه الصنعة الطاغية الموجود اليوم وكل ما يصنع بها هو للطاغية وله دار معدة لبيع ذلك بثمن معلوم مقدر لكل اناء ، وقد ذكر لي معلم هذه الدار الكبير أن الطاغية لانفع له في ذلك وأنه يخسر في ذلك في كل سنة نحو الخمسة عشر الف ريال كبير (I) فشاوروه على ابطال ذلك فأبى وأمرهم أن يتمادوا على خدمتهم والخسارة عليه حرصا منه على وجود هذه الصنعة في أرضه وبلاده ، وقد أدخلونا الموضع التي يصنعون فيها البلور المذكور وأرونا الافران المعدة لطبخ طينه وكيفية صنعه ما تقضينا منه العجب وأرونا جميع ما بهذه المدينة من الصنائع والحرف مثل الدار التي تصنع المبارد الهندية وغير ذلك .

وكان مقامنا بالمدينة المذكورة يومين لرؤية ما ذكر ثم سافرنا منيا فكان مبيتنا بمدشر وا رامة (2) وصلناه على خمس ساعات في طريق

I - أي ما يقابل من سكتنا اليوم ثلاثمائة الف من الدراهم وهي ثلاثون مليوناً من الفرنكات .

2 - هذه اللفظة حرفت له من واد أرامة Guadarrama واصلها العربي وادى الرمل وهو اسم جبل في شمالي مجريط ، ويطلق كذلك على قرية في هذا الجبل وهي التي يعينها ابن عثمان وهي على بعد 49 كيلو مترا من مجريط وعلوها 1400 متر

محدثه في الجبل مفتوحة في أمنع ما يكون منه أحدثها فلب كنط والد هذا الطاغية وخدم فيها بعده فرناند وكملها الطاغية كارلوس حتى صارت في غاية السهولة تمر الاكداش والكراريط في قننها والمواضع التي يعقد الثلج بها من غير كلفة ولا مشقة ومن الغد سافرنا من المدشر المذكور قاصدين حضرة مادريد فوصلناها على ست ساعات بالسير الحثيث فدخلنا الدار التي كناها أول مرة وقدم علينا صاحبنا الموكل بأمورنا لانه أقام بمادريد ينتظر قدومنا فسلم ورحب وكتب من حينه الى الطاغية يعلمه بقدومنا فبعث الينا الطاغية يستدعيننا للقدوم عليه وبعث كدشا من أكداشه لركوبنا وفرق البغال في الطريق عند رأس كل ساعة وركبنا من مادريد وسرنا سيرا حثيثا ومهما نسير ساعة نجد بغالا واقفين بها أصحابها فيبدلون بها البغال ويستمرون على سيرهم فوصلنا ران خويز في ساعتين مسيرة ست ساعات فتلقانا أحد خواص الطاغية وتوجه بنا الى دار أعدها لنزولنا للاستراحة فنزلنا بها وقال ان الطاغية يسلم عليك وفرح بقدومك وحين تستريح نتوجه بك اليه ليراك وتسلم عليه ، فجلسنا بالدار هنيئة وتوجهنا الى الطاغية فدخلنا عليه فوجدناه واقفا على قدميه وأزال شمريره وأظهر من البشري والبشاشة بقدومنا عليه شيئا كثيرا وسألنا عما رأيناه من أماكنه ومتنزهاته ومتصيداته فشكرنا صنيعه وما فعل معنا أهل بلاده من البرور والاكرام والاجلال والاعظام فقال أحب أن تكونوا على خير فرحين مسرورين مادتم في بلادي تعظيما لسيدنا ومولانا أمير المؤمنين أعز الله ببقائه الاسلام ، وأبقاه ملاذا للخاص والعام ، فشكرنا فعله وأجبنا بما يناسب وانصرفنا من عنده الى الدار المعينة لنزولنا فوجدنا بها من خدام الطاغية عددا كثيرا قد هيثوا من الاطعمة وأنواع الحلوات مالا عدد له ، وقالوا ان الطاغية قد علم أنك وردت من مادريد وحدك وتركت خدمك هنالك وقد بعث اليك هذا الطعام لغذاذك أمر بصنعه لم يشبه شيء من المسائل التي هي حرام عندكم فجازيناه خيرا ، وبعد ذلك

بعث الينا وقال اننا هيانا لكم اليوم فرجة الثيران تحضرها بعد العصر ثم لك الخيار من بعد في الرجوع الى مادريد أو المقام هاهنا فقلت له أجب الطاغية على صنيعه معنا بما يجب وقل له هذه دلائل كلها على صدق محبته في جانب سيدنا ومولانا أمير المومنين ، وأما الرجوع الى مادريد فاعلم أنني لأرب لي في مادريد ولا في غيرها وانما غرضي في قضاء منارب سيدنا ومولانا أمير المومنين ورجوعي الى أبوابه السعيدة بتنفيذ مناربه فأنا ألزم الطاغية هاهنا وان انتقل أنتقل معه الى أن يوجهني الى سيدنا ومولانا . فأعلم عظيمه بذلك فأجبنا الى بغيتنا وبعث خدامه الى مادريد فحملوا جميع حوائجنا وأثاثنا وقدموا به علينا .

ولنرجع الى ذكر فرجة الثيران ، فقد توجهنا اليها في الوقت المذكور فكان لعبهم فيها مثل اللعب المتقدم ، وقد رأيت هنا زيادة وذلك أنهم يحفرون حفرة وسط المجال ويركزون فيها خشبة غليظة صحيحة في غاية الاحكام ويخرجون ثورا فيكثر الضجيج والصياح من الحاضرين بقصد الفرجة فيشتد جنونه فيخرج اليه فارس بيده حبل طويل يضعه أمامه ويقبض طرفه بيده فيحمل على الفرس ويرمي بالحبل على قرون الثور فينشب فيهما فيدور الفارس بالخشبة والثور يتبعه والحبل يلتوي على الخشبة حتى يقف الثور بازاء الخشبة فيربطونه ربطا محكما من قوائمه ورأسه فينزل الفارس عن فرسه ويسرج الثور ويركبه ثم يقطعون الحبل المربوط به الثور فينطلق به أشد مايكون من عدوه مع دوران كثير وتطاير مفرط فيكون راكبه في محنة عظيمة حتى يمل ويدفعون لراكبه الرمح ويطلقون ثورا آخر فيقاتله راكب الثور ، وفي هذا من المخاطرة مالا يخفى لان راكب الثور يخاطر بنفسه فربما ينطحه الثور الاخر وهو أقرب ما يكون ونهم أشياء كثيرة يستعملونها في هذا اللعب .

ولما كنا باشقوبية ورأينا الرؤساء الاسارى وطلبوا منا أن نكلم الطاغية على شأنهم فكلمته واستعطفته عليهم فبعث الى مع وزيره وقال ان الطاغية يقول لك قد علمت أن له أسارى كثيرين بالجزائر فان أطلق هؤلاء يحتاج الى من يفدي به أساره لآنك لما تكلمت على شأنهم فقد سرح لك اثنين منهم على سبيل الهدية لك اعتناء بك وان كان ليس من العادة أن يطلق أسارى شقوبية الا اذا كانت فدية الاسارى جميعا وها نحن بعثنا اليهم ليقدموا عليك فتعجب جميع أهل ديوانه كيف يعطي الطاغية الرؤساء ، فقدموا علينا والكل من بركة سيدنا ومولانا أمير المومنين أدام الله وجوده وأوصيناه بمن بقي خيرا حتى يجعل الله لهم سبيلا على يد سيدنا ومولانا أمير المومنين .

وأقمت برانخويز مع الطاغية شهر جمادى الاولى بتمامه وفي خلاله كان الطاغية يتعاهدنا كثيرا فكان يبعثنا الى أجناته وبساتينه ومتنزهاته ففي هذه المدينة من البساتين البديعة الشكل ما ليس في غيرها ، وقد بعث الينا الطاغية ذات يوم فيلا ورد عليه من الهند مع اصحابه الذين قدموا به عليه وصاحب الفيل راكب عليه وفي يده حديدة معوجة يوغلها في جبينه حين يريد ان يبرمه (I) يمينا وشمالا وقد رأينا منه صورة هائلة وهو مع ذلك صغير السن له نحو الخمس عشرة سنة ويطعم في كل يوم نحو النصف قنطار من الارز فسبحان من يخلق ما يشاء . ولم يترك الطاغية صاحب طرب ولا فرجة الا وبعث به الينا ، وقد أمر كبير الاجنات والبساتين ان ياتي الينا في كل يوم بطبقين مشتملين على أنواع من فواكه العام الفارط فقد كان ياتينا بتفاح العام الماضي في شهر مايه يريد بذلك تانيسنا حيث علم مالحقنا من القلق وارادتنا التوجه الى سيدنا ومولانا أمير المومنين وهو في ضمن ذلك يريد أن يتم أموره التي يريد من سيدنا ومولانا لاننا لما كنا بمادريد بعث الينا مع وزيره الاعظم

I - برم هنا بمعنى أدار واصل الكلمة من البرم الذى هو القتل .

وقال ان الطاغية يريد منك أن تتوسط له عند سيدنا ومولانا أمير المؤمنين في تجديد الصلح والمهادنة معه لان له محبة قوية في جانبه الشريف فيريد أن يكون معه على أكمل الحالات ويجب أن يكون هذا الامر على يدك وأعاد ذلك علي مرارا مشافهة وبالوسائط ، وهذا كله من شدة ما ألقى الله تعالى في قلوبهم من الرعب من سيدنا ومولانا أمير المؤمنين أعز الله بقاءه الدين فتعين ان اجيبه لما طلب امتثالا لقول الله عز وجل لنبيه المفضل ، وان جنحوا للسلم فاجنح لها وتوكل على الله فقلت أكتب لسيدنا ومولانا أمير المؤمنين ولا يكون ان شاء الله الاخير ففعلت ، وقد كان هذا الطاغية جعل الصلح والمهادنة مع سيدنا ومولانا أمير المؤمنين قبل هذا بنحو الاربع عشرة سنة . ثم ان مولانا أيده الله من كثرة رغبته في الجهاد والذب عن العباد والبلاد ظهر له أن يربط على قلعة مليلية أعادها الله دار اسلام فكتب الى الطاغية ، وأعلمه أيده الله بأنه متوجه اليه لياخذ أهبته وليلا يدعي غدرا أو نقضا للعهد وبقي بعد الانذار نحو الثلاثة أشهر وخيم على قلعة مليلية أعادها الله دار اسلام في أوائل شوال من سنة ثمانية وثمانين ومائة والف (I) وحميت الحرب وطال الحصار نحو الاربعة أشهر وضيق بالمحصورين تضيقا كثيرا وهدم القلعة عن آخرها ولم يبق فيها الا الابراج والاسوار والمقاتلة ، وأما النساء والصبيان فقد حملتهم مراكب العدو الى مالقة . ثم ان عظيم الروم كتب الى سيدنا ومولانا يذكر أنه كان معه على الصلح والمهادنة وأنه مشروط في عقد الصلح ان أراد أحد الفريقين نقض الصلح تجعل ستة أشهر بعد الاعلام ليتهايأ الفريقان وجعل الطاغية يتظلم ويتشكى فبلغت كتبه سيدنا ومولانا أمير المؤمنين فقال لهم لم أنقض لكم عهدا ، وقد أنذرناكم واعلمناكم فتوجهنا اليكم وهذه المدة التي ادعيتم أنها مشترطة في الصلح ليست على بالنا فلما ادعيتم هذه الدعوى

نرحل عنكم حتى توجهوا الينا عقدة الصلح وننظرها ونحن أولى من
وفي بالعهد ومن الغد رحل سيدنا ومولانا قافلا الى حضرة مكناسة
حتى ينظر في أمرهم وبسبب ذلك حصلت بين سيدنا ومولانا أيده الله
وبين هذا الجنس وحشة وقد كان لهذا الطاغية في جانب سيدنا
محبة كثيرة وغبطة كبيرة ، فلما وقع هذا الامر بقي حيرانا لا يهتدي
سبيلا وبقي خائفا يترقب فلما وجهنا سيدنا أيده الله على شان تفريق
الصدقة على أسارى المسلمين كما تقدم ذكر ذلك أجمعوا على طلب
الصلح والمهادنة كما ذكرنا وأدخل معه في الصلح ولده سلطان نابلس
لان سيدنا أيده الله كان يتوعده فكتبنا لسيدنا ومولانا نخبره واعلمناه
ببغيتهم وطلبتهم ، فأجابنا سيدنا نصره الله وأمرنا أن نقبل منهم
الشروط التي يريدون عقد الصلح عليها وان نصحبها معنا ليكملها ويمضيها
فأعلمتهم بذلك فاستنسخوا الشروط المذكورة وفق مرادهم فتصفحناها
ورددت عليهم مالا يليق ولا يجوز شرعا وأثبت ما رأيته صوابا . ولما
استكملوا أمرهم وعزم الطاغية على تشييعنا بعث الينا المريكز المعين
لملاقاتنا مع الطاغية عند ورودنا وصدورنا ، ولما قدمنا عليه أول مرة
كان مريضا فعين الطاغية أحد خواصه فقام بأمور ملاقاتنا نائبا
عن المريكز المذكور وفي ذلك الوقت بريء فطلع فبعثه الطاغية الينا
يعلمنا فسلم وقال ان الطاغية مسلم عليك ويقول لو كان الامر اليه
وعلى وفق ارادته ماوجهك اليوم لانه يريد أن تقيم ببلدنا أكثر من
هذه المدة وحيث بلغه ماالحقك من القلق وارانك التوجه الى سيدنا ومولانا
أمير المومنين فهو مساعفك وهو متأهب لملاقاتك يوم الجمعة ثامن
وعشرين من جمادى الاولى من سنة أربع وتسعين ومائة والف (I) في الساعة
الحادية عشرة من النهار وجعلنا مع المريكز المذكور دار الطاغية
موعدا في الوقت المذكور ومن الغد توجهنا الى دار الطاغية في الوقت



صورة الوزير الاول فلريدة بلانكا الذي تفاوض عدة مرات مع السفير
محمد ابن عثمان

المتفق عليه فتلقانا فابدها صاحبنا وقال اذا دخلنا على الراي فابدها
بالسلام وبالكلام فتلک هي العادة . فبينما نحن في ذلك اذ نادانا أحد
خاصته فدخلنا عليه فوجدناه قائما على قدميه مزيلا الشميرير عن رأسه
ومعه أكابر دولته ووزيره الاعظم عن يمينه ، وهو الموكل بأمرنا والمعين
للکلام معنا فسلمنا عليه بما هو مطلوب شرعا وقلت له قد فعلتم معنا
من البرور والاکرام والانعام منذ دخلنا بلادك وتبعك في ذلك أعيان
دولتك والخاصة والعامّة من رعيتك ما يجب أن يشکر ولا ينکر ، ويشاع
ويذكر ، وهذا أقوى دليل على محبتك في جانب سيدنا ومولانا أمير
المومنين ، وقد عرفته بذلك مكاتبة وسأعرفه بذلك ان شاء الله مشافهة
بجميع ما رأينا من احسانك وترحيبك وبشاشتک . فقابل عن المجازاة
بالاحسان احسانا وقال : سلم على سيدنا ومولانا أمير المومنين وقل له أنا
محب في جانب سيدنا وأريد أن أكون معه على خير وعلى الصلح والمهادنة
دائما كما تقتضيه محبتنا في جانبه أنا وولدي سلطان نابلس ، وكل ما يريد
سيدنا في بلادنا نسرّع لقضائه ونفرح بذلك . فقلت له : لا يفعل معكم سيدنا
ومولانا أمير المومنين الا خيرا ، وهو اولى بفعل الخير وبالمكافأة عليه
ثم شيعنا وانصرفنا عنه فذهب معنا المركيز الى ولد الطاغية البرنسبي
ومعناه الذي يرث ملك أبيه واسمه كارلوس فوجدناه واقفا على قدميه
كما فعل أبوه وزوجه عن يساره فشيّعونا ثم توجه بنا الى اثنين من
أولاد الطاغية ففعلوا مثل ما فعل ابوه ثم الى اولاد البرنسبي الصغار ثم
الى ابنة الطاغية وهي عجوز توالى عليها الامراض لم تتزوج قط وهذه
هي العادة عندهم في جميع من يرد عليهم من وفود الملوك يفعل ما ذکر
عند ملاقاته مع الطاغية المرة الاولى ويفعله كذلك يوم الوداع وعندهم في
القوانين أيضا أنه يلزمه أن يودع جميع أكابر الدولة وأعيانها من الوزراء
وماشاكلهم من الدوکیين والکنديين والمركيزين لانه لما يقدم الواحد
على بلادهم يردون عليه کلهم بقصد السلام عليه فيلزمه أن يودعهم عند
توجهه من بلادهم فيطبع قراطيس صغارا يكتب فيها اسمه ويبعث كل

بطاقة لدار كل واحد من الاعيان فيكفيه ذلك في الوداع ، وان كان عنده معارف خصوصا يتوجه اليهم بنفسه وهم كذلك ياتون اليه فيودعونهم الا ان القراطيس لابد منها ومن لم يفعل ذلك يعد عندهم بربريا لا يفقه صوابا ، ولا يعقل خطابا ، وكذلك يفعلون هذا الامر يوم القدوم عليهم فياتي الوزراء والاكابر بقصد السلام بأنفسهم ، ومن كان به عذر أو به مرض أو نحوه يبعث كاغيدا مطبوعا مكتوبا فيه اسمه نائبا عنه في القدوم كما هي العادة ويلزمه أن يرد عليهم السلام على كل فرد فرد فكان يثقل علي ذلك فأشرت على القبطان الذي كان ملازما لنا منذ طلعتنا من قالص أن يطبع القراطيس

وقد عرفت عوائدهم وقوانينهم لما أقمنا بمادريد ، ومنها أنه بعد صلاة العصر يركب الاعيان كلهم في الاكداش نساء ورجالا ويخرجون الى الباصيار في موضع متسع مستطيل مغروس في جانبه الاشجار مقصود منها الظل ويترددون هنالك في أكداشهم كما تقدم ، ففي الوقت المذكور لا يكون أحد بداره فنركب عشية ونمر مع بعض الطرقات ويقبض احد من الخدام عدة كواغيد ومهما مررنا بدار أحد ممن ذكر يضع فيها قرطاسا فيكفي ذلك وكان ذلك أسهل ، ولو توجهنا وقتا آخر لزم أن ندخل الى دار كل واحد لاننا نجد صاحب الدار فيها فيلزمنا الدخول ولا نجد بدا من مساعفته .

ولما كان يوم الاحد متم جمادى الاولى ورد علينا الوزير الاعظم الذي عليه مدار جميع أمور الطاغية البرية والبحرية فكلها ترجع اليه ودفع الينا جواب كتاب سيدنا ومولانا أمير المومنين الذي كتب اليه الطاغية مع شروط الصلح المذكورة قبل ودفع اليها عدة كتب من كتب المسلمين رحمهم الله وقال ان الطاغية بعث اليك هذه الكتب على سبيل الهدية والاكرام لانه بلغه أنك لما كنت بالاسكريال ودخلت خزانة كتب المسلمين أردت اخراج شيء منها ويقول لك لو كان أمر كتب الاسكريال بيده لاعطاك منها جميع ماتريد لانيها محبسة على ذلك



الرجال والنساء في قرية الجبلية في لبنان
التي هي من القرى القديمة في الجبلين

الموضع من عهد الملوك الاول ، وهي على يد البابا والى نظره وحيث بلغه أنك أردت اخراج شيء من الكتب المذكورة ولم يمكنه اسعافك الى ذلك بحث في اياثه فلم يجد غير هذه الكتب فبعثها على سبيل الهدية فسررنا بذلك كثيرا وجازيناه خيرا على فعله ثم ودعنا وانصرف .

ثم أخذنا في أهبة السفر وبعث الينا الطاغية الاكداش التي تكفيننا وبعث كدشا من أكداشه لركوبنا ، وبعد نصف الليل من ليلة الاثنين مهل جمادى الثانية من سنة اربعة وتسعين ومائة والف (I) سافرنا من مدينة رانخويز قاصدين حضرة طليطلة أعادها الله دار اسلام ومنها نتوجه الى قرطخنة لرؤية أسارى المسلمين الذين بها ولنفرق عليهم الصدقة بل صلة سيدنا ومولانا أمير المؤمنين التي بعث معنا وان كانت طريق قرطخنة ليست مارة على طليطلة ولكنها لما كانت دار اسلام ومعهد علماء أعلام أحببنا أن نتوجه اليها فاستاذنا الطاغية في ذلك فأذن لنا فوصلناها على سبع ساعات من رانخويز

دخولنا مدينة طليطلة (2) أعادها الله دار اسلام

وهي مدينة كبيرة أسست على ربوة من الارض ذات حجارة كبيرة وصخور كثيرة أحاط بها الوادي الجائي من رانخويز المجتمع من وادي

I - الموافق رابع يونيه سنة 1780

2 - هذه العاصمة الاسلامية العظيمة تسمى بالاسبانية Toledo وهي تنطق بالعربية بضم الطاءين وكسر الطاء الثانية غلط وقد كانت أيام الحكم الاسلامي مركزا ثقافيا هاما وكذلك اتخذها ملوك النصارى مركزا لنقل علوم العرب بالترجمة الى اللاتينية ومنها اشعت الحضارة الاسلامية على باقي البلاد المسيحية ، وقد دام حكم المسلمين لها نحو 400 سنة واسترجعها الاسبانيون سنة 1085 م . وهي تبعد عن مجريط 70 كيلو مترا

انطأخوا (I) ووادى خرمة من جميع جهاتها الا من جهة المار الى مادريد فقد بقى فى تلك الناحية شىء قليل مقدار شأوفرس فالوادي المذكور محيط بالمدينة المذكورة احاطة الصفيحة بالحافر الا ذلك المقدار القليل فعبرنا الوادي المذكور على جسر له قوسان وفوق القنطرة باب بدفقه هو أحد أبواب المدينة والوادي كالسور لها ، وصعدنا الى المدينة فى طريق محدثة فى أصعب ما يكون من الحجر الصلد وكلها مرصفة بالحجارة وكذا جميع المدينة حتى انتهينا الى الدار المعدة لنزولنا فوجدنا ببابها الحاكم وأعيان البلد الا انهم ليست لهم رفاهية كثيرة مثل مادريد واشبيلية وقالص ولكنهم أظهروا من الفرح والبشاشة ما أظهروا ، وفى عشية ذلك اليوم توجهنا الى القصبة التي كان بها أمراء المسلمين رحمهم الله فأرونا جميعها فلم نجد بها أنرا للمسلمين رحمهم الله فقد اندثر جميعه وكل ما فيها من البنيان الآن فهو من عمل النصارى دمرهم الله والذي بناها كارلوس كينط الانبرطور ، وهي عندهم اليوم معدة لصنع الحرير وقد أرونا مواضع الغزل بالآلة المسماة بالطرن (2) وعندهم منه آلات متعددة وأرونا مواضع نسج الحرير وعندهم من مرماته على اختلاف أنواعه وأشكاله عدد كثير ومن غريب ضبط هؤلاء الكفرة وتبصرهم بأمور دنياهم أن جمعوا فى هذه الدار من الصبيان اليتامى والارامل عددا كثيرا وكلهم

I - هذا تحريف بزيادة النون لاسم النهر العظيم الذى يعرف عند العرب بوادى تاجه وعند الاسبان يسمى Tajo ويقطع اكثر الجزيرة الاندلسية من الشرق الى الغرب ويصب فى المحيط الاطلسي عند مدينة الاشبونة عاصمة البرتغال . أما نهر خرامة فهو أحد روافده يتصل به بعد مدينة أرانخويس وهو بالاسبانية Río Jarama

2 - الطرنو آلة عظيمة لغزل الحرير وقد كانت بفاس معامل من هذا النوع ويطلق عليها هذا اللفظ الاسبانى وهو Torno وآخر طرنو عرفناه بفاس كان بدرب قبالة جامع الزليج قرب قنطرة الرصيف

هنالك بقصد أن يتعلموا الصنعة وكل واحد من اليتامى يخدم الصنعة التي يريد والطاغبة ينفق عليهم في مآكلهم وملبسهم وسائر مؤنهم الى أن يتعلموا من الصنعة ما يقوم بمعاشهم .

وقد أرونا أيضا قرب الوادى دارا جديدة أحدثها الطاغية ولا زالت الخدمة بها بناها بقصد خدمة العدة السيوف والمكاحل وحركات خدمتها بالماء ، وهي دار كبيرة وبالمدينة المذكورة دار معدة لصنع السيوف مقصورة على الطاغية لعسكره وسيوف هذه المدينة لا يعادلها شيء في الجودة فهي أفضل سيوف بلادهم وبالدار المذكورة أمين عارف بالحديد وبالسيوف فلا يدخل شيء منها للخزين الا بعد تقليبه ورضاه وأراد الطاغية أن يحول خدمة العدة المذكورة للدار الجديدة عند تمام خدمتها

وقد أرونا الاسبطار وهو بمنزلة المارستان ببلدنا في غاية النظافة والكبر وله وكلاء قائمون بوظائفه وبأمور المرضى من علاج ومأكول ومشروب وملبوس وعادتهم في ذلك اذا دخل المريض الى الاسبطار أن ينزعوا حوائجه ويلبسوه ثيابا من الحبس الموقوف على الاسبطار ويعالجه الطبيب المعين للاسبطار وياكل ويشرب على حسب ما يرى الطبيب فاذا برىء يلبس ثيابه التي دخل بها ويضع ثياب الحبس ويخرج الى سبيله وللنساء موضع مخصوص عليه نساء عجائز يقمن بأمورهن وللرجال كذلك وهذه الاسبطارات في جميع بلاد اصبانيا ولكل اسبطار طبيب له بيت جامع لسائر الادوية ومطبخة فيها سائر اللحوم الوحشية والانسية ، واذا أمر الطبيب الطباخ بشيء منها طبخه من حينه ويناوله المريض .

وقد دخلنا مسجد طليطلة الاعظم الذي ليس في الوجود مثله في الغرابة واللطافة وعلو السمك وضخامة سواريه مع غرابة شكلها وكله مبني بالحجارة التي تشبه الرخام وسقفه منها بالقبوليس فيه خشب وأرضه مفروشة بالرخام الابيض والاسود الا أن النصارى خذلهم الله ،

أحدثوا بداخله كنائسهم ويصلون فيها صلاتهم التي يسمونها الميسا ومواضع الموسيقى المسماة بأوركان ذات قنانيط وجعاب كما تقدم ذكرها كل ذلك مقتطع بشبابك النحاس بين سوارى المسجد كما اقتطعوا منه بيوتا كثيرة وضعوا فيها ذخائرهم وصلبانهم وغير ذلك من الاحجار النفسية والاواني الذهبية والفضية التي يبعثها ملوكهم واكابرهم بقصد الوقف على الكنيسة يخرجون ذلك في أعيادهم عند صلواتهم وطول هذا المسجد أعاده الله لاسلام قدم وأربعمئة قدم وعرضه ثلاثون قدما ومائتان وعلو سمكه خمسة عشر ومئة قدم وله من الابواب والله أعلم خمسة وقد وجدت النصارى خذلهم الله يحدثون بناء في غاية الضخامة في أحد أبواب المسجد المذكور يريدون أن يجعلوه أعظم أبوابه ولهم الآن في خدمته نحو الست سنين ومن بديع هذا المسجد العظيم المنارة اليتيمة التي لا تشبهها منارة حسنا وبهاء مبنية بالحجارة من جنس الحجارة التي بني بها المسجد ويصعد اليها بمائتي درجة الى موضع الاذان ومن موضع الاذان الى انتهاء علوها نحو المائة درجة قيل علو هذا المنار مثل علو منار اشبيلية يزيد علو منار اشبيلية على هذا المنار بنحو القدم والنصف وعرض كل ربع أحد وخمسون قدما وفي أعلى المنار المذكور تسعة نواقس أوسطها في غاية العظم دائرته نحو ثلاثة وثلاثين شبرا وغلظ جرمه نحو نصف ذراع ذكر لي ان زنته خمس عشرة مائة قنطار وثمانية وأربعون رطلا وذلك مرسوم عليه ومن المنار المذكور أشرفنا على المدينة فاذا هي مدينة كبيرة متصلة العمارة وجميع سقف دورها بالقرمود الابيض كسائر مدن بلاد اصبانيا ، وأزقتها ضيقة لا زالت على عهدنا وحالها من حيث كان المسلمون رحمهم الله بها وكلها مرصفة بالحجارة وقد مررنا في بعض أزقتها بكنيسة من أعظم كنائسهم بناها كارلوس كينط ولم ندخل اليها لضيق الوقت وقد علقوا على جدرانها من خارجها أغلالا وسلاسل وقيودا كثيرة ذكر لي حاكم البلد أن تلك الاغلال كان المسلمون رحمهم الله يجعلون فيها أسارى النصارى لما كانت

طليطلة بأيدي المسلمين فلما تغلب الكفار على طليطلة وأخذوها من أيدي المسلمين في سنة ثمان وسبعين وأربعمائة (1) وذلك في عهد يحيى الملقب بالطاهر ابن يحيى الملقب بالمأمون ذي المجدين ابن الحاجب الطاهر اسماعيل بن عبد الرحمان بن ذي النون الملقب بناصر الدولة (2) أحد نوار الطوائف بعد انقراض الخلائف أبقوا السلاسل المذكورة عندهم وعلقوها على هذه الكنيسة تذكرة لهم لما تقدم من عداوة المسلمين أهلكتهم الله ومن غرائب طليطلة الماء المجلوب إليها من عدوة الوادي الأخرى من عين ماء غاية في العذوبة جعلوا على الوادي قنطرة وأجازوا فوقها ماء العين المذكورة من فوق الوادي وأدخلوه المدينة وقد هدت اليوم هذه القنطرة وبقي منها أثر قليل في العدو المقابلة للمدينة وبالوادي المذكور قوادس من الحديد في غاية الطول مثل المدافع ملصق بعضها ببعض موضوعة على جدار ممتد من أعلا المدينة الى أسفل الوادي وضعاً محكماً أراد بعض المهندسين أن يطلع الماء فيها الى المدينة بحركات وذلك في علو مفرط فلم يتم له ذلك . وفي هذه المدينة آثار كثيرة للمسلمين رحمهم الله مثل السور والابواب والازقة وكثير من الجدارات والآبار ولازال النصارى يسمون السوق الكبير الذي بوسط المدينة باسمه الموضوع له في الاسلام وهو السوق الكبير ولا يعرفون معناه فقلت لبعض أعيان النصارى كان معنا ما معنى السوق الكبير (3) الذي

I - ابتدأت سنة 478 هـ . يوم 29 ابريل 1085 م وانتهت يوم 17 ابريل 1086 م .

2 - دولة بنى ذي النون من ملوك الطوائف وكانت مستولية على طليطلة وما إليها الى ان فتح الفونسه السادس هذه المدينة المنيعه في السنة المذكورة وقد حاصرها المسلمون بعد ذلك مراراً ولكنهم لم يستطيعوا استرجاعها

3 - في الواقع حرفت هاتان الكلمتان الى Socodover (سوقوضوبر) ولا زالت هذه الساحة تحمل هذا الاسم الى يومنا وهي وسط المدينة ومركز النشاط البلدى . هذا على فرض ما ذكره ابن عثمان هو الصحيح ولكن الواقع ان اللفظ الاسباني محرف عن سوق الدواب .

نظقت به فقال ما أدرى هكذا سمعنا من آبائنا وهم سمعوا ممن تقدمهم
أن هذا الاسم موضوع على هذا الموضع من عهد الاسلام وأما بلغة
الصبنيول فيسمون الموضع المتسع الكبير البلاصة ميور (1) وكذلك قنطرة
الوادي التي عبرنا عليها يسمونها القنطرة (2) باسمها المعهود لها في الاسلام
ولا يعرفون معناها ، وأسماء كثيرة لازالت على أسماء المسلمين
رحمهم الله وهذه القنطرة الموجودة اليوم هي قنطرة من عمل النصارى
ولعل قنطرة المسلمين هدها السيل

واقمنا بهذه المدينة يومين وفي اليوم الثالث سافرنا منها بعد أن شيعنا
حاكمها وأعيانها فعبرنا الوادي على القنطرة التي عبرنا عليها حين دخلنا
فلما سرنا ساعتين من المدينة المذكورة وصلنا قرية نمبركة (3) مررنا
بوسطها وأهلها أهل بادية وسرنا بساعة من القرية المذكورة ووصلنا
قرية المنسيد ذى طليطلة (4) بقيت عن يسار الطريق بقرب منها وهي
في سفح ربوة فوق تلك الربوة قصبة من عمل المسلمين رحمهم الله
لازالت أسوارها مشيدة وشرفاتها قائمة مطلة على جميع تلك البلاد والارضين
ولعلها كانت عند المسلمين رحمهم الله بقصد الحراسة من العدو لما ضايقهم
وسرنا ساعة أخرى من القرية المذكورة آنفا فوصلنا قرية ماسكر كي (5)
مررنا بوسطها وأهلها أهل بادية ثم سرنا ساعة أخرى فوصلنا قرية
مسماة بالمورة (6) على خمس ساعات من طليطلة ، وهي كبيرة في بسيط من

1 - بالاسبانية Plaza mayor .

2 - وهو كذلك الى الآن الا انهم لجهلهم لمعنى Alcántara يجعلون هذه
اللفظة مضافا اليها لفظ Puente فكأنهم يقولون قنطرة
القنطرة .

3 - بالاسبانية Nambroca .

4 - بالاسبانية Almonacid de Toledo .

5 - بالاسبانية Mascaraque .

6 - بالاسبانية Mora .

الارض من بقية المسلمين رحمهم الله وبالقرب منها كدى على احداها
قصة أيضا من عمل المسلمين رحمهم الله لازالت أسوارها قائمة الى الان
وهذه البلاد التي مررنا بها من طليطلة الى المورة كلها مغروسة بأجنة
العنب عن اليمين والشمال مقدار مد البصر فلما وصلنا القرية
المذكورة خرج أعيانها لملاقتنا وفرحوا بنا غاية وأدخلونا دارا أعدوها
لنزولنا ومن الغد سافرنا منها في أرض متسعة ذات حجارة كثيرة
وتراب أحمر وهذه البلاد هي أرض مانشا المتقدمة الذكر مبداها من
هذه الناحية من المورة المذكورة وهي في الحد الذي بين أرض مانشة
وقشتالة الجديدة ، ومبدأ أرض مانشا من الناحية الاخرى ذكرناه عند
توجهنا الى الطاغية . وسرنا في هذه البلاد أربع ساعات فوصلنا قرية
كنسويكرة (I) بقيت عن يمين الطريق بنحو ميل ، وهي من بقية المسلمين
رحمهم الله أسست في سفح ربوة وفوق الربوة قصة من بنيان المسلمين
رحمهم الله لازالت أسوارها قائمة الى الان ، كانت عندهم بقصد الحراسة وكذا
سائر هذه البلاد التي استوطنها المسلمون رحمهم الله لاتجد كدية ولا
ربوة الا وفوقها برج أو قصة بقصد الحراسة من العدو الكافر دمرهم
الله بسبب الحروب والوقائع التي كانت بين المسلمين والكفار دمرهم
الله . وسرنا ساعة أخرى فوصلنا قرية يقال لها مادر لخوض (2) فتلقانا اهلها
وتقدمتهم خويلة لهم على بعد من القرية فسلموا علينا وأظهروا فرحا
كثيرا وأدخلونا دارا من خيار دورهم بقصد المقيم فقلنا بها الى أن صلينا

I - بالاسبانية Consuegra وكل هذه القرى التي ذكرها من
طليطلة الى كونسويكرة ليست على الطريق الكبيرة التي تذهب
من طليطلة الى بالديينياس ثم قرطبة .

2 - بالاسبانية Madridejos بالبدال بعد الرء لا اللام . وهذه
القرية على الطريق الكبيرة التي تربط مجريط بقرطبة

الظهر وسافرنا وبظاهر هذه القرية عدد كثير من السواني (I) يستخرجون منها الماء ويستعملون عليه الخضر وما أشبهها الا أنهم لا بساتين عندهم ولا أجنة وكذا جميع هذه البلاد فهي عارية من النبات ماعدا أجنة العنب ففيها منها مالا يعد ولا يحصى ويصنعون منه من الخمر مايجلب منه لجميع البلاد ، فرنا بقية يومنا فوصلنا قرية يقال لها القصر ذى سان خوان (2) على تسع ساعات من بلاد المورة فتلقانا أهلها نساء ورجالا وأظهروا ترحيبا كبيرا وتوجهوا معنا الى الدار المعدة لنزلنا واستعدوا فيها استعدادا كثيرا لم ينسبوا معه الى تقصير ، وهذه القرية وأهلها تحت يد ولد الطاغية الاوسط المسمى بكابرير مع ثلاث عشرة مدينة كلها الى نظره بخراجها وجميع منافعها ، وهي قرية قائمة من بقية المسلمين رحمهم الله ولم يبق فيها من أثرهم الا برج واحد على شكل المئذنة لازالت شرفاته قائمة الى الان .

فبتنا في القرية المذكورة ومن الغد سافرنا فخرج أهلها جميعا لتشيعنا . ولما انفصلنا عنها بنحو نصف ساعة ظهرت لنا قرية يقال لها الكانب ذى كربتانة (3) عن يسارنا بنحو ميل في اسفل نشز من الارض وفي أعلاه عدد

I - جمع سانية وتطلق في مدن الشاطيء المغربى على البساتين التى تسقى بماء الابار ذات النواعير وتطلق لفظة السانية كما عند المؤلف هنا على الآلة بعينها التى يطلع بها الماء من البئر بواسطة دابة تدور حول البئر فتزل الدلاء ثم تطلع عامرة وتنصب فى اقداح الناعورة ومنها الى صهريج يوزع منه الماء على نواحي البستان المغروسة - والكلمة مشتقة من سنا الارض يسنوها سقاها والسانية هي الدلو الكبيرة كذلك .

2 - بالاسبانية Alcázar de San Juan وهي اليوم مدينة الى الكبر اميل حيث يسكنها قريب من 30.000 من السكان وهي وسط بلاد المانشة ومركز تجارى هام

3 - بالاسبانية Campo de Criptana

كثير من ارحية الريح (1) وجميع هذه البلاد التي مررنا بها منذ خرجنا من قرية خوان مقدار ساعتين أو مايزيد عليها كلها مغروسة بأحسة العنب والزيتون وكذا القرية التي ظهرت عن يسارنا ولما سرنا ست ساعات وصلنا قرية يقال لها سكولوس (2) فتلقانا أهلها وحاكمها على بعد مهب وسلموا ورحبوا ترحيبا كثيرا وقالوا انهم خرجوا لملاقاتنا بأمر طاغيتهم وأمرهم أن يكونوا عند أمرنا في جميع الامور اعتناء بسيدنا ومولانا أمير المؤمنين فأدخلونا دارا أعدوها لنا فقلنا بها الى أن صلينا الظهر ثم سافرنا منها في أرض متسعة منفسحة الى أن أشرفنا على مدينة يقال لها بلرو بلد (3) فوصلناها على ست ساعات من قرية مبيتنا فخرج أهلها نساء ورجالا لملاقاتنا واخرجوا معهم الطبول والمزامير واطلقوا محارق (4) كثيرة وأظهروا فرحا كبيرا وتوجهوا معنا الى قريتهم الى ان أدخلونا الدار التي أعدوها لنزولنا وكان عندهم بها مهرجان كبير فقد اجتمع بهذه الدار اهل هذه القرية كلهم وسقوهم جميعا الشكلاط وأنواع الحلوات كل ذلك مبالغة في الاكرام فبقينا عندهم ومن الغد سافرنا وبظاهر هذه القرية من أرحية الريح عدد كثير .

وجميع هذه البلاد من حساب مانشا ترابا وحجارة ونباتا وكلها محروثة عن آخرها وقد صلح الزرع في الكثير منها ثم وصلنا قرية

1 - يقال ان هذه الارحية وعددها نحو الثلاثين هي التي شن عليها دون كيخوطى حربه الشعواء في رواية سرفانطيس الخالدة .

2 - بالاسبانية Socuélamos وهي ناحية غنية بزراعة القمح وبغابة البلوط

3 - بالاسبانية Villarrobledo .

4 - المحارق جمع محرقة وهي من الكلمات المحدثه للتعبير عن أشياء جديدة لم تكن معروفة عند العرب قبل الاسلام. وهي عبارة عن ارسال كميات من البارود مشعلة الى السماء حيث تتفجر عن اشكال هندسية ملونة جميلة ونسميها في المغرب حراقيات الا ان اللفظة المستعملة في الكتب هي المحارق وقد اوردها دوزي في ذيله على المعاجم العربية ج 1 ص. 274.

مناية (I) على اربع ساعات فنزلنا بها للقلولة حتى صلينا الظهر ثم سرنا فمررنا بقرية يقال لها الروضة (2) على ساعتين ونصف من القرية المذكورة فسرنا بقية يومنا فوصلنا قرية لخنيطة (3) على عشر ساعات من القرية التي بتنا بها فتلقانا أهلها وأظهروا من الفرح ما أظهروا وعينوا دارا كبيرة لنزلونا فبتنا عندهم وقبل قرية الروضة بنحو ساعة انتهت بلاد مانشا ودخلنا في طرف أرض مرسية وهذه القرية هي أول قرية من قراها وغنم بلاد مانشا المتقدمة جلها سود ومعرها بيض ولا ماء فيها الا ماء الآبار وقد بالغ أهل قرية لخنيطة المذكورة في الاكرام والترحيب وأنزلونا دارا كما ذكرنا من أحسن دورهم وفي الليل ورد علينا أعيان انبلد عن آخرهم رجالا ونساء وأصبحوا معهم آلات الموسيقى التي يستعملونها وذلك عندهم الغاية في الاكرام التي لا غاية فوقها فاستاذنونا في الدخول علينا بالموسيقى والنساء الضامات بقصد أن يرقص كما هي عوائدهم فما أمكنني الا أن أذنت لهم جبرا لخواطرهم لان ذلك من شدة اعتنائهم بسيدنا ومولانا أمير المؤمنين وفرحهم بخديمه فدخلوا نساء ورجالا فاستكملوا جمعهم وأخذ أهل الموسيقى في استعمالها فبينما هم كذلك اذ أقبل القاضي يتهادى بين عصبته بعد حلق لحيته وتحسين هيئته فارتج المجلس لهجومه وقدروا مقدار قدومه وحلت له الحبى وقالوا ما معناه مرحبا مرحبا فاستوى جالسا والتفت يمينا وشمالا عابسا فلم نشعر الا والقاضي شمر وتحزم وخرج لميدان الرقص وتقدم وقال ليتأخر العجائز ثم هل من مبارز ثم قصد خريدة كست المجلس بجمالها وأزال شمريه وبائع لها وقال اياك أعني ولست أكني فجعل يرقص وهي بين يديه

1 - بالاسبانية Minaya .

2 - بالاسبانية La Roda وهي مدينة وسط اقليم البسيط وتبعد عن مدينة البسيط 35 كيلو مترا

3 - بالاسبانية Gineta

ويخالف بين رجله ولم يبال بالقوم الذين حضروا قتلوا أو كنسروا قبهم
الله فما أقل حياءهم ، وأكثر اجتراءهم .

ومن الغد سافرنا من هذه القرية في طريق مستوية فوصلنا
بلدة يقال لها البسيط (I) على ساعتين من قرية القاضى الاجل عجل الله له
شيئا من العذاب المؤجل فتلقانا حاكمها وأعيانها وأدخلونا دارا أعدوها
لنزولنا للقلولة وبعد صلاة الظهر سافرنا منها ، وهذه البلاد لا يصلح
بها غرس ولا شجر غير ما تقدم من شدة القر فان الثلج ربما ينزل
عندهم في شهر مايه ومن أجل ذلك بقيت هذه البلاد بلا غرس وكذلك
بلاد مانشا عارية من الاشجار ثم مررنا بقلعة عن يسار الطريق بنحو
ميل على قنة ذات حجارة وصخور كثيرة يقال لها لسيودل تنطيلية (2) غاية في
التحصن وهي من عمل المسلمين رحمهم الله لازالت أسوارها وأبراجها قائمة
الى الان وفيها عين ماء عذب بينها وبين القرية المذكورة ساعتان
وتمادينا على المسير بقية يومنا فوصلنا مدشرا يقال له بيطرلا (3) على تسع
ساعات من قرية لخينطة فبتنا به ومن الغد سافرنا منه فمررنا
بعد أربع ساعات بقرية عن يسار الطريق بنحو ميل يقال لها منط
لييكر (4) اسست فى سفح ربوة عليها قصبة من عمل المسلمين رحمهم الله .
وجميع هذه القلاع التي في هذه البلاد كانت عند المسلمين رحمهم الله

I - بالاسبانية Albacete مدينة كبيرة فى وسط سهول ممتدة لذلك
سميت البسيط وهي عاصمة احد الاقاليم الاسبانية ولم تكن
ذات أهمية ايام المسلمين وان كان اسمها عربيا

2 - لا يمكن ان تكون هذه القرية الا Chinchilla de Monte Aragón
ولعلها كانت تدعى فى وقت ابن عثمان Ciudadela Chinchilla
اي حصن تينطيلية وبينها وبين مدينة البسيط 15 كيلومترا
وبها آثار عربية الى الآن

3 - بالاسبانية Petrola وهي قرية صغيرة لا توجد على الطريق اليوم .

4 - بالاسبانية Monte Alegre وقد تحرف له لفظ الييكرى الى لبيكر .

بقصد الحراسة وسرنا الى ان وصلنا بلدة ايكلة (1) على ثمان ساعات من المشر المذكور وهذه البلدة ذات زياتين وأجنات من العنب كثيرة ولاهلها اعتناء باستعمال الحرير وفي أعلاها بناء قديم ذكر أهل البلد انه من بناء المسلمين رحمهم الله وكل هذه البلاد من حساب مرسية (2) وهي كثيرة الحجارة والكدى وليست منفسحة جدا كبلاد مانشا ونباتها غالبا الحلفا والعوسج فبتنا بالبلدة المذكورة ومن الغد شيعنا أهلها وسافرنا الى بلدة آشب (3) فلما سرنا خمس ساعات وصلنا لبنضة ذى لكمرادس (4) حد بلاد مرسية من هذه الناحية ودخلنا في طرف بلاد بلنسية وتماديننا على المسير الى أن وصلنا بلد آشب المذكورة على ثمان ساعات من البلدة التي بتنا بها وهذه البلاد التي مررنا بها اليوم المذكور ذات جبان كثيرة وكلها مغروسة بأجنة العنب عن اليمين والشمال مد البصر بصفوف معتدلة في غاية الاستقامة والاستواء وفيها ماقل من شجر الزيتون فلما أشرفنا على البلدة المذكورة تلقانا أهلها وأعيانها وفرحوا فرحا كثيرا وتوجهوا معنا الى الدار التي أعدوها لنزولنا فبتنا عندهم ومن الغد سافرنا مسيرة ساعتين في جبال صعبة وعرة فتحت الطريق

1 - بالاسبانية Yecla وهي مدينة صغيرة وكانت تسمى عند العرب يكة وينسب اليها ادباء وشعراء معروفون .

2 - مدينة مرسية من أهم العواصم العلمية والاقتصادية ايام حكم المسلمين بالاندلس اسسها عبد الرحمن الثاني الاموي وهي على نهر شقورة وتعتبر كذلك اليوم من المدن المهمة عند الاسبان وهي عاصمة ناحية زراعية غنية وتبعد عن مدينة الفنت 84 كيلو مترا

3 - بالاسبانية Aspe على بعد 12 كيلو مترا من مدينة الش .

4 - اسم قرية لم تبق معروفة اليوم و «لبنضة» اي La Venta معناها عزبة وتطلق على «نزلة» وهذه الطريق التي سار فيها ابن عثمان من مدينة البسيط الى الش المذكورة بعده ليست الطريق الكبيرة التي تربط اليوم بين هاتين المدينتين

فيها بالمعاول فصارت تمر بها الاكداش والكراريط فوصلنا مدينة الش (1) على ساعتين فتلقانا أهلها ملقى حسنا وخرجوا رجالا ونساء لملاقاتنا بعد أن تقدمهم جماعة من أعيانهم فسلموا ورحبوا بنا ترحيبا كثيرا وقالوا نحن نائبون في السلام على أهل البلد كلهم وقد خرجنا للمقاكم بأمر الطاغية فقابلناهم بما يناسب وصحبونا الى الدار التي أعدوها لنزلنا ولم يتركوا صاحب لهر ولا طرب الا وأحضره باب الدار المذكورة وكان في ذلك اليوم عندهم مهرجان عظيم فدخلنا الدار المذكورة وورد علينا قائد البلد وأعيانها ثم ورد قائد العسكر بطائفة من عسكره أوقفهم باب الدار وجاء حاكم البلد وسلم ورحب وقال ان عظيمه أمره أن يكون عند أمرنا مادمننا ببلده.

وفي عشية اليوم بعث الينا النساء الراهبات ويسمونهن الموهات (2) وهن بدار أغلقوها عليهن لا يدخلن ولا يخرجن ولا يدخل عليهن أحد وان مرضت احدهن ياتي الطبيب الى الدار فتخرج له القيمة وعجائز معها ويحفن به يمينا وشمالا وخلف وأمام ويدخل معه الفرائلي حتى ينظر المريضة ويصف لهم العلاج ويخرج ومن ماتت منهن تدفن بالدار في مدفن معين لذلك ، ولهن بجدار الدار طاق كبير أوقفوا فيه خشبة لها طبقات مغلقة وهي تدور بوسطه فحيث يردن أن يخرجن شيئا من عندهن الى خارج يجعلنه في الخشبة ويدورنها فتخرجه فيأخذه من هو موكل بذلك واذا أراد أن يدفع لهن شيئا فكذلك وحقيقة هؤلاء الموهات هي أن المرأة أو الصبية التي تريد الترهب والانقطاع عن الناس والزهد كما يزعمن ذلك تدخل الدار المعينة لذلك ويسمونها الكنبنت (3) وتمكث هنالك سنة

1 - بالاسبانية Elche وهي الش بالعربية وكان لها ذكر ايام المسلمين وبينها وبين مرسية 58 كيلو مترا . وقد حافظت على المظهر العربي وهي المدينة الوحيدة في اوربا التي بها نخيل مما زاد في طابعها الشرقي .

2 - في الحقيقة يقال مونخة للراهبة Monja .

3 - اي الدير وهو El convento .

وتستشار هل لها غرض في الخروج أو شيء من أمور الدنيا فان أرادت الخروج فلا يمنعها أحد من ذلك وان اختارت المقام هنالك وآثرت الترهيب وسلمت في الدنيا ولم يبق لها أرب في زوج ولا في غيره فتشهد على نفسها أنها زهدت في الدنيا ولم يبق لها أرب في زينة ولا في شيء من متاع الدنيا وأنها اختارت الدخول في هذا الاتفاق الفاسد الذي هو عن طريق الهدى منكب حائد فلم يبق لها حينئذ خروج ولا مطعم لها في ذلك ، فلما توجهت اليهن وجدت القيمة قد فتحت الباب وأخرجت جميع من فيها من النساء والصبيات وسلمن علينا وأظهرن فرحا كثيرا وطلبن منا ان نجلس معهن شيئا ما فساعفتهم جبرا لخواطرهن وأخذت القيمة تصف لنا حالهن وما هن فيه من الزهد في الدنيا ثم أخذت تشتكي من أهل البلد من أنهم لا يواسونهن بشيء من الصدقات وأنهن محتاجات ومفتقرات فسوت شبكتها ونصبت أحبولتها وكان معنا جمع غفير من أعيان الروم فواسيتهن بما تيسر ، مرغما بالله أنوف من كفر ، وسألتنى عن سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وأنه منذ قطع عن بلادهم القوت غلت الاسعار وقطب وجهه الجار فهل تكون منه أيده الله عودة الى اغاثتهم فقلت ان شاء الله بتمزيق أفئدتهم . ثم نهضن جميعا لتشجيعنا وانصرفنا عنهن .

ومن الليل ورد علينا حاكم البلد وأعيانها ونساؤهم وأصحابوا معهم الموسيقى وبقوا ساعة يرقصن نساء ورجالا كما هي عوائدهم اذا بالغوا في الاكرام وقد ناولوا طعامهم وشرابهم جميع أهل البلد ويقولون مافعلنا الا ما أمرنا به الطاغية وكل هذا قليل في جانب سيدنا ومولانا أمير المؤمنين. وهذه المدينة قريبة من البحر الشامي (I) بنحو ساعتين كثيرة الاجنات والبساتين والنخيل وأكثر غرسها الزيتون فقد ذكر لي حاكمها أنه بلغ مستفاد غلة زيتونها تلك السنة ثمانين واربعمائة الف ريال كبير (2)

I - هو البحر الذى يسمى اليوم البحر الابيض المتوسط وكان الرومان ايام عزهم يسمونه «بحرنا» Marenostrom
2 - اى ما يعادل من سكتنا اليوم نحو مليار من الفرنكات .

وعدد معاصيرها مائة واحد وعشرون معصرة ثلاثة قضبان (1) في كل معصرة غالبا وليست كلها في البلد بل جلها في البساتين وقد تعرف لنا بها أناس من أولاد اللب .

ومن الغد سافرنا منها فوصلنا بلدة يقال لها أوريوالة (2) ويسمى النصارى أورويالة على خمس ساعات وهي طرف عمالة بلنسية ورجعنا الى ارض مرسية لاننا لم نسلك في بلاد بلنسية الا في هذا المقدار القليل والا فهي ارض كبيرة وعمالة متسعة مثل مرسية وأوريوالة بفتح الهمزة وسكون الواو وكسر الراء وضم الياء هكذا ضبطها في نفع الطيب وقد خرج أهل البلدة المذكورة لملاقاتنا خارج بلدتهم وأنزلونا بدار عينوها للقيوالة وفي هذه القرية من الكتان والقنب ما ليس في غيرها فقد رأيت منه بظاهرها أمثال الجبال وبها زرع كثير وأهلها أهل فلاحه وهي مؤسسة على وادي شقورة (3) المار بمرسية يشقها نصفين وعليه من الارحية شيء كثير وأخرجوا منه سواقي متعددة تسقي بلادا كثيرة فجميع حرثهم على السقي .

ولما صلينا الظهر توجهنا من البلدة المذكورة الى بلدة مرسية (4) فوصلناها على أربع ساعات من البلدة المذكورة وهي مدينة متوسطة الى الكبر أميل مؤسسة على وادي شقورة المتقدم يمر بجدرانها خارجها في بسيط

I - القضيبي في اصطلاح أهل فاس والنواحي الشمالية التي تنتج الزيتون ولها معاصر الزيت هو جزء من ساق شجرة كبيرة يعصر عليه الزيتون بآلة العصر والمعصرات تتوفر عادة على قضيبي واحد وإذا كانت مهمة زاد عدد قضبانها وينطق الضاد في هذه الكلمة طاء (انظر Louis Brunot *Textes arabes de Rabat*, II, 659)

2 - بالاسبانية Orihuela كان لها ذكر أيام المسلمين وانجبت علماء وادباء وهي على بعد 25 كيلو مترا من مدينة مرسية بينها وبين مدينة الش

3 - بالاسبانية Segura وهو نهر يسقى بسائط مرسية وبفضله كانت هذه الناحية من أغنى الاراضي الزراعية باسبانيا

4 - انظر التعليق 2 ص . 156 .

فسيح من الارض قد كساه الله تعالى من حلل الاغصان سناء ، فيتخيله المشرف عليه بحرا أو سماء ، قد أحاط بجميع جهاته الجبل ، فهو لها كالليل اذا أقبل ، وأكثر مافي بساتين هذه المدينة شجر التوت المعد لعلف الحرير الذي اختصها الله تعالى به عن سائر البلاد وان كانت غرناطة بلاد الحرير فمن هذه المدينة يجلب اليها لكثرتة وكل ذلك على السقي من الوادي المذكور فقد أخرجوا منه ساقيتين كبيرتين احدهما مرت بسفح أحد الجبال والآخرى بمقابله واستمر السقي على جميع ما اكتنفاه من السهل المشتعل على المدينة وبساتينها ، وهي دار اسلام وما بقي من آثار المسلمين رحمهم الله بها الا القليل من الجدران وبظاهرها قلعتان للمسلمين احدهما على قنة الجبل والآخرى مقابلة لها على ربوة أسفل منها فذكر لي بعض النصارى أن ذلك من عمل المسلمين حيث كان يحاصر بعضهم بعضا على عهد ملوك الطوائف ولاهل هذه المدينة بشاشة وطلاقة فقد احتفلوا لملاقنتنا غاية الاحتفال وأجلوا مقدارنا مراعاة لسيدنا ومولانا أمير المؤمنين غاية الاجلال أعز الله ببقائه الدين ونصره على القوم الكافرين ، وجعله قذى في آماقهم ، وشجى في حلوقهم ، فقد هيثوا دارا لنزولنا وورد حاكم البلد وأعيانها للسلام علينا وقالوا ان عظيمهم أمرهم أن يكرموا مثوانا ، ويحسنوا ملقانا وتقدم صاحب المال الذي بيده الدخل والخرج وقال ان الطاغية أمره أن يكون عند أمرنا في تنفيذ جميع مئاربنا فقابلناه بمايناسب وأظهرت من فضل الله والمنة من التعفف والاعراض عما بأيديهم ما أظهرت وما توفيقى الا بالله عليه توكلت .

وقد أقمنا بهذه المدينة ثلاثة أيام بقصد رؤيتها فأرونا الدار التي يستعمل فيها الحرير بحركة الماء وكذلك دار البارود وهي مقصورة على الطاغية وأطلعونا المنار وهو عمل النصارى دمرهم الله فأشرفنا منها على المدينة وأرجائها المخضرة بالاجنات والبساتين ما يتخيله الناظر لانفساحه واخضراره وبياض المدينة وسطه مستديرة والوادي بازاء المدينة وبوسطه البساتين كأنه سماء والمدينة قمرها والوادي مجرة وقد فعلوا معنا من الاكرام

مدة مقامنا ما لم يفعله غيرهم واجتمعوا ذات ليلة نساء ورجالا واصحبوا الآت
الموسيقى المسماة عندهم بالكلابي (I) وهي آلة كبيرة يحملها نحو السنة
والثمانية ورقصن الضامات كما هي عوائدهم فتجد الرجل جالسا وامرأته أو بنته
ترقص مع أجنبي ويناجي بعضهم بعضا خفاء ولا حياء وكلام الناظرين
يذهب جفاء ولا يبالي أحد بذلك مع ما هو معلوم فيهم وشائع في بلادهم
من الفسق والزنى ويعرف ذلك بعضهم في بعض ومع ذلك فلا يباليون بشيء
فقد جبلوا على عدم الغيرة قبحهم الله وطهر منهم البلاد . وبهذه المدينة
تسعة من الكنبط الذي فيه الافرائليات ولما كنا بالمنار طلعت على سطوح
دورهن وجعلن يلمعن بأثوابهن يردن بذلك الاشارة الى السلام فرأينا هن

ثم سافرنا من هذه المدينة الى مدينة قرطخنة (2) فوصلناها على تسع
ساعات وهي مدينة متوسطة الى الكبر أميل مشحونة بأهل الصنائع
والحرف والبضائع وجل تجارها النساء وكثير من نصارى مالطة مؤسسة على
البحر الشامى بمرساها العجيب وبنياها الغريب ، صارت مقصودة للتجر وماوى
عند هيجان البحر ، وذلك ان البحر دخل بين جبال وتجون (3) وسطها فبنوا

I - بالاسبانية Clave وهي آلة شبيهة بالبيان ويسمى بالافرنسية
Clavecin وهو الذى عوضه البيان وصوته ارق منه .

2 - Cartagena وهي من اهم المراسى الحربية عند الاسبان على
البحر الابيض المتوسط اسسها الفينيقيون وفي ايام
المسلمين كانت مقر امارة وقد استرجعها النصارى سنة 1242
ثم استولى المسلمون عليها مرة ثانية الى ان رجعت نهائيا
لحكم الاسبان وفي الامثال العامة المغربية ان الشخص الذى
لا يعرف من اين اتى يقال جاء من قرطخنة بالخاء كما ينطقها
اليوم الاسبان والا فهى بالجيم .

3 - هذا الفعل تجون من الالفاظ العربية المولدة عند المغاربة
ومعناها بالنسبة لماء البحر دخل فى الارض من الجون
وهو فى اصطلاحهم الخليج وقد استدرج دوزى هذه الكلمة
فى ذيله (ج 1 ص 236) . ولا ارى لها اصلا فى الفصحى الا ان
يكونوا اخذوها من قولهم ماء مجوجن اذا كان منتنا ولا
يكون كذلك الا اذا تجمع .

جانبه بالبنيان من قعر البحر وبنوا على شاطئ المرسى كثيرا من المخازن
لوضع اقامة مراكب البحر وبنوا أميرية عظيمة التي تدخل اليها
الصواري العظام من البحر بأن فتحوا لكل هرى بابا الى المرسى فتنزل
الصواري من المراكب في الماء ويجرونها بالحبال على وجه الماء حتى تدخل
الى الخزين بأقرب عمل ومن شدة اعتنائهم بأمور البحر دمرهم الله أن
جعلوا لكل مركب من مراكب الحرب خزينا موضوعا فيه اقامته على حداثها
مكتوب على بابه هذا خزين المركب الفلاني الذي رئيسه فلان كما أخبرني
بذلك كبير المرسى وبهذه المرسى مرسيان احدهما مختصة بمراكب الطاغية وهي
التي من ناحية المدينة والاخرى خارجة عنها لجميع من يرد من المراكب
البحرية وقد جعلوا بينهما في موضع برجين مقابلين وفي الليل يطلقون من
أحد البرجين سلسلة مربوطة فيه ويجرونها على وجه الماء ويربطونها
أمام البرج الآخر وتبقى على وجه الماء حائزة مراكب الطاغية الى المدينة
فلا يستطيع أحد الدخول ولا الخروج وكيفية هذه السلسلة ثلاثة صواري
عظام مربوط بعضها في بعض بالحديد وفي رأس أحدهم سلسلة مربوطة في
برج ربطا محكما وفي رأس الاخرى سلسلة يجرونهم بها في الليل الى البرج
ويدخلونها في حديدة ويجعلون فيها قفلا فلا تفتح الى الصباح ومن غريب
هذا المرسى الصهاريج التي أنشئوا في شاطئها بنيان ضخمة لكل باب الى
البحر في غاية العظم والاحكام اذا أغلق لا يدخل ماء البحر فاذا كان
عندهم مركب مفتقر الى اصلاح يفتحون باب الصهريج فيدخل اليه البحر
فيدخلون معه المركب فيمتلئ الصهريج ماء فيغلقون الباب وعندهم آلات متعددة
لاخراج الماء يسمونها البونبة (I) لها سلاسل يديرونها الخدمة والاسارى
وأهل الجرائم بجهد عظيم ومشقة كبيرة ويجعلون لها منافذ الى البحر فينزحون
جميع ما بالصهريج من الماء حتى لا يتركون به شيئا ويبقى المركب على

I - لفظة اسبانية Pompa تطلق على الآلة التي يرفع بها الماء
من البئر وهي مستعملة في العامية المغربية

الارض على هيئته وقت انشائه وينزل اليه المعلمون ويصلحون ما فسد منه
فاذا أرادوا اخراجه فتحوا الباب فيدخل البحر الى الصهريج فيمتلئ ماء
ويحمل المركب ويخرجونه الى البحر بأقرب عمل وقد رأيت صهريجين
في كل مركب من سبعين مدفعا وفي جوانب هذه المرسى منجرة كبيرة
لانشاء المراكب فيها من الخدمة زهاء الالفين من غير أهل الجرائم وقد
جمعت هذه المرسى جميع أهل الحرف المتوقف عليهم أمر المراكب من
النجارين والحدادين ونساجي القلوع وصانعي الاحبال وغير ذلك وكل
ذلك حوالي المرسى .

وقد تلقانا أهل هذه المدينة بظاھرھا وأظهروا من الفرح ما أظهروا
وتوجهوا معنا الى الدار التي عينوا لنزولنا فورد قائد العسكر بعدد
كثير من العسكر أوقفهم بباب الدار وقد أكرمونا تلك الليلة اكراما كبيرا
ثم كلمت حاكم البلد وقلت له أردت أن نتوجه غدا الى رؤية أسارى
المسلمين ولاوصل اليهم صلة سيدنا ومولانا أمير المؤمنين فجعلنا الصبح
لذلك موعدا ، ومن الغد توجهت الى ناحية المرسى لان الاسارى هنالك
فوجدنا الحاكم قد تأهب لذلك وأحضر عسكره أذله الله بموضع متسع
وأسارى المسلمين بموضع آخر مقابل لذلك فلما أشرفنا عليهم أعلنوا جميعا
برفع أصواتهم بذكر مولانا أمير المؤمنين والدعاء له بالنصر والتمكين
وعظم ضجيجهم واستغاثتهم بجناب سيدنا ومولانا أمير المؤمنين حتى اقشعرت
الجلود فبعث اليهم الحاكم فأخرجهم في حالة تلين الصخور ، وتمزق فؤاد
الكفور ، وتترك الاماقي بمدامعها تفور والقلوب في الصدور تمور ، فأخذتني
الحيرة وغلبتني العبرة وجعلت أسليهم بأن سيدنا ومولانا أمير المؤمنين غير
تاركهم وأنا تكلمنا بأمره الشريف مع الطاغية في شأن فدايكم بالمعاوضة
بالاسارى الصبنيول الذين بالجزائر فأسند الامر الى سيدنا ومولانا أمير
المؤمنين وقد كتب سيدنا أيده الله الى عامل الجزائر في شأن الفداء وعن
قريب ان شاء الله ياتيكم من الله فرجه ، ويتقدم اليكم من الفتح أرجه ، ثم
واصلناهم بصلة سيدنا أمير المؤمنين التي واصلهم بها تقبلها الله تعالى بفضل

امتنانه ، وجعل جزاءها دار رضوانه . وتقدم الحاكم فميز من الاسارى ثلاثين رجلا وقال هؤلاء الذين سرحهم الطاغية هدية لمولانا أمير المؤمنين حين قدمت عليه وأزال لهم الحديد وملكوا أمر أنفسهم من بركة سيدنا أيده الله . ولما رأيت حالة الاسارى وماهم فيه من الضيق والمحنة والمشقة وانقطاع رجائهم من صاحب الجزائر ولم ينتظروا الا ما ياتيهم من فرج الله على يد سيدنا أيده الله كاتبت الوزير وقلت له ان الطاغية قد فعل معنا من البرور والاكرام ما علمت وانني قدمت الى قرطجنة ففرقت الصدقة على الاسارى فاستحرموا جميعا بجانب سيدنا نصره الله بمرأى مني ومسمع والتجنوا الى حماه الذي من التجأ اليه يمنع ، فلا يمكنني أن نهملهم ، ولا ان نترك مقالهم ، أو أبلغ الجهد ، ولله الامر من قبل ومن بعد . فعرف الطاغية بكلامنا فانه لا يكبر عليه شيء في جانب سيدنا واماننا وأنت تزيد عند سيدنا أيده الله حظوتكم وترتفع مكانتكم . وأقمنا بقرطجنة ننتظر الجواب وبعد أيام ورد جواب الطاغية فأمر حاكم قرطجنة أن يسرح لنا كل من أردنا وذكر أنه لو لم يكن عنده أسارى بالجزائر فيحتاج الى ما يفدى به اخوانه لسرحهم أجمعين فأخرجت بفضل الله تعالى وبركة سيدنا أيده الله اثنين وتسعين أسيرا زيادة على الثلاثين الاولين تخيرنا منهم الصبيان الصغار الذين يخشى عليهم الكفر والعياذ بالله والشيوخ العاجزين وذوي الاعذار ومن طال مكثه في الاسر نحو الثلاثين سنة ، وما قصرت حتى كثر القول ، وخشيت في المسئلة العول ، والكل في صحائف سيدنا ومولانا أمير المؤمنين تقبل الله تعالى منه عمله ، ولا عدمننا فضل ما خوله واكثريرت لهم مركبا ووجهتهم من قرطجنة الى سبتة أعادها الله دار اسلام لان سيدنا أمرنا بالنزول فيها وأنا توجهت في البر على حضرة غرناطة بقصد رؤيتها ثم الى مجمع البحرين وأجوز البحر الى سبتة كما سيأتي ان شاء الله . والاسارى المذكورون المسرحون كلهم من أهل الجزائر وايلتها ومع ذلك لم يغفل عنهم سيدنا أيده الله فقد أخرج منهم زهاء الالفين في دفعات ، وقد

كان سيدنا أيده الله قبل هذا بنحو أربع عشرة سنة تكلم مع الطاغية
 وحتم عليه في فداء الأسارى المذكورين بالمعاوضة بأسارى الاصبنيول الدين
 بالجزائر فأسند الطاغية الأمر الى سيدنا نصره الله فبعث الى عامل
 الجزائر يحضه على تميم هذه الحسنة فأعلم الطاغية فحمل جميع
 أسارى المسلمين في المراكب ووجههم الى الجزائر بقصد مفاداة المسلمين
 بالنصارى ففدى عامل الجزائر الترك وامتنع من فداء العرب وفدى من بقي
 عنده من النصارى بالمال ورد المسلمين الى الاسر ببلاد الكفرة فانظر الى هذا
 الفعل الشنيع والأمر الفظيع كأنه لم يبلغه قول رب العالمين انما الصدقات
 للفقراء والمساكين والعاملين عليها والمؤلفة قلوبهم وفي الرقاب وقال تعالى
 ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق ولكن البر من آمن بالله واليوم
 الآخر والملائكة والكتاب والنبیین وآتى المال على حبه ذوي القربى
 واليتامى والمساكين وابن السبيل والسائلين وفي الرقاب وقال تعالى فاذا
 لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب حتى اذا تخنتموهم فشدوا الوثاق فاما
 منا بعد واما فداء حتى تضع الحرب أوزارها . والفداء بعال أو بأسارى مسلمين
 كما ذكره المفسرون وقد قال سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم من اعتق
 رقبة أعتق الله بكل عضو منها عضوا من النار وقال صلى الله عليه وسلم
 ارحموا من في الارض يرحمكم من في السماء ان الله يرحم من عباده الرحماء
 وكيف يحل له أن يفرق بين المسلمين وكلهم اخذوا تحت علمه فيفتدي
 اخوانه الترك ويترك أولاد العرب على أنه بيده من أسارى النصارى ما يفتدي
 به أسارى المسلمين كلهم ويفضل بيده نصارى كثيرون فآثر الدنيا وفدى
 النصارى بالمال ورد المسلمين الى الاسر لا يرقبون في مومن الا ولا ذمة ولا زال
 سيدنا نصره الله يتلطف في انقاذهم شيئا فشيئا كل مرة يخرج منهم شرذمة
 حتى أخرج جميعهم احتسابا له تعالى وابتغاء مرضاته قال تبارك وتعالى «من
 كان يريد العاجلة عجلنا له فيها ما نشاء لمن نريد ثم جعلنا له جهنم
 يصليها مذموما مدحورا ومن أراد الآخرة وسعى لها سعيها وهو مومن
 فأولئك كان سعيهم مشكورا كلا نمد هؤلاء من عطاء ربك وما كان عطاء

ربك محظورا ، انظر كيف فضلنا بعضهم على بعض وللآخرة أكبر درجات وأكبر تفضيلا .،

وفي مدة مقامنا بقرطجنة وهي عشرون يوما لم يترك عامل البلد صاحب لهو ولا فرجة الا واحضره الينا وأخرجونا ذات يوم الى ظاهر المدينة فاذا بها عسكرهم على صفوف وتعبئة مخالفة لعمل المسلمين ولهم أطبال فاذا نقر فيها يعلمون ما يراد بذلك من تقديم أو تاخير أو اخراج المدافع أو تعميرها كل ذلك بالنقر في الطبل وأرونا يوما آخر لعب أهل المهارس والمدافع وأوقفوا خشبة بعيدة وجعلوا يضربونها بمحضرنا فصادفها جلهم ومن أغرب ما رأيت هنالك أن رجلا له ابنتان احدهما من أربع عشر سنة والاخرى من سبع سنين وردوا من بلاد لطالية يلعبون على الاحبال وقد رأيت من يلعب ذلك اللعب ولا رأيت مثل ذلك العجب فقد رأيت احدى الصبيتين تمشي على حبل رقيق بنعلها أماما وخلفا وتقع وتنام على ظهرها فوق الجبل وتقوم وحدها على رجل واحدة وترفع الاخرى وتجعل على وجهها ثوبا خشنا وتمشي على الجبل ولا تنظر ثم تضرب الطبل بيدها والبوق بفيها وتخرج البارود بمكحلة ، وأغرب من هذا كله أن تجمع يديها ورجليها من ورائها وبطنها يوالي الارض وغير ذلك من الغرائب مالا يقبله أحد الا اذا شاهده .

ولما وجهت الاسارى الى سبتة كما تقدم سافرت من قرطجنة الى مجمع البحرين فوصلنا قرية يقال لها الفوينت ذى الم (I) على أربع ساعات فنزلنا بدار حاكمه ففرح بنا وجاءتنا امرأته بما تيسر من القرى وأظهرت من الفرح ما أظهرت هي وزوجها ثم أتت ببناتها ولعبن أمامنا بالآلات التي يرقصن عليها ولفظ الفونتي معناه العين وهي عين ماؤها عذب خفيف منحدر

I - بالاسبانية Fuente Alamo de Murcia اي عين الصفصاف
التابعة لمرسية

من منه جبل فلما صلينا الظهر انصرفنا الى قرية يقال لها ططنة (1) فوصلناها على تسع ساعات من قرطجنة فتلقانا أهلها وأعيانها خارج عندهم وبتنا عندهم وأكرمونا غاية الاكرام ، ومن الغد سافرنا في أرض ممسحة اكتنفها الجبال يميننا وشمالا فوصلنا بلدة لورقة على أربع ساعات

بلدة لورقة (2) أعادها الله دار اسلام

وهي بلدة متوسطة الى الكبر أميل ذات أجنات وبساتين كثيرة مؤسسة في سفح جبل فوقه قصبة كبيرة من بنيان المسلمين رحمهم الله وفيها برج عال ظهر لنا على بعد كثير من المدينة ولاهل هذه المدينة بشاشة وطلاقة وحلاوة منطلق فقد خرج لملاقانا أعيانهم راكبين في أكداشهم خارج بلدهم بنحو ساعة وأظهروا من المحبة والمودة ما هو محقق في بواطنهم وتوجهوا معنا الى الدار التي أعدوا لنزولنا فاذا ببابها بقية أكابرهم وعامة البلد فورد أهل البلد كافة للسلام علينا وورد كبير العسكر وأصحاب معه عددا كثيرا منه أوقفهم بباب الدار كل ذلك تنويها بقدر سيدنا ومولانا أمير المؤمنين واجلالا له ، ثم بعد ذلك ورد الحاكم وجماعة من أهل بلده يطلبون أن نبيت عندهم في بلدهم لان الطاغية أمرهم باكرامنا ولم يستوفوا غرضهم في ذلك فاعتذروا لهم باشتياقنا الى رؤية سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وأن لا يمكننا تراخ في السير ودافعناهم . وبعد صلاة العصر عزمنا على المسير فوردن علينا جميع نساء البلد الضامات بقصد السلام وأظهرن فرحا كثيرا وطلبن

1 - بالاسبانية Totona وهي قرية صغيرة على الطريق الكبيرة التي تربط مرسية بالمرية وهي على بعد عشرين كيلو مترا من شمال لورقة

2 - بالاسبانية Lorca وهي من المدن التي كان لها ذكر ايام المسلمين وقد فتحوها سنة 780 م . وكانت عاصمة ناحية زراعية خصبة . استرجعها الاسبان سنة 1266 وهي واقعة بين مرسية والمرية تبعد عن الاولى 62 كيلو مترا وعن الثانية 77 كيلو مترا

منا المبيت عندهم فتعللنا لهم بما ذكر فلما تحققنا منا أننا عازمون على السفر طلبنا منا أن يأتينا بآلات الموسيقى يستعملونها أمامنا ويرقصن كما هي عوائدهم فلم أجدها من اسعافهن ذلك ورقصن نساء ورجالا

وفي عشية اليوم المذكور ودعونا وتوجهنا من عندهم وخرج رجالهن لتشجيعنا بظاهر بلدنهم وقد أكرمنا أهل هذه المدينة اكراما كبيرا حتى انهم الحقونا طعامهم وحلواءهم مدشرا يقال له البويرط د لنبرراس (1) فقد وصلناه على ثلاث ساعات من البلد المذكور وبه كان مبيتنا وهذا المدشر هو الحد بين أرض مرسية وأرض غرناطة . ومن الغد سافرنا منه في شعبة يقال لها الرملة ذى لزلزل (2) متسعة جدا يجتمع فيها وقت الامطار شيء كثير وهي بين الجبال فسرنا في الشعبة المذكورة خمس ساعات وخرجنا منها الى قرية يقال لها بيلس الروبي (3) فتوجهنا اليها في طريق صعبة بين جبال وقد أخرج أهل هذه القرية خدمة كثيرين لتسوية الطريق لتمر بها الاكداش فنزلنا بالقرية المذكورة وهي قرية متوسطة بين جبال فوق احدها قصبة كبيرة من بنيان المسلمين رحمهم الله لا زالت أسوارها وشرفاتها قائمة الى الآن مؤسسة في حجر صلد غاية في التحصن . ولهذه القرية مياه كثيرة وبساتين وأجنة فقلنا بها وبعد صلاة العصر سافرنا بقية يومنا في تلك الشعبة فوصلنا مدشرا يقال له ترول (4) على أربع ساعات من القرية المذكورة فبتنا به بالدار المعدة لنزولنا والمسافرين المسماة بالبليطة (5) ومن

-
- 1 - بالاسبانية Puerto Lumbreras وهي قرية تبعد 18 كيلو مترا عن جنوب لورقة ومنها تمتد الطريق التي تذهب الى غرناطة .
 - 2 - وقع له تحريف فى هذا العلم فهو La rambla de Nugalte . وربما كانت تدعى كذلك في ايامه
 - 3 - بالاسبانية Vélez - Rubio وهي مدينة صغيرة على الطريق الذاهبة الى بسطة فوادى آش فغرناطة
 - 4 - بالاسبانية Chirivel .
 - 5 - بالاسبانية Venta ومعناها نزل فى ارض بعيدة عن العمارة . وهو ما كنا نسميه فى المغرب قديما «نزالة»

الغد سافرنا في طريق مستوية فوصلنا قرية يقال لها كنية باصة (1) على أربع ساعات فتلقانا أهلها خارجها وأدخلونا قريتهم وأنزلونا بدار كبيرهم فقلنا بها ثم انصرفنا عنها الى بلدة يقال لها باصة

بلدة باصة أعادها الله دار اسلام (2)

فوصلناها على ثلاث ساعات ونصف من قرية المقييل فتلقانا أهلها نساء ورجالا وأظهروا من الفرح مثل من تقدمهم من أهل المدن وهي مؤسسة في سفح ربي مستندة اليها وبأعلاها قصبة من بنيان المسلمين رحيم الله فقد ذكر لي أحد أعيان البلد أنه كان بها لما كانت مملكة المسلمين بغرناطة ثلاثون الفا من عسكر المسلمين وكانوا أشد شوكة على الكفار وما توصلوا الى تملك غرناطة الا بعد أخذ هذه البلدة بعد قتال عظيم ولله الامر من قبل ومن بعد . والمدينة المذكورة مشرفة على بسيط من الارض مغروس كله بالاجنة والبساتين على السقي يبلغ سقي الماء فيه ثلاث ساعات وفيه من أجنة العنب كثير فقد ذكر لي حاكمها أنه بلغ عشر عنبها تلك السنة ثلاثين ألفا ربع قنطار ، وقد فرح بنا أهل هذه القرية كثيرا وبتنا عندهم ومن الغد سافرنا فخرجوا لتشيعنا الى ظاهر بلدهم وودعونا وتمادينا على المسير فكان مقيلنا بالبنطة المعدة لنزول المسافرين ولما صلينا

1 - بالاسبانية Cullar de Baza وكل هذه الاماكن على الطريق المعبدة اليوم

2 - اسمها العربي بسطة من اسمها اللاتيني Basti وكانت من اخريات المدن التي استرجعها الاسبان وذلك سنة 1489 ولا تزال بها الى الآن آثار عربية وهي تبعد عن مدينة وادي آش 48 كيلو مترا

الظهر سرنا بها بقية يومنا الى مدينة يقال لها وايس [كذا] (I) في طريق صعبة
وبنلاد متشعبة وهذه البلاد كلها من حساب أرض غرناطة وعمالتها

مدينة وايس اعادها الله دار اسلام

فوصلناها على ثمان ساعات من قرية مبيتنا فخرج أهلها كبارا
وصغارا لملاقاتنا وأدوا من السلام والترحيب شيئا كثيرا ورجعوا الى مدينتهم
فاذا بظاهرها جميع سكانها حتى الصبيان وهي مدينة متوسطة ولاهلها
حضرية ورفاهية وبشاشة وهي مؤسسة بين جبال لها بساتين وأجنة كثيرة
وهي من بقية مدن المسلمين رحمهم الله لازال طرف من سورها قائما
على حاله وقد أنزلونا بدار ذكر لي أنها باقية على حالها من عهد
المسلمين وقد بالغ أهل هذه المدينة في اكرامنا وضيافتنا وقالوا هذا
كله محبة في جانب سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وقد أمرهم طاغيتهم بذلك
واعتذروا عن التقصير فبتنا عندهم ومن الغد سافرنا في جبال وعرة
ترجلنا في بعضها شيئا قليلا فمشينا على أرجلنا نحو نصف ساعة لعدم
امكان الركوب في الاكداش وبمشقة أجازوها فارغة وكان مقيلنا بالدار
المعدة لنزول المسافرين فهيا لنا صاحب الدار الفراش وكلما نحتاج اليه
من الطعام لغدائنا أحضره والعادة عند الانصراف معلومة مكارمة . ولما
صلينا العصر سرنا من هنالك الى قرية يقال لها ازنليوس (2) مؤسسة بين جبال

I - في الاصل هكذا وايس ومقصوده واديس كما ينطقها الاسبان
اي وادي آش بالعربية وهي مدينة عتيقة اسسها الرومان
حيث سموها Acci ولما فتحها المسلمون جددوا بناءها
وصارت من المدن المهمة انجبت كثيرا من الادباء والعلماء
وكانت كذلك من المدن التي لم يسترجعها الاسبان الا في
أواخر القرن الخامس عشر .

2 - بالاسبانية Iznalloz وهو حصن كان يدعى عند المسلمين حصن
اللوز وحرفه الاسبان . وهو اليوم ليس على الطريق الذهبية
من وادي آش الى غرناطة - فقد اختصروها اذ كان في الذهب
الى حصن اللوز ابتعاد عن ناحية غرناطة

فوق بعضها بقية أثر من بنيان المسلمين رحمهم الله وكذا جميع هذه البلاد لا تجد ربوة ولا نشزا من الأرض الا وفيه قصبة أو برج من بناء المسلمين رحمهم الله والظاهر أنهم كانوا يستعملون ذلك لما اشتد كلب العدو الكافر دمره الله وقد خرج كبار أهل هذه القرية لملاقاتنا وأنزلونا بدار كبيرة واعتذروا من التقصير عما لم تبلغه مقدرتهم وطاقتهم فبينما عندهم ومن الغد سافرنا من هذه القرية وحوزها كله محروث على السقي بالماء الخارج من القرية لانها كثيرة الماء ولاهل هذه القرية اعتناء كثير بالفلاحة فسرنا خمس ساعات وأشرفنا على حضرة حمراء غرناطة

مدينة حمراء غرناطة أعادها الله دار اسلام

وهي مدينة عظيمة قديمة دار مملكة للمسلمين رحمهم الله موضوعة كائشكل المثلث في بسيط فسيح من الأرض دحاه الله تعالى أمامها مخضرا بالبساتين والاجنات والقدادين جميع ذلك على السقي قد أحاطت الجبال بانفساحه والمدينة مستندة الى جبل فوق المدينة الحمراء يشق غرناطة المذكورة وادي هدر (I) نصفين عليه خمس قناطر يعبر عليها سكانها وماء هذا الوادي غاية في العذوبة فقد ذكر لي أنه يمر على معدن الذهب وكثيرا ما يجدون الذهب به في المدينة فيباع بأكثر مما يباع به الذهب الاحمر وبخارج المدينة وادي شنيل (2) الشهير الذكر مار بطرف المدينة والتقى بخارجها بوادي هدر المذكور

I - هذا النهر يسمى بالاسبانية Darro ومن العجيب ان ابن عثمان سماه بالاسم الذي كان معروفا به عند العرب على خلاف عادته ولعل الاسبان كانوا لا يزالون يسمونه كذلك وهو يأتي من الشمال الشرقي وينعرج جنوبا أسفل قصبة الحمراء ويصب في نهر شنيل

2 - بالاسبانية Genil واصل اسمه العربي من Singilis وهو اسمه اللاتيني وهو نهر صغير الا أنه أيام ذوبان الثلوج في الجبال يمتلئ ماء لمدة قصيرة .

واستمر يعظم بما يضاف اليه من فضول السقي الى أن لحق بالوادي الكبير
المار باشبيلية وقد صار نيلا عظيما

ثم اننا لما أشرفنا على هذه المدينة وجدنا خويلة بعثها أهل البلد
طليعة نهم ياتونهم بخبرنا فسلموا علينا وانقلبوا الى المدينة يركضون خيلهم
للاعلام بوصولنا . وبعد هنيئة خرج أعيان البلد في أكداشهم فترجلوا عنها
وأظهروا من الفرح ما أظهروا وطلبوا منا الركوب في كدشهم فأجابهم
النصراني الكبير الذي كان مرافقا لنا من قبل الطاغية أنه لا يمكن ذلك لان
هذا الكدش الذي نحن راكبون فيه هو للطاغية فلا يليق أن ينزل منه
ويركب في كدشهم ولكن ركبوا وتقدموا أمامنا للبلد فاذا بخارجها جميع
سكانها نساء ورجالا وكل من له لعب او فرجة خرج وكان عندهم يوما
عظيما ودخلنا المدينة في ازدحام كبير كاد أن يمنعنا من المسير لولا أن
تقدمت أمامنا الخيل الى أن وصلنا الدار المعدة لنزولنا فاذا ببابها من الخلائق
مالا يعد ولا يحصى واذا بدار كبيرة قد تكلفوا في فرشها وزينتها غاية
التكلف وهي عندهم معدة لديوانهم واتفاقهم على عقد الامور وحلها ودخل
معنا حاكم البلد وأعيانها الى أن استقر بنا المجلس ثم استأذنونا في
الانصراف وانصرفوا وورد قائد العسكر بطائفة من عسكره أوقفها بباب
الدار وورد صاحب المال الذي بيده الدخل والخرج فسلم وقال ان الطاغية
أمره أن يكون عند أمرنا منفذا لجميع مئاربنا مادمننا ببلده فأظهرنا من
التعفف والاعراض عما بيده ما يناسب جلال الاسلام وذلك بتوفيق من الله
تعالى والمنة له ومن الغد ورد علينا حاكم البلد وقال ان أعيان البلد
أرادوا القدوم عليك نائبين في السلام عن أهل البلد على وجه مخصوص فنحبك
أن تاذن لهم فأذنت لهم وبقرب الزوال من ذلك اليوم سمعنا بالمدينة ضجيجا
ودويا عظيما ومزامير وطبولا وقصدوا دار نزولنا فقبل هؤلاء أعيان البلد
فدخلوا الدار ومعهم خلق كثيرون لا يحصون فلما قربوا من المنزل تميز منهم
ثلاثة لابسين السواد فدخلوا الينا وحدهم وبقي من عداهم خارج الباب
فجلسوا معنا فتكلم أحدهم بكلام معناه أن أهل البلد عينونا للقدوم عليك

بأئبين عنهم في أداء ما يجب لك عليهم وأن عظيمهم أمرهم بذلك كما أمرهم ان يكونوا عند أمرك مادمت في بلدهم تعظيما واجلالا لمنصب سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وكل ذلك نزر وقليل في حقه . فقلبلناهم بما يناسب قولهم وشيعناهم وانصرفوا على هيئتهم التي وردوا عليها . وهذه عادة جارية عند أهل الحواضر العظام وقد فعل ذلك أهل قاص لما قدمنا عليهم وكذا أهل اشبيلية وغيرهم

وفي عشية ذلك اليوم طلعلنا الى مدينة حمراء غرناطة التي أنشأها أمير المسلمين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن محمد بن احمد بن محمد بن خميس ابن عقيل الخزرجي الانصاري سلطان الاندلس يلقب بالغالب بالله نشأ بأرجونة (1) من كنبانية قرطبة أطيب البلاد مدرة وأوفرها غلة في ظل نعمة وعلاج فلاحه وبين يدي نجدة وشهرة فانطوت أفكاره على تامل الامر والرياسة وقد حدى رغبته تظاهر لاول أمره بطاعة الملوك بالعدوة وافريقية فخطب لهم زمنا يسيرا وتوصل بسبب ذلك الى امداد منهم بمال واعانة ، وقد افتتح أمره بالدعاء للمستنصر العباسي ببغداد حاذيا حذو سميئه ابن هود وكان يعقد للناس مجلسا يومين في كل أسبوع ترتفع اليه الظلامات ويشافه طلاب الحاجات وهو الذي تملك قرطبة واشبيلية ثم خرجت عن يده كما تقدم ، مولده سنة احدى وتسعين وخمسائة (2) بأرجونة عام الاراك (3) وتوفي ليلة الجمعة تاسع وعشرين

1 - أرجونة بفتح فسكون وهى بالاسبانية Arjona وهى قرية صغيرة بين قرطبة وجيان ولكنها ليست على الطريق الكبير

2 - سنة 591 هجرية بدأت يوم 16 دجنبر سنة 1194 م وانتهت يوم 5 دجنبر سنة 1195 م

3 - الاراك اسم حصن يسمى اليوم Santa Maria de Alarcos بناحية قلعة رباح بالقرب من وادي يانة اشتهر فى التاريخ بالموقعة العظيمة التى تحمل اسم موقعة الاراك والتي انتصر فيها الخليفة الموحدى يعقوب المنصور على ملك قشتالة الفونسه الثامن وقد وقعت يوم ثامن شعبان سنة 591 (الموافق للثامن عشر يوليه سنة 1195 م)

لجمادى الثانية لسنة احدى وسبعين وستمائة (I) وأول من سكن هذه المدينة وصيرها دار ملك قبل الملك المذكور الحاجب المنصور أبو المثنى زاوى بن مناد الصنهاجى (2) لما تغلب جيش البربر مع اميرهم سليمان بن الحكم على قرطبة واستولى على كثير من كور الاندلس سنة ثلاث واربع مائة (3) وظهر على طوائف الاندلسيين واشتهر أمره وبعد صيته ثم أجاز البحر الى بلاد قومه بإفريقية بعد ان ملك بغرناطة سبع سنين واستخلف عليها ابن أخيه حبوس بن ماكسن (4) وكان حازما داهية متوسط النظر الى ان مات سنة تسع وعشرين واربعمائة (5) ثم بعده ابنه الحاجب المظفر باديس (6)

1 - الموافق ليوم 2I يناير سنة 1273 م

2 - اصل بنى زيرى هؤلاء من افريقية حيث كانت لهم دولة بقلعة حماد ووقع ان ثار جماعة منهم والتفوا حول زاوى بن زيرى فأشار عليهم بمغادرة المغرب والالتحاق ببني عامر فى قرطبة أيام الحاجب عبد الملك المظفر . وخدموا دولته مدة الى ان آل الامر بزاوى أن استولى على غرناطة واستقل بحكمها وفتح معاقل وقرى فى ناحيتها ثم بداله ان يرجع الى افريقية وكان ذلك سنة 416 هـ (1025 م) وترك الامر لابن أخيه .

3 - ابتدأت سنة 403 الهجرية يوم 23 يولييه سنة 1012 م وانتهت يوم 12 يولييه سنة 1013 م

4 - حبوس بتشديد الباء وتلقب بسيف الدولة واتسعت رقعة مملكته بفتح جيان وقبرة وكان له وزير داهية أديب باللغتين العربية والعبرية هو ابن نغزالة وهو اول يهودى تولى الوزارة للملوك المسلمين بالاندلس - وتوفى حبوس فى السنة المذكورة .

5 - ابتدأت سنة 429 الهجرية يوم 14 اكتوبر سنة 1037 م وانتهت يوم 2 اكتوبر سنة 1038 م

6 - باديس كان يلقب بالحاجب المظفر وقد طالت مدته وفى أيامه بلغت سلطة بنى زيرى أقصى مداها وكان بنو زيرى يوالون الحموديين اصحاب مالقة ويخطبون لهم ولكن باديس ابن حبوس تخلى عن هذه التبعية الرمزية بل تقدم الى مالقة وضمها الى مملكته سنة 450 هـ (1058)

وتوفى سنة خمس وستين واربعمائة (1) وبعده حفيده عبد الله (2) بن تلقين ابن بادس الى أن خلع سنة ثلاث وثمانين واربعمائة (3) وتصير أمرها الى ملك الامراء من لمتونة (4) لما ملكوا امر المسلمين بالاندلس يوسف بن تاشفين وولده بعده وتناوب أمرها جملة من ملوك لمتونة الى أن انقرض أمرهم منها سنة أربعين وخمسائة (5) وتصير الامر بها الى بني عبد المومن المسمين بالموحدين الى أن انقرض أمرهم واختل ملكهم فقام عليهم بالاندلس الامير المتوكل على الله أبو عبد الله محمد بن يوسف بن هود الجذامي عام ستة وعشرين وستمائة (6) ثنى اضطرب الامر ولم ينشب أن قام عليه هذا البيت من بني نصر فأقاموا ملكا كبيرا . وأول ملوكهم هو الامير محمد بن يوسف المتقدم الذكر

1 - ابتدأت سنة 465 الهجرية يوم 17 شتنبر سنة 1072 م وانتهت يوم 5 شتنبر سنة 1073 م

2 - كان لعبد الله هذا أخ اسمه تميم كان واليا على مالقة أيام والده. فلما توفي وحل محله بغرناطة عبد الله ثار تميم واستقل بمالقة وظلت أحوالهما فى تدهور وكذلك احوال الجزيرة الاندلسية كلها الى أن انقذها يوسف بن تاشفين وقبض على عبد الله ووجهه سجيناً الى أغمات وعلى تميم والزمه المقام بمراكش .

3 - ابتدأت سنة 483 الهجرية يوم 6 مارس سنة 1090 م وانتهت يوم 22 يراير سنة 1091 م .

4 - يعنى المرابطين ويدعون كذلك باللمثين وبالدولة الصنهاجية

5 - ابتدأت سنة 540 الهجرية يوم 24 يونيو سنة 1145 م وانتهت يوم 12 يونيو سنة 1146 م .

6 - ابتدأت سنة 626 الهجرية يوم 30 دجنبر سنة 1228 م وانتهت يوم 19 نومبير سنة 1229 م .

رجع الى ذكر مدينة الحمراء

لما طلعتنا اليها من غرناطة صعدنا عقبة ثم دخلنا باب القصبة يقال له باب الرمان (I) ولا زال مسمى بهذا الاسم منذ كان المسلمون رحمهم الله بها حتى انتهينا الى دار المملكة النصرانية فاذا بكبير النصارى الموكل بها واقف ببابها وأوقف معه طائفة من العسكر فلما أقبلنا عليه أظهر من الادب في كلامه وخطابه ما أظهر ثم تقدم ففتح الباب ودخلنا وأرانا جميع ما احتوت عليه من القباب والقصور فاذا هي احدى عجائب الدنيا في غرابة الشكل ولطافة البنيان وفي كل جبة من جهاته بستان أو جنان وبياض قببها وقصورها في أثناء الاخضرار كليل توقد كوكبه أو بحر طفاحبه مع ما بها من جداول الماء الغربية الاختراع ، البديعة الانطباع ، وقد عمل الجصاص في جميع هذه القباب والقصور فأحسن ماشا ، وأغرب ما أنشا وجل عمله مكتوب بخط عربي حسن ولا زال ذلك الى الآن في غاية الكمال مثل لا غالب الا الله وهي أكثر ما رسم هنالك والحمد لله على نعمة الاسلام وآيات قرآنيات مثل سورة قل اعوذ برب الفلق والاهكم الاله واحد لا اله الا هو الرحمن الرحيم وآية الكرسي وغير ذلك مما لا يسعني كتبه ، وأما أبيات القريض فالقلب بقرائتها مريض ، فقد كتب في باب قبة مربعة ثلاثون شبرا في الربع بوسطها خصة ماء أبيات شعر وهي : (الكامل)

رقمت أنا ملي صنيع ديباج	من بعد ما نظمت جواهر تاج
وحكيت كرسي العروس وزنته	أنني ضمننت سعادة الأزواج
من جاءني يشكو الظما فموردي	صرف الزلال العذب دون مزاج
فكأنني قوس الغمام اذا بدا	والشمس مولانا أبو الحجاج
لا زال محروس المناقب ما غدا	بيت الاله قبله الحجاج

I - في الحقيقة يسمى هذا الباب اليوم بالاسبانية Puerta de las Granadas (أي باب الرمانات) ولعله كان يسمى أيام ابن عثمان بالاسم العربي ثم ترجم للاسبانية

وبعد ذلك «عز لمولانا السلطان الملك المجاهد أبي الحجاج عز نصره النصر والتمكين والفتح المبين لمولانا أبي الحجاج أمير المؤمنين أيد الله امره وأعز نصره ، وما بكم من نعمة فمن الله»

وأبو الحجاج هو يوسف بن اسماعيل بن فرج يكنى أبا الحجاج وهو سابع ملوك بني نصر كانت ولايته الملك بعد أبيه رابع عشر من ذي الحجة سنة ثلاث وثلاثين وسبعمائة (1) وهو ابن خمس عشر سنة ، وتوفي شهيدا غرة شوال من سنة خمس وخمسين وسبعمائة (2) في السجدة الأخيرة من صلاة العيد على يد شقي مروق طعنه بخنجره فأكرمه الله تعالى بالشهادة ثم قبض على المروق ثم أحرق بالنار وقد أرانا القيم على دار المملكة المذكورة قصرا كبيرا سواريه من الرخام الأبيض وأدخلنا قبة من قببه وقال في هذه القبة ذبح ملك غرناطة عدة من أولاد السراج وذلك على عهد السلطان حسن آخر ملوك غرناطة فيما يزعم النصارى في تواريخهم وذلك أن بعض أولاد بني زكري الغرناطين وشى الى الملك بأحد أولاد السراج وذكر عنه أن له كلاما مع زوجة ابن الملك ومخالطة فحنق الملك على أولاد السراج الذين معه بغرناطة فذبح منهم بالقبة المذكورة جماعة أعيان وكان أولاد السراج في ذلك العهد أقوى شوكة في جيش المسلمين وبلادهم أندخر المتقدمة الذكر وقد كانت باقية بأيديهم بعد تغلب الكفرة على قرطبة يحاربون عليها وحين بلغهم خبر من قتل من اخوانهم بغرناطة حملتهم الحمية والانفة والغیظ على ان لحقوا بطاغية الوقت فتنصروا على يديه وقصدوا غرناطة فأغاروا عليها وحضروا بعد ذلك مع الطاغية في حروب غرناطة والطاغية المذكور اسمه فرناند الخامس كاتلك وهو الذي حاصر مدينة غرناطة ونزل عليها بمحاله وعساكره في

1 - الموافق للسادس والعشرين من شهر غشت سنة 1333 م

2 - الموافق للتاسع عشر اكتوبر سنة 1354 م .

ثاني عشر جمادى الآخرة من سنة ست وتسعين وثمانمائة (I) فأهلك الحرث والنسل وضيق عليها غاية التضيق واشتد الحصار ودام القتال نحواً من سبعة أشهر وقطع الجالب وانسدت أبواب المرافق والمراقب وطمع العدو في أخذ غرناطة واشتد الأمر على المسلمين فاجتمع أهل العلم والمشورة مع السلطان فاتفق الرأي على ارتكاب أخف الضررين وهو أن يصلحوا الطاغية عن غرناطة بالمدينة الحمراء على شروط سبعة وستين رضىها الفريقان وكتبوا البيعة للطاغية ونزل سلطان غرناطة عن الحمراء وفي ثاني ربيع الأول من سنة سبعة وتسعين وثمانمائة (2) استولى النصارى على الحمراء ودخلوها بعد أن استوثقوا من أهل غرناطة بنحو خمسمائة من الأعيان خوفاً من الغدر ولما تم الأمر حصن الطاغية الحمراء ثم احتال على السلطان حتى طلب منه الرحيل لبر العدو وكتب له كتاباً أن لا يمنعه أحد من السفر حيثما أراد من بر العدو فركب البحر ونزل بامليلية واستوطن بفاس وتوفي بها سنة أربعين وتسعمائة (3) ثم إن النصارى نكثوا العهد ونقضوا الشروط إلى أن آل الحال لحملهم المسلمين على التنصر سنة أربع وتسعمائة (4) وهذا على سبيل الاختصار ومن أراد الاطناب فعليه بمواضعه .

والسلطان المذكور الذي أخذت على يده غرناطة هو أبو عبد الله محمد الذي انقرضت بدولته مملكة المسلمين بالاندلس ابن السلطان أبي الحسن ابن السلطان سعد ابن الأمير علي ابن السلطان يوسف ابن السلطان محمد الغني بالله واسطة عقدهم ومشيد مبانيهم وأخذها والأمر لله فما

I - الموافق للثاني والعشرين من شهر إبريل سنة 1492

2 - الموافق لثالث يناير سنة 1492 م .

3 - ابتدأت سنة 940 الهجرية يوم 23 يولييه سنة 1533 م وانتهت يوم 12 يولييه سنة 1534

4 - ابتدأت سنة 904 الهجرية يوم 19 غشت سنة 1498 م وانتهت يوم 7 غشت سنة 1499 م

أعظمها مصيبة على المسلمين فانا لله وانا اليه راجعون وقد دفن عدو
الله في الجامع الاعظم بغرناطة وبازائه قبر زوجه الملكة زابيل (1) جدد
الله عليها العذاب في القبر ويوم الحساب .

وبأعلى الجبل فوق المدينة الحمراء بستان عجيب جامع لكى غريب
مشرف على الحمراء وعلى غرناطة ، تنحدر اليه المياه من أعلى الجبل
في جداول كأرقام مذعورة تنساب في خمائل للانس منشورة وبوسط
البستان خصص ماء ترمي بالمياه في الجو على أشكال مختلفة بين أفنان
ملتفة ولا زال بهذا البستان شجر السرو من عهد المسلمين الى الآن
رحمهم الله وكذا شبابيك من القصب المسمى عندنا بالماموني (2) لازال على
شكله الذي تركه عليه المسلمون رحمهم الله ، ومهما تلالى جبل أو قصبه
تخلف بأخرى وهو على وضعه باق الى الآن وبصدر هذا البستان مقعد
بهى جدراته مرقومة بعمل الجباص بأحسن ماشاء ، مكتوب ببابه بعمل
الجباص أيضا (الكامل)

قصر بديع الحسن والاحسان لاحت عليه جلالة السلطان
فكان مجلسه العروس تبرجت عند الزفاف بمجلسها الفتان
وكفاه من شرف رفيع القدر اذ نال اعتناء خليفة الرحمان

I - هي الملكة المعروفة في التاريخ باسابيلة الكانوليكية وكانت
ملكة قشتالة فلما تزوجت بملك أراغون فردناند تم على
يدهما توحيد الملكة الاسبانية خصوصا بعد ان قضى على
مملكة بنى الاحمر بغرناطة وكانت اسابيلة عدوة لدودا
للاسلام وساعدت حركة التفتيش ووسعت دائرتها توفيت
سنة 1504 .

2 - الماموني في الاصل قبة في وسط بستان تتخذ من قصب أو
نحوه متشابك ثم صارت اللفظة تطلق على كل ستار من قصب
أو خشب من هذا النوع في جوانب الممرات في الحدائق
ويظهر ان اصل الكلمة نسبة الى المامون بن ذى النون صاحب
طليطلة وقد كان أنشأ قصرا فخما وجعل في وسط حدائقه بحيرة
وجعل وسطها قبة من زجاج وصفها الادباء وذكرها المؤرخون
(انظر نفع الطيب طبعة ليدن . ج I ص 347 و ج 2 ص 673) .

خير الملوك أبى الوليد المنتقى من نخبة الا ملاك من قحطان
المقتدي بالطاهرين جدوده أنصار خير الخلق من عدنان
لحقته منه عناية قد جددت منه جمال مصانع ومبان
وغير ذلك من الكتابة العربية كثيرا وأبو الوليد هذا هو اسماعيل
ابن فرج بن نصر خامس ملوك بني نصر أمير المسلمين بالاندلس ولد يوم
الجمعة سابع عشر شوال سنة سبع وسبعين وستمائة (1) وبويع يوم
الخميس سابع وعشرين شوال من عام ثلاثة عشر وسبعمائة (2) ، وتوفي
يوم الاثنين سادس وعشرين رجب من سنة خمسة وعشرين وسبعمائة ، (3)
فسبحان الملك الحق الباقي بعد فناء الخلق

وقد طلعت الى قنة انجبل فواجهنا جبلا بالقرب منا ، فيه كهف ذكر
بعض اهل التاريخ أن هذا الكهف هو كهف اصحاب الكهف (4) ، فسألت عن
ذلك النصارى فقالوا ان هذا الكهف معروف عندهم كان فيه اناس أموات من
اول الزمان ولا يعرفون من هم ، وقد ذكر لي نصراني أنه دخل الى

1 - الموافق لثالث مارس سنة 1279 م

2 - الموافق للرابع عشر يراير سنة 1314 م

3 - الموافق لثامن يولييه سنة 1325 م

4 - أصحاب الكهف وقد حكى قصتهم القرآن الكريم فى الآيات
9 الى 26 من السورة الثامنة عشرة (سورة الكهف) كانوا عددا
من الشبان المومنين (سبعة حسب الرواية المسيحية ولكن لا يعرف
عددهم الا الله حسب الرواية الاسلامية) أرغموا على الكفر
فهربوا الى مغارة وناموا بها سنين عديدة اكثر من ثلاثمئة سنة
حسب الرواية المسيحية التى تجعل هذه الاضطهادات الدينية
واقعة ايام الامبراطور الرومانى دقيوس (249 - 251 م) وبعثهم
من سباتهم أواسط القرن السادس ولكن القرآن الكريم يقول :
«قل الله اعلم بما لبثوا» ثم بعثهم الله الى آخر القصة وقد
عين المسيحيون فى كثير من بلاد الشرق والغرب والمسلمون
بعدهم كهوفا متعددة لنام هؤلاء الفتية ، من ذلك كهف
بمدينة افسوس بتركيا اليوم وبطرسوس كذلك وبالتركستان
وبالاردن وباسبانيا . وهو هذا الذى يشير اليه ابن عثمان هنا

الكهف المذكور منذ ثمان عشرة سنة فوجد به عظام أولئك القوم لا زالت على حالهم فنبركنا بهم ان كانوا هم ، وهذا الجبل الذي فيه الكهف هو في قبلي غرناطة والحمراء مشرف على وادي هدر الداخل لمدينة غرناطة وقد ذكر بعض المفسرين ان المدينة التي بقرب أصحاب أهل الكهف يقال لها طرسوس والله أعلم بحقيقة ذلك .

وقد أنشأ كارلوس كينط أحد طواغي اصبانيا بازاء دار الملكة بالحمراء دارا عظيمة في غاية الضخامة يضاهي بها دار ملوك الاسلام ، لقد حكيت ولكن فاتك الشنب (1) ، وقد هلك عدو الله قبل أن يتممها ولا زالت على حالها وقد بعث الينا جنس من الرهبان منغلين في دار كبيرة لا يخرجون ولا يدخل اليهم أحد الا من يخدمهم ويتقضى لهم أغراضهم يسمونهم كرطوخس (2) ، يزعمون أنهم زهدوا في الدنيا وانغلوا عن الخلق وكل من يدخل الى هذه الدار بهذا القصد لا يخرج منها ، فقد سألت أحدهم كم له في تلك الدار ، فقال ما ينيف على ثلاثين سنة وحالهم كحال النساء

I - هذا الشطر الثاني من بيت هو يابارقا بأعلى الرقمتين بدا لقد حكيت ولكن فاتك الشنب وهو لابي طالب بن الخيثم الحلبي دفن بالقاهرة المتوفي سنة 642 هـ (1245 م) من جملة قصيدة أوردها صاحب معاهد التنصيص على شواهد التلخيص (ج 4 ص. 172 - 173) ويضرب مثلا للشيء تكون له صفات مشابهة لشيء مثله في الظاهر ولكن الشبه لا يتعدى الشكل الخارجى ويكون البعد سائعا بينهما والشنب هي حلاوة في الاسنان ويريد أن كارلوس الخامس اراد أن يخلد أثرا يشبه مآثر المسلمين بالحمراء ولكن هيهات والامر على ما ذكر فان الجمال والركة والجو الفنى البديع الذى يغمر قصر الحمراء وبساتينه كل ذلك لا نصيب لقصر الامبراطور منه

2 - بالاسبانية Cartujas وهو النطق الاسباني لكلمة Chartreux وهو اسم طريقة مسيحية اسسها القديس برونه سنة 1084 م بأحد اودية جبال الالب يدعى La Grande Chartreuse حيث بنى اول دير لاصحابه وهم يعيشون منغلين عن العالم انغزالا تاما

المسميات بالموخات التي تقدم ذكرهن وقد أدخلوني الى جميع كنائسهم وأرونا جميع ما بها من الذخائر الموقوفة على الكنيسة الا الجامع الاعظم (I) لما بعثت الى الفرائلي القيم عليه لنقدم عليه أجاب أنه اذا دخلنا ومررنا بالصليب الذي يعبدون نفعل مثل فعلهم ، فقلت له قد دخلنا الى كنائس بلاد اصبانية كلها والاسكوريال الذي هو أعظم كنائسهم وبه جمع كبير من الافرايلية ولم يشافهنا أحد بما ذكرت فما ذاك الا ان معبودك والاهك الذي تعبد أفضل من الهتهم التي يعبدون فأقبل عليه جميع الافرايلية بالتوبيخ والعتاب ، وقالوا له قد فضحتنا فهذا الذي أردت أن يسمع العامة ، وطلبوا مني الدخول بعد فامتنعت ، قبحهم الله وظهر منهم البلاد

وهذه المدينة اختصها الله بالحرير عن سائر البلاد وبها من مرمرات نسجه على اختلاف أنواعه مالا يعد ، ولا يفوق هذه المدينة في الحرير الا مدينة مرسية المتقدم ذكرها فمنها يجلب الحرير الى غرناطة لان صنعته بغرناطة أكثر من مرسية

وقد أقمنا بغرناطة ثلاثة أيام وقد فرح بنا أهلها فرحا كبيرا أربى على كل احد ومن جملة ذلك أن أحضروا أهل المدينة خصوصا وعموما في الدار والازقة وناولوا الجميع أنواع الحلوي والاشربة لكل من حضر وقد بالغوا في الاكرام ومع ذلك يعتذرون ويقولون ان عظيمهم أمرهم وحث عليهم في الفرح بنا وكلما يفعلون يظهر لهم أنهم مقصرون فقابلناهم عن

I - من العجيب ان هذا التعصب لا يزال متمكنا من نفوس رهبان اسبانيا الى الآن حتى اننا لما كنا بقرطبة مع صاحب الجلالة المقدس بالله الملك محمد الخامس رحمه الله سنة 1956 في زيارة رسمية وكنا داخلين للمسجد الاعظم الذي صيره كنيسة أشار الراهب (الفرايلي كما يقول ابن عثمان) لصاحب الجلالة بازالة طربوشوه فتنبه في الحين احد الرسميين الاسبانيين الذين كانوا يرافقوننا فنهر الراهب وصدده عنا والحالة ان علامة الاحترام عندنا هي تغطية الرأس لا تعريته .

احسانهم بما يناسب وبهذه المدينة من بقايا الاندلس شيء كثير فمنهم من ينتسب ومنهم من لا ينتسب وقد تعرف اليها أحد أصحاب الشرطه ممن له غلظة وتجبر ، وقد رأيت فيه ظلما كثيرا يضرب النصارى ويشتمهم وقد أتانا ذات يوم ، فقال انني من المسلمين وانما جعلت هذه الخطة بيدي سببا للوصول الى اذاية هؤلاء الكفرة وأنا من اولاد صيرون وقد أقمت بغرناطة ثلاثة أيام ثم سافرنا منها في أجنتها وبساتينها مسيرة ساعتين وقلنا بالبنطة المعدة للمسافرين ولما صلينا العصر توجهنا الى بلدة يقال لها لوخة (I) .

مدينة لوخة أعادها الله دار اسلام

وهي مدينة صغيرة مؤسسة بين جبلين يشقها نهر شنيل الآتي من غرناطة وهي ذات بساتين وأجنات وعيون ماء منفجرات فما تجد دارا من دورها الا وفيها عين ماء أو خصة أو سقاية وأكثر من ذلك فوصلناها على تسع ساعات من غرناطة فتلقانا أعيانها في أكداشهم بظاهرها وترجلوا وأظهروا من الادب ما أظهروا ورجعوا معنا الى البلد حتى دخلنا الدار المعدة لنزولنا فوجدنا بها من النصارى ما لاعد له نساء ورجالا وصبياناً وقد تكلفوا في هذه الدار واستعدوا فيها استعدادا كثيرا ولما استقر بنا المجلس ورد الاعيان فأعادوا السلام علينا وحاكمهم واقف يعرفنا بهم الى أن وجبت المغرب فانصرفت عنهم لصلاة المغرب ولما فرغنا منها استاذنونا في الدخول علينا وقالوا انهم قد هيئوا شيئا كثيرا من الحلوات والاشربة على سبيل الاكرام لان عظيمهم أمرهم أن يكرموا مثوانا ويطلبون المجاوزة

I - كان العرب يسمونها لوشة (بالاسبانية Loja) وهي مدينة صغيرة تبعد عن غرناطة 53 كيلو مترا غربا . واليها ينسب لسان الدين ابن الخطيب اللوشي ولا تزال بها آثار عربية قائمة الى الآن .

عن التقصير عما لم يصلوا اليه فخرجت اليهم فاذا بتلك الدار كل من له بال وشان منهم حتى امتلات الدار نساء ورجالا وناولوا الجميع ماذكر وأدخلوا أصحاب الموسيقى وأخذوا في استعمالها وغنين الفتيات من الضامات بأصوات حسان ، ورقة ألحان ، فقلت لهم قد لحقنا تعب اليوم ، وأنتم مخيرون في تميم عملكم ، أو انصرف الى منازلكم ، فقالوا قد اخترنا الامر الاول ، وعليه المعول ، فتركتمهم مختلطين نساء ورجالا ، وابو مرة لا يالوهم خبالا (I) ، فبتنا ليلتنا عندهم ومن الغد سافرنا وخرج معنا أعيانهم لتشييعنا الى ظاهر مدينتهم ورددناهم من هنالك وتماديونا على المسير في أرض وعرة ، ذات جبال وأحجار وكثيرا ما كنا نترجل عن الاكداش حتى نفوت الصعب منها فقلنا بالبنطة المدة لنزول المسافرين ثم سرنا بقية يومنا الى ان اشرفنا على قرية يقال لها للميدة (2) على ثمان ساعات فتلقانا كبارها على خويلة بظاهرها وسلموا علينا ، ورجعوا معنا الى القرية ثم الى الدار المدة لنزولنا فبتنا ومن الغد سافرنا في أرض سهلة ذات زيتون كثير فوصلنا قرية يقال لها بيدررة ، (3) على اربع ساعات ، فقلنا بدار عينها أهل القرية لمقبلنا وهى لاحد أعيانهم ففرح بدخولنا الى داره فرحا كثيرا وقال انا من أولاد راغون وأنا محب في المسلمين فقلت له ان اخوانكم عندنا في بلدنا من خيار الناس فهلا قدمت عليهم فقال أقدم ان شاء الله لرؤية البلد بقصد التجارة ، وبقي ملازمنا لنا وأتانا بالفواكه والخضر الموجودة في الوقت ، وما قصر في الاكرام والبرور حتى أنه من

I - أبو مرة كنية ابليس لعنه الله تعالى ومعناه ان ابليس لا يفتر عن الايحاء لهم باكمال الحماقات

2 - بالاسبانية Alameda ورغم وجود أل فى أول هذه الكلمة فأصلها لاتينى من Alamo أى الصفصاف والمحل الذى يكثر به هذا الشجر يسمى الاميدا وهذا الاسم منتشر فى بلاد اسبانيا . وهذه القرية ليست على الطريق الكبيرة ولا القرية التى بعدها

3 - بالاسبانية Pedrera وهى قرية فوق جبال علوه 460 ميتر

مبالغته في الاكرام ، قال لنا انه عنده خمر معتقة ونها كدا وكدا سنة فأراد أن يتحفنا بشيء منها فقلت له لا نحتاج الى ذلك فهي حرام عندنا فبقي متألما حيث كان عنده ذلك الغاية في الاكرام ومنع منه وبقينا بداره الى أن صلينا الظهر وشيعنا وأثر المحبة ظاهر عليه وتمادينا على المسير بقية يومنا الى قرية يقال لها ارسونة (1) فوصلناها على أربع ساعات من القرية المذكورة فخرج أهلها لملاقاتنا وسلموا ورجعوا وتوجهوا معنا الى قريتهم حتى دخلنا الدار المعدة لنزولنا وجاء حاكم البلد وأعيان قريته وسلموا علينا وقالوا ان عظيمهم أمرهم باكرامنا والفرح بنا وأن يحسنوا ملقانا ويقضوا جميع مئازينا وطلبوا منا أن نامرهم بما يفعلون فقلنا لهم لا نحتاج الى شيء من فضل الله تعالى وبركة سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وفرحكم بقدمنا كاف عن جميع ما ذكرتم وجازيناهم خيرا عن كلامهم وانصرفوا وبين العشاءين امتلأت الدار نساء ورجالا وأوقدوا من الشمع مالا عد له وأحضروا من الحلوي والاشربة شيئا كثيرا وناولوا ذلك جميع من حضر داخل الدار وخارجها وهذا هو عندهم الغاية في الفرح والاكرام ، وهذه القرية قديمة من عهد الرومانيين قبل دخول المسلمين الى الاندلس وسكنها المسلمون لما كانوا هنالك وبها من أثرهم برج باق الى الآن فبتنا عندهم ومن الغد سافرنا فخرجوا لتشيعنا حتى جاوزنا بلدهم ورجعوا

١ - كان العرب يسمونها اشونة بضم الهمزة وهي بالاسبانية Osuna واصل الكلمة من الاسم اللاتيني Ursa وجل الاسماء العربية المزيدي فيها نون في الاخير مأخوذة من اللفظ اللاتيني في حالة الجر (أى Ursonis هنا) . والعجب ان ابن عثمان سماها أرسونة بالراء بعد الهمزة والحالة ان الاسمين العربي والاسباني سقطت منهما هذه الراء التي كانت في الاسم اللاتيني . ولعل الاسبان كانوا لا يزالون أيام ابن عثمان يسمونها كذلك . وهي في شرقي اشبيلية تبعد عنها 86 كيلو ميترًا على الطريق الكبيرة وكانت بناحيتها أيام العرب عدة حصون . ومن أعمالها لوزة

وانصرفنا فوصلنا قرية يقال لها لا بوبلة (1) على ثلاث ساعات فقلنا بها الى أن صلينا العصر وانصرفنا الى قرية يقال لها لزل (2) فوصلناها على أربع ساعات من قرية المقييل فبتنا هنالك ومن الغد سافرنا فمررنا بقرية يقال لها لاس مزالس (3) بها قصبة للمسلمين على ثلاث ساعات وبقيت مدينة طريرة (4) عن يميننا بنحو ساعة وقلنا بدار معدة للمسافرين بازاء قنطرة من عمل المسلمين أسست على خليج خارج من الوادى الكبير وهاهنا التقت طريق أوبتنا بطريق توجهننا اول مرة وقد تقدم ذكر هذه القنطرة حين توجهننا الى مادريد ، ولما صلينا العصر انصرفنا في بلاد فسيحة ذات زرع كثير ، بقيت قرية الكبسات (5) التي بتنا بها عند توجهننا الى الطاغية عن يسارنا وتماديننا على المسير فوصلنا قرية يقال لها لا بريخه (6) على تسع ساعات من قرية المبيت فبتنا بها وبها أيضا قصبة للمسلمين رحميم الله ومن الغد توجهت الى مدينة خيرز فوصلناها على اربع ساعات وقد مضى ذكر هذه المدينة اول الكتاب (7) فأقمنا بها يوما

-
- 1 - بالاسبانية La Puebla de Cazalla بينها وبين اشونة 19 كيلو مترا
 - 2 - بالعربية الرحل وبالاسبانية El Arahal وهي مدينة صغيرة بينها وبين اشبيلية 44 كيلو مترا - وقد كتبها ابن عثمان كما سمع الاسبان ينطقونها
 - 3 - في الحقيقة هذا الاسم جمع مذكر لا مؤنث كما ذكر ابن عثمان اذ سماها لاس عوض لوس والاولى اداة التعريف حالة الجمع المؤنث والثانية الجمع المذكر وهو باللام قبل الراء هكذا لوس مولاريس Los Molares وهي قرية خارجة عن الطريق الكبيرة وقد فارق ابن عثمان المحجة الكبرى التي تربط بين غرناطة واشبيلية في مدينة الرحل واخذ ذات اليسار ليلتحق بالطريق الكبيرة التي تربط بين اشبيلية وقادس
 - 4 - انظر التعليق 3 ص. 32 .
 - 5 - انظر التعليق I ص. 31
 - 6 - بالاسبانية Lebrija وهي مدينة صغيرة بها آثار فنية معمارية جميلة
 - 7 - انظر التعليق 3 ص. 27 .

للاستراحة ثم توجهنا الى بلدة مدينة (1) فوصلناها على تسع ساعات وهي بلدة صغيرة على ربوة من الارض ذات حجارة وصخور ليس لها الا مسنك واحد افتتح بالمعاول والخدمة وهي من بلدان المسلمين رحمهم الله فتلقانا أهلها على خويلة بظاهرها فسلموا ورحبوا ، وتقدم أمامنا بعضهم يرينا الطريق الى المدينة وأظهروا من الفرح شيئا كثيرا وأكرمونا اكراما كبيرا ومن الغد توجهنا من عندهم بعد أن خرجوا لتشجيعنا وقصدنا مدينة طريفة (2) فوصلناها على عشر ساعات في ارض وعرة صعبة ذات حجارة كثيرة وشعاب وأودية فما وصلناها الا بمشقة عظيمة وكثيرا ما ترجلنا مشاة لعدم امكان سير الاكداش فما وصلنا الا بين العشاءين فتلقانا حاكمها ومعه جماعة من البطارقة وأخذوا في جدال وخصام مع كبير النصارى الذين أصحبهم الطاغية معنا حيث أتى بنا ليلا فلم يمكن لهم مع ذلك ملاقة كما فعله أهل المدن المتقدمة وقد أمرهم الراي بذلك ثم توجهوا معنا الى دار أعدوها قبل لنزولنا ومدينة طريفة هذه مدينة صغيرة على شاطئ البحر في مجمع البحرين يقابلها من بلاد المسلمين وادي المرسى من أرض أنجرة بين طنجة والقصر الصغير وهي مدينة صغيرة قديمة سميت باسم نازلها طريف ابى زرعة البربري الذي بعث موسى بن نصير حيث أمر أمير المؤمنين الوليد بن عبد الملك أن يختبر البلاد الاندلسية أول الفتح بالسرايا وأن لا يغرب بالمسلمين أول مرة وذلك حيث دعا يليان

I - بالاسبانية Medina Sidonia وهي مدينة صغيرة بها آثار فنية اسبانية جميلة بينها وبين شريش ثلاثون كيلو مترا

2 - بالعربية كانت تدعى مدينة طريف نسبة الى طريف بن مالك اول مسلم وطىء أرض الاندلس وقد وجهه القائد طارق بن زياد لاستطلاع الاخبار قبل الشروع فى الفتح فنزل بالفرضة التى صارت مدينة وسميت باسمه كما سمي المحل الذى نزل به طارق مع جيشه جبل طارق - واسمها بالاسبانية Tarifa وهي أقصى مدينة فى جنوبى اوربا وبينها وبين أقرب نقطة فى الشاطئ المغربى I3 كيلو مترا

العلج موسى الى الجواز بما هو معلوم في غير هذا وطريف هذا وجهه موسى في مائه فارس وأربعمائة راجل فنزل ساحل البحر في الموضع المعروف اليوم بجزيرة طريف وهي جزيرة صغيرة في وسط البحر قريبة من مدينة طريف تنستر بها المراكب وقت هيجان البحر بالرياح الشرقية فأغار منها على ما يليه من البلاد واصحب غنيمة وسبيا ورجع

ويشق هذه المدينة شعبة منحدره من جبل بنوا جوانبها وجعلوا عليها قناطر يعبر عليها أهل المدينة وأودية الماء المضاف الخارج من الديار يجتمع بها مع قدورات كثيرة وتبقى كذلك الى أن ياتى السيل وقت المطر فيذهب بالجميع الى البحر مثل وادي القصر عندنا . وبهذه المدينة قصبة من بنيان المسلمين لازالت على حالها الى الآن وهي من بناء بنى أمية ملوك الاندلس فقد وجدت فوق باب القصبة حجرا مكتوبا فيه مانصه ، باسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد خاتم النبيين بأمر عبد الله عبد الرحمن أمير المؤمنين المجاهد في سبيل رب العالمين ووقع في الكتابة هنا تكسر ومحو فلم يميز التاريخ وقطعا عبد الرحمن هذا من ملوك بني أمية لان ملوك الطوائف بعد بنى أمية ليس فيهم من اسمه عبد الرحمن ، والله اعلم . وقد أرانا حاكم البلد بأعلى القصبة جرسا معلقا ذكر انه هنالك على عهد الرومانيين قبل ماتملك المسلمون البلد وبقي هنالك على عهد المسلمين وحيث أخذها النصارى من أيديهم أبقوا ذلك الناقوس ووكلوا به من ينقره طول الليل حذرا من المسلمين ليوقظ سكانها كما اخبرنى بذلك حاكمهم وهذا كله من كثرة ما القى الله تعالى من الرعب في قلوبهم والحمد لله .

ومن الغد ورد علينا رئيس المركب الذي بقصد ركوبنا فسلم علينا وقال انه مقيم هنالك مهيثا للسفر ينتظرنا بأمر عظيمه متاهبا لركوبنا متى ما أردنا فتأهبنا للركوب ثم ان القبطان الكبير الذي بيده والى نظره جميع المراكب البحرية كان بالخزيرات ومعه عدة مراكب كثيرة محاصرا لجبل طارق بعث الينا مركبا آخر أكبر من الاول ، فورد علينا رئيسه

وقال ان القبطان الكبير مسلم عليك وقد بعثني في مركبي ويقول لك ان أمرته أن يقدم بنفسه لتركب في مركبه فهو عند أمرك كما أمره بذلك عظيمه ، فقلنا له في هذا المركب كفاية وجاز القبطان عن فعله خيرا وقد كان في تلك الايام ريح شرقي عاصف لم يمكننا معه ركوب في البحر من عدم امكان السفر به الى سبتة ثم من الله تعالى علينا بريح غربية طيبة فورد علينا الرؤساء وأعلمونا وحملوا أثاثنا في فلاتكهم الى المراكب ومن الغد وردوا علينا بكرة فقالوا اننا متأهبون للسفر فسرنا معهم الى المرسى وخرج معنا حاكم البلد وأعيانها فاذا بفلاتكهم قد زينوها وكسوها بالحرير وبحريتها كذلك فركبنا فيها وتوجهنا الى المراكب فأخرج حاكم البلد من أبراجها عدة مدافع وقصدنا المراكب فاذا هي معلق عليها علامات كثيرات على اختلاف ألوانها وعلم مولانا المنصور وهو الاحمر من فوق الجميع ، كل ذلك رفعة لجانب سيدنا أمير المومنين أعز الله ببقائه الدين وقد أراني ذلك رئيس المركب يريني اعتناءهم واهتمامهم بسيدنا أيده الله . ولما صعدنا الى المركب أخرج جميع مابه من المدافع على سبيل الفرح والنصارى كلهم على الاحبال والصواري معلنون بما معناه الله يطيل عمر سيدنا ومولانا ثم أدخلنا الرئيس الى الموضع المسمى بالقامرة وقد بسط فيه فرشاً وزينه بأنواع الزينة ، وأخذ في حمل المخاطيف وأطلق القلوع وصرنا قاصدين مدينة سبتة بريح طيبة فوصلنا على ساعة ونصف ، فأرسينا بمرساها ، فبينما نحن كذلك اذ اقبلت من المدينة فلاتك مشحونة بالطغاة وصناديد الكفرة وردوا بقصد ملاقاتنا والسلام علينا وليتوجهوا بنا الى المدينة ، فبقينا بالمراكب الى أن زالت الشمس وركبنا في الفلاتك المذكورات بعد أن هيئوها على الوصف المتقدم ولما حللنا الفلاتك وقصدنا المدينة أخرج رئيس المركب الذي حملنا جميع ماعنده من المدافع بالبارود واتبعه في ذلك المركب الذي رافقنا وكل ما بتلك المرسى من المراكب الحربية علقوا على صواريه وأحباله علامات كثيرات مختلفات الالوان مظهرين بذلك الزينة والفرح معلنين جميعا بذكر سيدنا ومولانا أمير المومنين

وكل مركب مررنا به يخرج ما عنده من المدافع الى أن وصلنا المدينة فنزلنا بشاطئ البحر فأخرجوا من المدينة مدافع كثيرة مثل ما فعل أهل البحر ووجدنا باب المرسى جماعة كبيرة من صناديد الكفرة وخلفهم العسكر وجميع أهل بلدهم فتقدم رؤوس الكفرة وأظهروا من الادب والتواضع والخضوع في القول والفعل ما ليس بمعهود وكل ذلك من مهابة سيدنا ومولانا أمير المؤمنين أيد الله ببقائه الدين وقالوا ان عظيمهم أمرهم بالخروج الى ملاقاتنا والاعتناء بجميع شؤوننا ثم توجهوا معنا الى الدار المعدة لنزولنا وهي الدار التي كنا نازلين بها أول مرة ، ولما حللنا الدار أتانا قائد العسكر بعدد كثير من عسكره بعلمهم وطبولهم فأوقفهم بباب الدار وطلع علينا وأعلمنا بهم وأنه بأمر عظيمه يكون عند أمرنا بعسكره فقلت له يترك من ذلك عددا قليلا بالباب ويبعث الباقي ففعل ، ثم ان حاكم البلد أتانا بكتاب من عند سيدنا ومولانا أمير المؤمنين ورد عليه ليمكننا منه اذا وصلنا فاذا فيه أمر مولانا أيده الله بالمقام بسببة وأن نعلمه بقدمونا وننتظر أمره الشريف فكاتبنا سيدنا ومولانا في الحين وأعلمناه بقدمونا وحلولنا مدينة سببة أعادها الله دار اسلام ونحن منتظرون أمره الشريف كما بذلك سيدنا ومولانا أمر ، فأقمنا بها ستة وثلاثين يوما وردت فيها علينا عدة رسائل من عند مولانا أمير المؤمنين على شان أغراض عرضت وفي مدة مقامنا هنالك كانت ترد علينا الفلائك من تطوان وطنجة بأمر مولانا المنصور بالله حاملة الغنم والبقر وجميع ما نتوقف عليه من المؤن فكان في ذلك من اظهار رفعة الاسلام واعزاز الدين مالا خفاء فيه تقبله الله من سيدنا أحسن قبول وبلغه من فضله كل مامول ، ولما كنا هنالك طلبنا حاكم سببة باحضار الرخامة المكتوب فيها الآيات القرآنية التي كانت على قبر علي بن حمود الادريسي كما تقدم أول الكتاب لانه بلغني ونحن بمادريد أن الحاكم المذكور ضن بالرخامة ولم يبعثها الى طنجة أو تطوان وأخلف وعده في ذلك فطلبته من الوزير فبعث له أمر الطاغية بأن يمكننا منها فلما طالبته بها ما أمكنه الا احضارها في الحين

فجعلتها في مركب من مراكب مولانا المنصور بالله التي كانت ترد علينا ونحن بسبته وبعثتها الى تطوان وهي الآن في الجامع الكبير منها في البلاط الاول بعد الصحن عن يمين المستقبل (1) ، وهذا كله في صحائف سيدنا ومولانا امير المؤمنين اذ الجميع من فيض بركاته وجميل اثر حسناته ابقاء الله تعالى جمالا للسلام ، ونورا يقتدي به الانام ، ولما كان اليوم الثالث من رمضان ورد علينا الامر الشريف بالقدوم على الحضرة العلية الامامية العلوية ونصحب معي أسارى المسلمين الذين أنقذهم الله تعالى من الاسر وبعث مولانا دامت كرامته البغال الكافية بحملنا وحمل الاسارى وبعث لملقاتنا خيلا كثيرة ربطوا بظاهر سبته ينتظرون خروجنا وبعثوا الينا مع ترجمان البند مخبرين بورودهم بأمر مولانا المنصور بالله كما ذكر فتأهبنا للسفر واقمنا هنالك بعد ذلك يومين بقصد الاستعداد لاهبة السفر وطلبنا الحاكم بتسريح الاسارى الذين أعطانا الطاغية من سبته لكوننا طلبناهم منه عند قدومنا عليه فورد بهم الحاكم وأزال لهم الحديد وصاروا بعد ذلك في خنق جديد فحمدوا الله تعالى وحمدنا معهم وأضفناهم الى من عندنا من أسارى المسلمين فأعلنوا جميعا بالدعاء لسيدنا ومولانا أمير المؤمنين أعز الله ببقائه الدين وفي عشية اليوم السادس من شهر رمضان عزمنا على الخروج فتأهب الكفار لذلك خذلهم الله فبرز عسكرهم من سبته في عدد ملا الفضا، كما جرى به القضا في ترتيب غريب وزى عجيب ، وكل طائفة مخالف لباسها لغيرها وأصبحوا معهم الطبول والمزامير على عادتهم في سير عسكرهم انما يمشي على نقر الطبول كما تقدمت الاشارة الى ذلك فلما استكملوا تعبثهم وأخذوا ورد علينا قائد البلد وكبيرها ومعه أعيانها ووجوه قومه والقاضي والبوسب (2) وهو بمنزلة المفتي ووجدونا قد تأهبنا للخروج فدخلوا الى الدار التي نحن فيها وأظهروا من الادب ما أظهروا وخرجنا معهم وصحبونا مشيعين

1 - بعد البحث والتحري عن هذه الرخامة بمسجد تطوان لم

نقف لها على اثر .

2 - يعنى الاسقف وهو الاوبسبه Obispo بالاسبانية

لنا ولم يبق بالمدينة رجل ولا امرأة الا وخرج ، حتى امتلات الازقة
والسطوح والابرار ومروا بنا على حصونهم التي اتخذوها ملجئا ومعقل
لما يترقبونه من المسلمين ومنجى لما ألقى الله تعالى في قلوبهم من الرعب
والفرق الذى منعهم الكرى ومنحهم الارق فأرونا جميعها حصنا محصنا
ومعقلا معقلا الى ان خرجنا عن جميعها فاذا بخارجها من الحصون اكثر مما
بداخلها جعلها الله تعالى سببا في هلاكها ووبالها ، ولما تجاوزنا الرشق الذى
عندهم من وراء الجميع وجدنا عسكر النصارى واقفا بظاهر المدينة بصفوف
مستوية وحسن تعبئة ، وأخذوا حينئذ في استعمال طولهم ومزاميرهم
ومررنا تجاه صفوفهم ومعنا الحاكم وأعيان قومه الى ان وصلنا خيل المسلمين
الذين بعثهم سيدنا ومولانا أمير المؤمنين لملاقاتنا ومعهم رماة المجاهدين
الذين هم برسم الجهاد هنالك في مقابلة الكفار دمرهم الله فتلقانا المسلمون
وسلموا علينا وانطلق أسرى المسلمين يمشون في الارض مرحا ويعدون
طربا ومرحا وأخرجوا من أبراج المدينة عددا كثيرا من المدافع ثم التفتنا
الى قائد البلد ووجوه قومه وودعناهم وقابلناهم بما جبرنا به خواطرمهم
ورجعوا وتوجهنا مع المسلمين الى الفساطيط المضروبة في أشبار وخيول
المسلمين ورماتهم يلعبون بالبارود الى أن وصلنا أشبار وورد علينا الاسارى
وهنيئناهم بسلامتهم وخروجهم من أيدي الكفرة فبتنا هنالك ومن الغد توجهنا
الى تطوان فكان مبيتنا في الطريق على شاطئ البحر ومن الغد توجهنا
الى تطوان ، فلما قربنا من المدينة تلقانا أهل تطوان مع قائد البلد القائد محمد
عاشر بعدد وعدد زهاء ثلاثة آلاف رام وتقدموا أمامنا مع الاسارى وهم
يلعبون البارود الى أن أشرفنا على المدينة فاذا بظاهرها من النساء والرجال
العاجزين والصبيان مالا عد له وكان عندهم ذلك اليوم يوما عظيما وموسما
جسيما ذكر كبار البلد أنهم لم يعهدوا مثل هذا الجمع فيما تقدم ولم
يظنوا أنه ببلدهم هذا العدد الذى حمل السلاح وتحزم ، واذا أراد الله
سبحانه أمرا فرمما الاخرس تكلم ، ثم دخلنا المدينة في ازدحام كثير
وجم غفير ، الى أن وصلنا الدار المعينة لنزولنا وأنزلنا أسارى المسلمين

بدار كبيرة قريبة منا وأقمنا هنالك ستة أيام حتى تأهبنا للمسفر وسافرنا من محروسة تطوان ، ولما وصلنا وادى الخروب تلقانا هنالك عدد كبير من عسكر الثغر المحروس بالله ثغر طنجة من وصفان سيدنا نصره الله وخدامه أهل الريف مع قائد الثغر المذكور القائد محمد بن بلا الشيطمي فسلموا علينا وفرحوا بأسارى المسلمين وأخذت الخيل في لعب البارود الى ان وصلنا محلتهم فنزلنا هنالك وبها كان مبيتنا ومن الغد سافرنا وسافرت المحلة المذكورة معنا فبتنا بوادى المخازن (I) ومن الغد توجهنا الى القصر فتلقانا الخلط (2) وطلیق (3) بخيلهم ورجلهم مع قائدهم وصيف سيدنا ايده الله القائد قاسم السريدي فكان مبيتنا بظاهر القصر (4) ، ولما وصلنا سيدي عيسى بن الحسن (5) تلقانا ايضا سفيان (6) وبنو مالك (7) بخيل لاتحصى مع عاملهم القائد الهاشمي بن محمد وتوجه الجميع معنا الى ان وردنا على سيدنا ومولانا امير المؤمنين وهو مخيم بناحية المجاز بظاهر سلا ، فلما قربنا من محلته السعيدة بنحو ميلين أو ثلاثة ركب مولانا دامت كرامته في عسكر ملا الربى والوهاد أبقاه الله تعالى لمولانا أيده الله حماية للبلاد ، ونكاية لاهل الكفر والعناد فتقدمنا بأسارى المسلمين لمولانا أمير

I - نهر صغير ينزل من جبال بنى عروس ويكب في نهر لكوس وقد اشتهر في التاريخ بالموقعة العظيمة التي دارت رحاها بين المغاربة والحملة الصليبية التي قادها ملك البرتغال دون سبستيان (انظر التعليق 2 السابق حول هذه الموقعة ص. 91)

2 - و 3 ثم 6 و 7

هذه قبائل عربية نازلة في ناحية الغرب واصلهم من اعراب بنى هلال وبنى سليم الذين ادخلهم يعقوب المنصور الموحدى الى المغرب وقد كانت لهم سطوة أيام بنى مرين .

4 - أى مدينة القصر الكبير وظاهرها خارجها

5 - سيدي عيسى بن الحسن قرية صارت اليوم مدينة تدعى سوق أربعاء الغرب وكان يقال لها من قبل «سوق أربعاء سيدي عيسى» وهى تبعد عن سلا بنحو 113 كيلو مترا

المومنين ، بعد أن حملناهم من كتب المسلمين عدة فحصنا عنها وجمعناها لما كنا عند النصارى في تلك المدة وكان من جملة الكتب المصحف الكريم ، الجدير بالتعظيم ، فتلاقينا مع سيدنا ومولانا المنصور بالله وارتفعت اصوات المسلمين جميعا الاسارى وغيرهم بالدعاء لسيدنا ومولانا فنزل عن فرسه وقال ، اللهم تقبلها منا ذخرا ، وسجد لله تعالى شكرا ، ووقف هنيئة مع اسارى المسلمين يسأل عن قبائلهم وعشائرتهم وعن مدة أسرهم ، وقال الحمد لله الذى أنقذكم من أيدي الكفرة ، وجمع شملكم بالمومنين البررة ، فاحمدوا الله تعالى على نعمه واشكروه يزدكم من كرمه ، وأنتم في ضيافتنا حتى نوجهكم الى أناسكم ، ومسقط رأسكم ، وكان ذلك اليوم ليلة القدر (I) فأقمنا هنالك الى ان عيدنا عيد الفطر وبعد العيد بيومين ركب مولانا أعزه الله الى الموضع الذى خيمنا به مع الاسارى المذكورين وأوقفناهم أمامه وواصل كل فرد فرد بصلته ، على قدر حاجته وفاقتة وضعفه وقوته ، وبأشر ذلك بيده بالعد والحساب ، رغبة فيما عند الله من جزيل الثواب ، وكريم المثاب ، وأمرنا أدام الله تاييده ان نرافقهم حتى نوصلهم حضرة فاس ، ونعين لهم البهائم الكافية لركوبهم الى تلمسان ومن هنالك يتفرقون في البلدان ، فتوجهت بهم الى أن أوصلتهم فاس وأقمنا معهم حتى يسرنا لهم جميع شؤونهم ، وودعناهم فرحين بما أسداه الله تعالى اليهم شاكرين نعمه عليهم ، ونسأله سبحانه عز وجل أن يجعل عملنا لوجهه الكريم خالصا ، ويؤيس منا الشيطان فيرجع عنا ناكصا ، وأن يجعلنا بفضلله العليم ممن قال فيهم في كتابه الكريم فانقلبوا بنعمة من الله وفضل لم يمسسهم سوء ، واتبعوا رضوان الله والله ذو فضل عظيم ، ونصلي ونسلم على سيدنا محمد صفوة الله من العباد الهادي الى الرشاد ، وعلى آله وصحبه وسلم تسليما والحمد لله رب العالمين

الفهارس

- 1 - فهرس الاعلام الجغرافية
- 2 - فهرس الاعلام التاريخية
- 3 - فهرس الكلمات العامية والالفاظ والمصطلحات
- 4 - فهرس الالفاظ الدخيلة
- 5 - فهرس المواضيع المطروقة فى الرحلة

الفهرس الاول

الاعلام الجغرافية (I)

الالف

- آشب Aspe 156 . 156 ت 3
- ابن الشرف انظر حصن ابن الشرف
- ابو فكران 104 ت 1
- الاراك 173 ت 3
- ارانخويس (يسمياها ابن عثمان ران خويس) Aranjuez 79 . 70 ت 2 80
81 . 87 . 88 . 107 . 138 . 140 . 145 . 146 ت 1
- اراغون 179 ت 1
- ارجونة من كنبانية قرطبة Arjona 173 . 173 ت 1
- الاردن 180 ت 4
- ارنسية Herencia 77 . 77 . 76 ت 2
- ارسونة انظر : أشونة
- ازكر : خ
- ازنليوس (حصن اللوز) Iznalloz 170 . 170 ت 2
- أكدير 19 ت 2
- الاميدة (يسمياها ابن عثمان للميدة) Alameda 184 . 184 ت 1
- المانية (يكتبها ابن عثمان لامانيا) 93 . 93 . 94 ت 1

(I) الحروف تشير الى صفحات المقدمات والارقام الى صفحات الاصل
حرف التاء بعد الارقام يشير الى التعاليق وذلك في الفهارس كلها .

المنسید دي طليطلة Almonacid de Toledo

150 . 150 ت 4

امالفي Amalfi

133 ت 1

اميریکا (ابن عثمان يکتبها مارکا)

خ . ثم 40 ت 1 97 . 97 ت 2

انجيرة (قبيلة مغربية) 187

الش Elche 156 ت 3 . 156 . 4 . 157 . 157 ت 1 . 159 ت 2

انجلترا غ 21 ت 5

الاندلس (البلاد الاندلسية)

ه . ثم 16 . 18 . 19 ت 27 3 . 36 . 37 . 38

40 . 39 41 . 57 ت 2 . 62 ت 3 . 70 . 89 . 91 . 92 ت 133 156 ت 2

173 . 174 . 174 ت 4 . 175 . 178 . 180 . 183 ت 2 188

أندلسية Andalucía

33 ت 4 . 63 . 73 . 78

أندوخر (ابن عثمان يکتبها اندخر) Andújar

67 ت 1 . 68 . 68 ت 1 69

70 . 71 ت 2 177

انطاخو نهر يعنى Tajo طاخه وهو وادى تاجه : (انظر طاخه)

أصخريوط 114 ت 1

خ

أغمات

173 . 174 ت 2

افريقية

180 ت 4

افسوس

اسبانيا (ابن عثمان يکتبها اصبانيا) ط . ك . م . ص . ظ . ع . غ . ف .

س . ش . ه . و . ثم 13 . 20 ت 5 . 21 ت 1 . 33 . 39 . 51 63 ت 1 64

84 . 83 . 5 ت 82 1 80 ت 2 79 . 78 . 75 . 74 . 1 ت 65 . 65 . 2 ت 64

89 . 94 . 95 . 96 . 101 . 101 ت 1 106 . 119 . 120 ت 1 126 . 1 ت 128

133 ت 3 . 147 . 148 . 159 ت 3 180 ت 4 181 . 182 . 184 ت 2

استجة (يسمياها ابن عثمان كما ينطقها الاسبان اسيخة) Ecija

49 ت 2 50 . 50 ت 2 54 . 54 ت 1 70

ل . م

اسطنبول

خ

الاسكندرية

الاسكوريال (ابن عثمان يکتبه لسكريال) ش ثم 80 . 80 ت 2 87 . 92

92 ت 1 92 . 2 ت 95 . 5 ت 122 . 122 ت 3 123 . 126 ت 1 127 . 144 182

126 ت 1

أسفي ع

اسيخة أنظر: استجة

146 ت 1

اشبونة

اشبيلية Sevilla و (الواو) ثم 27 ت 3 31 ت 1 32 33 36 37 38
39 40 41 45 46 48 49 50 51 52 54 55 61 65 68
127 128 133 146 173 185 ت 1 186 ت 2 186 ت 3

أشونة سماها ابن عثمان أرسونة أنظرها Osuna 185 186 ت 1 186 ت 1

اوربا خ . ط . غ . ش ثم 28 ت 2 37 ت 2 64 ت 2 01 ت 1
157 ت 1 187 ت 2

أوريولة Orihuela 150 159 ت 2

أوطريرة (ابن عثمان يكتبها طريرة) Utrera 32..... 32 ت 3 186

أوكانية Ocaña 79 ت 1

أوكاش أنظر حصن أوكاش

ايران ز

ايطاليا (يكتبها ابن عثمان لاطاليا) ل . ثم 38 ت 2 95 95 ت 3 166

ايكلة انظريكة

ايسلة دي ليون (يسميها ابن عثمان : ليزلة دي اليون) Isla de León 26 . 26 ت 1
27

الباء

باب الرمان بحمراء غرناطة

176 . 176 ت 1

باب طليطلة بمجريط 83

باب عزون بمدينة الجزائر 91

باب سيدي ابي جيدة (بفاس) 46 ت 1

البارده (يكتبه ابن عثمان البارده) Le Pardo 80 . 80 ت 3 82 82 ت 5
84 87 88

بارمة 95 . 95 ت 4

باريس س

بالدينياس Valdepeñas 151 ت 1

- بال دموره (يكتبه ابن عثمان : بال دمور) Valdemoro 82 . 82 ت 1
- باصّة انظر بسطة
- البحر بحيرة بلاكرانخا El Mar 136 136 ت 1
- البحر الابيض المتوسط انظر البحر الشامي ايضا 65 ت 3 158 ت 1 161 ت 2
- البحر الكبير يعنى المحيط الاطلسي 81 . 20
- البحر الشامي (هو البحر الابيض المتوسط) 158 . 158 ت 2
- البرتقال (يسميه ابن عثمان : البرتقال) Portugal 65 . 65 ت 2 81 91 ت 2 . 146 ت 1
- البرتقال انظر البرتغال
- برصلونة انظر برشلونة
- برشلونة (يكتبها ابن عثمان برصلونة) Barcelona ن . 119
- بلبرد انظر بيابردى
- بلد الوليد (يسميه ابن عثمان كما ينطقه الاسبان : بياد ليد) Valladolid 92
- بلرطة انظر : بيارطة
- بلنسية Valencia 156 . 96 . 91 . 76
- بنط انظر : بنطه
- بنطه (يكتبها ابن عثمان بنط) Pinto 82 . 82 ت 2
- مدينة (بنى سليم) Grazalema 27 ت 2
- بفداد 173
- بسطة (يسميا ابن عثمان كما ينطقها الاسبان : باصة) Baza 168 ت 3 169 . 169 ت 2
- البسيط Albacete 154 . 154 ت 2 . 156 . 4 ت 155 . 155 ت 1 155 ت 2
- البوغاز (يكتبه ابى عثمان : البغاز) مضيق جبل طارق 20
- بويرط دى الريال انظر : بويرطه ريال 26 . 26 ت 2
- بويرطه ريال (يسميه ابن عثمان : بويرط دى الريال) Puerto Real 26 26 ت 2

بويرط دى سنطة مريّة اى بويرطه ذسانطه ماريّة

27 27 ت 1 28

Puerto de Santa Maria

82 82 ت 3

Villaverde بياوردى (يكتبها ابن عثمان بلبرد)

بيادليد أنظر بلد الوليد

بيارطة اسم قرية وقنطرة (يكتبها ابن عثمان بلرطة)

77 77 ت 1

Villarta de San Juan

153 153 ت 3

Villarrobledo بيار وبليده (يكتبها ابن عثمان : بلروبلد)

(جبال) بياسة 68 68 ت 3

112

بيت المقدس

184

Pedrera بيدرة

بيرن أنظر : بيلن

155 155 ت 3

Petrola بيطرلا

71 . 71 ت 2 . 72 . 72 ت 1

Bailén بيلن (يسمياها ابن عثمان بيرن)

168 168 ت 3

Velez-Rubio بيلس الروبي

46 ت 1

بين السور والدور بفاس

(زاوية) تامكروت و

التاء

180 ت 1

التركستان

180 ت 4

تركيا س ثم

168 168 ت 4 Chirivel تـرول

192 191 . 190 . 70 ع . ص . ض . م . ن . ص . م

تطوان

26 . 26 ت 3

Chiclana de la Frontera تـكلانة

194 م ثم

تلمسان

91 . 91 ت 2 م . م ثم 6

تونس خ (البلاد التونسية)

146 ت 2

جامع الزليج بفاس

خ

تـسوات

الجيم

191	الجامع الكبير بتطوان
181 ت 2	جبال الالب
193 ت 1	جبال بنى عروس
68 . 2 ت 2	جبل اسكورة Sierra de Segura
188 . 2 ت 20 . 5 . 21 ت 1 . 97 . 187 . 2 ت	جبل طارق Gibraltar
76	جبل ساكطينة
40 40 ت 2	جبال الشرف Aljarafe
66 ت 1	الجديدة
130 . 91 . 90 . 29 . 6	(البلاد الجزائرية) الجزائر خ م ه و ث م
140 . 165 . 164 . 163	
99 ت 1	الجزر الخالدات Canarias
Algeciras	الجزيرة الخضراء (يسمى ابن عثمان كما ينطقها الاسبان : الخزيرات)
188 . 2 ت 17 17	13 ت 3
188	جزيرة طريف انظر طريفة كذلك Tarifa
16	جليقة اى جليقية
68 ت 2 . 68 . 3 ت 173	جيان

الحاء

104 ت 1	الحاجب
	الحجاز ب . ث . خ . م
13	حجرة النكور
176 . 178 . 179 . 171 . 173 . 181 . 181 ت 1	حمراء غرناطة
18 ت 3 . 19	حصن ابن الشرف
18 . 18 ت 3	حصن او كاش
	حصن اللوز انظر ازنليوس

الخاء

ث	خراسان
ز	بلاد الخزر
	خيرز أنظر : شريش
	الخزيرات انظر الجزيرة الخضراء
4 82 82 ت 4	خطاف أى : خطافى Getafe
خ س	الخليل
	الخضراء انظر الجزيرة الخضراء

الدال

96	دانية
32 31	دكالة
ت	دهلي

الراء

ران خويز انظر : أرانخويس

70 . 7	رباط الفتح
186 . 186	الرحل (يسمىها ابن عثمان لرل) El Arahal
100 El Retiro	الرطيره (يكتبه ابن عثمان الرطير بستان مجريط)
102 . 2 ت 100	
2 168 168 ت 2	الرملة ذى لزبلز
1 71 . 71 ت 1	الرومبلار (يسمىها ابن عثمان الرنبرار) El Rumblar
119 . 38 . 2 ت 37	رومية (رومة)

154 . 154 ت 2

الروضة La Roda

73

الرى ذى مكين

129 . 129 ت 1

الرى لرمزة Río Eresma

193

الـرىف

الزأى

زاوية الشراذى غ

الطاء

6 . هـ

طرابلس : خ (البلاد الطرابلسية)

180 ت 4 . 181

طرسوس

39 45

طريانة Triana

طريرة انظر او طريرة

187 ذ 187 ت 2

طريفة Tarifa

167 . 167 ت 1

ططانة Totana

طليطلة Toledo 17 . 16 . 79 . 81 . 82 . 83 . 129 ت 2 . 145 ت 2 149

149 ت 2 150 . 151 . 151 ت 1 . 179 ت 1

طمبلك انظر : طمبليكى

طمبليكى (ابن عثمان يكتبها : طمبلك) Tembleque 77 . 77 ت 4 78 . 79

16 ت . ر . ص . ثم . 187 . 190 . 193

طنجة

الكاف

الكاريا انظر الكاربيه

65 . 65 ت 4 . 66

El Carpio الكاربيه (ابن عثمان يكتبها الكاربا)

152 . 152 ت 3

Campo de Criptana الكانب ذى كرىطانة

31 31 ت 1 . 32 . 33 . 186

Las Cabezas de San Juan الكبسات

26 . 26 ت 4 . 27

La Carraca الكراكة

كلية ذى باصة (انظر كيار ذى باصة)

173

كنبانية قرطبة

151 151 ت 1

كنسويكرة Consuegra

كياردى باصة (يكتبها ابن عثمان كلية دى باصة) Cullar de Baza

160 160 ت 1

اللام

186 186 ت 6

لابريخة Lebrija

186 186 ت 1

لا بوبلة La Puebla de Cazalla

54

لا كارلوطة (يكتبها ابن عثمان قرليطة)

80 ت 1 87 . 94 . 128

لا كرانخة (يسميها ابن عثمان لرانخة) La Granja

134 . 135 . 135 ت 1 . 136 ت 1

72 . 72 ت 1 73 ت 1

لاكارولينة La Carolina

لا مانيا انظر : المانيا

لاس مرالس انظر لوس ملارس

156 156 ت 4

لبنضة ذى لكرادس

لرانخة انظر : لكارانخة

154 154 ت 3 155

لخنيطة La Gineta

67 . 67 ت 1

لردية دى الرى Villa del Río

لرل انظرالرحل

لريل كرلينة انظر لا كرولية

لطاليا انظر ايطاليا

للميدة انظر الاميدة

لسكريال انظر الا سكوريال

155 155 ت 2

لسيودل تنطيلية Chinchilla de Monte Aragón

لوخة انظر لوشة

I85 ت I

Lora لـورة

I78 ت I

La Guardia لورديـة اى : لا وردية

I67 I67 ت I I67 ت 2 I68 ت I

Lorca لورقة

لوص باريوص انظر ضوص باريوص

لوس ملارس (يسميها ابن عثمان لاس مـالـس)
I86 I87 ت 3 Los Molares

لوشة (يسميها ابن عثمان لوخة كما يقول الاسبان)
I83 I83 ت I Loja

ليزلة دى اليون انظر ايسله دى ليون

35 ليون León

الميم

مادر دخوس (يسميها ابن عثمان ما در لـخـوص)
I5I . I5I ت 2 Madridejos

مادر لـخـوص انظر مادر دخوس

مادر يد (مـجـريـط) Madrid
ن . هـ . ثم 54 . 73 . 74 ت I . 75
I78 . 78 ت 3 . 97 ت I . 79 ت 2 . 80 . 80 ت I . 2 و 3 . 81 . 82 . 82 ت I
2 و 3 و 4 و 5 . 83 . 83 ت I . 85 . 86 . 88 . 92 . 98 . 100 . 101 . 101 ت 2
I02 . 103 . 104 . 105 . 106 . 115 . 116 . 118 . 119 . 121 . 122 . 122 ت I
128 I35 ت I . I37 ت 2 . I38 . I39 . 140 . 144 . 145 ت 2
I46 . I51 ت 2 . 186 . 190

38 ماردة Mérida

ماركة انظر اميركا

مالطة ك . س . ثم 96 . 161

I41 . 174 ت 6 . 175 ت I Málaga مالقة

مانشة هـ . ثم 63 . 63 ت I . 65 ت I . 73 . 74 . 76 . 77 . 77 ت 4
78 I51 I52 . 2 . 53 . 154 I . 155 . 156

I50 . 150 ت 5 Masquaraque ما سكركي

ت	ما وراء النهر
103	المجاز بظاهر سلا
	مجريط انظر مادريد
18- 106 164	مجمع البحرين (مضيق جبل طارق)
1 ت 146 1 ت 90 2 ت 19	المحيط الاطلسي
	مدينة أنظر شذونة
1 ت 16	مدينة سالم Medinaceli
2 ت 167 1 ت 167	الأمرية Almería
المغرب ب . ث . ج . خ . ر . ط . ظ . ل . م . ع . غ . ف . ق . س . هـ . ثم	
1 ت 87 3 ت 75 2 ت 66 . 2 ت 63 . 2 ت 37 . 31 . 1 ت 25 . 5 ت 20 . 17	
1 ت 126 1 ت 121 2 ت 116 . 3 ت 104 . 1 ت 99 . 1 ت 98	
1 ت 174 5 ت 168 1 ت 133 . 1 ت 132	
152 151 ت 150 150	المورة Mora
4 ت 13	المزمة
2 ت 175 39 ثم . ش . ع . ق . ش . ثم	مراكش
1 ت 157 2 ت 156 . 156 . 155 . 154 . 3 ت 65 . 65	مرسية Murcia
162 2 ت 167 167 2 ت 159 159	
خ	مكة المكرمة
142 1 ت 104 ثم . ط . ق . س . ثم	مكناسة (مكناس)
178 141 2 ت 109 . 13	مليية
148	منار اشبيلية La Giralda
39	منار الكتبيين
1 ت 154 154	مناية Minaya
	منط لبيكر انظر : مونطى اليكرى
76 . 1 ت 74 . 74	منسنارس دلمنت (قرية) Manzanares del Monte
1 ت 113 ثم غ	مصر ث (الديار المصرية) خ (البلاد المصرية)
61	المسجد الاقصى

I47 I30

مسجد طليطلة

I الى 62 I82 ب I

مسجد قرطبة

I55 . I55 ت 4

Monte Alegre

مونطى اليكرى يسميه ابن عثمان منط لبيكر

النون

نابل انظر نابولى

ك ل . س ثم 95 . 95 ت 3
I43 . I19 . 96

نابولى (يسمىها ابن عثمان نابل ومرة نابلس)

I50 I50 ت 3

Nambroca نمبركة

الصاد

I27

Salamanca صلمانكة

5

الصقليتين (مملكة)

ت . ز

الصين

الضاد

78 . 78 ت 3

Dos Barrios ضوس باريوس (يسمىها ابن عثمان لوص باريوس)

العين

ث

العراق

I ت 66

(سجن) العذير

I73 . I78

العدوة بمعنى المغرب لمن بالاندلس

الفين

غرناطة Granada و . ثم 18 51 ت 2 53 63 68 ت 1
89 . 160 . 164 . 168 ت 1 168 ت 3 . 169 . 170 ت 2 174 174 ت 2
175 ت 2 . 176 . 177 . 178 . 179 ت 1 . 181 182 183 183 ت 1

الفاء

فارس 113 ت 1
فاس م . ع . س . ثم 67 ت 2 101 ت 1 178 . 194 . 133 ت 2
146 ت 2 . 159 ت 1

فرانصية انظر : فرانس

فرانس يكتبها ابن عثمان كما ينطقها الاسبان فرانصية غ ثم 21 ت 1
91 . 91 ت 1 92 ت 1 . 94 . 126 ت 1 135 ت 1

فررتي 32

فرساي 135 ت 1

الفزان خ

الفوينت دي ألأمه Fuente Alamo de Murcia 166 . 166 ت 1

القاف

قادس (ويسمى ابن عثمان قالص كما يقول المغاربة) Cádiz ه . ثم 19
19 ت 2 . 20 . 21 . 24 . 25 . 26 ت 1 . 27 . 28 . 29 . 54 . 75 110 119
120 . 144 . 146 . 173 . 186 ت 3

قالص انظر : قادس

قاعدة من قواعد مدن الفرائصيص (يعنى سان كانطان انظره)

القاهرة 181 ت 1

قبرة Cabra 174 ت 4

القدس ا . خ . د . س

قرطبة و . ثم 18 . 19 . 36 . 37 . 38 . 49 ت 2 51 . 2 ت 54 . 1 ت 55 . 55 ت 1 . 62 . 63 . 65 . 66 . 68 . 68 ت 1 151 . 2 ت 173 173 ت 1

174 . 174 ت 2 177 . 182 ت 1

قرطجنة (يكتبها ابن عثمان كما ينطقها الاسبان قرطخنة) 65 . 65 ت 3

167 166 164 . 2 161 161 145

قرطخنة انظر قرطجنة

قرليطة انظر لا كار لوطه

قرمونة Carmona

2 49 . 49 ت 2

2 101 . 101 ت 2

القلعة Alcalá de Henares

2 174 ت 2

قلعة حماد

3 173 ت 3

قلعة رباح Calatrava

2 156 . 1 ت 18 65 . 65 . 4 ت 18

القنت Alicante

3 133 . 134 . 133 ت 3

قنطرة جلب الماء بشقوبية

2 146 ت 2

قنطرة الرصيف بفاس

83

قنطرة طليطلة على وادي منسانريس بباب مجريط

2 150 . 150 ت 2

قنطرة وادي تاجه بطليطلة

2 129 . 1 ت 129 129 ت 2

القصر (قصة شقوبية) Alcázar

193 القصر اى القصر الكبير بالمغرب

153 . 2 152 . 152 Alcázar de San Juan القصر دى سان خوان

187

القصر الصغير بالمغرب

91

القسطنطينية العظمى

1 35 . 36 . 173 ت 3 1379 ت 1

قشتالة Castilla

قشتالة الجديدة انظر : قشتالة لنوية

قشتالة لنوية اى الجديدة (حيث سماها باللفظ العربى كذلك)

151 . 128 . 2 78 . 78 ت 2

Castilla la Nueva

128

قشتالة القديمة

السين

سار لكار انظر سان لوكار

1 92 . 92 ت 1

سان كانطان Saint-Quentin

40

سان لوكار (يسميه ابن عثمان سار لكار) Sanlúcar de Barrameda

سان فرنانده	San Fernando	26 ت 1
سبتة		7 . 8 . 10 . 13 . 15 . 18 . 19 . 46 100 ت 164
		166 180 100 101
سردانية		94 94 ت 4
سرقسطة	Zaragoza	38 38 ت 5
سكولموس	Socuéllamos	153 153 ت 2
سلا		19 193
سمرقند		ث
سمورة انظر غزوة سمورة في فهرس الاعلام التاريخية		16
سنط كروزدمدينة	Santa Cruz de Mudela	73 . 73 ت 1 . 74
سنط مرية	Puerto Santa Maria	23
سوق الاربعاء الغرب		193 ت 5
السودان		ث ثم 104
السوق الكبير بطليطلة وهو : سوق الدواب		149 149 ت 2
سسوس		126 ت 1
سيدي عيسى بن الحسن بناحية الغرب		193 193 ت 5
سيرا مرينة	Sierra Morena	65 . 71 . 72
سـيـوـة		خ

الشين

الشام		خ . د ثم 95 ت 5 . 104 ت 2
شدونة يسميها ابن عثمان مدينة	Medina-Sidonia	187 . 187 ت 1
(قصر) الشراحيب		24 ت 2
الشـرف		40
شريش (يسميها ابن عثمان خيرز على طريقة الاسبان)	Jerez	27 . 27 ت 3 . 28 . 29 . 30 . 31 . 186

الهاء

الهند ويعنى بها ابن عثمان اميركا

ت . ز . 23 . 40 . 89 . 98 . 119 ت 140 .

الواو

وادي آش (يسميه وايس اى واديس) Guadix
170 . 2 ت 169 . 3 ت 168
2 ت 170

وادي تاجه (يسميه ابن عثمان انطاخو) Río Tajo
1 ت 81 . 81 . 80 . 79
1 ت 146 . 146

وادي خرمة Río Jarama
146 . 1 ت 81 . 81

وادي الخروب بالمغرب
193

وادي الرمل (يسميه ابن عثمان وارامه) Guadarrama
2 ت 137 . 137

الوادي الكبير Guadalquivir
67 . 66 . 62 . 55 . 45 . 39 . 1 ت 32 32
1 ت 71 . 71 . 68

وادي كلا موريس Río Clamores
1 ت 129

وادي لك Guadalete
2 ت 27 . 1 ت 23

وادي مانسناريس Río Manzanares
85 . 83

وادي المخازن بالمغرب
193

وادي المرسى بالمغرب
187

وادي قرطبة انظر : الوادي الكبير

وادي القصر (أى القصر الكبير بالمغرب)
188

وادي شنييل Río Genil
2 ت 51 . 53 . 171 . 171 ت 171 . 171 ت 2

وادي شقورة Río Segura
3 ت 159 . 159 156

وادي هدار Río Darro
181 . 1 ت 171 171

17 1٦ ت 3

Guadiaro وادی یاروا

38 ت 4 76 173 ت 8

Guadiana وادی یانة

51 ت 2 53 171 171 ت 1 171 ت 2

وارامه انظر : وادی الرمل

وارزازات : خ

وايس انظر : وادی آش

وجلة خ

وهران

130

الياء

156 156 ت 1

يكة (يكتبها ابن عثمان كما ينطقها الاسبان ايكلة) Yecla

الفهرس الثاني

الاعلام التاريخية

الالف

آدم	116
ابن بطوطة	ب ت
ابن جزى الكلبي	ت
الطيب ابن جلون	ك
ابو طالب بن الخيثم الحلبي	181 ت I
ابن دحية الكلبي السبتي	ث . ر
ابن مليح	خ
عبد الوهاب ابن منصور	ر تعليق I
ابن نغزاة	174 ت 4
ابو بكر بن عمار	26 ت 2
ابن فضلان	ز
عبد الكريم بن قریش	ك
ابن قنفذ	ز
ابن سعيد المغربي	24 ت 2
ابن هود انظر : محمد بن يوسف بن هود	
ابو دلف	ز
ابو عامر محمد بن ابي عامر المنصور	16 . 16 ت I 17 . 62
ابو العباس السبتي انظر : احمد	

ت	ابو عنان المرينى
35 ت 4	ابو يعقوب يوسف بن عبد المومن
12	احمد (ابو العباس السبتى)
ب . ث . ح	الشريف الادريسي
ص . ض	الكوند اراندا
ن . ق	اريباس بالاو
124 ت 2	ازيكياس
	اكتبان انظر او كطافيان
ق	اكنسسوس
129 ت 2 . 149 ت 2	الفونسه السادس
57 ت 3	الامويون انظر : ايضا بنى امية
21 ت 1	الاميركان
57 ت 4	الاندلسيون
112 . 98 . 97 . 96 . 1 ت 21	انكليز (ويكتبها ابن عثمان لنجليز)
180 . 180 ت 4	اصحاب الكهف
ث	ابو هارون الاغماتى
	اسابيلابنت ملك اراغون وزوج فرناندكا طوليكه يسميها ابن عثمان
179 . 179 90 . 89 ت 1	زابيل
1 . 23 ت 1 . 22 ت 1 . 21 ت 6	الاسبان (يقول ابن عثمان اصبنيول)
27 ت 3 . 40 ت 1 . 52 ت 2 . 64 ت 1 . 65 ت 3 . 67 . 68 ت 3 . 79 ت 2	
161 ت 2 . 150 . 134 120 . 115 . 111 . 2 ت 109 . 108 . 98 . 97 . 94 . 87	
186 . 2 ت 170 . 2 ت 170 . 1 ت 170 . 2 ت 169 . 2 ت 167 . 163	
101 ت 1	مولاي اسماعيل
ل	اسماعيل افندى
180	اسماعيل بن فرج بن نصر خامس ملوك بنى نصر ابو الوليد
70	اهل الاندلس (بالمغرب)
37 ت 2 . 38	او كطافيان (يسميه ابن عثمان اكتبان)

الباء

- باديس بن حبوس بن ماكسن الحاجب المظفر 174 174 ت 6
البربر 17 18 174
البرطقيز اى البرتغاليون 94 111
عبد الرحمن البرقوقي ذ
(القديس) برونه 181 ت 2
البنوى ز
التهامى البنائى ك
بنو الاحمر انظر ايضا بنى نصر 170 ت 1
بنو امية 16 . 17 . 62 . 63 . 188
بنو اسرائيل 112 123
بنو حمود انظر : الدولة الحمودية والحموديين 18 174 ت 6
بنو زكرى الغرناطيون 177
بنو زيرى 174 ت 2 . 174 ت 6
بنو مالك قبيلة مغربية 103 103 ت 2
بنو مروان 19
بنو نصر 36 . 37 . 175 . 177 180
بنو عامر 174 ت 2
بنو عبد المومن وهم الموحدون 175
قوام الدين السبتي البشيري ت
بونابرت غ
(دون) بيدره القاسى يسميه ابن عثمان بيطره بن الهنش 35 . 35 ت 4 . 36
الشيخ بيلم التونسي ر
البيرونى د
بيطره بن الهنش انظر (دون) بيدره القاسى

التاء

165 . 93	الترك (الاتراك) ظ ثم
175 ت 2	تميم بن بلقين
24 ت 2	عز الدين التنوخي
ظ	التونسيون

الجيم

ظ . ل (اهل الجزائر) م . هـ	الجزائريون
17	الجلالقة
57	جعفر بن عبد الرحمن (حاجب الحكم الثانى)

الحاء

	محمد الحافى : ل
174 . 174 ت 4	حبوس بن ماكسن
94 ت 1	حرب الوراثة
(976 . 961)	الحكم المستنصر هو الحكم الثانى بن عبد الرحمن الثالث
57 57 ت 1	
	الحموديون انظر بنى حمود
177	حسن آخر ملوك غرناطة «فيما يزعم النصرارى فى تواريخهم»
د	مولاي الحسن الاول
110 . 113 ت 1 . 114 ت 1 . 115 ت 3 . 124	الحواريون

الخاء

57	خالد بن هشام احد اصحاب شرطة الحكم الثانى
	محب الدين الخطيب : ل
193 . 193 ت 2	الخلط (قبيلة مغربية)
5	الخلفاء الراشدون

الدال

124	داود عليه السلام
84 80 80 ت 2 84	دلفين (وهو لقب ولي عهد ملوك فرنسا)
180 ت 4	دقيوس
24 ت 2 35 ت 2 104 ت 2 153 ت 4 161 ت 3	دوزي
95	دوكي ذي بارمة وهو فلب بن فلب الخامس
62 ت 2 57 ت 1	الدولة الاموية
149 149 ت 2	دولة بني ذي النون
تعليق 1	الدولة الحمودية
37 ت 2	الدولة الرومانية
16	الدولة العامرية
126 ت 1	الدولة العلوية

الراء

184	(اولاد) راغون
	الرمانوس انظر الرومانيون
	الرومان انظر : الرومانيون
123 . 1 ت 122 . 3 ت 38	الرومانيون (ويسميه ابن عثمان الرمانوس)
188 185 1 ت 170 . 1 ت 152 . 134 . 1 ت 133	
	الدكتور رينو ق

الزاي

	زابيل انظر : اسابيلا بنت ملك اراغون
174 174 ت 2	زاوي بن مناد الصنهاجي الحاجب المنصور ابو المثنى
ك . ع . غ . ف . ق . س	ابو القاسم الزيانى
126 ت 1	زيدان السعدى

الطاء

طارق بن زياد	27 ت 3 . 187 ت 2
الطرابلسيون	ظ
طراجان	133 ت 3
طريف ابو زرعة البربري	187 . 187 ت 2
طليق (قبيلة مغربية)	193 . 193 ت 2
طوماسي	ع . غ . ق . س
طوني بن كارلوس الثالث	95
مولاي الطيب	غ

الكاف

كابريد بن كارلوس الثالث	153 . 95
كارلوس الثاني وهو كارلوس سكنديه بالاسبانية وكما يقول ابن عثمان	101 ت 1
كارلوس الثالث وهو كارلوس ترسيرو بالاسبانية وكما يعبر عنه ابن عثمان، وكثيرا ما يطلق عليه لفظ الطاغية اي ملك النصارى . وانظر كذلك «عظيم»	66 65 62 54 . 48 . 41 . 22 . 19 . 15 . 10 . 1
ثم 8 ت 1	98 97 96 95 1 93 . 89 . 85 . 84 . 82 . 81 . 80 . 79 . 76 . 72 . 71
102 103 107 110 113 117 120 121 122 125 127 128 130	
134 135 136 137 138 139 141 142 143 144 145 147 150	
151 153 157 160 162 163 164 165 167 170 172 186	
187 190 191	
كارلوس بن كارلوس الثالث وهو كارلوس الرابع	143 . 95
كارلوس الخامس وهو كارلوس كينطه بالاسبانية وكما يعبر عنه ابن عثمان	91 . 91 . 91 ت 1
148 . 146 . 130 . 181 . 181 ت 1	
كافور	95 ت 3
ابراهيم الكتاني	و
كريستوفوروس كلومبو	28 ت 2 . 40 ت 1
القنصل كيسي	ق

اللام

175	لمتونة
	لنجليز انظر انكليز
124 123 2 02 02	(القديس) لورنس
04	لويز الاول بن فليب الخامس
05 04	لويز بن فليب الخامس وهو غير لويز الاول ابنه كذلك
93 89	لويز الرابع عشر

الميم

05	مارية طريسة بنت كارلوس الثالث
2 170 ت 2	المامون بن ذى النون
ر	المجوس وهم النورمانديون
178	محمد بن ابي الحسن بن سعد بن علي بن يوسف بن محمد الغني بالله ابو عبد الله آخر ملوك بني نصر الذي اخذت على يده غرناطة
57	محمد بن احمد بن نصر صاحب شرطة الحكم الثاني
193	(القائد) محمد بن بلا الشياظمي
2 6 5 ت 2	محمد بن عبد الله (ويعبر عنه ابن عثمان بقوله : امير المؤمنين او سيدنا ومولانا او نحو ذلك) ط . ظ . ك . ل . م . ن . ه . و . ثم 5 . 6 ت 2
86 84 82 80 52 . 51 . 50 29 . 25 . 23 . 22 . 20 . 19 . 15 . 9	
153 145 . 143 . 142 . 141 . 140 . 139 . 130 . 121 . 117 . 98 . 96 . 88	
189 185 . 173 . 170 . 167 . 164 . 163 . 160 . 158 154	
194 193 192 191 190	
18	محمد بن عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الرحمن الناصر وهو محمد الثالث المستنفي (ذكر ابن عثمان عمود نسبه غلطا هكذا : محمد بن عبد الله بن ناصر ابن عبد الرحمن)
17	محمد بن هشام بن عبد الجبار المهدي هو محمد الثاني
114 . 36	محمد بن يوسف بن اسماعيل بن فرج هو محمد الخامس
173 . 1 ت 37 37	محمد بن يوسف بن نصر بن احمد بن محمد بن خميس بن عقيل الخزرجي الانصاري ابو عبد الله الغالب بالله هو محمد الاول

175 . 173	محمد بن يوسف بن هود الجذامي المتوكل على الله ابو عبد الله
I 182 ت I	محمد الخامس
2 9I ت 2	محمد المسلوخ السعدى
I92	(القائد) محمد عاشر
I 10I . 10I ت I	محمد الوزير القساني
3 82 ت 3	المدجنون
ذ	جميل المدور
ث	عبد الواحد المراكشى
ت	ابو القاسم المرسى
I8	المروانية
II5 . 106	مريم العذراء
ت	المرينيون
57	مطرف بن عبد الرحمن كاتب الحكم الثانى
188 . 2 ت 149 . 149 . 16 . I ت 15	ملوك الطوائف
لا	احمد المكناسى
	المنصور بن ابي عامر انظر : ابو عامر
I 126 ت I	المنصور الذهبى
2 124 ت 2	مناساس
2 24 ت 2	المعتمد بن عباد
2 65 . 3 ت 62 . 4 ت 57 . I ت 30 . 2 ت 19 . I ت 6	المغاربة
2 104 . 2 ت 9I	
	المقرئ : ذ
I73	المستنصر العباسى
I 83 ت I	ابو القاسم مسلمة المجريطى
	المسيح عليه السلام انظر عيسى عليه السلام
	المهدى انظر محمد بن هشام بن عبد الجبار

18	الموالي العامريون
175 ت 3	الموحدون بنو عبد المؤمن
173 173 ت 3	موقعة الاراك
91 ت 2	موقعة حلق الوادى
91 ت 2	موقعة وادى المخازن
188 187	موسى بن نصير
ك	(محمد) المير السلوى

النون

26 ت 1	نابليون
	الناصر لدين الله انظر : علي بن حمود
ر	النور مانديون

الصاد

18	الصناهجة
18	الصقالبة
183	(اولاد) صيرون

العين

34	العباديون (بنو عباد)
62 ت 1	العباسيون
175 175 ت 2	عبد الله بن بلقين بن باديس
18	عبد الله بن قاسم الفهرى الملقب بالمعتمد
ل م	عبد الحميد الثالث
62 62 ت 1	عبد الرحمن الداخل ابن معاوية
16 17	عبد الرحمن بن ابي عامر الملقب بشنجول

- عبد الرحمن بن الحكم الاموى هو عبد الرحمن الثانى
ر ثم 56 ت 2
ك ف
عبد الرحمن بن محمد المرتضى هو عبد الرحمن الرابع
18
القائد عبد الرحمن بن الناصر
ع . غ
عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار ابو المطرف هو عبد الرحمن الخامس
18
يلقب المستظهر
عبد الرحمن الثالث الاموى
129 ت 2
العبدري
عبد الكريم العونى التطوانى
ل
عبد الملك بن ابي عامر الملقب المظفر
16 17 . 174 ت 2
(مولاي) عبد الملك بن محمد الشيخ
91 . 91 ت 2
ط . ل
العرب
27 ت 3 . 37 ت 2 . 38 ت 4 . 65 ت 3 . 68 ت 1
68 ت 2 . 103 ت 1 . 126 ت 1 . 145 ت 2 . 156 ت 1 . 165
171 ت 1 . 183 ت 1 . 185 ت 1
عرب الجزائر
ه . ثم . 165
ر
عبد الوهاب عزام
عظيم (بمعنى ملك وهو يرادف لفظ الطاغية ويذكر مضافا في الغالب الى
ضمير والمقصود به هنا كارلوس الثالث)
28 . 29 . 38 . 46 . 52 . 56 . 80 . 82 . 108 . 122 . 129 . 141 . 157 . 160
173 . 182 . 183 . 185 . 188 . 189 . 190
علي بن احمد بن ادريس بن اسماعيل العلوى
ن
علي بن حمود الناصر لدين الله الادريسي 15 . 15 ت 1 . 16 . 17 . 18 . 190
عيسى عليه السلام
60 . 110 . 112 . 112 ت 1 . 113 . 114 . 115

الفين

- يحيى الفزال
ر
غزوة سمورة
16

الفاء

- عبد الواحد الفاسي لا
- فرانسوا الاول 01 ت 1
- فردناند الاول وهو فرناند بن كارلوس الثالث ملك نابل ل ثم 05 170 ت 1
- فرناند بن كارلوس الثالث انظر فردناند الاول
- فرناند كاطوليك الخامس 64 80 00 177
- فرناند السادس بن فلب الخامس 95 98 128 138
- فرناند سناطه الثالث 36 36 ت 5 35
- الفرنسيون (يعبر عنهم ابن عثمان باللفظة المغربية الماخوذة عن الاسبان
الفرنسيين) 64 ت 1 . 66 ت 1 . 88 . 89 . 92 . 93 . 94 . 96 . 97
I 126 III . 98 ت 1
- الفلانضيس Flandres 89 . 90 . 91 102
- فليب بن فليب الخامس وهو غير اخيه دوكي ذى بارمة المسمى كذلك
فليب 94 95
- فليب الثالث 89 . 92 . 93
- فليب الثاني 89 . 91 . 92 . 93 . 92 ت 3 . 122 . 125 . 126 128
- فليب الخامس 94 . 94 ت 2 . 135 . 135 ت 1 . 137 138
- فليب الرابع 89 . 93 . 98 . 100 . 101
- فليب الموصو اى الجميل 89 90
- الفنيقيون 19 ت 2 . 65 ت 3 . 161 ت 2

القاف

- قاصرى Casiri 95 ت 5
- القاسم بن حمود 18
- (القائد) قاسم السريدي 193
- (ملوك) القوط 27 ت 3

السين

I2	السبتى انظر : احمد
I77	(اولاد) السراج
I 63 ت I 153 ت I	سرفانطيس
ع	سكيرج
I24	سليمان عليه السلام
I74 . I8 . I7	سليمان بن الحكم يلقب المستعين
ط . ن . ص . ض . ع . غ . ق . س	مولاي سليمان
I 113 . II3 ت I	سمعان الصفا من الحوارين
I 126 ت I	السعديون
I93 I93 ت 2	سفيان (قبيلة مغربية)
د	ابو الحسن علي السوسى
هـ	سرفانطيس

الشرين

I6	شانجه بن غرسية
د	الإمام الشافعى
ر	ابن الطيب الشرقى
	شنجول انظر عبد الرحمن

الهـاء

28 ت 2	هنود اميركا
I93	(القائد) الهاشمى بن محمد
ع غ	مولاي هشام
53 . I8 . I6	هشام بن الحكم هو هشام الثانى بن الحكم الثانى المؤيد
I8	هشام بن محمد هو هشام الثالث الاموى يلقب المعتمد
	هشام المؤيد ويقال له هشام المحبوب انظر : هشام بن الحكم
ع . ق	دى هيمسو

الواو

- الوزير الاعظم هو : دى فلوريدا بلانكا وزير كارلوس الثالث
 140 85
 100 164 143
 187 الوليد بن عبد الملك (الاموى)

الياء

- يحيى الطاهر بن يحيى المامون ذى المجدين ابن الحاجب الطافر اسماعيل
 149 ابن عبد الرحمن بن ذى النون الملقب بناصر الدولة
 18 يحيى بن على بن حمود
 ط . ن . ص مولاي اليزيد
 187 يليان العلج
 173 ت 3 يعقوب المنصور الموحدي
 1 ثم 28 ت 1 . 36 ت 5 . 63 . 64 . 78 . 109 . 112 ت 1 اليهود
 114 . 114 يهوذا الاصخريوطى احد الحواريين
 124 ت 2 يوسفات
 177 176 يوسف بن اسماعيل بن فرج ابو الحجاج
 175 يوسف بن تاشفين
 36 يوسف الشرفي
 124 ت 2 يوسياس

الفهرس الثالث

الكلمات العامية والالفاظ الاصطلاحية

الالف

58 58 ت 1	أفراق
192 . 10 . 8 . 3 ت 7 . 7	آشبار
2 ت 104 . 104	أبال (واحد الابايل) فى طرة
184 . 184 ت 1	أبو مرة كنية ابليس
	اجنات انظر جنان
	أجنة انظر : جنان
119 . 105 . 76 . 2 ت 48 . 48	الامين يجمع على امناء
162 . 90 . 84 . 52 . 50 . 48 . 42 5 ت 14 . 14	الاقامة بمعنى التجهيز

الباء

80	الباذنجال
	بايع بمعنى انحنى راکما احتراماً كما يفعل من يحيى السلطان
154 . 1 ت 70 . 70	بالمغرب اظهاراً لبيعتة له
119 76 . 2 ت 75 . 75	البراوات
140	برم بمعنى أدار
187 . 79	بطارقة
2 ت 133 133	البطان Batan
	بلاد (جمع بلد يستعمل فى العامية بمعنى المفرد ويجمع على بلادات)
3 ت 9 9	

51	بلاط
50 50 ت 1	بلط
63 . 2 ت 69	البعسل الحرث بدون سقى
34 . 34 ت 2	البساط
34 34 ت 1 . 35	البهو بالمعنى المغربى
20 . 20 ت 5	البوغاز (ويكتبه ابن عثمان بدون واو)

التاء

36 37 . 37 ت 2	تاريخ الصفرة
161 161 ت 3	تجون
132 . 132 ت 2	تخت
50 . 50 ت 2	التراب الاحرش
48	تنيف
23 . 43 . 43 ت 3	التصاوير
34 . 34 ت 3	التسطير
105 . 105 ت 1	التشجير
44 . 44 ت 4	توارق أى جمع توريق (فى النقش والتزويق)
105 105 ت 2	التوريق
51 . 51 ت 1 . 54	تيرس

الثاء

41 . 41 ت 2	الثاقيل مفردة ثقال (فى نوع من أنواع الساعات)
-------------	--

الجيم

12 . 12 ت 3 . 28 . 103	جائزة (وتجمع على جوايز)
35 . 35 ت 3 . 179	الجصاص

جنان (جمع جنة يستعمل فى العامية بمعنى المفرد ويجمع على أجنة
و جمع الجمع اجنات كما يستعمله احيانا ابن عثمان والكل عامى

20

20 ت 2 31 33 44 54 70 135 156 160

الحاء

92 90 ت 1 92

حرك بمعنى قام بحملات عسكرية

2 46 ت 2 46

الحلق جمع حلقة

46 32 ت 2 46

حمل فيضان Cruie

حسك جمع حسكة : شمعدان 60 . 60 ت 1

3 104 . 104 ت 3

الحياطي

الخاء

52 22

الخزندار

1 47 . 47 ت 1 الخناشي ج خنشة

2 66 ت 2 60 . 60 . 34 خصه بالمعنى الغربى وتجمع على خصص

183 179

128 2 ت 118

الخفيف بمعنى الرصاص

الدال

74 31 ت 3 29

الدالية الزحافة

الديوان بمعنى مجلس السلطة او الحكومة وهنا استعمله بمعنى ديوان

1 64 . 64 ت 1

التفتيش

الراء

2 11 . 11 ت 2

ربيعه بمعنى صندوق

82 3 ت 81 . 81 33

الرجالة

الرحى تجمع على ارحية فى الفصحى (ساحة الحرب) وفى المغرب	
فيلق يرأسه ضابط كبير يسمى قائد الرحى	I3 . I3 ت 2
رزمة	I32 ت I
الرقاص (يكتبه ابن عثمان بالسين)	75 . 75 ت I . 76
الرشق	I92 . II . IO
الريحان البستاني	44 . 44 ت 3

الزاي

الزاج	24 . 83 . 83 ت 2
الزليج	35 . 35 ت 2
زمام تقييد (خصوصا تسجيل الحسابات)	33

الطاء

الطنجير	43 . 43 ت I . I32
---------	-------------------

الكاف

الكاغيط واحيانا يسميه الكاغيد	48 . 48 ت 3 . 85 . I3I
الكروش	54 . 54 ت 2 . 72
الكور بمعنى المفرعات	42 . 42 ت 3
كورة العالم بمعنى الكرة الارضية	42 . 42 ت 2

اللام

المواية	44 . 44 ت I
---------	-------------

الميم

المارستان	I09 . I09 ت I
المامونى	179 . 179 ت 2
المثقال	6 . 6 ت 2 . 53 . 53 ت I . I30
المحارق	I53 . I53 ت I

المحلة والجمع المحال ..

97 00

محبقة

117 117 ت 1

المنشئة

45

مخاطيف المركب جمع مخطاف بمعنى مرساة

20 . 20 ت 3 27 180

82 ت 3

المدجنون Mudejar

32 . 32 ت 4 51 54 72 74 77 78

81 . 107 122 137 155 156 168

مدشر يجمع على مداشر

مرشة

43 43 ت 4

المظفية لجمع ماء المطر

12 12 ت 2

المكانة

41 . 41 ت 1 98 127

مكحلة

118 118 ت 1

الملايح مفردة ملاح لاستخراج الملح من ماء البحر

28

133 . 133 ت 1

الملف

منجرة (للسفن) : دار صناعة محل صنع السفن واصلاحها ... 12 . 12 ت 1 163

المنزه بالنعني المغربي يجمع على منازه وجمعه ابن عثمان على

98 . 98 ت 1 100

منزهات

المقضيّات بمعنى شؤون 10 10 ت 2

14 . 14 ت 3 49

المياريز مفردة مھراز

119 119 ت 1

موزونة

النون

نصف نارنجة

35 . 35 ت 1

النشم شجرة

81 83

الصاد

الصائر : ما ينفق أي المصاريف

43 43 ت 2

الصواري مفردة صاري

27 . 162 189

صير بمعنى انفق

33 . 33 ت 1

العين

عذير	66 . 66 ت I
العرصة	44 . 44 ت 2I
عزائب مفردة عزيب بمعنى ضيعة فلاحية	33 62 . 62 ت 73 3
علامات بمعنى اعلام	I89
العنزة	59 59 ت 2 6I

الفين

الغراب (من انواع السفن يجمع على اغربة)	7 . IO
غرسة بمعنى (عرصة)	38 . 38 ت 6 43 . 44 . 45 . I27

الفاء

الفكرون	I04 . IO4 ت I
فلوكة ج فلايك	20 . 20 ت I . 2I . 45 . 52 . IO2 . I89 . I90
الفنار بمعنى مصباح	25 . 25 ت I

القاف

القبيلة جمع قبائل بمعنى العائلة والاسرة	70 . 70 ت 2
القرمود	39 98
القزدير	47 . 47 ت 2
قلب بمعنى فحص	9 . 9 ت 2 I47
القلع (القلوع) Les voiles	20 . 20 ت 4 I89
القنطار	39 . 4I . IO0
قضبان المعصرة مفردة قضيب	I59 I59 ت I
القواديس	I36 . I36 ت 3

السين

الساقية ج السواقى

60 60 ت 1 72

سراجيب

24 24 ت 2 46 83 88

السرول ويعنى به شجر السرو

30

السلهام

121 121 ت 1

السفير بمعنى الموجه فى البريد Courier , Correo

75 . 75 ت 1 76 . 120

سقاية تجمع على سقايات 136 136 ت 2 183

السوانى جمع سانية وهي البئر التى يطلع منها الماء بناعورة

تجرها دابة 152 152 ت 1

السرور والدور

46 46 ت 1

الشين

الشاذروان

66 . 66 ت 2

شاقور

123

الشبابه بمعنى «النيرة» مزار

99 . 99 ت 2

شد الباب بمعنى أغلقه

II . II ت 1

شمارينخ

55 55 ت 1

الواو

الوادى بمعنى النهر

28

الفهرس الرابع

الافاظ الدخيلة (I)

الالف

124 124 ت 1	الاربسة La harpe
141 141	الانبرطور ويعنى به كارلوس الخامس
	الانكستيون : انظر الانكسسيون
64 64 ت 2 65	الانكسيسيون ويعنى ديوان التفتيش (ويسمىها انكستيون) Inquisición
125 125 ت 2 148	اوركان Organo

الباء

145 127 112 111 110 . 109 . 96	البابا
1 3 اقدم 59 59 ت 1	البارة Vara
3 105 105 ت 3	الباصمة «نوع من الصبغ»
144 1 102 102 ت 1	البصيار Pasear
196	باشدور السفير
143 88 87 . 86 3 85 . 85 ت 3	البرنسبى (وهو المتعين للملك بعد ابيه)
107 92 14 3 10 10 ت 3	البلاصات مفردة بلاصة Plaza

(I) منها المستعمل في اللغة العربية المغربية ومنها ما أثبتته ابن عثمان في رحلته .

150 . 150 ت 1	بلاصة مايور Plaza mayor
115 115 ت 1	البسترسيون Prostration
100 . 100 ت 3	البسطون «الصولجان» Bastión
109 . 109 ت 2 . 110	البولة الامرى البابوى الذى يبيع لنصارى اسبانيا اكل المحرمات فى صيامهم
162 . 162 ت 1	البونبة الة جلب الماء
42 . 52 ت 1	البوصللة
191 . 191 ت 1	البوسب وهو بمنزلة (المفتى) اسقف Obispo
168 . 169 . 183 . 184 . 168 ت 5	البيئطة دار معدة لنزول المسافرين Venta

الخاء

22 22 ت 2 . 52	الخزندار
----------------	----------

الدال

143	الدوكيون جمع دوكي Duque
-----	-------------------------

الراء

85 . 85 ت 2 . 86 . 88 . 117 . 118 . 187	الراى (اى الملك) El Rey
13 . 13 ت 1 عسكرى	رجمينطس (الارحية) الفياتق كل رحي فيها 1.500
41 . 41 ت 3 . 48 ت 1	الريال
120 . 137 137 ت 1	الريال الكبير

الطاء

47 48 III	طابقو
28 . 28 ت 2 . 46	(عشبة) طابة انظر : طابقو كذلك
14 ت 1	الطنجية

طبله

118 86 4 ت 50

الطرنو (يكتبها ابن عثمان الطرن) Torno

146 146 ت 2

الطرى Torre

24

الكاف

الكراريط

138 128 . 122 73

الكردنال

110

كرطوخس (طريقة رهبان) Cartujas

181 181 ت 2

الكرنطينة

10 . ت 9

الكلابي Clave

161 161 ت 1

الكمانية

14 . 14 ت 2

الكناليو

99 . 99 ت 1

يعنى الطائر الغرد (والاسم الشائع هو الكنار)

كدش ج اكداش Coche 48 . 46 . 44 . 28 . 18 15 . 11

49 . 53 . 62 . 64 . 71 . 76 . 77 . 92 . 93 . 101 . 109 . 110 . 121 12 ت 4

22 . 25 . 29 . 34 . 49 . 50 . 51 . 67 . 69 . 73 . 74 . 77 82 83 85

87 . 88 . 102 . 105 . 122 . 128 . 144 . 145 . 157 167 . 168 170

183 . 184 . 187

الكميدية

23 . 23 ت 3

الكنبط (الدير) Convento

157 157 ت 161

الكند 51 . 02 (بصيغة الجمع : الكنديون) 86 . 86 ت 2 . 143

اللام

لنبدشدريس اى السفراء Embajadores 96

لنبدشدرس ذى فميلية سفراء العائلة (اى سفير فرنسا والمملكة الصقلية)

06 . 96 ت 2

الميم

مركيز 91 92 وفى هذه الصفحة

142 143

كذلك بصيغة الجمع المركزيون

ملسيات أربانات حرس بلدى	Milicias Urbanas	13 . 13 ت 3
مليون		48
الموختات الراهبات		157 157 ت 1 . 182
الميسا الصلاة المسيحية		125 . 125 ت 1 . 148

النون

نبشادور انظر بشدور		III
النونسي اى النونسيه سفير البابا	Nuncio	96 . 96 ت 3

الضاد

ضامة والجمع ضامات (السيدات)		30 . 30 ت 1 . 52 . 66 . 69 . 70
		184 . 167 . 154 . 128 . 102 . 72
الضميم جمع ضامة انظر : ضامات		71

الفاء

انغرايللى الراهب	Fraile	56 . 56 ت 2 ذ 28 . 60 . 91 . 106
		182 . 161 . 157 . 127 . 124 . 123 . 122 . 115
الفونتي (العين)		166

القاف

القامرة		20 . 20 ت 2 189
القبطان		189 . 188 . 144 . 23
القبطان الكبير		189
القراريط		128 . 81 . 4 ت 14
قطارة اى القيثارة وهى بالمغرب الكيثارة		99 . 99 ت 3
قنايط		100 . 100 ت 1 . 125

السين

147 120 1 100 100 ت 100

السيطار «وهو عندهم بمنزلة المارستان»

الشين

100

الشكلاط

102 82 56 22

الشلطاظ (الجنود)

154 143 138 . 86 . 83 . 70 . 1 56 . 56 ت 1

الشمرير (القبة)

الواو

84

الوردية (الحرس)

الياء

يمانظ الالاس (الحجر الكريم : ديامانض) 103 . 103 ت 1

الفهرس الخامس

المواضيع المطروقة فى الرحلة

الالف

- 113 احتفال ملوك اسبانيا بعيد الفصح
 153 153 ارحية الريح ببلاد مانشة
 166 العاب بهلوانية
 111 110 اصل البابوية وكيفية تولية البابا
 163 161 اصلاح السفن بقرطجنة
 106 الاعتراف فى الديانة الكاثوليكية
 73 71 54 اعمال التعمير التي قام بها كارلوس الثالث
 105 . 93 . 91 اسارى المسلمين
 126 . 125 . 124 . 106 (الاسارى مطلقا) ثم اسارى المسلمين فى نفس الصفحة
 194 . 193 191 163 . 145 . 142 . 130 122 . 121 . 96 . 15 . 6
 166 . 164 الاسارى
 142 140 . 129 122 121 الاسارى الرؤساء من الجزائريين بشقوبية
 165 . 164 163 اسارى الصبنيول
 166 163 اسارى قرطجنة الجزائريون وامر فداء الاسارى
 70 اولاد برقاش عائلة اسبانية من اهل مدينة استجة
 70 اولاد بريس عائلة اسبانية من اهل مدينة اندوخر
 183 اولاد صيرون عائلة اسبانية من اهل غرناطة
 184 اولاد راغون عائلة اسبانية من اهل قرية بيدرة
 159 اولاد اللب عائلة اسبانية من مدينة الش

- 70 . 53 اولاد قردناش عائلة اسبانية من اهل مدينة استجة
I36 البحر بحيرة اصطناعية في بساتين قصر لاكرانخا El Mar

الباء

- I37 I36 بساتين لاكرانخا
I02 . I00 بساتين مادريد
45 . 43 بساتين قصر اشبيلية
I09 البياض ما يباح اكله في صيام النصارى : اللبن، الجبن، السمن، البيض

التاء

- 95 . 88 تاريخ الاسرة المالكة الاسبانية
I8 . I6 تاريخ الدولة العامرية
I80 . I78 . I77 . I75 . I73 تاريخ ملوك حمراء غرناطة
I78 . I77 تاريخ غرناطة
II0 تحليل البابا للتزويج بينت الاخت
I4 . I0 التحصينات العسكرية بسبنة
I66 تداريب عسكرية بقرطجنة
I0 تداريب عسكرية بسبنة
II5 . 96 . 95 ترجمان الملك كارلوس الثالث وهو قاصري Casiri
I02 التزحلق على ماء بحيرة الرطيره بمادريد
I24 . I23 تماثيل ملوك اليهود الستة بالاسكوريال
II6 التعميد
I44 . I43 التقاليد التشريفية للسفراء والامراء

الحاء

- 10 . 9 الحجر الصحي
97 . 97 ت I حرب استقلال اميركا

180	170	177	170	173	الحمراء وصفها بستانها
85	85				حفلة اقتبال الملك لابن عثمان
140	140				حفلة وداع السفير ابن عثمان بعد انتهاء مأموريته

الخاء

116		خطيئة آدم
-----	--	-----------

الدال

I60		دار البارود بمرسية
I60		دار الحرير بمرسية
I20 . I19 . 76 . 75		دار الرقاص اى مكتب البريد وسماها كذلك دار البراوات ...
I39		دار لعب الثيران بأرانخويس
I09 I07		Plaza de Toros دار لعب الثيران بمادريد
I37		دار صناعة البلور بلاكرانخا
I18		دار صناعة الحجر بمجريط
I47 I46		دار صناعة الحرير بطليطلة
I05 I04		دار صناعة الزرابي «والحياطى» بمادريد
I32 I31		دار صناعة الكاغد بشقوبية
I33		دار صناعة الملف بشقوبية
I47		دار صناعة العدة بطليطلة
49		دار صناعة السلاح الثقيل باشبيلية
I47		دار صناعة السيوف بطليطلة
I18 . I17 I16		دار صناعة «الودع» او الفخار بمادريد
I18		دار العدة وهى متحف سلاح بمادريد
48 46		دار عشبة طابة ناشبيلية

49 . 48	دار السكة باشبيلية
133	دار سكة الفلوس النحاسية بشقوبية
182 . 181	دير كرطو خاس بالقرب من غرناطة
63 . 65 . 64 . ت 641 ت 2	ديوان التفتيش باسبانية

الراء

102 . 101	الرطيره بستان بمادريد
161 . 155 . 154	الرقص فى الحياة الاجتماعية الاسبانية
107 106	الرهبان الذين يتسولون بمادريد
115	روح القدس

الزاي

96	زيارة السفراء لابن عثمان بمجريط
----	---------------------------------

الطاء

106 . 105	الطرق ونظامها
-----------	---------------

الكاف

128 . 123	كنيسة الاسكوريال
131 . 130	الكنيسة الجامعة بشقوبية
181 . 80	كهف اصحاب الكهف بغرناطة
99 . 98	كيفية بناء الدور بمجريط

اللام

107 . 109 . 108 ت 1	لعب الثيران
---------------------	-------------

الميم

116	ماء العمودية
104 103	المتحف الطبى بمادريد
87	متنزهات كارلوس الثالث ومتصيداته
127 1 126 126	المخطوطات العربية بالاسكوريال
43 41	المدرسة البحرية باشبيلية
130 123	مدرسة الرماية بشقوبية
116 115	مناقشة لابن عثمان حول المسيحية مع ترجمان الملك قاضى
142 141 140	معلومات عن مامورية ابن عثمان لدى كارلوس الثالث
125 124	مقبرة ملوك اسبانيا بالاسكوريال
147	مستشفى طليطلة
148 147	مسجد طليطلة
62 56	مسجد قرطبة
163 162	ميناء قرطجنة العسكرى

النون

76 75 120 . 119	نظام البريد باسبانية
158 157	نظام دير راهبات
121 120	نظام كبراء اسبانيا
147	نظام المستشفيات باسبانيا (بمناسبة زيادة مستشفى طليطلة)
120	النظام العسكرى
105 102	نظام سير عربات الخيل

الصاد

88 87	حفة كارلوس الثالث وذكر احواله في الحل والترحال
112 . 111 110 . 109	صيام النصرى

العين

- العائلات المغربية التي اصلها اسباني (قردناش - برقاش - بريس) 70
عناية كارلوس الثالث بالخييل 63 . 62
عيد الفصح باسبانيا 115 . 114 . 113
عيد الخمسين Pente Costés (Pentecôte) 115 . 115 ت 3
عيد القيامة 109 . 115 . 115 ت 2
عيد الشعانين 112 . 112 ت 1

الفاء

- الفرايلية المخصيون 106
فرجة الثيران بارانخويس (انظر دار لعب الثيران بارانخويس) 139
الفنادق ونظامها 33 . 33 ت 2 . 74 . 75
الفصح 114 . 113 . 112

القاف

- قنطرة شقوبية الرومانية 134 . 133
قصر اشبيلية 38 . 34
قصر لاكرانخا 136 . 135
قصر الملك كارلوس الثالث بمجريط 100 . 98

السين

- ساعة صومعة اشبيلية 41

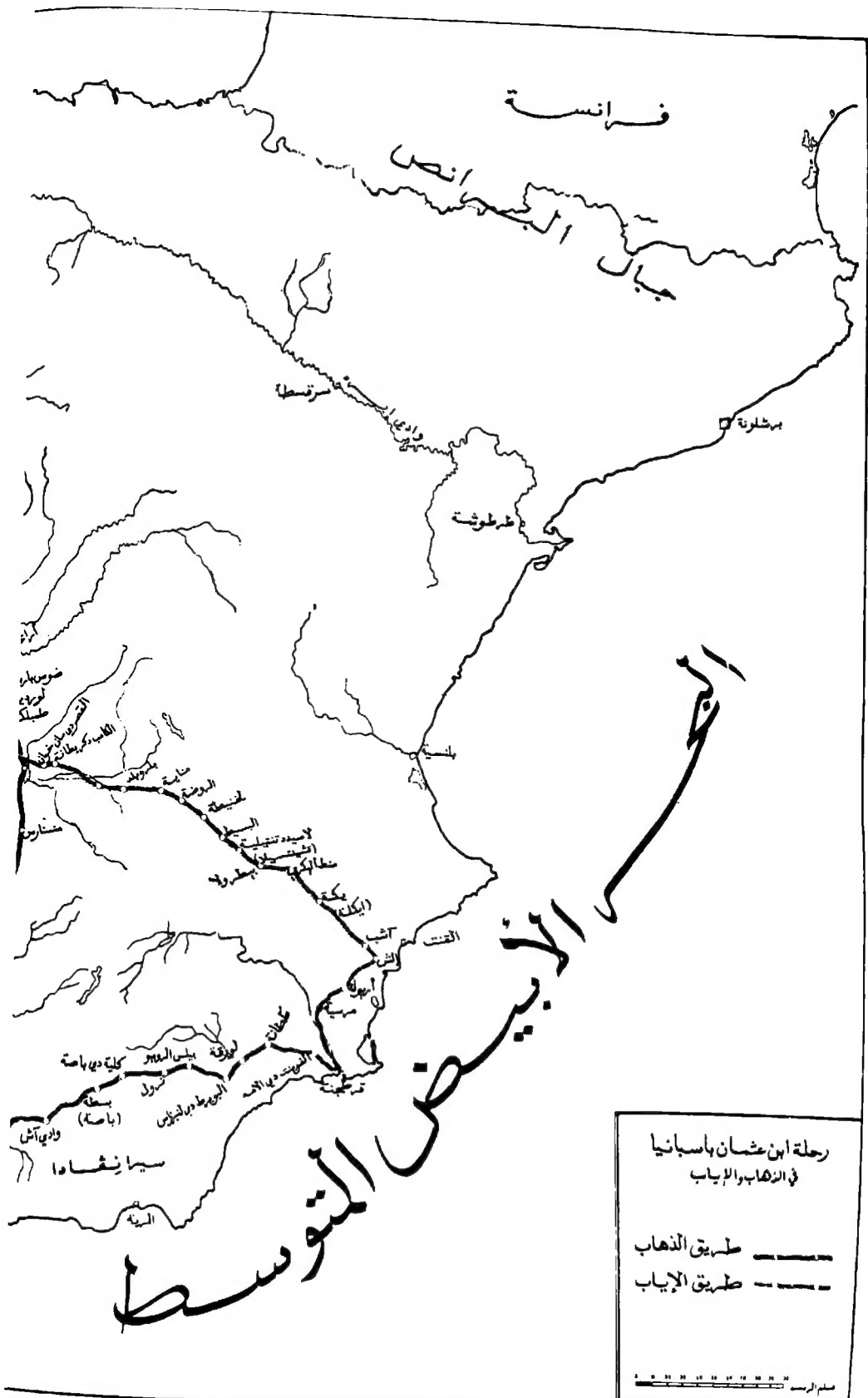
الواو

- وصف دير الاسكوريال 128 122
وصف اشبيلية 49 . 33

150	145	وصف طليطلة
120	100	وصف مجريط
163	161	وصف مرسى قرطجنة (انظر ميناء)
161	150	وصف مرسية
0	7	وصف مرسى سبتة
171		وصف غرناطة
55		وصف قرطبة

الياء

78	65 . 63	اليهود واسبانيا
----	---------	-----------------



رحلة ابن عشان باسبانيا
في الزهاب والإيباء

طريق الذهب

طريق الإيباء

سكن الكيلومتر

وهذه الخريطة أعدت من قبل الأستاذ عبد الله أحمد

١٢٠

جسٹس

